PCS1000E (**)

7 234 ...

Deutsch (de)
English (en)
Français (fr)
Italiano (it)
Nederlands (nl)
Español (es)
Português (pt)
Ελληνικά (el)
Dansk (da)
Norsk (no)
Svenska (sv)
Suomi (fi)
Türkçe (tr)
Magyar (hu)
Česky (cs)
Slovensky (sk)
Polski (pl)
Română (ro)
Slovensko (sl)
Srpski (sr)
Hrvatski (hr)
Русский (ru)
Українська (uk)
Български (bg)
Eesti (et)
Lietuviškai (lt)
Latviešu (lv)
中文 (zh CM)
繁體中文 (zh CK)
한국어 (ko)
ไทย (th)
日本語 (ja)
हिन्दी (hi)
عربي (ar)



3 41 01 419 06 0

2025-03-03

FEIN

		PCS1000E (**)	PCS1000E (**)
		7 234 ...	7 234 ...
U	V	220 – 230	110
P_1	W	750	700
P_2	W	480	430
n_0	/min	100 – 420	100 – 420
s	mm	60	60
Ø	mm	325/440	325/440
	mm	290/550	290/550
	kg	6,5	6,5
L_{pA}	dB(A)	80,6	80,6
K_{pA}	dB	3	3
L_{wA}	dB(A)	93,6	93,6
K_{wA}	dB	3	3
L_{pCpeak}	dB	95,6	95,6
K_{pCpeak}	dB	3	3
$a_{h,D}$	m/s^2	4,4	4,4
K_a	m/s^2	1,5	1,5



3

de 10 pt 41 tr 72 sl 102 et 134 th 165

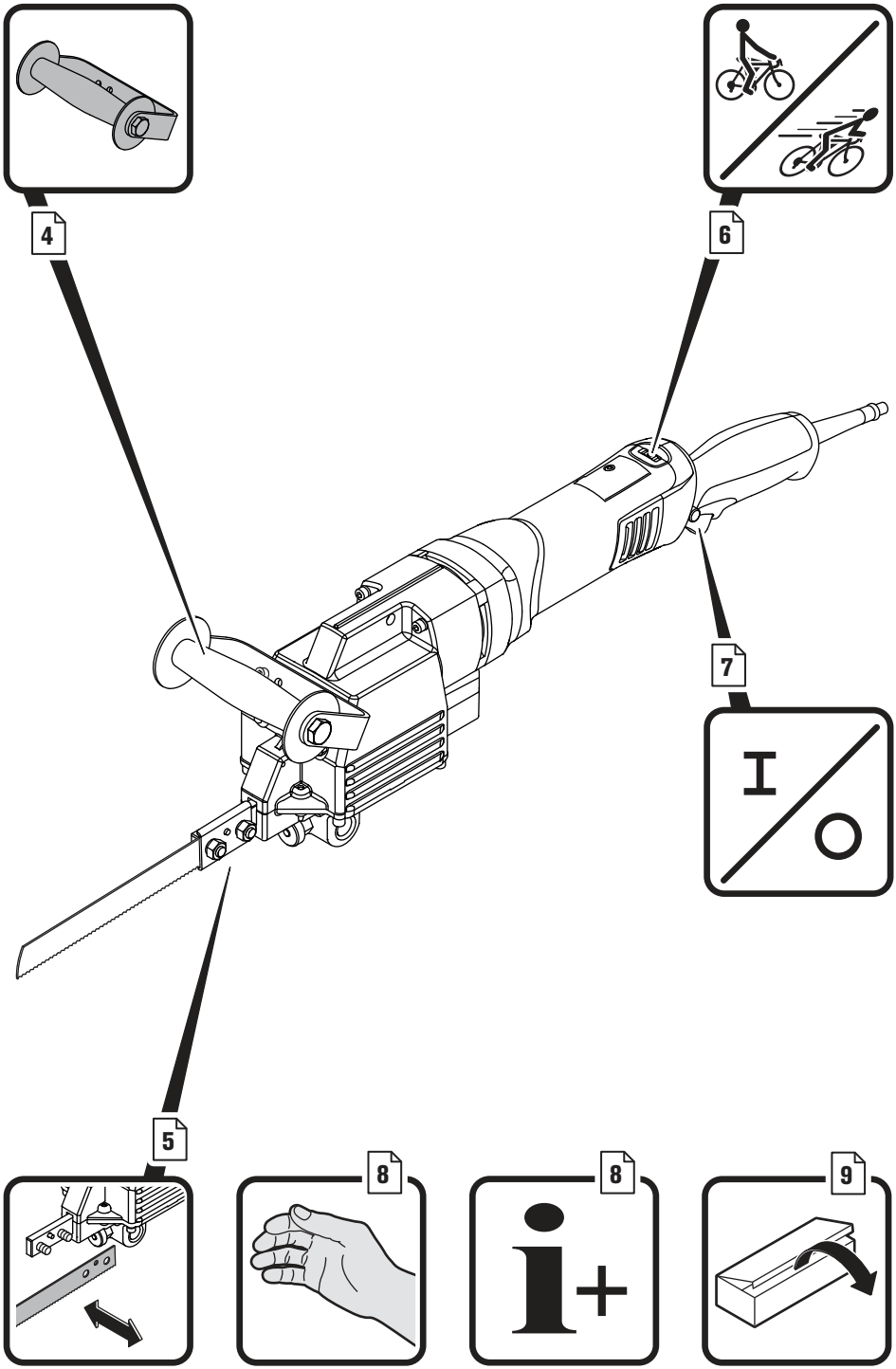
en 16 el 46 hu 77 sr 107 lt 139 ja 171

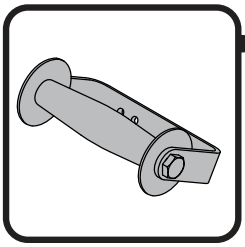
fr 21 da 52 cs 82 hr 112 lv 144 hi 176

it 26 no 57 sk 87 ru 117 zh(CM) 149 ar 185

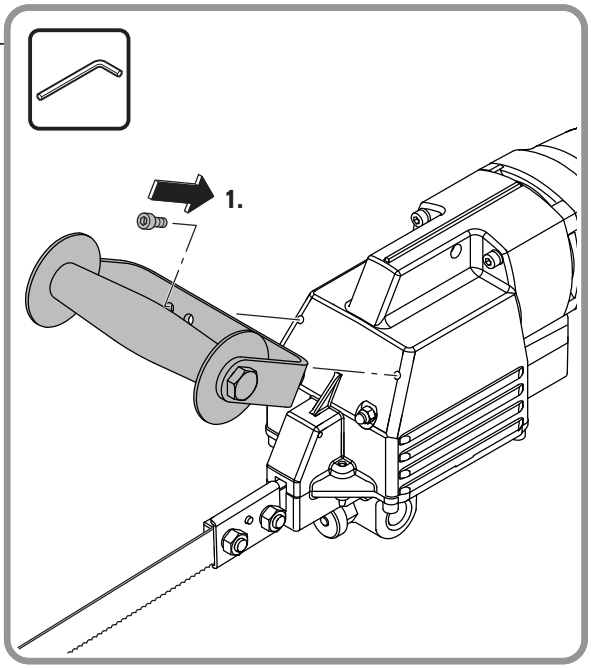
nl 31 sv 62 pl 92 uk 123 zh(CK) 155

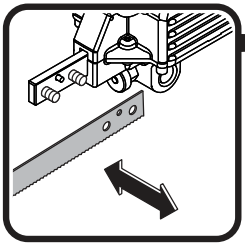
es 36 fi 67 ro 97 bg 128 ko 160


4
6
7
5
8
8
9

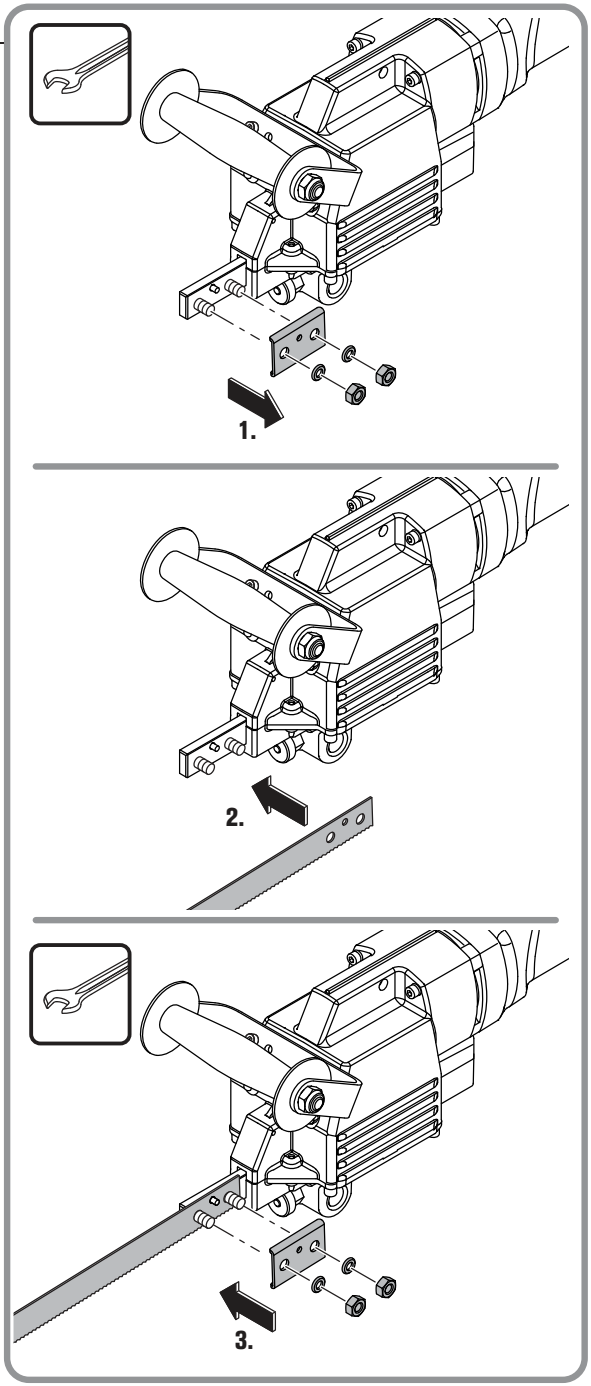





1.

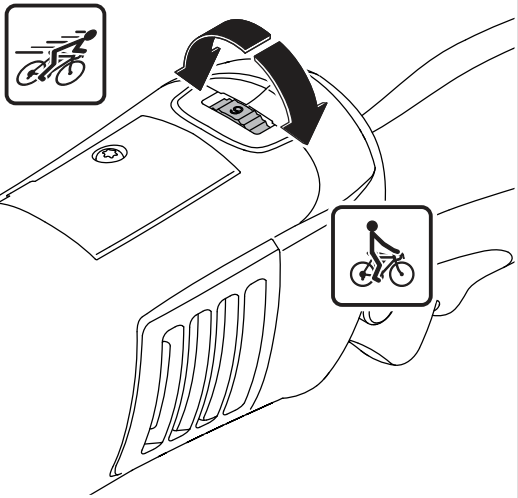


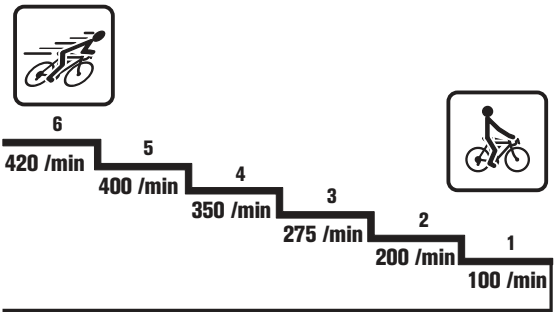



1.
2.
3.







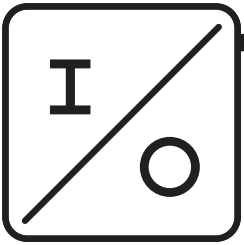


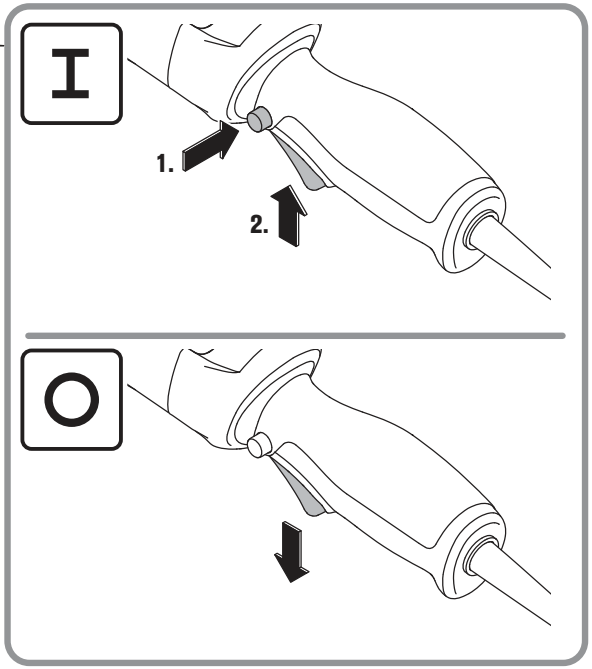


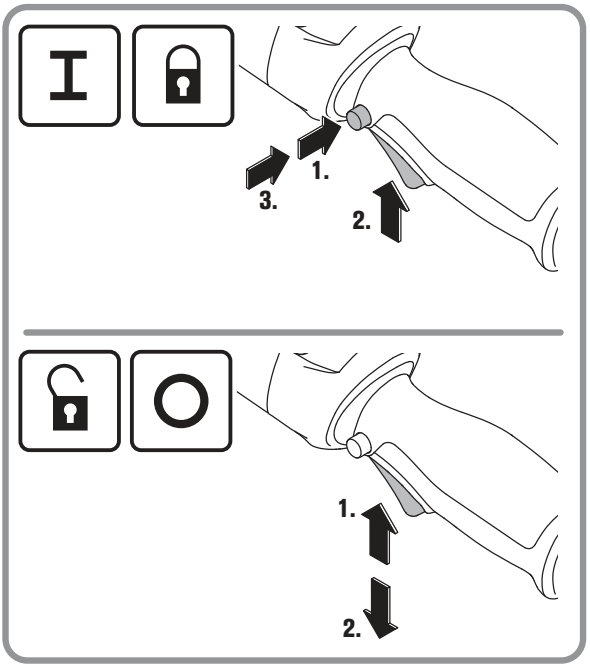
Ms
Cu

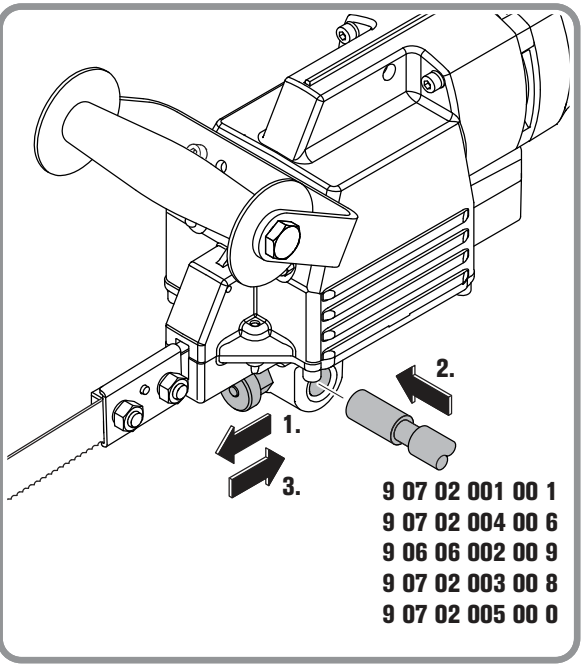
Fe

GCI
PVC
GFRP
Al
INOX

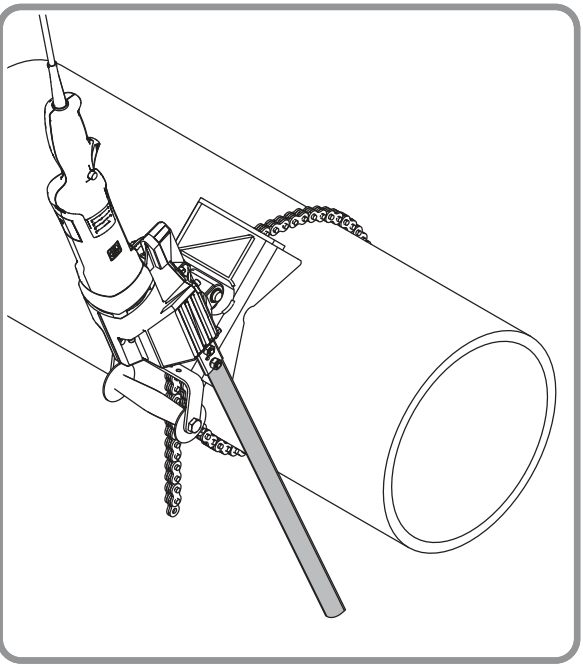

I
O


I
1.
2.
O

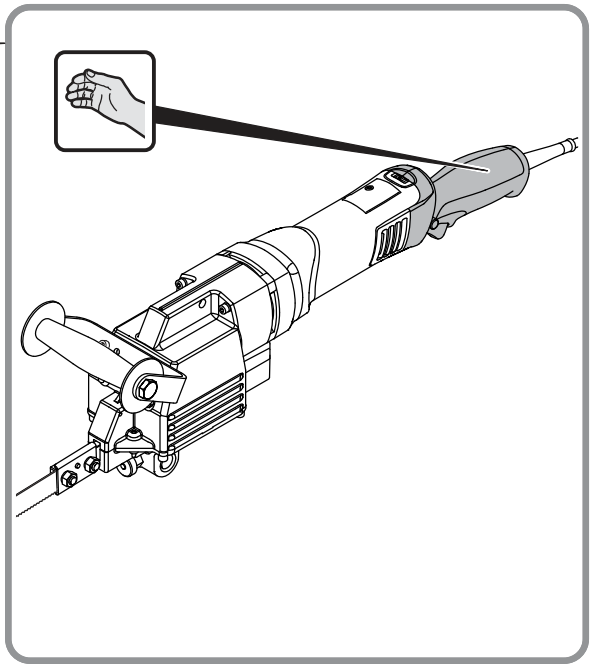

I
1.
3.
2.
1.
2.

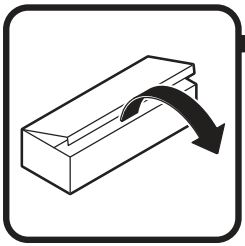


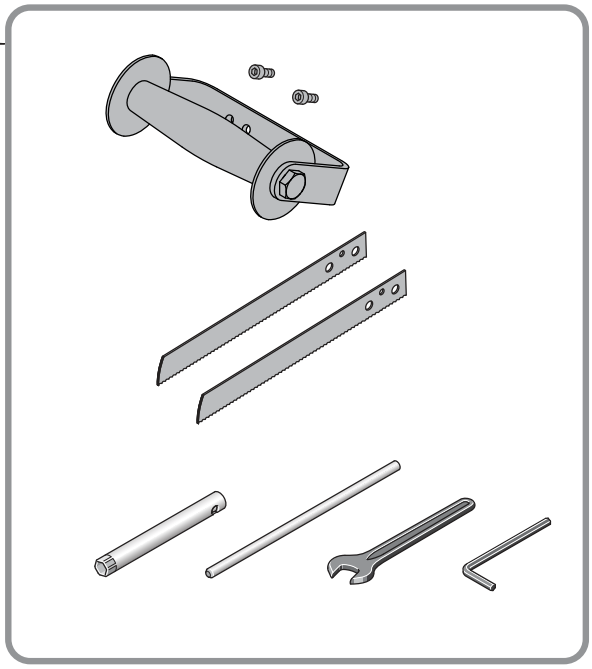
9 07 02 001 00 1
9 07 02 004 00 6
9 06 06 002 00 9
9 07 02 003 00 8
9 07 02 005 00 0











Originalbetriebsanleitung.

Verwendete Symbole, Abkürzungen und Begriffe.

Symbol, Zeichen	Erklärung
	Allgemeines Verbotszeichen. Diese Handlung ist verboten!
	Die beiliegenden Dokumente wie Betriebsanleitung und Allgemeine Sicherheitshinweise unbedingt lesen.
	Den Anweisungen im nebenstehenden Text oder Grafik folgen!
	Den Anweisungen im nebenstehenden Text oder Grafik folgen!
	Das Sägeblatt nicht berühren.
	Vor diesem Arbeitsschritt den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Sonst besteht Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeugs.
	Beim Arbeiten Augenschutz benutzen.
	Beim Arbeiten Gehörschutz benutzen.
	Beim Arbeiten Handschutz benutzen.
	Zusatzinformation.
	Griffbereich
CE	Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.
UK CA	Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien von Großbritannien (England, Wales, Schottland).
⚠ WARNUNG	Dieser Hinweis zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die zu ernsten Verletzungen oder zum Tod führen kann.
	Ausgemusterte Elektrowerkzeuge und andere elektrotechnische und elektrische Erzeugnisse getrennt sammeln und einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.
	Kennzeichnet recyclebare Verpackungen und Produkte, die getrennt voneinander gesammelt und entsorgt werden müssen.
	Nur gültig für China: Die Dauer des Umweltschutzes bei normaler Verwendung des Produkts beträgt 10 Jahre.
	Einschalten
	Ausschalten
	arretiert
	nicht arretiert
	Erzeugnis mit doppelter oder verstärkter Isolierung
	Stahl
	Aluminium
	Kunststoff
	Kleine Hubzahl

Symbol, Zeichen	Erklärung
	Große Hubzahl
(**)	Kann Ziffern oder Buchstaben enthalten
(Ax – Zx)	Kennzeichnung für interne Zwecke

Zeichen	Einheit international	Erklärung
P_1	W	Leistungsaufnahme
P_2	W	Leistungsabgabe
n_0	/min, min^{-1}	Leerlaufhubzahl
s	mm	Hublänge
U	V	Bemessungsspannung
f	Hz	Frequenz
$M...$	mm	Maß, metrisches Gewinde
Ø	mm	Durchmesser eines runden Teils
Ø	mm	maximaler Außendurchmesser für Rohre/mit Verlängerung der Kette
	mm	maximale Werkstoffmaße
	kg	Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Schalldruckpegel
L_{wA}	dB(A)	Schallleistungspegel
L_{pCpeak}	dB	Spitzenschalldruckpegel
$K...$		Unsicherheit
a	m/s^2	Schwingungsemissionswert nach EN 62841 (Vektorsumme dreier Richtungen)
$a_{h,D}$	m/s^2	mittlerer Schwingungswert zum Sägen
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Basis- und abgeleitete Einheiten aus dem Internationalen Einheitensystem **SI**.

Zu Ihrer Sicherheit.

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug nicht, bevor Sie diese Betriebsanleitung sowie die beiliegenden „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ (Schriftennummer 3 41 30 465 06 0) gründlich gelesen und vollständig verstanden haben. Bewahren Sie die genannten Unterlagen zum späteren Gebrauch auf und überreichen Sie diese bei einer Weitergabe oder Veräußerung des Elektrowerkzeugs.

Beachten Sie ebenso die einschlägigen nationalen Arbeitsschutzbestimmungen.

Bestimmungsgemäße Verwendung.

Die Rohrsäge PCS1000E (**) dient bestimmungsgemäß zum Sägen von rund- und andersförmigen Werkstücken aus Metall und Kunststoff für den gewerblichen Einsatz mit den von FEIN für das Produkt zugelassenen Einsatzwerkzeugen und Zubehör (siehe www.fein.com) ohne Wasserzufuhr in wettergeschützter Umgebung.

In störbehafteter Umgebung ist eine Verminderung der Betriebsqualität möglich, wie zeitlich begrenzter Ausfall, zeitlich begrenzte Minderung der Funktion oder des bestimmungsgemäßen Betriebsverhaltens, für deren Behebung ein Eingriff der Bedienperson erforderlich ist.

Dieses Elektrowerkzeug ist auch für den Gebrauch an Wechselstromgeneratoren mit ausreichender Leistung gedacht, die der Norm ISO 8528, Ausführungsklasse G2 entsprechen. Dieser Norm wird insbesondere nicht entsprochen, wenn der sogenannte Klirrfaktor 10 % überschreitet. Im Zweifel informieren Sie sich über den von Ihnen benutzten Generator.

Vorhersehbare Fehlanwendung.

Um das Produkt sicher betreiben zu können und Fehlanwendungen auszuschließen, ist Folgendes verboten:

- eigenmächtige Umbauten
- zweckfremde Verwendung
- Missachtung der Bedienhinweise
- automatisierte industrielle Dauernutzung
- Überschreitung der Nutzung entsprechend lokaler Arbeitssicherheitsvorschriften

Spezielle Sicherheitshinweise.

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

Weitere Sicherheitshinweise.

Verwenden Sie kein beschädigtes Elektrowerkzeug. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung des Elektrowerkzeugs das Gehäuse und sonstige Komponenten auf Beschädigungen wie Risse oder Brüche.

Sperren Sie bei Arbeiten in der Höhe die Fläche unter dem Arbeitsbereich ab und sichern Sie das Elektrowerkzeug und das Werkstück stets gegen Herunterfallen.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur auf einer stabilen Arbeitsfläche und sorgen Sie für einen sicheren Stand.

Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt fern. Greifen Sie nicht vor oder unter das Sägeblatt. Der Kontakt mit dem Sägeblatt kann zu Verletzungen führen. Das Sägeblatt kann beim Sägen sehr heiß werden.

Berühren Sie keine sich bewegenden Teile oder Sägeblätter am Elektrowerkzeug.

Berühren Sie nicht die scharfen Kanten des Sägeblatts.

Verwenden Sie immer scharfe Sägeblätter.

Versuchen Sie nicht, das Sägeblatt zu entfernen, wenn es noch in Bewegung ist.

Ziehen Sie das Sägeblatt immer fest, bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen.

Verwenden Sie immer den Handgriff des Elektrowerkzeugs.

Sorgen Sie für Sicherheit bei der Bearbeitung von brennbaren Materialien.

Bearbeiten Sie kein magnesiumhaltiges Material. Es besteht Brandgefahr.
Bearbeiten Sie kein CFK (Kohlenstofffaserverstärkter Kunststoff) und kein asbesthaltiges Material. Diese gelten als krebserregend.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

Sichern Sie das Werkstück. Ein mit einer Spannvorrichtung gehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als in Ihrer Hand.

Es ist verboten Schilder und Zeichen auf das Elektrowerkzeug zu schrauben oder zu nieten. Eine beschädigte Isolierung bietet keinen Schutz gegen elektrischen Schlag.

Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Elektrowerkzeughersteller entwickelt oder freigegeben wurde. Sicherer Betrieb ist nicht alleine dadurch gegeben, dass ein Zubehör auf Ihr Elektrowerkzeug passt.

Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs mit nichtmetallischen Werkzeugen. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse. Dies kann bei übermäßiger Ansammlung von Metallstaub elektrische Gefährdungen verursachen.

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Netzanschlussleitung und den Netzstecker auf Beschädigungen.

Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nur mit vorschriftsmäßigen Schutzkontaktsteckdosen. Verwenden Sie nur unbeschädigte Anschlusskabel und Verlängerungskabel mit Schutzkontakt. Ein nicht durchgehender Schutzleiter kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Empfehlung: Betreiben Sie das Elektrowerkzeug immer über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit Bemessungsfehlerstrom von 30 mA oder weniger.

Schwingungs- und Geräuschemissionswerte

Die in diesen Anweisungen angegebenen Schwingungs- und Geräuschemissionswerte sind entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschbelastung.

⚠ Die angegebenen Schwingungs- und Geräuschemissionswerte repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs.

Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können die Schwingungsgesamtwerte und die Geräuschemissionswerte abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

⚠ Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen und Geräuschen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Umgang mit gefährdenden Stäuben

Bei Werkstoff abtragenden Arbeitsvorgängen mit diesem Werkzeug entstehen Stäube, die gefährlich sein können.
Berühren oder Einatmen von einigen Stäuben z. B. von Asbest und asbesthaltigen Materialien, bleihaltigem Anstrich, Metall, einigen Holzarten, Mineralien, Silikatpartikeln von gesteinshaltigen Werkstoffen, Farblösemitteln, Holzschutzmitteln, Antifouling für Wasserfahrzeuge kann bei Personen allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen, Krebs, Fortpflanzungsschäden auslösen. Das Risiko durch das Einatmen von Stäuben hängt von der Exposition ab. Verwenden Sie eine auf den entstehenden Staub abgestimmte Absaugung sowie persönliche Schutzausrüstungen und sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Überlassen Sie das Bearbeiten von asbesthaltigem Material nur den Fachleuten.
Holzstaub und Leichtmetallstaub, heiße Mischungen aus Schleifstaub und chemischen Stoffen können sich unter ungünstigen Bedingungen selbst entzünden oder eine Explosion verursachen. Vermeiden Sie Funkenflug in Richtung Staubbehälter sowie Überhitzung des Elektrowerkzeugs und des Schleifguts, leeren Sie rechtzeitig den Staubbehälter, beachten Sie die Bearbeitungshinweise des Werkstoffherstellers sowie die in Ihrem Land gültigen Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Inbetriebnahme.

Vor jedem Gebrauch des Produkts folgende Schritte durchführen:

- Prüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand und die Funktionstüchtigkeit des Produkts.
- Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz.

Bedienungshinweise.

Sichern Sie das Elektrowerkzeug immer mit einer Spannvorrichtung wie beschrieben (siehe Seite 8). Ein herunterfallendes Elektrowerkzeug oder eine herunterfallende Spannvorrichtung kann schwere Verletzungen verursachen.

Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.

Führen Sie das Elektrowerkzeug gleichmäßig und mit leichtem Schub in Schnittrichtung. Zu starker Vorschub verringert die Standzeit der Einsatzwerkzeuge erheblich.

Halten Sie das Elektrowerkzeug während des gesamten Sägevorgangs an der Griffläche.

Schalten Sie das Elektrowerkzeug nach dem Sägevorgang sofort aus.

Hubzahleinstellung:
- niedrige Hubzahl für Bearbeitung von Aluminium und Kunststoffen,
- hohe Hubzahl für Bearbeitung von Stahl.

Zur Erhöhung der Standzeit des Sägeblatts bei der Metallbearbeitung wird empfohlen ein Schmiermittel zu verwenden:
- für Schnitte in Stahlblech: Schneidöl,
- für Schnitte in Aluminium: Petroleum.

Alternativ kann die Schnittlinie mit einer Schneidpaste bestrichen werden.

Empfohlene Spannvorrichtungen und Führungen anwenden.

Montieren Sie Spannvorrichtungen nach Möglichkeit in der dargestellten Position (siehe Seite 8).

Spannvorrichtung 9 07 02 001 00 1

Für Rohre und Rundmaterial mit einem Durchmesser von max. 159 mm.

- Legen Sie die Spannkette um das Werkstück und hängen Sie die Haken der Lasche in die Spannkette ein.
- Spannen Sie die Kette mit dem Griffbügel.
- Setzen Sie die Säge auf den Tragebolzen auf.
- Arretieren Sie die Säge mit dem Rastbolzen.

Spannvorrichtung 9 07 02 004 00 6

Für Rohre und Rundmaterial mit einem Durchmesser von 100 … 325 mm. Nur bei Sägeblättern mit einer Länge von 500 mm oder 600 mm und einer Dicke von 2 mm verwenden.

- Legen Sie die Spannkette um das Werkstück und hängen Sie die Haken der Lasche in die Spannkette ein.
- Spannen Sie die Kette mit der Spannmutter.
- Setzen Sie die Säge auf den Tragebolzen auf.
- Arretieren Sie die Säge mit dem Rastbolzen.

Durch Verlängerung der Spannkette können auch Werkstücke mit einem Durchmesser von maximal 440 mm bearbeitet werden (Kette 3 02 31 003 00 3 und Bolzen 3 02 16 130 00 4 erforderlich).

Sägeblattführung 9 06 06 002 00 9

Für Rohre und Rundmaterial mit einem Durchmesser von max. 325 mm. Nur bei Sägeblättern mit einer Länge von 530 mm und einer Dicke von 1,6 mm verwenden.

- Demontieren Sie den Zusatzhandgriff der Säge.
- Befestigen Sie die Sägeblattführung an der Bohrung am Getriebekopf der Säge.
- Die Feinjustierung des Sägeblatts wird über die beiden Exzentermuttern eingestellt.
- Die Vorspannfeder in die Bohrungen am Getriebekopf einhängen.

Spannvorrichtung 9 07 02 003 00 8

Für Profile mit einer Breite von max. 310 mm und einer Höhe von max. 550 mm. Der Aufbau entspricht einem Parallelschraubstock. Die Spannbacken und der Spannkopf sind verstellbar.

- Stellen Sie die Spannbacke auf den gewünschten Spannbereich ein.
- Setzen Sie die Spannvorrichtung auf das Werkstück auf.
- Schließen Sie die Spannbacken mit dem Griffbügel.
- Setzen Sie die Säge auf den Tragebolzen auf.
- Arretieren Sie die Säge mit dem Rastbolzen.

Spann- und Vorschubeinrichtung 9 07 02 005 00 0

Für Rohre und Rundmaterial mit einem Durchmesser von 80 … 400 mm.

Detaillierte Informationen finden Sie in der zugehörigen Betriebsanleitung 3 41 00 898 06 8.

Instandhaltung und Kundendienst.



Bei extremen Einsatzbedingungen kann sich bei der Bearbeitung von Metallen leitfähiger Staub im Innern des Elektrowerkzeugs absetzen. Die Schutzisolierung des Elektrowerkzeugs kann beeinträchtigt werden. Blasen Sie häufig den Innenraum des Elektrowerkzeugs durch die Lüftungsschlitze mit trockener und ölfreier Druckluft aus.

Bei Bearbeitung gipshaltiger Materialien kann sich Staub im Innern des Elektrowerkzeugs und am Schaltelement absetzen und in Verbindung mit Luftfeuchtigkeit aushärten. Das kann zu Beeinträchtigungen am Schaltmechanismus führen. Blasen Sie häufig den Innenraum des Elektrowerkzeugs durch die Lüftungsöffnungen und das Schaltelement mit trockener und ölfreier Druckluft aus.

Produkte, die mit Asbest in Berührung gekommen sind, dürfen nicht zur Reparatur gegeben werden. Entsorgen Sie mit Asbest kontaminierte Produkte entsprechend den im Land gültigen Vorschriften zur Entsorgung asbesthaltiger Abfälle.

Wenden Sie sich mit reparaturbedürftigen FEIN Elektrowerkzeugen und Zubehören bitte an Ihren FEIN Kundendienst. Die Adresse finden Sie im Internet unter www.fein.com.

Erneuern Sie Aufkleber und Warnhinweise am Elektrowerkzeug bei Alterung und Verschleiß.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Elektrowerkzeuges finden Sie im Internet unter www.fein.com.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

Folgende Teile können Sie bei Bedarf selbst austauschen:

Zusatzhandgriff, Einsatzwerkzeuge

Gewährleistung und Garantie.

Die Gewährleistung auf das Erzeugnis gilt gemäß den gesetzlichen Regelungen im Lande des Inverkehrbringens. Darüber hinaus leistet FEIN Garantie entsprechend der FEIN-Hersteller-Garantieerklärung.

Im Lieferumfang des Produkts kann auch nur ein Teil des in dieser Betriebsanleitung beschriebenen oder abgebildeten Zubehörs enthalten sein.

Konformitätserklärung.

Die **CE-Erklärung** gilt nur für Länder der Europäischen Union und der EFTA (European Free Trade Association) und nur für Produkte, die für den EU- oder EFTA-Markt bestimmt sind. Nach dem Inverkehrbringen des Produkts auf dem EU-Markt, verliert das UKCA-Zeichen seine Gültigkeit.

Die **UKCA-Erklärung** gilt nur für den britischen Markt (England, Wales und Schottland) und nur für Produkte, die für den britischen Markt bestimmt sind. Nach dem Inverkehrbringen des Produkts auf dem britischen Markt verliert das CE-Zeichen seine Gültigkeit.

Außerbetriebnahme.

1. Trennen Sie das Produkt vom Netz oder entfernen Sie den Akku.
2. Demontieren Sie am Produkt montierte Einsatzwerkzeuge und Zubehör.

Umweltschutz, Entsorgung.

Verpackungen, ausgemusterte Elektrowerkzeuge und Zubehör einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.

Nur für Deutschland:

Elektrogesetz.

Information für Endverbraucher zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG). Hier sind die wichtigsten Informationen zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Für die Entsorgung von Altgeräten gibt es Sammel- und Rückgabesysteme. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll!

2. Batterien, Akkus und Lampen

Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, müssen im Regelfall durch den Besitzer vor der Entsorgung vom Altgerät getrennt werden. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m^2 für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m^2, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Händler, welche Elektro- und Elektronikgeräte via

Fernkommunikationsmitteln vertreiben sind ebenfalls zur Rücknahme verpflichtet, sofern die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m^2 betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m^2 betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Bei rücknahmepflichtigen Vertreibern besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG („Wärmeüberträger", „Bildschirmgeräte" oder „Großgeräte" mit einer äußeren Abmessung > 50 Zentimeter) kann bei Auslieferung eines neuen Gerätes an einen privaten Haushalt, das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, nämlich. Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt.
Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Herstellerseitige Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Die Fein GmbH gehört dem genehmigten Rücknahmesystem der Stiftung EAR an. Dadurch sind wir in der Lage eine flächendeckende Rücknahme von Altprodukten (gem. ElektroG) anzubieten.
Fein bietet Ihnen selbstverständlich auch die Möglichkeit Maschinen, Batterien und Akkus von Fein direkt zurückzunehmen, wenn diese das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben. Sollten Sie von diesem Service Gebrauch machen wollen, können Sie das entsprechende Produkt an uns zurückschicken.

5. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte können sensible personenbezogene Daten enthalten. Jeder Endnutzer ist für das Löschen dieser personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten eigenverantwortlich.

6. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne"



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Zubehör.

Verwenden Sie nur originales Zubehör von FEIN, das für das Produkt bestimmt ist. Zulässiges Zubehör für das Produkt finden Sie unter www.fein.com.

Translation of the Original Instructions.

Symbols, abbreviations and terms used.

Symbol, character	Explanation
	General prohibition sign. This action is prohibited.
	Make sure to read the enclosed documents such as the Instruction Manual and the General Safety Instructions.
	Observe the instructions in the text or graphic opposite!
	Observe the instructions in the text or graphic opposite!
	Do not touch the saw blade.
	Before commencing this work step, pull the mains plug out of the socket. Otherwise there will be danger of injury if the power tool should start unintentionally.
	Use eye protection during operation.
	Use ear protection during operation.
	Use protective gloves during operation.
	Additional information.
	Gripping surface
CE	Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.
UK CA	Confirms the conformity of the power tool with the directives of Great Britain (England, Wales, Scotland).
⚠ WARNING	This sign indicates a possible dangerous situation that could cause severe or fatal injury.
	Worn out power tools and other electrotechnical and electrical products should be sorted separately for environmental-friendly recycling.
	Identifies recyclable packaging and products that must be collected and disposed of separately.
	Applies only for China: The duration of environmental protection under normal use of the product is 10 years.
	Switching on
	Switching off
	Locked
	Not locked
	Product with double or reinforced insulation
	Steel
	Aluminium
	Plastic
	Low stroke rate

Symbol, character	Explanation
	High stroke rate
(**)	May contain numbers and letters
(Ax – Zx)	Marking for internal purposes

Character	Unit of measurement, international	Explanation
P_1	W	Power input
P_2	W	Output
n_0	/min, min^{-1}	Stroke rate at no-load
s	mm	Stroke length
U	V	Rated voltage
f	Hz	Frequency
$M...$	mm	Size of metric thread
Ø	mm	Diameter of a round part
Ø	mm	Maximum outside diameter for pipes/with chain extension
	mm	Maximum work piece dimensions
	kg	Weight according to EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Sound pressure level
L_{wA}	dB(A)	Sound power level
L_{pCpeak}	dB	Peak sound pressure level
$K...$		Uncertainty
a	m/s^2	Vibrational emission value according to EN 62841 (vector sum of three directions)
$a_{h,D}$	m/s^2	Mean vibrational value for sawing
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Basic and derived units of measurement from the international system of units **SI**.

For your safety.

⚠ WARNING **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.



Do not use this power tool before you have thoroughly read and completely understood this Instruction Manual and the enclosed "General Safety Instructions" (document number 3 41 30 465 06 0). The documents mentioned should be kept for later use and enclosed with the power tool, should it be passed on or sold.

Please also observe the relevant national industrial safety regulations.

Intended use.

The pipe cutting saw PCS1000E (**) is intended for commercial use for cutting round and other shaped work pieces of metal and plastic without water supply in weather-protected environments using the application tools and accessories recommended by FEIN (see www.fein.com).

In environments subject to interference, a reduction of the operating quality is possible; this can include temporary failure, temporary reduction of the function or the intended operating behaviour, for the correction of which intervention by the operator is required.

This power tool is also suitable for use with AC generators with sufficient power output that correspond to the Standard ISO 8528, design type G2. This Standard is particularly not complied with when the so-called distortion factor exceeds 10 %. When in doubt, please refer to the generator instruction/specification guide.

Foreseeable improper use.

For safe operation of the product and to exclude misuse, the following is prohibited:

- Unauthorized modifications
- Use not as intended for
- Non-observance of the operating instructions.
- Automated industrial continuous use
- Exceeding the use in accordance with local occupational safety regulations

Special safety instructions.

Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing operations where the application tool could contact hidden wiring or its own power supply cable. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Further safety warnings.

Do not use a damaged power tool. Before each use of the power tool, check the housing and other components for damage such as cracks or breakage.

When working at height, block off the area below the work area and always secure the power tool and the workpiece against falling.

Only use the power tool on a stable work surface and ensure a secure footing.

Keep your hands well away from the saw blade. Do not place your hands in front of or underneath the saw blade. Any contact with the saw blade can cause personal injuries. The saw blade can become very hot during the sawing process.

Do not touch any moving parts or saw blades on the power tool.

Do not touch the sharp edges of the sharp edges of the saw blade.

Always use sharp saw blades.

Do not attempt to remove the saw blade while it is still moving.

Always tighten the saw blade before using the power tool.

Always use the power tool's handle.

Ensure safety when working flammable materials.

Do not work with materials containing magnesium. Danger of fire.
Do not work with CFRP (carbon-fiber-reinforced polymer) and materials containing asbestos. These materials are considered carcinogenic.

Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

Secure the work piece firmly. A work piece that is gripped tightly in a clamping device or vice, is more secure than if held by hand.

Do not rivet or screw any name-plates or signs onto the power tool. If the insulation is damaged, protection against an electric shock will be ineffective.

Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the power tool manufacturer. Safe operation is not ensured merely because an accessory fits your power tool.

Clean the ventilation openings on the power tool at regular intervals using non-metal tools. The blower of the motor draws dust into the housing. An excessive accumulation of metallic dust can cause an electrical hazard.

Before putting into operation, check the mains connection and the mains plug for damage.

Operate the power tool only from socket outlets with the earthing contact that are according to regulations. Only use undamaged connection cables and extension cables with earthing contact. A protective conductor without continuity can lead to electric shock.

Recommendation: The tool should always be supplied with power via a residual current device (RCD) with a rated current of 30 mA or less.

Vibration and noise emission values

The vibration and noise emission values given in these instructions have been measured according to a measurement method standardised in EN 62841 and can be used to compare power tools with each other. They are also suitable for a preliminary assessment of vibration and noise exposure.

⚠ The given vibration and noise emission values represent the main applications of the power tool.
However, if the power tool is used for other applications, with deviating application tools or insufficient maintenance, the overall vibration values and the noise emission values may differ. This can significantly increase the vibration and noise exposure over the total working period.
For an accurate estimation of vibration and noise exposure, the durations when the equipment is switched off or running but not actually in use should also be taken into account. This may significantly reduce the vibration and noise exposure over the total working period.

⚠ Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise such as: Maintain the power tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

Handling hazardous dusts

For work procedures with this power tool where material is removed, dusts develop that can be hazardous to one's health.
Contact with or inhaling some dust types, e. g. asbestos and asbestos-containing materials, lead-containing coatings, metal, some wood types, minerals, silicate particles from materials containing stone, paint solvents, wood preservatives, antifouling paints for vessels, can trigger allergic reactions to the operator or bystanders and/or lead to respiratory infections, cancer, birth defects or other reproductive harm. The risk from inhaling dusts depends on the exposition. Use dust extraction matched appropriately for the developing dust, as well as personal protective equipment and provide for good ventilation of the workplace. Leave the processing of asbestos-containing materials to specialists.

Wood and light-metal dust, hot mixtures of grinding dust and chemical materials can self-ignite under unfavourable conditions or cause an explosion. Avoid sparking in the direction of the dust collector as well as overheating of the power tool and the materials being sanded, empty the dust collector/container in time, observe the material manufacturer's working instructions, as well as the relevant regulations in your country for the materials being worked.

Starting Operation.

Carry out the following steps each time before using the product.

- Check the proper condition and operation of the product.
- Check the tight seating of the application tool.

Operating Instructions.

Always secure the power tool with a clamping device as described (see page 8). A falling power tool or clamping device can cause serious injuries.


Guide the power tool toward the work piece only when switched on.

Guide the power tool uniformly and with light feed in the cutting direction. Excessive feed reduces the tool life of the application tools.

Hold the power tool by the gripping surface during the complete sawing.

Switch off the power tool immediately after sawing.

Stroke adjustment:

- low stroke rate for working aluminium and plastics,
- high stroke rate for working steel.

To increase the tool life of the saw blade when sawing metal, it is recommended to use a lubricating agent:

- for cuts in steel sheet: Cutting oil,
- for cuts in aluminium: Petroleum.

As an alternative, cutting paste can also be applied to the cutting line.

Use the recommended clamping devices and guides.

Mount clamping devices in the position shown as far as possible (see page 8).

Clamping fixture 9 07 02 001 00 1

For pipes and round material with a maximum diameter of 159 mm.

- Place the clamping chain around the work piece and insert the hooks of the grabber in the clamping chain.
- Tension the chain with the clamping-fixture handle.
- Mount the pipe cutting saw to the retaining bolt.
- Lock the pipe cutting saw with the locking bolt.

Clamping fixture 9 07 02 004 00 6

For pipes and round material with a diameter from 100 … 325 mm. Only use with saw blades with a length of 500 mm or 600 mm and a thickness of 2 mm.

- Place the clamping chain around the work piece and insert the hooks of the grabber in the clamping chain.
- Tension the chain with the clamping nut.
- Mount the pipe cutting saw to the retaining bolt.
- Lock the pipe cutting saw with the locking bolt.

By extending the clamping chain, work pieces with a maximum diameter of 440 mm can also be cut (chain 3 02 31 003 00 3 and bolt 3 02 16 130 00 4 required).

Saw blade guide 9 06 06 002 00 9

For pipes and round material with a maximum diameter of 325 mm. Only use with saw blades with a length of 530 mm and a thickness of 1.6 mm.

- Dismantle the auxiliary handle of the saw.
- Fasten the saw blade guide to the hole on the gear head of the saw.
- The fine adjustment of the saw blade is set using the two eccentric nuts.
- Insert the pre-load spring into the holes on the gear head.

Clamping fixture 9 07 02 003 00 8

For profiles with a maximum width of 310 mm and a maximum height of 550 mm. The design corresponds to that of a parallel vice. The clamping jaws and the clamping head are adjustable.

- Adjust the clamping jaw to the desired clamping range.
- Apply the clamping device to the workpiece.
- Close the clamping jaws pipe-clamp handle.
- Mount the pipe cutting saw to the retaining bolt.
- Lock the pipe cutting saw with the locking bolt.

Clamp and feed device 9 07 02 005 00 0

For pipes and round material with a diameter from 80 … 400 mm.

For detailed information, please refer to the corresponding Instruction Manual 3 41 00 898 06 8.

Repair and customer service.


When working metal under extreme operating conditions, it is possible for conductive dust to settle in the interior of the power tool. The total insulation of the power tool can be impaired. Blow out the interior of the power tool via the ventilation slots frequently with dry and oil-free compressed air.

When working gypsum-containing materials, dust can settle within the power tool and switch element, which can harden in connection with humidity. This can impair the switching mechanism. Blow out the interior of the power tool via the ventilation slots and the switch element frequently with dry and oil-free compressed air.

Products that have come into contact with asbestos may not be sent in for repair. Dispose of products contaminated with asbestos according to the applicable country-specific regulations for such disposal.

For FEIN power tools and accessories in need of repair, please contact your FEIN after-sales service. The address can be found on the Internet under www.fein.com.

Renew stickers and warning indications on the power tool when aged and worn.

The current spares parts list for this power tool can be found on our website at www.fein.com.

Use only original spare parts.

If required, you can change the following parts yourself:

Auxiliary handle, application tools

Warranty and liability.

The warranty for the product is valid in accordance with the legal regulations in the country where it is marketed. In addition, FEIN also provides a guarantee in accordance with the FEIN manufacturer's warranty declaration.

The delivery scope of the product may include only a part of the accessories described or shown in this Instruction Manual.

Declaration of conformity.

This **CE declaration** is only valid for European Union and EFTA (European Free Trade Association) countries and only for products intended for the EU or EFTA market. After placing the product on the EU market the UKCA mark loses its mark validity.

The **UKCA declaration** is only valid for the Great Britain market (England, Wales and Scotland) and only for products intended for the Great Britain market. After placing the product on the Great Britain market the CE mark loses its mark validity.

Putting out of operation.

1. Disconnect the product from the power supply or remove the battery.
2. Remove any application tools and accessories mounted on the product.

Environmental protection, disposal.

Packaging, worn out power tools and accessories should be sorted for environmental-friendly recycling.

Accessories.

Only use original accessories from FEIN intended for the product. Approved accessories for the product can be found at www.fein.com.

Traduction de la notice originale.

Symboles, abréviations et termes utilisés.

Symbole, signe	Explication
	Signal général d'interdiction. Cette action est interdite !
	Lire impérativement les documents ci-joints tels que la notice d'utilisation et les instructions générales de sécurité.
	Suivre les indications données dans le texte ou la représentation graphique ci-contre !
	Suivre les indications données dans le texte ou la représentation graphique ci-contre !
	Ne pas toucher la lame de scie.
	Avant d'effectuer ce travail, retirer la fiche de la prise de courant. Sinon, il y a risque de blessures dû à un démarrage non intentionné de l'outil électrique.
	Lors des travaux, porter une protection oculaire.
	Lors des travaux, porter une protection acoustique.
	Lors des travaux, utiliser un protège-main.
	Information supplémentaire.
	Poignée
CE	Confirme la conformité de l'outil électrique aux directives de l'Union Européenne.
UK CA	Confirme la conformité de l'outil électrique avec les directives de la Grande Bretagne (Angleterre, Pays de Galles, Écosse).
⚠ AVERTISSEMENT	Cette indication indique une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures ou la mort.
	Trier les outils électriques ainsi que tout autre produit électrotechnique et électrique et les déposer à un centre de recyclage respectant les directives relatives à la protection de l'environnement.
	Marque les emballages et les produits recyclables qui doivent être collectés et éliminés séparément.
	Valable uniquement pour la Chine : La durée de protection de l'environnement dans le cadre d'une utilisation normale du produit est de 10 ans.
	Mise en marche
	Arrêt
	bloqué
	non bloqué
	Produit avec double isolation ou isolation renforcée
	Acier
	Aluminium
	Matière plastique

Symbole, signe	Explication
	Basse cadence de coupe
	Haute cadence de coupe
(**)	Peut contenir des chiffres ou des lettres
(Ax – Zx)	Marquage interne

Signe	Unité internationale	Explication
P_1	W	Puissance absorbée
P_2	W	Puissance utile
n_0	/min, min^{-1}	Nombre de courses à vide
s	mm	Hauteur de course
U	V	Tension de référence
f	Hz	Fréquence
$M...$	mm	Dimension, filetage métrique
Ø	mm	Diamètre d'un élément
Ø 6	mm	Diamètre extérieur max. de tuyaux/avec rallonge de la chaîne
	mm	dimensions maximales du matériau
	kg	Poids suivant EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Niveau de pression acoustique
L_{wA}	dB(A)	Niveau d'intensité acoustique
L_{pCpeak}	dB	Niveau max. de pression acoustique
$K...$		Incertitude
a	m/s^2	Valeur d'émission vibratoire suivant EN 62841 (somme vectorielle des trois axes directionnels)
$a_{h,D}$	m/s^2	valeur de vibration moyenne pour le sciage
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Unités de base et unités dérivées du système international **SI**.

Pour votre sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à une électrocution, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Ne pas utiliser cet outil électrique avant d'avoir soigneusement lu et compris totalement cette notice d'utilisation ainsi que les « Instructions générales de sécurité » (réf. documents 3 41 30 465 06 0). Conserver ces documents pour une utilisation ultérieure et les joindre à l'outil électrique en cas de transmission ou de vente à une tierce personne. De même, respecter les dispositions concernant la prévention des accidents du travail en vigueur dans le pays en question.

Utilisation conforme.

La scie à tubes PCS1000E (**) est conçue comme outillage professionnel pour scier à sec les pièces rondes et autres formes en métal et matières plastiques à l'abri des intempéries avec les outils d'insertion et les accessoires autorisés par FEIN (voir www.fein.com).

Dans un environnement présentant à perturbations élevées, une réduction de la qualité de fonctionnement est possible, telle que panne temporaire, réduction temporaire de la fonctionnalité ou du comportement de fonctionnement conforme. Dans de tels cas, il est nécessaire à l'opérateur d'intervenir pour remédier à la perturbation.

Cet outil électrique est également conçu pour fonctionner sur des groupes électrogènes d'une puissance suffisante correspondant à la norme ISO 8528, classe de modèle G2. Cette norme n'est pas respectée si le facteur de distorsion harmonique dépasse 10 %. En cas de doute, s'informer sur le groupe électrogène utilisé.

Mauvaise utilisation prévisible.

Afin d'utiliser le produit en toute sécurité et d'exclure toute mauvaise utilisation, les opérations suivantes sont interdites :

- modifications arbitraires
- utilisation à des fins autres que celles prévues
- non-respect des consignes d'utilisation
- utilisation industrielle continue automatisée
- Dépassement de l'utilisation conformément aux règles locales de sécurité au travail

Instructions particulières de sécurité.

Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble de raccordement. Le contact avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

Fixer et bloquer la pièce à l'aide de serre-joints par ex. sur une surface stable. Si vous ne tenez la pièce que de votre main ou contre votre corps, elle est dans une position instable ce qui peut entraîner une perte de contrôle.

Consignes de sécurité supplémentaires

Ne pas utiliser un outil électrique endommagé. Avant chaque utilisation de l'outil électrique, examiner le boîtier et les autres composants pour détecter des dommages éventuels, tels que des fissures ou des ruptures.

Lors de travaux en hauteur, bloquer la surface sous la zone de travail et sécuriser toujours l'outil électrique et la pièce à travailler contre les chutes.

N'utiliser l'outil électrique que sur une surface de travail stable et veiller à toujours garder une position de travail stable.

Garder les mains à distance de la lame. Ne pas passer les mains sous la lame. Le contact avec la lame peut entraîner des blessures. La lame de scie peut chauffer énormément durant le travail.

Ne pas toucher les pièces en mouvement ou les lames de scie de l'outil électrique.

Ne pas toucher les bords tranchants de la lame de scie.

Toujours utiliser des lames de scie tranchantes.

Ne pas essayer d'enlever la lame de scie tant qu'elle est en mouvement.

Toujours serrer la lame de scie avant d'utiliser l'outil électrique.

Toujours utiliser la poignée de l'outil électrique.

Veiller à la sécurité lors du traitement de matériaux inflammables.

Ne pas travailler de matériaux contenant du magnésium. Il y a risque d'incendie.
Ne pas travailler du PRFC (plastique à renfort fibre de carbone) et pas de matériaux contenant de l'amiante. Ils sont considérés cancérigènes.

Porter un équipement de protection individuelle. En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Le cas échéant, utiliser un masque anti-poussières, des protections auditives, des gants et un tablier pouvant vous protéger des projections de fragments abrasifs ou des pièces à travailler. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque anti-poussières ou le masque respiratoire doit pouvoir filtrer les particules générées lors de l'utilisation de l'appareil. L'exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.

Bloquer la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par un dispositif de serrage est fixée de manière plus sûre que si elle est seulement tenue de la main.

Il est interdit de visser ou de riveter des plaques ou des repères sur l'outil électrique. Une isolation endommagée ne présente aucune protection contre une électrocution.

N'utilisez pas des accessoires qui n'ont pas été spécialement conçus ou autorisés par le fabricant de l'outil électrique. Le seul fait qu'un accessoire puisse être monté sur votre outil électrique ne garantit pas une utilisation sans risque.

Nettoyer régulièrement les ouïes de ventilation de l'outil électrique avec des outils non-métalliques. La ventilation du moteur aspire la poussière à l'intérieur du carter. Une trop grande quantité de poussière de métal accumulée peut provoquer des incidents électriques.

Avant la mise en service, s'assurer que le câble de raccordement et la fiche sont en parfait état.

N'utiliser l'outil électrique qu'avec des prises de courant de sécurité conformes à la législation. N'utiliser que des câbles de raccordement et des rallonges en parfait état avec contact de protection. Un conducteur de protection discontinu peut entraîner un choc électrique.

Recommandation : Faire toujours fonctionner l'outil électrique sur un réseau électrique équipé d'un disjoncteur différentiel 30 mA max.

Valeurs d'émission de vibrations et de bruit

Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées dans ces instructions d'utilisation ont été mesurées conformément à la norme EN 62841 et peuvent être utilisées pour une comparaison d'outils électriques. Elles sont également appropriées pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire et acoustique.

⚠ Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées représentent les principales applications de l'outil électrique.

Si l'outil électrique est cependant utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires ou avec un entretien non approprié, les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émission de bruit peuvent être différentes. Ceci peut augmenter considérablement la sollicitation vibratoire et acoustique pendant toute la durée du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire et acoustique, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire et acoustique pendant toute la durée du travail.

⚠ Déterminer des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations et de bruits, telles que par exemple : entretien de l'outil électrique et des accessoires, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

Émanation de poussières nocives

Lors du travail avec enlèvement de matière, des poussières pouvant être dangereuses sont générées. Toucher ou aspirer certaines poussières, par ex. d'amiante et de matériaux contenant de l'amiante, de peintures contenant du plomb, du métal, de certains bois, de minéraux, des particules de silicate contenues dans les matériaux contenant de la roche, de solvants de peinture, de lasures, de produits antifouling pour bateaux peut causer des réactions allergiques et/ou des maladies des voies respiratoires, un cancer ou des problèmes de fécondité. Le risque causé par l'inhalation de poussières dépend de l'exposition aux poussières. Utiliser une aspiration adaptée à la poussière générée ainsi que des équipements de protection individuels et veiller à bien aérer la zone de travail. Ne confier le travail sur des matériaux contenant de l'amiante qu'à des spécialistes.
Les poussières de bois et les poussières de métaux légers, les mélanges chauds de poussières de ponçage et de produits chimiques peuvent s'enflammer dans certaines conditions ou causer une explosion. Éviter une projection d'étincelles vers le bac de récupération des poussières ainsi qu'une surchauffe de l'outil électrique et des matériaux travaillés, vider à temps le bac de récupération des poussières et respecter les indications de travail du fabricant du matériau ainsi que les règlements en vigueur dans votre pays spécifiques aux matériaux à traiter.

Mise en service.

Avant chaque utilisation du produit, effectuer les opérations suivantes :
- Vérifier le bon état et le bon fonctionnement du produit.
- Contrôler si les outils d'insertion sont bien serrés.

Instructions d'utilisation.

Toujours fixer l'outil électrique avec un dispositif de serrage comme décrit (voir page 8). La chute d'un outil électrique ou d'un dispositif de serrage peut provoquer des blessures graves.

Ne guider l'outil électrique contre la pièce à travailler que lorsque l'appareil est en marche.

Guider l'outil électrique uniformément et en effectuant une avance modérée dans le sens de la coupe. Une avance trop forte réduit considérablement la durée de vie des outils de travail.

Tenir l'outil électrique par la surface de la poignée pendant toute l'opération de sciage.
Immédiatement arrêter l'outil électrique après l'opération de sciage.

Réglage du nombre de courses :
- nombre de courses réduit pour travailler l'aluminium et les matières plastiques,
- nombre de courses élevé pour travailler l'acier.

Pour augmenter la durée de vie de la lame lors du travail de métaux, il est recommandé d'utiliser un lubrifiant :
- pour les coupes dans la tôle d'acier : Huile de coupe,
- pour les coupes dans l'aluminium : Pétrole lampant.

En solution alternative, appliquez une pâte de coupe le long du tracé de coupe.

Utiliser les dispositifs de serrage et les guides recommandés.

Monter les dispositifs de serrage si possible dans la position représentée (voir page 8).

Dispositif de serrage 9 07 02 001 00 1

Pour les tubes et les matériaux cylindriques d'un diamètre maximal de 159 mm.
- Mettre la chaîne de serrage autour de la pièce à travailler et accrocher le crochet sur l'axe de chaîne.
- Serrer la chaîne avec la poignée.
- Placer la scie sur le boulon de support.
- Bloquer la scie à l'aide du boulon d'arrêt.

Dispositif de serrage 9 07 02 004 00 6

Pour les tubes et les matériaux cylindriques d'un diamètre de 100 ... 325 mm. Utiliser uniquement avec des lames de scie d'une longueur de 500 mm ou 600 mm et d'une épaisseur de 2 mm.
- Mettre la chaîne de serrage autour de la pièce à travailler et accrocher le crochet sur l'axe de chaîne.
- Serrer la chaîne à l'aide du boulon d'arrêt.
- Placer la scie sur le boulon de support.
- Bloquer la scie à l'aide du boulon d'arrêt.

En allongeant la chaîne de serrage, il est possible d'usiner des pièces d'un diamètre maximal de 440 mm (chaîne 3 02 31 003 00 3 et boulon 3 02 16 130 00 4 nécessaires).

Guidage de la lame de scie 9 06 06 002 00 9

Pour les tubes et les matériaux cylindriques d'un diamètre maximal de 325 mm. Utiliser uniquement avec des lames de scie d'une longueur de 530 mm et d'une épaisseur de 1,6 mm.
- Démonter la poignée supplémentaire de la scie.
- Fixer le guide-lame sur le carter d'engrenage de la scie.
- Le réglage fin de la lame de scie s'effectue à l'aide des deux écrous excentriques.
- Accrocher le ressort de précontrainte dans les trous de la tête de l'engrenage.

Dispositif de serrage 9 07 02 003 00 8

Pour les profilés d'une largeur maximale de 310 mm et d'une hauteur maximale de 550 mm. Ce support agit comme un étau. Les mâchoires de serrage et la tête de serrage sont réglables.
- Régler la mâchoire de serrage sur la plage de serrage souhaitée.

- Poser le dispositif de serrage sur la pièce à usiner.
- Serrer les mâchoires de serrage avec la poignée.
- Placer la scie sur le boulon de support.
- Bloquer la scie à l'aide du boulon d'arrêt.

Dispositif de serrage et d'avance
9 07 02 005 00 0

Pour les tubes et les matériaux cylindriques d'un diamètre de 80 ... 400 mm.

Des informations détaillées se trouvent dans les instructions d'utilisations correspondantes
3 41 00 898 06 8.

Travaux d'entretien et service après-vente.



En cas de conditions d'utilisation extrêmes, il est possible, lorsqu'on travaille des métaux, que des poussières conductrices se déposent à l'intérieur de l'outil électrique. La double isolation de l'outil électrique peut ainsi être endommagée. Souffler régulièrement de l'air comprimé sec et sans huile dans l'intérieur de l'outil électrique à travers les ouïes de ventilation.

Lors du travail des matériaux à base de plâtre, de la poussière pourrait se déposer à l'intérieur de l'outil électrique et sur l'élément de commande et pourrait durcir au contact de l'humidité présente dans l'air. Ceci peut entraver le mécanisme d'enclenchement. Souffler fréquemment de l'air comprimé sec et exempt d'huile dans l'intérieur de l'outil électrique à travers les orifices de ventilation.

Les produits ayant été en contact avec de l'amiante ne doivent pas être réparés. Éliminer les produits contaminés par l'amiante conformément aux dispositions nationales relatives à l'élimination de déchets contenant de l'amiante.

Veuillez contacter votre service après-vente FEIN avec les outils électriques et les accessoires FEIN qui ont besoin d'être réparés. Vous trouverez l'adresse sur le site Internet www.fein.com.

Remplacer les autocollants et avertissement sur l'outil électrique s'ils sont usés et illisibles.

Vous trouverez la liste actuelle des pièces de rechange pour cet outil électrique sur notre site www.fein.com.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

Si nécessaire, on peut remplacer soi-même les éléments suivants :

Poignée supplémentaire, outils de travail

Garantie.

La garantie du produit est valide conformément à la réglementation légale en vigueur dans le pays où le produit est mis sur le marché. Outre les obligations de garantie légale, les appareils FEIN sont garantis conformément à notre déclaration de garantie de fabricant.

Il se peut que seule une partie des accessoires décrits ou représentés dans cette notice d'utilisation soit fournie avec le produit.

Déclaration de conformité

La **Déclaration CE** est uniquement valable pour les pays de l'Union européenne et de l'AELE (Association Européenne de Libre-Échange) et uniquement pour les produits destinés au marché de l'UE ou de l'AELE. Une fois que le produit a été mis sur le marché de l'UE, la marque UKCA cesse d'être valable.

La **Déclaration UKCA** est uniquement valable pour le marché britannique (Angleterre, Pays de Galles et Écosse) et uniquement pour les produits destinés au marché britannique. Une fois que le produit a été mis sur le marché britannique, le marquage CE cesse d'être valable.

Mise hors service.

1. Débrancher le produit du secteur ou retirer la batterie.
2. Démonter les outils d'insertion et les accessoires montés sur le produit.

Protection de l'environnement, recyclage.

Rapporter les emballages, les outils électriques hors d'usage et les accessoires dans un centre de recyclage respectant les directives concernant la protection de l'environnement.

Accessoires.

N'utiliser que des accessoires originaux de FEIN destinés à ce produit. Vous trouverez les accessoires autorisés pour le produit sur le site www.fein.com.

Traduzione delle istruzioni originali.

Simboli, abbreviazioni e termini utilizzati.

Simbolo	Descrizione
	Simbolo generale di divieto. Questa operazione è vietata.
	La documentazione allegata, come le istruzioni per l'uso e le indicazioni generali di sicurezza devono essere lette assolutamente.
	Osservare le istruzioni nel testo o nel grafico riportato a lato!
	Osservare le istruzioni nel testo o nel grafico riportato a lato!
	Non toccare la lama da taglio.
	Prima di questa fase operativa, estrarre la spina di rete dalla presa elettrica. In caso contrario esiste il rischio di incidenti causati da avviamento involontario dell'elettroutensile.
	Durante la fase operativa utilizzare la protezione per gli occhi.
	Durante la fase operativa utilizzare la protezione acustica.
	Durante la fase operativa utilizzare la protezione per le mani.
	Informazione supplementare.
	Settore di presa
CE	Conferma la conformità dell'elettroutensile con le direttive della Comunità europea.
UK CA	Certifica la conformità dell'elettroutensile alle direttive della Gran Bretagna (Inghilterra, Galles, Scozia).
⚠ AVVERTENZA	Questa avvertenza mette in guardia dallo sviluppo di una possibile situazione pericolosa che può comportare il pericolo di incidenti gravi oppure anche mortali.
	Una volta che un elettroutensile o un qualunque altro prodotto elettrotecnico sarà diventato inservibile, portarlo ad un centro di raccolta adibito ad un riciclaggio eseguito secondo criteri ecologici.
	Contrassegna imballi e prodotti riciclabili che devono essere raccolti e smaltiti separatamente.
	Valido solamente per Cina: La durata della protezione dell'ambiente con impiego normale del prodotto è di 10 anni.
	Accensione
	Spegnimento
	Bloccato
	Non bloccato
	Prodotto con isolamento doppio oppure rinforzato
	Acciaio
	Alluminio
	Plastica

Simbolo	Descrizione
	Numero di corse basso
	Numero di corse alto
(**)	può contenere cifre o lettere
(Ax – Zx)	Contrassegno per uso interno

Simbolo	Unità internazionale	Descrizione
P_1	W	Potenza assorbita nominale
P_2	W	Potenza resa
n_0	/min, min^{-1}	Numero di corse a vuoto
s	mm	Lunghezza della corsa
U	V	Tensione di taratura
f	Hz	Frequenza
$M...$	mm	Misura, filettatura metrica
Ø	mm	Diametro di un componente rotondo
Ø 6	mm	Diametro esterno massimo per tubi/con prolunga della catena
	mm	Dimensioni massime del materiale
	kg	Peso conforme alla EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Livello di pressione acustica
L_{wA}	dB(A)	Livello di potenza acustica
L_{pCpeak}	dB	Livello di pressione acustica picco
$K...$		Non determinato
a	m/s^2	Valore di emissione delle vibrazioni secondo EN 62841 (somma vettori delle tre direzioni)
$a_{h,D}$	m/s^2	Valore medio vibrazioni per taglio
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Unità di base ed unità derivanti dal sistema unità internazionale **SI**.

Per la Vostra sicurezza.

⚠ AVVERTENZA **Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.**
In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Non utilizzare il presente elettroutensile prima di aver letto e compreso accuratamente e completamente queste istruzioni per l'uso e le «Indicazioni generali di sicurezza» allegate (numero di documentazione 3 41 30 465 06 0). Conservare la documentazione indicata per un eventuale uso futuro ed allegarla in caso di inoltro oppure di vendita dell'elettroutensile.
Attenersi anche alle norme nazionali in vigore concernenti la sicurezza sul lavoro.

Uso previsto.

Il seghetto per tubi PCS1000E (**) è idoneo, conformemente alle norme d'uso, al taglio di pezzi in lavorazione di forma rotonda e di altra forma in metallo e plastica per l'impiego professionale, con inserti ed accessori consigliati dalla FEIN per il prodotto (vedi www.fein.com) senza l'impiego di acqua in ambiente protetto dagli agenti atmosferici.
In ambiente soggetto a fonti di interferenza è possibile una riduzione della qualità d'esercizio come guasto limitato nel tempo, diminuzione del funzionamento oppure del comportamento operativo secondo destinazione di durata limitata nel tempo per la cui eliminazione è necessario un intervento dell'operatore.
Questo elettroutensile è pensato anche per l'impiego su generatori a corrente alternata con potenza sufficiente, conformi alla norma ISO 8528, classe di esecuzione G2. Questa norma non viene soddisfatta in modo particolare se supera il cosiddetto fattore di distorsione 10 %. In caso di dubbio informarsi relativamente al generatore utilizzato.

Uso scorretto prevedibile.

Per poter mettere in funzione in modo sicuro il prodotto ed evitare usi scorretti è vietato quanto segue:

- trasformazioni arbitrarie
- Impiego improprio
- Mancata osservanza delle istruzioni per l'uso
- Uso industriale continuo automatizzato
- Superamento dell'uso conformemente alle normative locali relative alla sicurezza sul lavoro

Norme speciali di sicurezza.

Tenere l'elettroutensile sulle superfici isolate dell'impugnatura qualora si svolgano lavori durante i quali l'accessorio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il proprio cavo di collegamento. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.

Fissare ed assicurare il pezzo in lavorazione tramite morsetti oppure in altro modo ad una base stabile. Tenendo il pezzo in lavorazione solamente con la mano o contro il proprio corpo, essendo lo stesso malfermo, è possibile perdere il controllo dell'elettroutensile.

Ulteriori indicazioni di sicurezza.

Non utilizzare mai un elettroutensile danneggiato. Prima di ogni utilizzo dell'elettroutensile controllare la carcassa e altri componenti in merito a danneggiamenti come crepe o rotture.

In caso di lavori in altezza sbarrare la zona sotto all'area di lavoro ed assicurare sempre l'elettroutensile ed il pezzo in lavorazione contro caduta.

Utilizzare l'elettroutensile esclusivamente su una superficie di lavoro stabile ed adottare una posizione di lavoro sicura.

Tenere le mani sempre lontane dalla lama di taglio. Mai avvicinare la mani davanti o sotto la lama di taglio. Il contatto con la lama di taglio può provocare seri incidenti. La lama di taglio può diventare molto calda durante l'esecuzione del taglio.

Non toccare alcuna parte in movimento o lame da taglio sull'elettroutensile.

Non toccare i bordi affilati della lama da taglio.

Utilizzare sempre lame da taglio affilate.

Non cercare di rimuovere la lama da taglio se la stessa è ancora in movimento.

Serrare sempre saldamente la lama da taglio prima di utilizzare l'elettroutensile.

Utilizzare sempre l'impugnatura dell'elettroutensile.

Garantire la sicurezza in caso di lavorazione di materiali infiammabili.

Non lavorare alcun materiale contenente magnesio. Esiste pericolo di incendio.
Non lavorare alcun CFRP (plastica rinforzata con fibra di carbonio) e alcun materiale contenente amianto. Queste sostanze sono considerate cancerogene.

Indossare abbigliamento di protezione. A seconda dell'applicazione in corso utilizzare una visiera completa, maschera di protezione per gli occhi oppure occhiali di sicurezza. Per quanto necessario, portare maschere per polveri, protezione acustica, guanti di protezione oppure un grembiule speciale in grado di proteggervi da piccoleparticelle di levigatura o di materiale. Gli occhi dovrebbero essere protetti da corpi estranei espulsi in aria nel corso di diverse applicazioni. La maschera antipolvere e la maschera respiratoria devono essere in grado di filtrare la polvere provocata durante l'applicazione. Esponendosi per lungo tempo ad un rumore troppo forte vi è il pericolo di perdere l'udito.

Assicurare il pezzo in lavorazione. Un pezzo in lavorazione tenuto fermo con un dispositivo di bloccaggio è più sicuro che se tenuto con la semplice mano.

È vietato applicare targhette e marchi sull'elettroutensile avvitandoli oppure fissandoli tramite rivetti. In caso di danno dell'isolamento viene a mancare ogni protezione contro scosse elettriche.

Non utilizzare nessun tipo di accessorio che non sia stato appositamente sviluppato oppure esplicitamente approvato dalla casa costruttrice dell'elettroutensile. Un funzionamento sicuro non è assicurato dal semplice fatto che le misure di un accessorio combacino con il Vostro elettroutensile.

Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'elettroutensile con attrezzi non metallici. La ventola del motore attira polvere nella carcassa. Questo può causare, in caso di accumulo eccessivo di polvere metallica, pericoli elettrici.

Prima della messa in funzione controllare il cavo di collegamento alla rete e la spina di rete in caso di danneggiamenti.

Mettere in funzione l'elettroutensile esclusivamente collegandolo a prese con contatto a terra conformi alle norme. Utilizzare esclusivamente cavi di collegamento non danneggiati e cavi di prolunga con contatto a terra. Un conduttore di protezione continuo può causare una scossa elettrica.

Raccomandazione: Far funzionare sempre l'elettroutensile tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con valutazione corrente di guasto di 30 mA oppure inferiore.

Valori di emissione oscillazioni e valori di emissione di rumori

I valori di emissione oscillazioni e i valori di emissione di rumori indicati nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli elettroutensili. Gli stessi sono idonei anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni e dell'inquinamento acustico.

⚠ I valori di emissione oscillazioni e valori di emissione di rumori indicati rappresentano gli impieghi principali dell'elettroutensile.

Qualora l'elettroutensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, i valori di emissione oscillazioni e valori di emissione di rumori possono differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni e l'inquinamento acustico per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni e dell'inquinamento acustico bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni e l'inquinamento acustico per l'intero periodo di tempo operativo.

⚠ Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni e dei rumori come ad es.: manutenzione dell'elettroutensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

Modo di procedere con polveri pericolose

Nelle procedure operative di asporto materiale con il presente utensile si formano polveri che possono essere pericolose.

Il contatto oppure l'inalazione di alcune polveri p. es. di amianto e materiali contenenti amianto, vernici contenenti piombo, metallo, alcuni tipi di legno, minerali, particelle di silicato di materiali contenenti minerali, solventi per vernici, sostanze protettive per legno, vernice antivegetativa per imbarcazioni possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie, cancro, danni riproduttivi alle persone. Il rischio dovuto all'inalazione di polveri dipende dall'esposizione. Utilizzare un'aspirazione adatta alla polvere che si forma nonché equipaggiamenti protettivi personali e provvedere per una buona aerazione del posto di lavoro. Lasciare effettuare la lavorazione di materiale contenente amianto esclusivamente a personale specializzato.

Polvere di legname e polvere di metallo leggero, miscele bollenti da polvere di levigatura e sostanze chimiche possono, in caso di condizioni sfavorevoli, prendere fuoco o causare un'esplosione. Evitare la fuga di scintille in direzione del contenitore per la polvere nonché il sovrariscaldamento dell'elettroutensile e del materiale abrasivo, svuotare per tempo il contenitore per la polvere, osservare le istruzioni di lavorazione del produttore del materiale e le norme valide nel Vostro paese relativamente ai materiali da lavorare.

Messa in funzione.

Prima di ogni impiego del prodotto effettuare le seguenti operazioni:

- Controllare il perfetto stato e la funzionalità del prodotto.
- Controllare la sede fissa dell'accessorio.

Istruzioni per l'uso.

Assicurare sempre l'elettroutensile con un dispositivo di bloccaggio come descritto (vedi pagina 8). Un elettroutensile che cade o un dispositivo di bloccaggio che cade può causare gravi lesioni.

Condurre l'elettroutensile solamente acceso verso il pezzo in lavorazione.

Guidare l'elettroutensile uniformemente e con una leggera spinta verso la direzione del taglio. Un avanzamento troppo veloce riduce la durata dei punzoni.

Durante l'intera operazione di taglio afferrare l'elettroutensile alla superficie di presa.

Dopo l'operazione di taglio spegnere subito l'elettroutensile.

Regolazione del numero di corse:

- Basso numero di corse per la lavorazione di alluminio e plastiche,
- Alto numero di corse per la lavorazione di acciaio.

Per aumentare la durata della lama da taglio nella lavorazione del metallo si consiglia di utilizzare un lubrificante:

- per tagli in lamiera d'acciaio: Olio da taglio,
- per tagli su alluminio: Petrolio.

In alternativa la linea di taglio può essere spalmata con una pasta da taglio.

Utilizzare i dispositivi di serraggio e le guide consigliati.

Montare i dispositivi di serraggio possibilmente nella posizione illustrata (vedi pagina 8).

Dispositivo di bloccaggio 9 07 02 001 00 1

Per tubi e materiale rotondo con un diametro di max. 159 mm.

- Mettere la catena di bloccaggio intorno al pezzo in lavorazione ed agganciare i ganci della staffa nella catena di bloccaggio.
- Tendere la catena con l'impugnatura.
- Posizionare il seghetto sui perni di supporto.
- Bloccare il seghetto con i perni d'arresto.

Dispositivo di bloccaggio 9 07 02 004 00 6

Per tubi e materiale rotondo con un diametro di 100 … 325 mm. Utilizzare esclusivamente con lame di taglio con una lunghezza di 500 mm o 600 mm ed uno spessore di 2 mm.

- Mettere la catena di bloccaggio intorno al pezzo in lavorazione ed agganciare i ganci della staffa nella catena di bloccaggio.
- Tendere la catena con il dado di tensione.
- Posizionare il seghetto sui perni di supporto.
- Bloccare il seghetto con i perni d'arresto.

Tramite l'allungamento della catena di bloccaggio possono essere lavorati anche pezzi in lavorazione con un diametro di massimo 440 mm (necessari catena 3 02 31 003 00 3 e dado 3 02 16 130 00 4).

Dispositivo guidalama 9 06 06 002 00 9

Per tubi e materiale rotondo con un diametro di max. 325 mm. Utilizzare esclusivamente con lame di taglio con una lunghezza di 530 mm ed uno spessore di 1,6 mm.

- Smontare l'impugnatura supplementare del seghetto.
- Fissare il dispositivo guidalama al foro sulla testata ingranaggi del seghetto.

- La regolazione precisa della lama di taglio viene effettuata tramite entrambi i dadi eccentrici.
- Agganciare la molla precarico nei fori sulla testata ingranaggi.

Dispositivo di bloccaggio 9 07 02 003 00 8

Per profili con una larghezza di max. 310 mm ed un'altezza di von max. 550 mm. La struttura corrisponde ad una morsa a vite parallela. Le ganasce e la testina di fissaggio sono regolabili.

- Regolare le ganasce sul campo di serraggio desiderato.
- Applicare il dispositivo di serraggio sul pezzo in lavorazione.
- Chiudere le ganasce con l'impugnatura.
- Posizionare il seghetto sui perni di supporto.
- Bloccare il seghetto con i perni d'arresto.

Dispositivo di serraggio e di avanzamento 9 07 02 005 00 0

Per tubi e materiale rotondo con un diametro di 80 … 400 mm.

Informazioni dettagliate sono riportate nelle relative istruzioni per l'uso 3 41 00 898 06 8.

Manutenzione ed Assistenza Clienti.



In caso di condizioni di impiego estreme durante la lavorazione di metalli è possibile che polvere conduttrice si depositi all'interno dell'elettroutensile. L'isolamento di protezione dell'elettroutensile può esserne pregiudicato. Soffiare spesso la parte interna dell'elettroutensile, attraverso le fessure di ventilazione, con aria compressa asciutta e priva di olio.

In caso di lavorazione di materiali contenenti gesso può depositarsi polvere all'interno dell'elettroutensile e sull'elemento di comando e, in combinazione con l'umidità dell'aria, la stessa può indurirsi. Questo può causare danni al meccanismo di comando. Soffiare spesso l'interno dell'elettroutensile, attraverso le aperture di ventilazione, e l'elemento di comando con aria compressa asciutta e priva di olio.

Prodotti che sono venuti a contatto con amianto non devono essere dati in riparazione. Smaltire i prodotti contaminati con amianto conformemente alle norme per lo smaltimento di rifiuti contenenti amianto in vigore nel paese di impiego.

In caso di elettroutensili ed accessori FEIN che necessitano di riparazione Vi preghiamo di rivolgerVi al Servizio di Assistenza Tecnica FEIN di fiducia. Gli indirizzi sono disponibili in Internet alla pagina www.fein.com.

In caso di invecchiamento ed usura rinnovare le etichette e le indicazioni di avvertenza sull'elettroutensile.

L'attuale lista dei pezzi di ricambio del presente elettroutensile è presente in Internet sul sito www.fein.com.

Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.

In caso di necessità è possibile sostituire da soli le seguenti parti:

Impugnatura supplementare, accessori

Responsabilità per vizi e garanzia.

La prestazione di garanzia sul prodotto è valida secondo la relativa normativa vigente nel Paese in cui avviene l'immissione sul mercato. Inoltre la FEIN riconosce la garanzia conformemente alla dichiarazione di garanzia produttore FEIN.

Nel volume di fornitura del prodotto può essere contenuta anche solo una parte degli accessori descritti o illustrati nelle presenti istruzioni per l'uso.

Dichiarazione di conformità.

La **dichiarazione CE** è valida esclusivamente per i Paesi dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Association) e solamente per i prodotti destinati al mercato UE o EFTA. Dopo l'immissione sul mercato UE del prodotto, il contrassegno UKCA perde la sua validità.

La **dichiarazione UKCA** è valida esclusivamente per il mercato britannico (Inghilterra, Galles e Scozia) e solo per prodotti destinati al mercato britannico. Dopo l'immissione sul mercato britannico del prodotto, il contrassegno CE perde la sua validità.

Messa fuori servizio.

1. Staccare il prodotto dalla rete o rimuovere la batteria ricaricabile.
2. Smontare dal prodotto inserti ed accessori montati.

Misure ecologiche, smaltimento.

Portare ad un centro di raccolta adibito ad un riciclaggio eseguito secondo criteri ecologici gli imballaggi, gli elettroutensili e gli accessori scartati.

Accessori.

Utilizzare esclusivamente accessori originali della FEIN previsti per il prodotto. Gli accessori omologati per il prodotto sono presenti alla pagina www.fein.com.

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.

Gebruikte symbolen, afkortingen en begrippen.

Symbool, teken	Verklaring
	Algemeen verbodsteken. Deze handeling is verboden.
	Lees beslist de meegeleverde documenten, zoals de gebruiksaanwijzing en de algemene veiligheidsvoorschriften.
	Volg de aanwijzingen in de nevenstaande tekst of afbeelding op.
	Volg de aanwijzingen in de nevenstaande tekst of afbeelding op.
	Raak het zaagblad niet aan.
	Trek de stekker uit het stopcontact voordat u deze handeling uitvoert. Anders bestaat er verwondingsgevaar door onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
	Gebruik tijdens de werkzaamheden een oogbescherming.
	Gebruik tijdens de werkzaamheden een gehoorbescherming.
	Gebruik tijdens de werkzaamheden een handbescherming.
	Extra informatie.
	Greepoppervlak
CE	Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.
UK CA	Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van Groot-Brittannië (Engeland, Wales, Schotland).
⚠ WAARSCHUWING	Dit is een waarschuwing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
	Versleten elektrische gereedschappen en andere elektrotechnische en elektrische producten moeten apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.
	Duidt recyclebare verpakkingen en producten aan die apart ingezameld en afgevoerd moeten worden.
	Geldt alleen voor China: De duur van de milieubescherming bij normaal gebruik van het product bedraagt 10 jaar.
	Inschakelen
	Uitschakelen
	vergrendeld
	niet vergrendeld
	Product met een dubbele of versterkte isolatie
	Staal
	Aluminium
	Kunststof

Symbool, teken	Verklaring
	Klein aantal zaagbewegingen
	Groot aantal zaagbewegingen
(**)	Kan cijfers of letters bevatten
(Ax – Zx)	Aanduiding voor interne doeleinden

Teken	Eenheid internationaal	Verklaring
P_1	W	Opgenomen vermogen
P_2	W	Afgegeven vermogen
n_0	/min, min^{-1}	Onbelast aantal knipbewegingen
s	mm	Slaglengte
U	V	Meetspanning
f	Hz	Frequentie
M...	mm	Maat, metrische schroefdraad
Ø	mm	Diameter van een rond deel
Ø	mm	Maximale buitendiameter voor buizen/met verlenging van de ketting
	mm	Maximale materiaalmaten
	kg	Gewicht volgens EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Geluidsdrukniveau
L_{wA}	dB(A)	Geluidsvermogenniveau
L_{pCpeak}	dB	Piekgeluidsdrukniveau
K...		Onzekerheid
a	m/s^2	Trillingsemissiewaarde volgens EN 62841 (vectorsom van drie richtingen)
$a_{h,D}$	m/s^2	Gemiddelde trillingswaarde voor zagen
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Basiseenheden en afgeleide eenheden uit het internationale eenhedenstelsel **SI**.

Voor uw veiligheid.

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.



Gebruik dit elektrische gereedschap niet voordat u deze gebruiksaanwijzing en de meegeleverde „Algemene veiligheidsvoorschriften” (documentnummer 3 41 30 465 06 0) grondig heeft gelezen en volledig heeft begrepen. Bewaar deze documentatie voor later gebruik en geef ze mee wanneer u het elektrische gereedschap doorgeeft of verkoopt.

Neem ook de geldende nationale arbeidsveiligheidsregels in acht.

Gebruik volgens bestemming.

De buizenzaagmachine PCS1000E (**) is bedoeld voor het zagen van ronde en andere gevormde werkstukken van metaal en kunststof voor bedrijfsmatig gebruik met de door FEIN voor het product goedgekeurde inzetgereedschappen en toebehoren (zie www.fein.com) zonder watertoevoer in een tegen weersinvloeden beschermde omgeving.

In een omgeving met storingen is een verminderde kwaliteit van de werking mogelijk, zoals tijdelijke uitval, tijdelijk vermindering van functie of van beoogde prestaties. Voor het herstel daarvan is een ingreep van de bediener vereist.

Dit elektrische gereedschap is ook bedoeld voor gebruik aan wisselstroomgeneratoren met voldoende capaciteit die voldoen aan de norm ISO 8528, uitvoeringsklasse G2. Aan deze norm wordt in het bijzonder niet voldaan als de zogenaamde vervormingsfactor 10 % overschrijdt. In geval van twijfel dient u informatie over de door u gebruikte generator in te winnen.

Te voorziene verkeerde toepassing.

Om het product veilig te kunnen gebruiken en misbruik uit te sluiten, is het volgende verboden:

- eigenmachtige ombouw
- oneigenlijk gebruik
- Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
- geautomatiseerd industrieel langdurig gebruik
- overschrijding van het gebruik volgens de plaatselijke arbeidsveiligheidsvoorschriften

Bijzondere veiligheidsvoorschriften.

Houd het elektrische gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen aansluitkabel kan raken. Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

Bevestig het werkstuk op een stabiele ondergrond met lijmklemmen of op andere wijze en zet het goed vast. Als u het werkstuk alleen met uw hand vasthoudt of tegen uw lichaam houdt, blijft het labiel. Dit kan tot het verlies van de controle leiden.

Overige veiligheidsvoorschriften.

Gebruik geen beschadigd elektrisch gereedschap. Controleer altijd vóór gebruik van het elektrische gereedschap de behuizing en overige componenten op beschadigingen zoals scheuren of breuken.

Blokkeer bij werkzaamheden op hoogte het gebied onder het gebied waar u werkt en beveilig het elektrische gereedschap en het werkstuk altijd tegen vallen.

Gebruik het elektrische gereedschap alleen op een stabiel werkoppervlak en zorg ervoor dat u stevig staat.

Houd uw handen uit de buurt van het zaagblad. Grijp niet voor of onder het zaagblad. Het contact met het zaagblad kan tot verwondingen leiden. Het zaagblad kan bij het zagen zeer heet worden.

Raak geen bewegende delen of zaagbladen op het elektrische gereedschap aan.

Raak de scherpe randen van het zaagblad niet aan.

Gebruik altijd scherpe zaagbladen.

Probeer niet om het zaagblad te verwijderen wanneer het nog in beweging is.

Zet het zaagblad altijd vast voordat u het elektrische gereedschap gebruikt.

Gebruik altijd de greep van het elektrische gereedschap.

Zorg voor veiligheid bij het bewerken van brandbare materialen.

Bewerk geen magnesiumhoudend materiaal. Er bestaat brandgevaar.
Bewerk geen met koolstofvezel versterkte polymeren (CFRP) en geen asbesthoudend materiaal. Deze gelden als kankerverwekkend.

Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing een volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of veiligheidsbril. Draag voor zover van toepassing een stofmasker, een gehoorbescherming, werkhandschoenen of een speciaal schort dat kleine slijp- en materiaaldeeltjes tegenhoudt. Uw ogen moeten worden beschermd tegen wegvliegende deeltjes die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of adembeschermingsmasker moet het bij de toepassing ontstaande stof filteren. Als u lang wordt blootgesteld aan luid lawaai, kan uw gehoor worden beschadigd.

Zet het werkstuk vast. Een in een spanvoorziening vastgezet werkstuk wordt steviger vastgehouden dan in uw hand.

Er mogen geen plaatjes of symbolen op het elektrische gereedschap worden geschroefd of geniet. Een beschadigde isolatie biedt geen bescherming tegen een elektrische schok.

Gebruik geen toebehoren dat niet speciaal door de fabrikant van het elektrische gereedschap is ontwikkeld of vrijgegeven. Een veilig gebruik is niet alleen gegeven door het feit dat een toebehoren op uw elektrische gereedschap past.

Reinig de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap regelmatig met een niet-metalen gereedschap. De motorventilator zuigt stof in het machinehuis. Dit kan bij overmatige ophoping van metaalstof elektrische gevaren veroorzaken.

Controleer voor de ingebruikneming de netaansluitkabel en de netstekker op beschadigingen.

Gebruik het elektrische gereedschap alleen als het aangesloten is op een volgens de voorschriften geaard stopcontact. Gebruik alleen onbeschadigde aansluitkabels en verlengkabels met aarding. Een niet doorgaande aardleiding kan tot een elektrische schok leiden.

Advies: Gebruik het elektrische gereedschap altijd via een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.

Emissiewaarden voor trillingen en geluid

De in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillings- en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een in EN 62841 genormaliseerde meetmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen te vergelijken. Zij zijn ook geschikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen en lawaai.

⚠ De aangegeven trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het elektrische gereedschap.

Indien het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met ander inzetgereedschap of bij onvoldoende onderhoud, kunnen de totale trillingswaarden en de geluidsemissiewaarden afwijken. Dit kan de blootstelling aan trillingen en lawaai over de gehele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijden dat het apparaat is uitgeschakeld of draait, maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit kan de blootstelling aan trillingen en lawaai over de gehele werkperiode aanzienlijk verminderen.

⚠ Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen in om de bediener te beschermen tegen de effecten van trillingen en lawaai, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Omgang met gevaarlijke stoffen

Bij werkzaamheden voor materiaalafname met dit gereedschap ontstaat stof dat gevaarlijk kan zijn. Aanraken of inademen van sommige soorten stof, bijvoorbeeld van asbest en asbesthoudende materialen, loodhoudende verf, metaal, sommige houtsoorten, mineralen, silicaatdeeltjes van steenhoudende materialen, verfoplosmiddelen, houtbeschermingsmiddelen en aangroeiwering voor watervoertuigen kan bij personen allergische reacties, ademwegziekten, kanker en/of voortplantingsdefecten tot gevolg hebben. Het risico door de inademing van stof is afhankelijk van de blootstelling. Gebruik een op de vrijkomende stofsoort afgestemde afzuiging en persoonlijke veiligheidsuitrusting en zorg voor een goede ventilatie van de werkplek. Laat de bewerking van asbesthoudend materiaal over aan een vakman.

Houtstof en lichtmetaalstof, hete mengsels van schuurstof en chemische stoffen kunnen onder ongunstige omstandigheden zelf tot ontsteking komen of een explosie veroorzaken. Voorkom wegvliegende vonken in de richting van het stofreservoir en oververhitting van het elektrische gereedschap en het schuurmateriaal. Maak het stofreservoir op tijd leeg. Neem de bewerkingsvoorschriften van de fabrikant van het materiaal en de in uw land geldige voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

Ingebruikneming.

Voer voor elk gebruik van het product de volgende handelingen uit:

- Controleer de correcte toestand en de juiste werking van het product.
- Controleer of het inzetgereedschap stevig vastzit.

Bedieningsvoorschriften.

Borg het elektrische gereedschap altijd met een spanvoorziening zoals beschreven (zie pagina 8). Een omlaagvallend elektrisch gereedschap of een omlaagvallende spanvoorziening kan ernstig letsel veroorzaken.

Beweeg het elektrische gereedschap alleen ingeschakeld naar het werkstuk.

Geleid het elektrische gereedschap gelijkmatig en licht duwend in de kniprichting. Te sterk duwen vermindert de levensduur van de inzetgereedschappen aanzienlijk.

Het elektrische gereedschap tijdens de gehele zaagbewerking aan de handgreep vasthouden.

Schakel na het zagen het elektrische gereedschap onmiddellijk uit.

Instelling aantal zaagbewegingen:

- laag aantal zaagbewegingen voor bewerking van aluminium en kunststof,
- hoog aantal zaagbewegingen voor bewerking van staal.

Ter verlenging van de levensduur van het zaagblad bij de metaalbewerking wordt het gebruik van een smeermiddel geadviseerd:

- voor het knippen van staalplaat: snijolie,
- voor het knippen van aluminium: petroleum.

Een alternatief is het bestrijken van de zaaglijn met snijpasta.

Gebruik aanbevolen opspanmiddelen en geleiders.

Monteer opspanmiddelen indien mogelijk in de getoonde positie (zie pagina 8).

Spanvoorziening 9 07 02 001 00 1

Voor buizen en rond materiaal met een maximale diameter van 159 mm.

- Leg de spanketting om het werkstuk en bevestig de haken van het verbindingsstuk in de spanketting.
- Span de ketting met de greepbeugel.
- Plaats de zaag op de steunbout.
- Vergrendel de zaag met de vergrendelbout.

Spanvoorziening 9 07 02 004 00 6

Voor buizen en rond materiaal met een diameter van 100 … 325 mm. Alleen voor zaagbladen met en lengte van 500 mm of 600 mm en een dikte van 2 mm.

- Leg de spanketting om het werkstuk en bevestig de haken van het verbindingsstuk in de spanketting.
- Span de ketting met de spanmoer.
- Plaats de zaag op de steunbout.
- Vergrendel de zaag met de vergrendelbout.

Door de spanketting te verlengen, kunnen werkstukken met een maximale diameter van 440 mm worden bewerkt (ketting 3 02 31 003 00 3 en bout 3 02 16 130 00 4 vereist).

Zaagbladgeleiding 9 06 06 002 00 9

Voor buizen en rond materiaal met een maximale diameter van 325 mm. Alleen voor zaagbladen met een lengte van 530 mm en een dikte van 1,6 mm.

- Verwijder de extra handgreep van de zaag.
- Bevestig de zaagbladgeleider aan het gat op de voorzijde van de zaagmachine.
- De fijnafstelling van het zaagblad wordt ingesteld met behulp van de twee excentrische moeren.
- Haak de voorspanveer in de boorgaten aan de voorzijde van de zaagmachine.

Spanvoorziening 9 07 02 003 00 8

Voor profielen met een maximale breedte van 310 mm en een maximale hoogte van 550 mm. De opbouw komt overeen met een parallelle bankschroef. De spanklauwen en de spankop zijn verstelbaar.

- Stel de spanklauw in op het gewenste spanbereik.
- Plaats de spanvoorziening op het werkstuk.
- Sluit de spanklauw met de greepbeugel.
- Plaats de zaag op de steunbout.
- Vergrendel de zaag met de vergrendelbout.

Span- en aanvoervoorziening 9 07 02 005 00 0

Voor buizen en rond materiaal met een diameter van 80 … 400 mm.

Gedetailleerde informatie vindt u in de bijbehorende gebruiksaanwijzing 3 41 00 898 06 8.

Onderhoud en klantenservice.



Onder extreme gebruiksomstandigheden kan bij het bewerken van metalen geleidend stof in het elektrische gereedschap terechtkomen. Daardoor kan de veiligheidsisolatie van het elektrische gereedschap worden geschaad. Blaas het inwendige van het elektrische gereedschap via de ventilatieopeningen met droge en olievrije perslucht uit.

Bij de bewerking van gipshoudende materialen kan stof in het inwendige van het elektrische gereedschap en op het schakelelement achterblijven en in combinatie met vochtige lucht uitharden. Dit kan tot een verminderde werking van het schakelmechanisme leiden. Blaas het inwendige van het elektrische gereedschap via de ventilatieopeningen en het schakelelement met droge en olievrije perslucht uit.

Producten die met asbest in aanraking zijn gekomen, mogen niet voor reparatie worden afgegeven. Voer met asbest gecontamineerde producten af volgens de in uw land geldende voorschriften voor de afvoer van asbesthoudend afval.

Neem in het geval van te repareren FEIN elektrische gereedschappen en toebehoren contact op met de FEIN klantenservice. Het adres vindt u op www.fein.com.

Vervang stickers en waarschuwingen op het elektrische gereedschap bij veroudering en slijtage.

De actuele onderdelenlijst van dit elektrische gereedschap vindt u op www.fein.com.

Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen.

De volgende delen kunt u indien nodig zelf vervangen:
Extra handgreep, inzetgereedschappen

Wettelijke garantie en fabrieksgarantie.

De wettelijke garantie op het product geldt overeenkomstig de wettelijke regelingen in het land waar het product wordt verkocht. Bovendien biedt FEIN garantie overeenkomstig de FEIN-fabrieksgarantieverklaring.

Het is mogelijk dat bij het product slechts een deel van het in deze gebruiksaanwijzing beschreven en afgebeelde toebehoren wordt meegeleverd.

Conformiteitsverklaring.

De **CE-verklaring** geldt alleen voor landen van de Europese Unie en de EFTA (European Free Trade Association) en alleen voor producten die bestemd zijn voor de EU- of EFTA-markt. Zodra het product op de EU-markt is gebracht, verliest het UKCA-teken zijn geldigheid.

De **UKCA-verklaring** geldt alleen voor de Britse markt (Engeland, Wales en Schotland) en alleen voor producten die voor de Britse markt bestemd zijn. Zodra het product op de Britse markt is gebracht, verliest het CE-teken zijn geldigheid.

Buitenbedrijfstelling.

1. Verbreek de verbinding van het product met het stroomnet of verwijder de accu.
2. Demonteer op het product gemonteerde inzetgereedschappen en toebehoren.

Milieubescherming en afvoer van afval.

Voer verpakkingen, versleten elektrische gereedschappen en toebehoren op een voor het milieu verantwoorde wijze af.

Toebehoren.

Gebruik alleen origineel toebehoren van FEIN dat voor het product bestemd is. Toegestaan toebehoren voor het product vindt u op www.fein.com.

Traducción del manual original.

Simbología, abreviaturas y términos empleados.

Símbolo	Definición
	Símbolo de prohibición general. Esta acción está prohibida.
	Es imprescindible leer los documentos que se adjuntan, como las instrucciones de servicio y las instrucciones generales de seguridad.
	¡Seguir las instrucciones indicadas al margen!
	¡Seguir las instrucciones indicadas al margen!
	No tocar la hoja de sierra.
	Antes de realizar el paso de trabajo descrito, sacar el enchufe de la red. En caso contrario, podría accidentarse al ponerse en marcha fortuitamente la herramienta eléctrica.
	Al trabajar protegerse los ojos.
	Al trabajar utilizar un protector acústico.
	Al trabajar utilizar una protección para las manos.
	Información complementaria.
	Área de agarre
CE	Atestigua la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea.
UK CA	Atestigua la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas del Reino Unido (Inglaterra, Gales, Escocia).
⚠ ADVERTENCIA	Este símbolo advierte sobre una situación peligrosa que puede comportar lesiones graves o mortales.
	Acumular por separado las herramientas eléctricas y demás productos electrotécnicos y eléctricos inservibles y someterlos a un reciclaje ecológico.
	Identifica embalajes y productos reciclables que se deberán acumular y desechar por separado.
	Solo válido en China: La protección del medio ambiente usando el producto de forma normal es de 10 años.
	Conexión
	Desconexión
	bloqueado
	desbloqueado
	Producto dotado con un aislamiento doble o reforzado
	Acero
	Aluminio
	Plástico
	N° de carreras mínimo

Símbolo	Definición
	N° de carreras máximo
(**)	puede contener cifras o letras
(Ax – Zx)	Identificación para fines internos

Símbolo	Unidad internacional	Definición
P_1	W	Potencia absorbida
P_2	W	Potencia útil
n_0	/min, min^{-1}	N° de carreras en vacío
s	mm	Carrera
U	V	Tensión nominal
f	Hz	Frecuencia
$M...$	mm	Medida, rosca métrica
Ø	mm	Diámetro de una pieza redonda
Ø	mm	Diámetro exterior máx. para tubos/con prolongación de la cadena
	mm	Dimensiones máx. del material
	kg	Peso según EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Nivel de presión sonora
L_{wA}	dB(A)	Nivel de potencia acústica
L_{pCpeak}	dB	Valor máx. de nivel sonoro
$K...$		Inseguridad
a	m/s^2	Valor de vibraciones emitidas según EN 62841 (suma vectorial de tres direcciones)
$a_{h,D}$	m/s^2	promedio de vibraciones al serrar
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Unidades básicas y unidades derivadas del sistema internacional de unidades **SI**.

Para su seguridad.

⚠ ADVERTENCIA **Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.** En caso de no atenerse a las advertencias de seguridad siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.



No utilice esta herramienta eléctrica sin haber leído con detenimiento y haber entendido íntegramente estas instrucciones de servicio, así como las "Instrucciones generales de seguridad" (n° de documento 3 41 30 465 06 0) adjuntas. Guarde la documentación citada para posteriores consultas y entrégueselas al usuario en caso de prestar o vender la herramienta eléctrica.

Observe también las respectivas prescripciones contra accidentes de trabajo vigentes en su país.

Utilización reglamentaria.

La sierra para tubos PCS1000E (**) está concebida para serrar piezas de trabajo redondas y de otras formas de metal y plástico para uso industrial con herramientas de inserción y accesorios homologados por FEIN para el producto (véase www.fein.com) sin suministro de agua y en un entorno protegido de la intemperie.

En entornos expuestos a perturbaciones puede que se vea reducida la calidad operativa, ya sea por una avería transitoria o por una degradación temporal del funcionamiento o del comportamiento funcional reglamentario, cuya subsanación requerirá de la intervención del operario.

Esta herramienta eléctrica es apta además para ser utilizada con grupos electrógenos de alterna siempre que dispongan de suficiente potencia y cumplan los requisitos según norma ISO 8528 para la clase de ejecución G2. Deberá prestarse especial atención a no sobrepasar el coeficiente de distorsión máximo del 10 % establecido en dicha norma. En caso de duda consulte los datos del grupo utilizado por Ud.

Aplicación incorrecta previsible.

Para trabajar de forma segura con el producto y descartar aplicaciones incorrectas se prohíbe lo siguiente:

- transformaciones realizadas por cuenta propia
- uso diferente del previsto
- Incumplimiento de las instrucciones de manejo
- el uso continuo industrial automatizado
- el uso más allá de lo permitido por la normativa local de seguridad laboral

Instrucciones de seguridad especiales.

Sujete la herramienta eléctrica por las zonas de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable de red del aparato. El contacto con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.

Sujete y asegure firmemente la pieza de trabajo, p. ej., con tornillos de apriete sobre una base estable. Si Ud. solamente sujeta la pieza de trabajo con la mano, o bien, presionándola contra su cuerpo, ésta no queda firmemente sujeta y puede hacerle perder el control.

Otras indicaciones de seguridad.

No utilice una herramienta eléctrica dañada. Antes de cada uso de la herramienta eléctrica controle la carcasa y demás componentes en cuanto a daños como grietas o roturas.

Cuando trabaje en altura, bloquee la zona situada debajo del zona de trabajo y asegure siempre contra caída la herramienta eléctrica y la pieza de trabajo.

Solo utilice la la herramienta eléctrica sobre una superficie de trabajo estable y mantenga una posición firme.

Mantenga alejadas sus manos de la hoja de sierra. No toque la hoja de sierra por delante ni por debajo de la pieza. El contacto con la hoja de sierra puede accidentarle. La hoja de sierra puede ponerse muy caliente al serrar.

No toque las piezas móviles ni las hojas de sierra de la herramienta eléctrica.

No toque los bordes afilados de la hoja de sierra.

Utilice siempre hojas de sierra afiladas.

No intente retirar la hoja de sierra mientras esté en movimiento.

Apriete siempre la hoja de sierra antes de utilizar la herramienta eléctrica.

Utilice siempre la empuñadura de la herramienta eléctrica.

Garantice la seguridad cuando trabaje con materiales inflamables.

No trabaje materiales que contengan magnesio. Podría provocar un incendio.
No trabaje CFRP (plástico reforzado con fibras de carbono) ni material que contenga amianto. Estos materiales son cancerígenos.

Utilice un equipo de protección personal. Dependiendo del trabajo a realizar use una careta, una protección para los ojos, o unas gafas de protección. Si procede, emplee una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes de protección o un mandil especial adecuado para protegerle de los pequeños fragmentos que pudieran salir proyectados al desprenderse del útil o pieza. Las gafas de protección deberán ser indicadas para protegerle de los fragmentos que pudieran salir despedidos al trabajar. La mascarilla antipolvo o respiratoria deberá ser apta para filtrar las partículas producidas al trabajar. La exposición prolongada al ruido puede provocar sordera.

Asegure la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo queda sujeta de forma mucho más segura con un dispositivo de fijación que con la mano.

Esta prohibido fijar rótulos o señales a la herramienta eléctrica con tornillos o remaches. Un aislamiento dañado no le protege de una electrocución.

No use accesorios que no hayan sido especialmente desarrollados u homologados por el fabricante de la herramienta eléctrica. El mero hecho de que sea montable un accesorio en su herramienta eléctrica no es garantía de que su funcionamiento sea seguro.

Limpie periódicamente las rejillas de refrigeración de la herramienta eléctrica empleando herramientas que no sean de metal. El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa. En caso de acumularse polvo de metal en exceso, ello puede provocar al usuario una descarga eléctrica.

Antes de la puesta en marcha inspeccione si están dañados el cable de red y el enchufe.

Utilice la herramienta eléctrica únicamente con tomas de corriente con contacto de puesta a tierra que cumplan la normativa. Utilice únicamente cables de conexión y alargadores con contacto de puesta a tierra que no estén dañados. Un conductor de protección discontinuo puede provocar una descarga eléctrica.

Recomendación: Siempre opere la herramienta eléctrica a través de un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de disparo máxima de 30 mA.

Valores de emisión de vibraciones y de ruido

El nivel de vibraciones y la emisión de ruido indicados en estas instrucciones han sido determinados según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 62841 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También sirven para estimar provisionalmente el nivel de exposición a las vibraciones y al ruido.

⚠ Los niveles de vibración y ruido indicados representan las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica.

Por ello, el nivel total de vibraciones y la emisión de ruido pueden ser diferentes si la herramienta eléctrica se utiliza en otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la exposición a las vibraciones y al ruido durante el tiempo total de trabajo.
Para determinar con exactitud el nivel de exposición a las vibraciones y al ruido, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser

utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la exposición a las vibraciones y al ruido durante el tiempo total de trabajo.

⚠ Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones y el ruido, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Manipulación con materiales peligrosos

Al trabajar con esta herramienta en desbaste de material se genera polvo que puede ser peligroso.
El contacto o inspiración de ciertos materiales en polvo como, p. ej., el amianto o los materiales que lo contengan, pinturas con plomo, metales, ciertos tipos de madera, minerales, partículas de sílice de materiales a base de mineral, disolventes de pintura, conservadores de la madera y antifouling para embarcaciones puede provocar en las personas reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias, cáncer, daños congénitos o trastornos reproductivos. El riesgo derivado de la inspiración de material en polvo depende de la frecuencia de exposición al mismo. Utilice un sistema de aspiración apropiado para el polvo producido en combinación con un equipo de protección personal y cuide que esté bien ventilado el puesto de trabajo. Se recomienda que los materiales que contengan amianto sean procesados por especialistas.
El polvo de madera y el de aleaciones ligeras, así como la mezcla de sustancias químicas con material en polvo caliente pueden llegar a autoinflamarse o provocar una explosión. Evite el salto de chispas en dirección al depósito de polvo así como el sobrecalentamiento de la herramienta eléctrica y de la pieza a lijar, vacíe con suficiente antelación el depósito de polvo, respete las instrucciones de trabajo del fabricante del material y las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

Puesta en marcha.

Antes de cada uso del producto efectuar los siguientes controles:
- Verifique el buen estado y funcionamientos del producto.
- Controle la sujeción firme del útil.

Indicaciones para el manejo.

Asegure siempre la herramienta eléctrica con un dispositivo de sujeción de la manera descrita (consulte la página 8). La caída de una herramienta eléctrica o de un dispositivo de sujeción puede provocar lesiones graves.

Solamente aproxime la herramienta eléctrica conectada contra la pieza de trabajo.

Guíe uniformemente la herramienta eléctrica, empujándola levemente en el sentido de corte. Un avance excesivo reduce considerablemente la duración del útil.

Sujete la herramienta eléctrica por la superficie de agarre durante todo el proceso de serrado.

Apague la herramienta eléctrica inmediatamente después de serrar.

Regulación de velocidad:
- N° de carreras reducido para procesar aluminio y plástico.
- N° de carreras elevado para procesar acero.

Para aumentar la vida útil de la hoja de sierra al cortar metales se recomienda aplicar un lubricante:
- para cortes en chapa de acero: Aceite de corte,
- para cortes en aluminio: Petróleo.

Alternativamente puede aplicarse pasta lubricante sobre la línea de corte.

Utilice los dispositivos de sujeción y guías recomendados.

Si es posible, monte los dispositivos de sujeción en la posición indicada (véase la página 8).

Dispositivo de sujeción 9 07 02 001 00 1

Para tubos y material redondo con un diámetro máximo de 159 mm.
- Abrace la pieza de trabajo con la cadena tensora y aloje los ganchos del eslabón en la cadena tensora.
- Tense la cadena con el estribo.
- Coloque la sierra sobre el perno de soporte.
- Bloquee la sierra con el perno de bloqueo.

Dispositivo de sujeción 9 07 02 004 00 6

Para tubos y material redondo con un diámetro de 100 … 325 mm. Utilizar únicamente con hojas de sierra con una longitud de 500 mm oder 600 mm y un grosor de 2 mm verwenden.
- Abrace la pieza de trabajo con la cadena tensora y aloje los ganchos del eslabón en la cadena tensora.
- Tense la cadena con la tuerca tensora.
- Coloque la sierra sobre el perno de soporte.
- Bloquee la sierra con el perno de bloqueo.

Extendiendo la cadena tensora, también se pueden procesar piezas de trabajo con un diámetro máximo de 440 mm (se requiere cadena 3 02 31 003 00 3 y perno 3 02 16 130 00 4).

Guía de la hoja de sierra 9 06 06 002 00 9

Para tubos y material redondo con un diámetro máximo de 325 mm. Utilizar únicamente con hojas de sierra con una longitud de 530 mm y un grosor de 1,6 mm.
- Quite la empuñadura auxiliar de la sierra.
- Fije la guía de la hoja de sierra en el orificio del cabezal del engranaje de la sierra.
- El ajuste fino de la hoja de sierra se realiza mediante las dos tuercas excéntricas.
- Enganche el muelle de pretensión en los orificios del cabezal del engranaje.

Dispositivo de sujeción 9 07 02 003 00 8

Para perfiles con una anchura máxima de 310 mm y una altura máxima de 550 mm. El diseño corresponde a un tornillo de banco paralelo. Las mordazas de sujeción y el cabezal de sujeción son ajustables.
- Ajuste la mordaza de sujeción al rango de sujeción deseado.
- Coloque el dispositivo de sujeción sobre la pieza de trabajo.
- Cierre las mordazas de sujeción con la empuñadura.
- Coloque la sierra sobre el perno de soporte.
- Bloquee la sierra con el perno de bloqueo.

Dispositivo de sujeción y avance
9 07 02 005 00 0
Para tubos y material redondo con un diámetro de 80 … 400 mm.
Encontrará información detallada en el manual de servicio correspondiente 3 41 00 898 06 8.

Reparación y servicio técnico.


Al trabajar metales bajo condiciones extremas puede que se deposite polvo conductor de corriente en el interior de la herramienta eléctrica. Ello puede mermar la eficacia del aislamiento de protección de la herramienta eléctrica. Sople con frecuencia desde afuera aire comprimido seco y exento de aceite por las rejillas de refrigeración para limpiar el interior de la herramienta eléctrica.
Al trabajar materiales que contengan yeso se puede llegar a depositar su polvo en la carcasa de la herramienta eléctrica y en el elemento de conexión y endurecerse por efecto de la humedad del aire. Esto puede afectar al funcionamiento del mecanismo conmutador. Sople con frecuencia con aire comprimido seco y exento de aceite el elemento de conmutación, así como el interior de la herramienta eléctrica por las rejillas de refrigeración.
Los productos que hayan entrado en contacto con amianto no se dejarán reparar. Deseche los productos contaminados con amianto de acuerdo a las prescripciones vigentes en su país sobre la eliminación de residuos que contengan amianto.
Diríjase a un servicio técnico FEIN si precisa que sea reparada una herramienta eléctrica FEIN o un accesorio. La dirección la encuentra en internet bajo www.fein.com.
Si son ilegibles renueve las etiquetas y advertencias de peligro de la herramienta eléctrica.
La lista de piezas de recambio actual para esta herramienta eléctrica la encuentra en internet bajo www.fein.com.
Solamente use recambios originales.
Si fuese preciso, puede sustituir Ud. mismo las piezas siguientes:
Empuñadura adicional, útiles

Garantía.

La garantía del producto se realiza de acuerdo a las regulaciones legales vigentes en el país de adquisición. Adicionalmente, FEIN ofrece una garantía ampliada de acuerdo con la declaración de garantía del fabricante FEIN.
El material de serie suministrado con este producto puede que no corresponda en su totalidad al material descrito o mostrado en estas instrucciones de uso.

Declaración de conformidad.

La **Declaración CE** solo es válida para países de la Unión Europea y de la EFTA (European Free Trade Association) y solo para productos destinados para el mercado de la UE y de la EFTA. El marcado UKCA pierde su validez si el producto es comercializado en el mercado de la UE.
La **Declaración UKCA** solo es válida en el mercado británico (Inglaterra, Gales y Escocia) y solo para productos destinados para el mercado británico. El marcado CE pierde su validez si el producto es comercializado en el mercado británico.

Puesta fuera de servicio.

1. Desenchufe el producto de la red, o bien, desmonte el acumulador.
2. Desmonte los útiles y accesorios montados en el producto.

Protección del medio ambiente, eliminación.

Los embalajes, y las herramientas eléctricas y accesorios inservibles deberán entregarse a los puntos de recogida correspondientes para que puedan ser sometidos a un reciclaje ecológico.

Accesorios.

Únicamente use los accesorios originales FEIN previstos para este producto. Los accesorios admisibles para el producto los encuentra en www.fein.com.

Tradução do manual de instruções original.

Símbolos utilizados, abreviações e termos.

Símbolo, sinal	Explicação
	Símbolo geral de proibição. Esta ação é proibida.
	É imprescindível ler os documentos em anexo, portanto a instrução de serviço e as indicações gerais de segurança.
	Trabalhar de acordo com as indicações dos textos ou dos gráficos ao lado!
	Trabalhar de acordo com as indicações dos textos ou dos gráficos ao lado!
	Não tocar na folha de serrar.
	Puxar a ficha de rede da tomada de rede antes desta etapa de trabalho. Caso contrário há perigo de lesões devido a arranque da ferramenta elétrica.
	Usar proteção para os olhos durante o trabalho.
	Usar proteção auricular durante o trabalho.
	Usar luvas durante o trabalho.
	Informação adicional.
	Superfície de preensão
CE	Autentica a conformidade da ferramenta elétrica em relação às diretivas da Comunidade Européia.
UK CA	Confirma a conformidade da ferramenta elétrica com as diretivas da Grã-Bretanha (Inglaterra, País de Gales, Escócia).
⚠ ATENÇÃO	Esta nota indica uma situação possivelmente perigosa, que pode levar a graves lesões ou até à morte.
	Ferramentas elétricas velhas e outros produtos eletrotécnicos e elétricos velhos devem ser separados e reciclados de forma ecológica.
	Indica embalagens e produtos recicláveis que devem ser coletados e descartados separadamente.
	Válido apenas para a China: A duração da proteção ambiental com o uso normal do produto é de 10 anos.
	Ligar
	Desligar
	travado
	não travado
	Produto com isolamento duplo ou reforçado
	Aço
	Alumínio
	Plástico

Símbolo, sinal	Explicação
	Pequeno n° de cursos
	Grande n° de cursos
(**)	pode conter cifras ou letras
(Ax – Zx)	Marcação para finalidades internas

Sinal	Unidade internacional	Explicação
P_1	W	Consumo de potência
P_2	W	Débito de potência
n_0	/min, min^{-1}	N° de cursos em vazio
s	mm	Comprimento de curso
U	V	Tensão admissível
f	Hz	Frequência
M...	mm	Medida, rosca métrica
Ø	mm	Diâmetro para uma peça redonda
Ø 6	mm	máx. diâmetro exterior para tubos/com alongamento da corrente
	mm	máx. medidas de material
	kg	Peso conforme EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Nível de pressão acústica
L_{wA}	dB(A)	Nível da potência acústica
L_{pCpeak}	dB	Máximo nível de pressão acústica
K...		Aceleração
a	m/s^2	Valor de emissão de oscilações conforme EN 62841 (soma dos vetores das três direções)
$a_{h,D}$	m/s^2	Médio valor de oscilação para serrar
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Unidades básicas e deduzidas do sistema de unidades internacional **SI**.

Para a sua segurança.

ATENÇÃO **Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções.** O desrespeito às advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.



Não utilizar esta ferramenta elétrica antes de ter lido atentamente e compreendido a Instrução de serviço e as "Indicações gerais de segurança" (número de documento 3 41 30 465 06 0) fornecidas com o aparelho. A documentação mencionada deve ser guardada para futura referência e deve ser entregue com a ferramenta elétrica caso esta for passada a diante ou vendida.

Observar também as respectivas diretivas de proteção de trabalho.

Uso pretendido.

A serra de tubos PCS1000E (**) serve para serrar peças redondas e de outros formatos, fabricadas em metal e plástico, para uso comercial, com ferramentas de aplicação e acessórios aprovados pela FEIN para o produto (veja www.fein.com), sem abastecimento de água num ambiente à prova de intempéries.

Em um ambiente propenso a avarias, existe a possibilidade de uma redução na qualidade da operação, tal como uma falha temporária, de uma redução da função limitada no tempo ou do comportamento operacional pretendido, para cuja eliminação é necessária uma intervenção por parte do operador.

Esta ferramenta elétrica também é prevista para a utilização junto com geradores de corrente alternada, com potência suficiente, de acordo com a norma ISO 8528, classe de execução G2. Esta norma não é satisfeita, principalmente se o coeficiente de distorção não-linear ultrapassar 10 %. Se houver dúvidas, informe-se sobre o gerador utilizado.

Uso indevido previsível.

Para poder operar o produto com segurança e descartar o uso indevido, é proibido o seguinte:

- modificações não autorizadas
- utilização imprópria
- Desconsideração das instruções de operação
- uso contínuo industrial automatizado
- Exceder o uso de acordo com os regulamentos locais de segurança ocupacional

Indicações especiais de segurança.

A ferramenta elétrica só deve ser segurada pelas superfícies isoladas ao se executar trabalhos em que a ferramenta de trabalho possa entrar em contacto com linhas elétricas ocultas ou com o próprio cabo de conexão. O contacto com um cabo elétrico energizado também pode colocar as peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque elétrico.

Fixar e prender a peça a ser trabalhada a uma base estável por meio de grampos ou de alguma outra maneira. Se a peça a ser trabalhada só for fixada à mão ou apoiada contra seu corpo, ela permanecerá instável, o que pode levar à perda de controlo.

Mais informações de segurança.

Não use uma ferramenta elétrica danificada. Antes de cada uso da ferramenta elétrica, verifique se a carcaça e outros componentes apresentam danos, como rachaduras ou ruturas.

Ao trabalhar em alturas, interdite a área abaixo da área de trabalho e proteja sempre a ferramenta elétrica e a peça de trabalho contra quedas.

Use a ferramenta elétrica apenas sobre uma superfície de trabalho estável e certifique-se de que ela esteja bem posicionada.

Manter as mãos afastadas da lâmina de serra. Não colocar as mãos na frente nem atrás da lâmina de serra. O contacto com a lâmina de serra pode levar a lesões. A lâmina de serra pode tornar-se bem quente ao serrar.

Não toque nas peças móveis ou nas lâminas de serra da ferramenta elétrica.

Não toque nas arestas vivas da lâmina da serra.

Utilize sempre lâminas de serra afiadas.

Não tente remover a lâmina da serra enquanto esta ainda estiver em movimento.

Aperte sempre bem a lâmina da serra antes de utilizar a ferramenta elétrica.

Utilize sempre a pega da ferramenta elétrica.

Garanta a segurança ao trabalhar com materiais inflamáveis.

Não deve ser processado material que contenha magnésio. Existe perigo de incêndio.
Não se deve processar PRFC (polímero de fibra de carbono reforçado) nem material que contenha asbesto. Estes são considerados carcinogénicos.

Utilizar um equipamento de proteção pessoal. De acordo com a aplicação, deverá utilizar uma proteção para todo o rosto, proteção para os olhos ou óculos protetores. Se for necessário, deverá utilizar uma máscara contra pó, proteção auricular, luvas de proteção ou um avental especial, para proteger-se de pequenas partículas de amoladura e de material. Os olhos devem ser protegidos contra partículas a voar, produzidas durante as diversas aplicações. A máscara contra pó ou a máscara de respiração devem ser capazes de filtrar o pó produzido durante a respectiva aplicação. Se for sujeito durante longo tempo a fortes ruídos, poderá sofrer a perda da capacidade auditiva.

Fixar a peça a ser trabalhada. Uma peça a ser trabalhada fixa através de um dispositivo de fixação está mais firme do que segurada com as mãos.

É proibido aparafusar ou rebitar placas e símbolos na ferramenta elétrica. Um isolamento danificado não oferece qualquer proteção contra choques elétricos.

Não utilizar acessórios que não foram especialmente desenvolvidos ou homologados pelo fabricante da ferramenta elétrica. Um funcionamento seguro não é assegurado apenas por um acessório apropriado para a sua ferramenta elétrica.

Limpar em intervalos regulares as aberturas de ventilação da ferramenta elétrica com ferramentas não-metálicas. O ventilador do motor aspira pó para dentro da caixa da máquina. Um acúmulo excessivo de pó de metal pode causar perigos elétricos.

Controlar, antes de colocar em funcionamento, se o cabo de rede e a ficha de rede apresentam danos.

Opere a ferramenta elétrica apenas com tomadas de contacto de proteção que estejam em conformidade com os regulamentos. Utilize apenas cabos de conexão e cabos de extensão não danificados com contacto de proteção. Um condutor de proteção não contínuo pode provocar choque elétrico.

Recomendação: Sempre operar a ferramenta elétrica por meio de um disjuntor de corrente de avaria (RCD) com corrente de avaria de dimensionamento de 30 mA ou menos.

Valores de vibração e emissão de ruído

Os valores de vibração e emissão de ruído fornecidos nestas instruções foram medidos de acordo com um método de medição padronizado em EN 62841 e podem ser usados?para comparar uma ferramenta elétrica com outra. Eles também são adequados para uma avaliação preliminar de vibração e exposição ao ruído.

⚠ Os valores especificados de vibração e emissão de ruído representam as principais aplicações da ferramenta elétrica.

No entanto, se a ferramenta elétrica for usada para outras aplicações, com diferentes ferramentas de trabalho ou em caso de manutenção insuficiente, os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruído podem diferir. Isso pode aumentar significativamente a exposição a vibração e ruído durante todo o período de trabalho.

Para uma avaliação precisa da exposição a vibração e ruído, também devem ser levados em consideração os momentos em que o aparelho está desligado ou em funcionamento, mas não em uso. Isso pode reduzir significativamente a exposição a vibração e ruído durante todo o período de trabalho.

⚠ Estabeleça medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos de vibração e ruído, tais como: Manutenção de ferramentas elétricas e ferramentas de trabalho, manter as mãos aquecidas, organização dos processos de trabalho.

Manuseio de pós nocivos

Durante processos de desbaste de material são produzidos pós que podem ser nocivos à saúde.
O contacto ou a inalação de alguns pós, como p. ex. de asbesto ou materiais que contêm asbesto, de pinturas que contêm chumbo, de metal, de alguns tipos de madeira, de minerais, de partículas de silicato de substâncias minerais, de solventes de tintas, de preservantes de madeira e de antifouling para veículos aquáticos, podem provocar reações alérgicas em pessoas e/ou doenças das vias respiratórias, cancro e danos de reprodução. O risco devido à inalação de pós depende da exposição. Utilize uma aspiração apropriada para os pó produzido, assim como um equipamento de proteção pessoal e assegure uma boa ventilação do local de trabalho. O processamento de materiais que contém asbesto só deve ser realizado por pessoal especializado. Em condições desfavoráveis é possível que pó de madeira e pó de metal leve, misturas quentes de pó de lixa e substâncias químicas possam se inflamar ou causar uma explosão. Evite voo de faíscas na direção do contentor de pó, assim como o sobreaquecimento da ferramenta elétrica e do material a ser lixado, esvaziar o contentor de pó a tempo e observe as indicações de trabalho do fabricante do material, assim como as diretivas para os materiais a serem trabalhados, vigentes no seu país.

Colocação em funcionamento.

Antes de cada uso do produto, realize as seguintes etapas:
- Verifique o bom estado e a funcionalidade do produto.
- Verifique se a ferramenta de trabalho está bem ajustada.

Instruções de serviço.

Fixe sempre a ferramenta elétrica com um dispositivo de fixação, conforme descrito (veja página 8). A queda de uma ferramenta elétrica ou de um dispositivo de fixação pode causar graves ferimentos.

Só conduzir a ferramenta elétrica no sentido da peça a ser trabalhada quando estiver ligada.

Conduzir a ferramenta elétrica uniformemente e com avanço moderado no sentido de corte. Um avanço demasiado reduz sensivelmente a vida útil da ferramenta de trabalho.

Segure a ferramenta elétrica pela superfície de pega durante toda o processo de serradura.

Desligue a ferramenta elétrica imediatamente após serrar.

Ajuste do número de cursos:
- baixo número de cursos para o trabalho em alumínio e plásticos,
- alto número de cursos para o trabalho em aço.

Para aumentar a vida útil da lâmina de serra no trabalho de metais recomendamos a utilização de um lubrificante:
- para cortes em chapas de aço: Óleo de corte,
- para cortes em alumínio: Petróleo.

Como alternativa também é possível engraxar a linha de corte com uma pasta de corte.

Utilizar dispositivos de fixação e guias recomendados.

Se possível, monte os dispositivos de fixação na posição indicada (veja página 8).

Dispositivo de aperto 9 07 02 001 00 1

Para tubos e materiais redondos com um máx. diâmetro de159 mm.
- Colocar a corrente de aperto em volta da peça a ser trabalhada e pendurar o gancho da manilha na corrente de aperto.
- Fixar a corrente com o arco de punho.
- Coloque a serra sobre a cavilha de suporte.
- Trave a serra com a cavilha de engate.

Dispositivo de aperto 9 07 02 004 00 6

Para tubos e materiais redondos com um diâmetro de 100 … 325 mm. Utilizar apenas em lâminas de serra com um comprimento de 500 mm ou 600 mm e uma espessura de 2 mm.
- Colocar a corrente de aperto em volta da peça a ser trabalhada e pendurar o gancho da manilha na corrente de aperto.
- Aperte a corrente com a porca de aperto.
- Coloque a serra sobre a cavilha de suporte.
- Trave a serra com a cavilha de engate.

Ao prolongar a corrente de fixação, podem ser usinadas peças de trabalho com um máximo diâmetro de 440 mm (são necessários uma corrente 3 02 31 003 00 3 e cavilha 3 02 16 130 00 4).

Guia da lâmina de serra 9 06 06 002 00 9

Para tubos e materiais redondos com um máx. diâmetro de 325 mm. Só deve ser utilizado com lâminas de serra com um comprimento de 530 mm e com uma espessura de 1,6 mm.
- Desmontar a pega adicional da serra.
- Fixe a guia da lâmina de serra no orifício da cabeça da engrenagem da serra.
- O ajuste fino da lâmina de serra é feito através de duas porcas excêntricas.
- Inserir a mola de pré-tensionamento nos orifícios da cabeça da engrenagem.

Dispositivo de aperto 9 07 02 003 00 8

Para perfis com uma largura máx. de 310 mm e uma altura máx. de 550 mm. A estrutura corresponde a um torno paralelo. Os mordentes de aperto e a cabeça de fixação são ajustáveis.
- Ajuste o mordente de aperto de acordo com a faixa de aperto desejada.
- Coloque o dispositivo de fixação na peça de trabalho.

- Feche os mordenes de aperto com a pega.
- Coloque a serra sobre a cavilha de suporte.
- Trave a serra com a cavilha de engate.

Dispositivo de aperto e de avanço
9 07 02 005 00 0

Para tubos e materiais redondos com um diâmetro de 80 … 400 mm.

Informações detalhadas eencontram-se no respetivo manual de instruções 3 41 00 898 06 8.

Manutenção e serviço pós-venda.



Sob condições operacionais extremas, pode se acumular poeira condutiva dentro da ferramenta elétrica durante a usinagem de metais. O isolamento de proteção da ferramenta elétrica pode ser prejudicado. O interior da ferramenta elétrica deve ser soprado frequentemente através das aberturas de ventilação com ar comprimido seco e sem óleo.

Durante a usinagem, pode se depositar pó no interior da ferramenta elétrica e no elemento de comutação e endurecer devido ao contacto com a humidade do ar. Isto pode levar a efeitos adversos no mecanismo de comutação. Sopre o interior da ferramenta elétrica, com frequência, através das aberturas de ventilação e do elemento de comutação com ar comprimido seco e isento de óleo.

Produtos que entraram em contacto com asbesto não devem ser enviados para reparo. Produtos contaminados com asbesto devem ser descartados de acordo com as regulamentações locais para o descarte de resíduos que contém asbesto.

Em caso de ferramentas elctricas e acessórios FEIN que necessitem de reparo, entre em contacto com o seu serviço de assistência ao cliente FEIN. O endereço encontra-se na Internet em www.fein.com.

Substitua o adesivo e as indicações de alerta na ferramenta elétrica, se estas estiverem velhas e desgastadas.

A atual lista de peças sobressalentes desta ferramenta elétrica se encontra na internet em www.fein.com.

Só devem ser utilizadas peças originais.

As seguintes peças podem ser substituídas pelo utente:
Punho adicional, ferramentas de trabalho

Garantia legal e garantia.

A garantia legal para este produto é válida conforme as regras legais no país onde é colocado em funcionamento. Além disso, a FEIN oferece uma garantia conforme a declaração de garantia do fabricante FEIN.

O volume de fornecimento do produto também pode incluir apenas alguns dos acessórios descritos ou ilustrados neste manual de instruções.

Declaração de conformidade.

A **Declaração CE** aplica-se apenas a países da União Europeia e da EFTA (Associação Europeia de Comércio Livre) e apenas para produtos destinados ao mercado da UE ou EFTA. Após o lançamento do produto no mercado da UE, a marca UKCA perde sua validade.

A **Declaração UKCA** aplica-se apenas ao mercado do Reino Unido (Inglaterra, País de Gales e Escócia) e apenas aos produtos destinados ao mercado do Reino Unido. Assim que o produto for lançado no mercado do Reino Unido, a marca CE perderá a validade.

Colocação fora de funcionamento.

1. Desconecte o produto da rede elétrica ou remova a bateria.
2. Desmonte as ferramentas de trabalho e os acessórios montados no produto.

Proteção do meio ambiente, eliminação.

Embalagens, ferramentas elétricas a serem deitadas fora e acessórios velhos devem ser encaminhados a uma reciclagem ecológica.

Acessório.

Utilize apenas acessórios originais FEIN destinados ao produto. Os acessórios permitidos para o produto encontram-se em www.fein.com.

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται, συντομογραφίες και όροι.

Σύμβολο, χαρακτήρας	Ερμηνεία
	Γενικό απαγορευτικό σύμβολο. Η ενέργεια αυτή απαγορεύεται.
	Να διαβάσετε οπωσδήποτε τα συνημμένα έγγραφα, τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας.
	Ακολουθήστε τις οδηγίες στο διπλανό κείμενο ή στα γραφικά!
	Ακολουθήστε τις οδηγίες στο διπλανό κείμενο ή στα γραφικά!
	Μην αγγίζετε την πριονόλαμα.
	Βγάλτε το φις από την πρίζα πριν εκτελέσετε το επόμενο βήμα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εξαιτίας μιας ενδεχόμενης αθέλητης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.
	Φοράτε ωτασπίδες κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.
	Όταν εργάζεστε να φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Συμπληρωματική πληροφορία.
	Επιφάνεια συγκράτησης
CE	Βεβαιώνει τη συμμόρφωση του ηλεκτρικού εργαλείου με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
UK CA	Βεβαιώνει τη συμμόρφωση του ηλεκτρικού εργαλείου με τις οδηγίες της Μ. Βρετανίας (Αγγλία, Ουαλία, Σκωτία).
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Η υπόδειξη αυτή επισημαίνει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή στο θάνατο.
	Άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και άλλα ηλεκτροτεχνικά και ηλεκτρικά προϊόντα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Υποδεικνύει ανακυκλώσιμες συσκευασίες και προϊόντα που πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται χωριστά.
	Ισχύει μόνο για την Κίνα: Η διάρκεια περιβαλλοντικής προστασίας σε περίπτωση κανονικής χρήσης του προϊόντος εκτείνεται σε 10 χρόνια.
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	ασφαλισμένο
	απασφαλισμένο
	Προϊόν με διπλή ή ενισχυμένη μόνωση
	Χάλυβας
	Αλουμίνιο

Σύμβολο, χαρακτήρας	Ερμηνεία
	Πλαστικά
	Μικρός αριθμός εμβολισμών
	Μεγάλος αριθμός εμβολισμών
(**)	μπορεί να περιέχει ψηφία ή γράμματα
(Ax – Zx)	Επισήμανση για εσωτερική χρήση

Χαρακτήρας	Διεθνής μονάδα	Ερμηνεία
P_1	W	Ονομαστική ισχύς
P_2	W	Αποδιδόμενη ισχύς
n_0	/min, min^{-1}	Αριθ. εμβολισμών χωρίς φορτίο
s	mm	Μήκος εμβολισμού
U	V	Ονομαστική τάση
f	Hz	Συχνότητα
$M...$	mm	Μέτρο, μετρικό σπείρωμα
Ø	mm	Διατομή ενός στρογγυλού εξαρτήματος
Ø 6	mm	Μέγιστη εξωτική διάμετρος για σωλήνες/με επιμήκυνση της αλυσίδας
	mm	Μέγιστες διαστάσεις του τεμαχίου
	kg	Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Στάθμη ακουστικής πίεσης
L_{wA}	dB(A)	Στάθμη ακουστικής ισχύος
L_{pCpeak}	dB	Ύψιστη στάθμη ακουστικής πίεσης
$K...$		Ανασφάλεια
a	m/s^2	Τιμή εκπομπής κραδασμών σύμφωνα με EN 62841 (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων)
$a_{h,D}$	m/s^2	μέση τιμή κραδασμών για κοπή
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Θεμελιώδεις και παράγωγες μονάδες από το Διεθνές Σύστημα Μονάδων **SI**.

Για την ασφάλειά σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Να μην χρησιμοποιήσετε το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο πριν διαβάσετε επιμελώς και κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης καθώς και τις συνημμένες «Γενικές υποδείξεις ασφαλείας» (Αριθμός εγγράφου 3 41 30 465 06 0). Να διαφυλάξετε τα παραπάνω έγγραφα για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική χρήση και να τα επισυνάψετε στο ηλεκτρικό εργαλείο όταν το παραδώσετε ή το πουλήσετε σε τρίτο άτομο.

Να τηρείτε επίσης και τις σχετικές εθνικές διατάξεις για την προστασία της εργασίας.

Προβλεπόμενη χρήση.

Η σέγα σωλήνων PCS1000E (**) προορίζεται για το πριόνισμα στρογγυλών και διαφορετικά μορφοποιημένων τεμαχίων από μέταλλο και πλαστικό για βιομηχανική χρήση με τα εγκεκριμένα για το προϊόν από την FEIN εργαλεία εισαγωγής και εξαρτήματα (βλέπε www.fein.com) χωρίς παροχή νερού σε προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες περιβάλλον.

Σε ζημιογόνο περιβάλλον μπορεί να υπάρξει μείωση της λειτουργικής ποιότητας, όπως χρονικά περιορισμένη διακοπή, χρονικά περιορισμένη ελάττωση της λειτουργίας ή της κανονικής λειτουργικής συμπεριφοράς. Για την αντιμετώπιση τους απαιτείται επέμβαση του χειριστή.

Αυτό το εργαλείο κατασκευάστηκε για χρήση σε συνδυασμό με γεννήτριες εναλλασσόμενου ρεύματος με επαρκή ισχύ, που εκπληρώνουν τη προδιαγραφή ISO 8528, έκδοση κλάσης G2. Αυτή η προδιαγραφή δεν εκπληρώνεται ιδιαίτερα όταν η λεγόμενη αρμονική παραμόρφωση υπερβαίνει το 10 %. Εν ανάγκη ενημερωθείτε σχετικά με τη γεννήτρια που χρησιμοποιείτε.

Πρόβλεψη εσφαλμένης χρήσης.

Προκειμένου να είναι δυνατή η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου και να αποκλειστεί η εσφαλμένη χρήση, απαγορεύονται τα ακόλουθα:

- αυθαίρετες τροποποιήσεις
- χρήση για μην προβλεπόμενο σκοπό
- αγνόηση των οδηγιών χρήσης
- η αυτοματοποιημένη βιομηχανική συνεχής χρήση
- η υπέρβαση της χρήσης σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς επαγγελματικής ασφάλειας

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας.

Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το εργαλείο κοπής μπορεί να συναντήσει κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή το δικό του καλώδιο. Η επαφή με καλώδιο που βρίσκεται υπό τάση μπορεί να θέσει και τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Στερεώνετε και ασφαλίζετε το τεμάχιο επεξεργασίας με κολάρα σύσφιξης ή με άλλο κατάλληλο τρόπο πάνω σε σταθερό υπόβαθρο. Αν κρατήσετε το τεμάχιο επεξεργασίας μόνο με το χέρι κόντρα στο σώμα σας, το τεμάχιο θα παραμείνει ασταθές και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου.

Περαιτέρω οδηγίες ασφαλείας.

Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Πριν από κάθε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ελέγχετε το περίβλημα και τα άλλα εξαρτήματα για ζημιές, όπως ρωγμές ή σπασίματα.

Όταν εργάζεστε σε ύψος, μπλοκάρετε την περιοχή κάτω από το χώρο εργασίας και ασφαλίζετε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο και το τεμάχιο εργασίας από πτώση.

Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο σε σταθερή επιφάνεια εργασίας και εξασφαλίζετε ασφαλές πάτημα.

Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την πριονόλαμα. Να μην βάζετε τα χέρια σας μπροστά ή κάτω από την πριονόλαμα. Μπορεί να τραυματιστείτε όταν έρθετε σε επαφή με την πριονόλαμα. Η πριονόλαμα μπορεί να θερμανθεί υπερβολικά κατά την κοπή.

Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη ή τις πριονολεπίδες του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην αγγίζετε τις αιχμηρές άκρες της πριονολεπίδας.

Χρησιμοποιείτε πάντα κοφτερές πριονολεπίδες.

Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε την πριονολεπίδα ενώ αυτή κινείται ακόμα.

Σφίγγετε πάντα την πριονολεπίδα πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.

Χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή του ηλεκτρικού εργαλείου.

Φροντίζετε για την ασφάλεια κατά την εργασία με εύφλεκτα υλικά.

Μην επεξεργάζεστε μαγνησιούχα υλικά. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
Μην επεξεργάζεστε πλαστικά ενισχυμένα με ανθρακονήματα (CFK) και υλικά που περιέχουν αμίαντο. Αυτά θεωρούνται καρκινογόνα.

Να φοράτε πάντοτε τη δική σας, ατομική προστατευτική ενδυμασία. Να χρησιμοποιείτε επίσης, ανάλογα με την εκάστοτε εργασία που εκτελείτε, προστατευτικές μάσκες, προστατευτικές διατάξεις ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Αν χρειαστεί, φορέστε και μάσκα προστασίας από σκόνη, ωτασπίδες, προστατευτικά γάντια ή μια ειδική προστατευτική ποδιά, που θα σας προστατεύει από τυχόν εκσφενδονιζόμενα λειαντικά σωματίδια ή θραύσματα υλικού. Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από τυχόν αιωρούμενα σωματίδια που μπορεί να δημιουργηθούν κατά την εκτέλεση των διάφορων εργασιών. Οι αναπνευστικές και οι προστατευτικές μάσκες πρέπει να φιλτράρουν τον αέρα και να συγκρατούν τη σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία. Σε περίπτωση που θα εκτεθείτε για πολύ χρόνο σε ισχυρό θόρυβο μπορεί να απωλέσετε την ακοή σας.

Ασφαλίζετε το υπό κατεργασία τεμάχιο. Ένα υπό κατεργασία τεμάχιο που στερεώνεται με τη βοήθεια μιας διάταξης σύσφιξης είναι στερεωμένο με μεγαλύτερη ασφάλεια από ένα που συγκρατείται με το χέρι.

Απαγορεύεται το πριτσίνωμα ή/και το βίδωμα πινακίδων και συμβόλων επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Μια χαλασμένη μόνωση δεν προσφέρει πλέον καμιά προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ εξαρτήματα που δεν έχουν εξελιχτεί ή εγκριθεί από τον κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου ειδικά γι' αυτό. Η ασφαλής λειτουργία δεν εξασφαλίζεται μόνο και μόνο επειδή ένα εξάρτημα ταιριάζει στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Να καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου με μη μεταλλικά εργαλεία. Ο ανεμιστήρας του κινητήρα αναρροφά σκόνη μέσα στο περίβλημα. Η υπερβολική συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Πριν την εκκίνηση να βεβαιώνεστε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιές το ηλεκτρικό καλώδιο και το φις.

Λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με πρίζα με επαφή γείωσης που πληροί τις προδιαγραφές. Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτα καλώδια σύνδεσης και καλώδια επέκτασης με επαφή γείωσης. Ένας ασυνεχής αγωγός προστασίας μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Πρόταση: Να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο μέσω ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής (RCD) με ρεύμα διαφυγής το πολύ 30 mA.

Τιμές εκπομπών κραδασμών και θορύβου

Οι τιμές εκπομπής κραδασμών και θορύβου που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια μέθοδο μέτρησης που έχει τυποποιηθεί στο πρότυπο EN 62841 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Είναι επίσης κατάλληλα για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο.

⚠ Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών κραδασμών και θορύβου αντιπροσωπεύουν τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ωστόσο, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά εργαλεία εισαγωγής ή ανεπαρκή συντήρηση, οι συνολικές τιμές εκπομπών κραδασμών και θορύβου ενδέχεται να αποκλίνουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την έκθεση σε κραδασμούς και θόρυβο καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο, θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι κατά τους οποίους το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά δεν χρησιμοποιείται στην πραγματικότητα. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την έκθεση σε κραδασμούς και θόρυβο καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

⚠ Καθιερώστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως για παράδειγμα: Συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων και των εργαλείων εισαγωγής, διατήρηση των χεριών ζεστά, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

Αντιμετώπιση επικίνδυνων σκονών

Όταν αφαιρείτε υλικό μ' αυτό το εξάρτημα δημιουργείται σκόνη η οποία μπορεί να είναι επικίνδυνη.

Το άγγιγμα και η εισπνοή σκόνης από διάφορα υλικά, π. χ. από αμίαντο και αμιαντούχα υλικά, από μολυβδομπογιές, από μέταλλα κι από μερικά είδη ξύλων, από ορυκτά υλικά καθώς και το άγγιγμα και η εισπνοή σωματιδίων από πυριτικά άλατα υλικών που περιέχουν πετρώματα, διαλυτών χρωμάτων, ξυλοπροστατευτικών, Antifouling για θαλάσσια οχήματα, μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις και/ή ασθένειες των αναπνευστικών οδών, καρκίνο ή/και βλάβη της γεννητικότητας. Ο κίνδυνος από την εισπνοή σκόνης εξαρτάται από την εκάστοτε έκθεση σ' αυτήν. Να χρησιμοποιείτε αναρρόφηση κατάλληλη για την εκάστοτε δημιουργουμένη σκόνη, να φοράτε επίσης έναν κατάλληλο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και να φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας. Να αναθέτετε την κατεργασία αμιαντούχων υλικών πάντοτε σε ειδικώς εκπαιδευμένα άτομα.

Η σκόνη από ξύλα και ελαφρά μέταλλα, καυτά μίγματα από λειαντική σκόνη και χημικές ουσίες μπορούν, υπό δυσμενείς συνθήκες, να αυτοαναφλεχθούν και να εκραγούν. Να αποφεύγετε τη δημιουργία σπινθηρισμού με φορά προς το δοχείο σκόνης καθώς και την υπερθέρμανση του ηλεκτρικού εργαλείου και των υπό λείανση αντικειμένων, να αδειάζετε τακτικά το δοχείο σκόνης, να τηρείτε τις υποδείξεις κατεργασίας του παραγωγού του υλικού καθώς και τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα υπό κατεργασία υλικά.

Θέση σε λειτουργία.

Εκτελείτε τα παρακάτω βήματα πριν από κάθε χρήση του προϊόντος:

- Ελέγχετε την καλή κατάσταση και τη λειτουργικότητα του προϊόντος.
- Ελέγχετε το εργαλείο εισαγωγής για σταθερή εφαρμογή.

Υποδείξεις χειρισμού.

Ασφαλίζετε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο με μια διάταξη σύσφιξης όπως περιγράφεται (βλέπε σελίδα 8). Μια πτώση ηλεκτρικού εργαλείου ή μια πτώση της διάταξης σύσφιξης μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Να οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στο υπό κατεργασία υλικό μόνο όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.

Να οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο προς την κατεύθυνση κοπής ομοιόμορφα και με ελαφριά προώθηση. Πολύ ισχυρή προώθηση ελαττώνει σημαντικά τη διάρκεια της ωφέλιμης χρήσης.

Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από την επιφάνεια λαβής καθ' όλη τη διάρκεια του πριονίσματος.

Απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αμέσως μετά το πριόνισμα.

Ρύθμιση αριθ. εμβολισμών:

- χαμηλός αριθμός εμβολισμών για την κατεργασία αλουμινίου και πλαστικών,
- υψηλός αριθμός εμβολισμών για την κατεργασία χάλυβα.

Για να αυξηθεί η διάρκεια της ζωής της πριονόλαμας όταν κόβετε μέταλλα, προτείνουμε να χρησιμοποιείτε και ένα μέσο λίπανσης:

- για κοπές σε ατσαλολαμαρίνα: λάδι κοπής,
- για κοπές σε αλουμίνιο: πετρέλαιο.

Εναλλακτικά μπορείτε να αλείψετε τη γραμμή κοπής με μια πάστα κοπής.

Χρησιμοποιείτε τις συνιστώμενες διατάξεις σύσφιξης και τους οδηγούς.

Τοποθετήστε τις διατάξεις σύσφιξης όσο το δυνατόν στην απεικονιζόμενη θέση (βλ. σελίδα 8).

Διάταξη σύσφιξης 9 07 02 001 00 1

Για σωλήνες και στρογγυλά υλικά με μέγιστη διάμετρο 159 mm.

- Τοποθετήστε την αλυσίδα σύσφιξης γύρω από το υπό κατεργασία τεμάχιο και αγκιστρώστε τους γάντζους στην αλυσίδα.
- Τεντώστε την αλυσίδα με τη βοήθεια της λαβής.
- Τοποθετήστε το πριόνι στο μπουλόνι στήριξης.
- Ασφαλίστε το πριόνι με το μπουλόνι ασφάλισης.

Διάταξη σύσφιξης 9 07 02 004 00 6
Για σωλήνες και στρογγυλά υλικά με διάμετρο 100 … 325 mm. Χρησιμοποιούνται μόνο για λεπίδες πριονιού με μήκος 500 mm ή 600 mm και πάχος 2 mm.

- Τοποθετήστε την αλυσίδα σύσφιξης γύρω από το υπό κατεργασία τεμάχιο και αγκιστρώστε τους γάντζους στην αλυσίδα.
- Τεντώστε την αλυσίδα με το παξιμάδι σύσφιξης.
- Τοποθετήστε το πριόνι στο μπουλόνι στήριξης.
- Ασφαλίστε το πριόνι με το μπουλόνι ασφάλισης.

Με την επιμήκυνση της αλυσίδας σύσφιξης είναι δυνατή και η επεξεργασία τεμαχίων με μέγιστη διάμετρο 440 mm (απαιτείται αλυσίδα 3 02 31 003 00 3 και μπουλόνι 3 02 16 130 00 4).

Οδηγός λεπίδας πριονιού 9 06 06 002 00 9
Για σωλήνες και στρογγυλά υλικά με μέγιστη διάμετρο έως 325 mm. Χρησιμοποιούνται μόνο για λεπίδες πριονιού με μήκος 530 mm και πάχος 1,6 mm.

- Αφαιρέστε την πρόσθετη λαβή από το πριόνι.
- Στερεώστε τον οδηγό της λεπίδας πριονιού στην οπή που βρίσκεται στην κεφαλή του γραναζιού του πριονιού.
- Η ακριβής ρύθμιση της λεπίδας πριονιού πραγματοποιείται με τα δύο έκκεντρα παξιμάδια.
- Αγκιστρώστε το ελατήριο προέντασης στις οπές της κεφαλής του γραναζιού.

Διάταξη σύσφιξης 9 07 02 003 00 8
Για προφίλ με μέγιστο πλάτος 310 mm και μέγιστο ύψος 550 mm. Ο σχεδιασμός αντιστοιχεί σε μια παράλληλη μέγγενη Οι σιαγόνες σύσφιξης και η κεφαλή σύσφιξης είναι ρυθμιζόμενες.

- Ρυθμίστε τη σιαγόνα σύσφιξης στο επιθυμητό εύρος σύσφιξης.
- Τοποθετήστε τη διάταξη σύσφιξης στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
- Κλείστε τις σιαγόνες σύσφιξης με τη χειρολαβή.
- Τοποθετήστε το πριόνι στο μπουλόνι στήριξης.
- Ασφαλίστε το πριόνι με το μπουλόνι ασφάλισης.

Διάταξη σύσφιξης και πρόωσης 9 07 02 005 00 0
Για σωλήνες και στρογγυλά υλικά με διάμετρο 80 … 400 mm.

Λεπτομερείς πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στις αντίστοιχες οδηγίες λειτουργίας. 3 41 00 898 06 8.

Συντήρηση και Service.


Σε ακραίες συνθήκες λειτουργίας κατά την εργασία σε μέταλλα, μπορεί να εγκατασταθεί αγώγιμη σκόνη στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου. Η προστατευτική μόνωση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να ελαττωθεί. Φυσάτε συχνά το εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου μέσω των σχισμών εξαερισμού με στεγνό και χωρίς λάδι πεπιεσμένο αέρα.

Κατά την επεξεργασία υλικών που περιέχουν γύψο, μπορεί να επικαθίσει σκόνη στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου και στη διάταξη μεταγωγής και σε συνδυασμό με την υγρασία του αέρα να σκληρύνει. Αυτό μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο μηχανισμό μεταγωγής. Φυσάτε συχνά το εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου μέσα από τα ανοίγματα εξαερισμού, καθώς και τη διάταξη μεταγωγής με στεγνό και απαλλαγμένο από έλαια πεπιεσμένο αέρα.

Προϊόντα που ήρθαν σε επαφή με αμίαντο, δεν επιτρέπεται να δοθούν για επισκευή. Απορρίπτετε τα προϊόντα που έχουν μολυνθεί με αμίαντο σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στη χώρα σας για την απόρριψη αποβλήτων που περιέχουν αμίαντο.

Για ηλεκτρικά εργαλεία και αξεσουάρ FEIN που χρειάζονται επισκευή, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της FEIN. Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση στο διαδίκτυο στον ιστότοπο www.fein.com.

Τα αυτοκόλλητα και οι προειδοποιητικές υποδείξεις που βρίσκονται επάνω στο μηχάνημα πρέπει να αντικαθίστανται όταν ξεθωριάσουν η/και φθαρούν.

Τον τρέχοντα κατάλογο ανταλλακτικών γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο θα βρείτε στην ηλεκτρονική σελίδα www.fein.com.

Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Αν χρειαστεί, μπορείτε να αντικαταστήσετε οι ίδιοι τα παρακάτω εξαρτήματα:
Πρόσθετη λαβή, εξαρτήματα

Εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν ισχύει σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις της χώρας στην οποία κυκλοφορεί. Εκτός αυτού η FEIN σας παρέχει και μια επί πλέον εγγύηση, ανάλογα με την εκάστοτε δήλωση κατασκευαστή της FEIN.

Το αντικείμενο παράδοσης του προϊόντος μπορεί επίσης να περιλαμβάνει μόνο ορισμένα από τα εξαρτήματα που περιγράφονται ή απεικονίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Δήλωση συμμόρφωσης.

Η **δήλωση συμμόρφωσης CE** ισχύει μόνο για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της ομάδας ΕΖΕΣ (Ευρωπαϊκή Ζώνη Ελεύθερων Συναλλαγών) και μόνο για προϊόντα που προορίζονται για την αγορά της ΕΕ ή της ΕΖΕΣ. Μετά τη διάθεση του προϊόντος στην αγορά της ΕΕ, το σήμα UKCA παύει να ισχύει.

Η **δήλωση UKCA** ισχύει μόνο για την βρετανική αγορά (Αγγλία, Ουαλία και Σκωτία) και μόνο για προϊόντα που προορίζονται για τη βρετανική αγορά. Μετά τη διάθεση του προϊόντος στην βρετανική αγορά, το σήμα CE παύει να ισχύει.

Θέση εκτός λειτουργίας.

1. Αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο ή αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Αποσυναρμολογήστε τυχόν εργαλεία εισαγωγής και αξεσουάρ που είναι τοποθετημένα στο προϊόν.

Προστασία του περιβάλλοντος, απόσυρση.

Οι συσκευασίες, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Αξεσουάρ.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα της FEIN που προορίζονται για το προϊόν. Για τα εγκεκριμένα ανταλλακτικά του προϊόντος ανατρέξτε στη διεύθυνση www.fein.com.

Oversættelse af den originale betjeningsvejledning.

Anvendte symboler, forkortelser og begreber.

Symbol, tegn	Forklaring
	Generelt forbudstegn. Denne handling er forbudt.
	Læs vedlagte dokumenter som f.eks. brugsanvisning og almindelige sikkerhedsråd.
	Følg instruktionerne i efterfølgende tekst eller grafik!
	Følg instruktionerne i efterfølgende tekst eller grafik!
	Savklingen må ikke berøres.
	Læs vedlagte dokumenter som f.eks. brugsanvisning og almindelige sikkerhedsforskrifter.
	Brug øjenbeskyttelse under arbejdet.
	Brug høreværn under arbejdet.
	Brug håndbeskyttelse under arbejdet.
	Ekstra information.
	Grebsområde
CE	Bekræfter at el-værktøjet er i overensstemmelse med gældende direktiver inden for det europæiske fællesskab.
UK CA	Bekræfter, at el-værktøjet er i overensstemmelse med de gældende direktiver fra Storbritannien (England, Wales, Skotland).
⚠ ADVARSEL	Denne henvisning viser en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge.
	Gammelt el-værktøj og andre elektrotekniske og elektriske produkter skal samles og afleveres separat til miljøvenlig genbrug.
	Mærker genanvendelige emballager og produkter, der skal samles og bortskaffes adskilt fra hinanden.
	Gælder kun for Kina: Bruges produktet normalt, gælder miljøbeskyttelsen kun i 10 år.
	Tænde
	Slukke
	fastlåst
	ikke fastlåst
	Produkt med dobbelt eller forstærket isolering
	Stål
	Aluminium
	Plast

Symbol, tegn	Forklaring
	lille slagtal
	stort slagtal
(**)	Kan indeholde tal eller bogstaver
(Ax – Zx)	Mærkning til interne formål

Tegn	Enhed international	Forklaring
P_1	W	Optagende effekt
P_2	W	Afgivende effekt
n_0	/min, min^{-1}	Ubelastet slagtal
s	mm	Slaglængde
U	V	Dimensioneringsspænding
f	Hz	Frekvens
M...	mm	Mål, metrisk gevind
Ø	mm	Diameter på en rund del
Ø 6✓	mm	maks. udvendig diameter til rør/med forlængelse af kæde
	mm	maks. materialemål
	kg	Vægt iht. EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Lydtrykniveau
L_{wA}	dB(A)	Lydeffektniveau
L_{pCpeak}	dB	Top lydtrykniveau
K...		Usikkerhed
a	m/s^2	Svingningsemissionsværdi iht. EN 62841 (vektorsum for tre retninger)
$a_{h,D}$	m/s^2	middel svingningsværdi til savning
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Basisenheder og afledte enheder fra det internationale enhedssystem **SI**.

For din egen sikkerheds skyld.

⚠ ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsråd og instrukser.** I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsråd og instrukser er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle sikkerhedsråd og instrukser til senere brug.

Anvend ikke dette el-værktøj, før du har læst nærværende brugsanvisning samt vedlagte „Almindelige sikkerhedsråd“ (skriftnummer 3 41 30 465 06 0) nøje igennem og forstået det hele. Opbevar nævnte materiale til senere brug og giv det videre til en evt. ny ejer.
Læs og overhold ligeledes de gældende nationale arbejdsbeskyttende bestemmelser.

Tilsigtet brug.

Rørsaven PCS1000E (**) bruges til at save i runde og andre formede emner af metal og kunststof til erhvervsmæssig brug sammen med indsatsværktøj og tilbehør, der er godkendt af FEIN til dette produkt (se www.fein.com) uden tilførsel af vand i vejrbeskyttede omgivelser.
Driftskvaliteten kan forringes i forstyrrende omgivelser som f.eks. i form af tidsmæssigt begrænset svigt, tidsmæssigt begrænset minimering af funktion eller af tilsigtet brug, en sådan situation skal evt. afhjælpes af en betjeningsperson.
Dette el-værktøj er også beregnet til brug sammen med vekselstrømgeneratorer med tilstrækkelig ydelse, der svarer til standard ISO 8528, udførelsesklasse G2. Bestemmelserne i denne standard overholdes især ikke, hvis den såkaldte THD overskrider 10 %. Er du i tvivl, læses og overholdes informationsmaterialet til den generator, du bruger.

Forudseelig forkert brug.

Følgende er forbudt for at kunne bruge produktet sikkert og udelukke forkert brug:
- Ombygninger, der gennemføres på eget initiativ
- brug i strid med formålet
- Manglende overholdelse af betjeningshenvisningerne
- automatiseret, industriel, konstant brug
- Overskrivelse af brug iht. lokale arbejdssikkerhedsforskrifter

Specielle sikkerhedsforskrifter.

Hold fast i el-værktøjets isolerede gribeflader, når arbejde udføres, hvor tilbehøret kan ramme skjulte strømledninger eller sin egen tilslutningsledning. Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte maskinens metaldele under spænding og give elektrisk stød.

Sørg for at fastgøre og sikre arbejdsemnet med tvinger eller på anden måde til et stabilt underlag. Hvis du kun holder fast i emnet med hånden eller holder det ind mod kroppen, er det stadig labilt, så du kan miste kontrollen over det.

Yderligere sikkerhedsråd.

Brug ikke beskadiget el-værktøj. Kontroller altid huset og andre komponenter for beskadigelser som f.eks. revner eller brist, før el-værktøjet tages i brug.

Spær arealet under arbejdsområdet, hvis der arbejdes højt oppe, og sikr altid el-værktøjet og emnet mod at falde ned.

Brug kun el-værktøjet på et stabilt arbejdsareal og sørg for at stå sikkert under arbejdet.

Hold dine hænder væk fra savklingen. Stik ikke fingrene ind foran eller ned under savklingen. Kontakt med savklingen kan føre til kvæstelser. Savklingen kan blive meget varm under savningen.

Berør hverken dele eller savklinger, der bevæger sig på el-værktøjet.

Berør ikke de skarpe kanter på savklingen.

Brug altid skarpe savklinger.

Forsøg ikke at fjerne savklingen, så længe den bevæger sig.

Spænd altid savklingen fast, før el-værktøjet bruges.

Brug altid håndtaget på el-værktøjet.

Sørg for sikre omgivelser, når brændbare materialer bearbejdes.

Bearbejd ikke magnesiumholdigt materiale. Brandfare. **Bearbejd ikke CFK (glasfiberforstærket kunststof) og ikke asbestholdigt materiale.** Disse gælder som kræftfremkaldende.

Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug helmaske til ansigtet, øjenværn eller beskyttelsesbriller, afhængigt af det udførte arbejde. Brug afhængigt af arbejdets art støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller specialforklæde, der beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler. Øjnene skal beskyttes mod fremmede genstande, der flyver rundt i luften og som opstår i forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller åndedrætsmaske skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Udsættes du for høj støj i længere tid, kan du lide høretab.

Sikre emnet. Et emne, der holdes med en spændeanordning, holdes mere sikkert end i hånden.

Det er forbudt at skrue eller nitte skilte og tegn på el-værktøjet. En beskadiget isolering beskytter ikke mod elektrisk stød.

Anvend ikke tilbehør, hvis det ikke er udviklet eller frigivet specielt af el-værktøjets fabrikant. Sikker drift er ikke kun givet ved, at tilbehøret passer til dit el-værktøj.

Rengør ventilationsåbningerne på el-værktøjet med regelmæssige mellemrum med ikke-metallisk værktøj. Motorblæseren trækker støv ind i huset. Dette kan føre til elektrisk fare, hvis store mængder metalstøv opsamles.

Kontrollér altid nettilslutningsledningen og netstikket for beskadigelser før brug.

Brug kun el-værktøjet med forskriftsmæssige jordede stikdåser. Brug kun ubeskadigede tilslutningskabler og forlængerledninger med beskyttelseskontakt. En ikke gennemgående jordledning kan føre til elektrisk stød.

Anbefaling: Brug altid el-værktøjet via en fejlstrømbeskyttelseskontakt (RCD) med dimensioneret fejlstrøm på 30 mA eller mindre.

Svingnings- og støjemissionsværdier

Svingnings- og støjemissionsværdierne, der er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til en i EN 62841 standardiseret målemetode og kan benyttes til at sammenligne el-værktøjer indbyrdes. De er også egnet til en foreløbig vurdering af svingnings- og støjbelastningen.

⚠ De angivede svingnings- og støj-emissionsværdier oplyser om de væsentlige anvendelsesformål for el-værktøjet.

Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj, eller i tilfælde af mangelfuld vedligeholdelse, kan de samlede svingningsværdier og støjemissionsværdierne afvige. Dette kan øge svingnings- og støjbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For at kunne foretage en nøjagtig bedømmelse af svingnings- og støjbelastningen skal der også tages højde for de tider, hvor maskinen er slukket, eller hvor den er i gang, uden at være i brug. Dette kan mindske svingnings- og støjbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

⚠ Fastlæg yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod vibrationernes og støjens effekt som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, hold hænderne varme, organisation af arbejdsprocedurer.

Håndtering med farligt støv

Bruges dette værktøj til materialeafslibende arbejdsprocesser, opstår der støv, der kan være farligt.
Berøring eller indånding af nogle former for støv som f.eks. fra asbest og asbestholdige materialer, blyholdig maling, metal, nogle træsorter, mineraler, silikatpartikler med stenholdige materialer, farveopløsende midler, træbeskyttelsesmidler, kan udløse allergiske reaktioner og/eller luftvejssygdomme, kræft og forplantningsskader hos personer med allergiske reaktioner. Risikoen for at indånde støv afhænger af ekspositionen. Brug en opsugningsmåde, der er afstemt efter det støv, der opstår, samt personligt beskyttelsesudstyr og sørg for god udluftning/ventilation på arbejdspladsen. Overlad altid behandling af asbestholdigt materiale til fagfolk.

Træstøv og letmetalstøv, varme blandinger af slibestøv og kemiske stoffer kan under ugunstige betingelser antændes af sig selv og føre til eksplosion. Undgå gnistregn hen imod støvbeholder samt overophedning af elværktøjet og slibegodset, tøm rettidigt støvbeholderen, følg bearbejdningshenvisningerne fra materialeproducenten samt de forskrifter, der gælder i brugslandet for de materialer, der skal bearbejdes.

Ibrugtagning.

Gennemfør følgende trin, før produktet tages i brug:
- Kontroller, at produktet er i korrekt stand, og at det fungerer, som det skal.
- Kontroller, at indsatsværktøjet sidder godt fast.

Betjeningsforskrifter.

Sikr altid el-værktøjet med en spændeanordning iht. beskrivelsen (se side 8). Et el-værktøj eller en spændeanordning, der er tabt på jorden, kan føre til alvorlige kvæstelser.


El-værktøjet skal altid være tændt, når det føres mod emnet.

Før el-værktøjet jævnt og med et let skub i snitretningen. For stærk fremføring forringer tilbehørets levetid betydeligt.

Hold el-værktøjet i gribefladen under hele savearbejdet.

Sluk el-værktøjet, så snart savearbejdet er færdigt.

Indstilling af slagtal:
- lavt slagtal til bearbejdning af aluminium og plast,
- højt slagtal til bearbejdning af stål.

Savklingens levetid forlænges til metalbearbejdning ved at anvende et smøremiddel:
- til snit i stålplader: Skæreolie,
- til snit i aluminium: Petroleum.

Som alternativ kan snitlinjen smøres med en skærepasta.

Brug anbefalede spændeanordninger og føringer.

Monter helst spændeanordninger i den viste position (se side 8).

Spændeanordning 9 07 02 001 00 1

Til rør og rundt materiale med en diameter på maks. 159 mm.
- Læg spændekæden rundt omkring emnet og hæng laskens kroge ind i spændekæden.
- Spænd kæden med bøjlen.
- Sæt saven på bærebolten.
- Fastlås saven med stopbolten.

Spændeanordning 9 07 02 004 00 6

Til rør og rundt materiale med en diameter på 100 … 325 mm. Brug kun savklinger med en længde på 500 mm eller 600 mm og en tykkelse på 2 mm.
- Læg spændekæden rundt omkring emnet og hæng laskens kroge ind i spændekæden.
- Spænd kæden med spændemøtrikken.
- Sæt saven på bærebolten.
- Fastlås saven med stopbolten.

Forlænges spændekæden, er det også muligt at bearbejde emner med en diametr på maks. 440 mm (kæde 3 02 31 003 00 3 og bolt 3 02 16 130 00 4 kræves).

Savklingeføring 9 06 06 002 00 9

Til rør og rundt materiale med en diameter på maks. 325 mm. Brug kun savklinger med en længde på 530 mm og en tykkelse på 1,6 mm.
- Fjern hjælpegrebet på saven.
- Fastgør savklingeføringen i hullet på savens gearhoved.
- Savklingen finjusteres med de to excentermøtrikker.
- Sæt forspændefjederen ind i hullerne på gearhovedet.

Spændeanordning 9 07 02 003 00 8

Til profiler med en bredde på maks. 310 mm og en højde på maks. 550 mm. Opbygningen svarer til et parallelt skruestik. Spændekæberne og spændehovedet kan indstilles.
- Indstil spændekæben på det ønskede spændeområde.
- Anbring spændeanordningen på emnet.
- Luk spændekæberne med gribebøjlen.
- Sæt saven på bærebolten.
- Fastlås saven med stopbolten.

Spænde- og fremføringsanordning 9 07 02 005 00 0

Til rør og rundt materiale med en diameter på 80 … 400 mm.

Detaljerede informationer findes i den passende driftsvejledning 3 41 00 898 06 8.

Vedligeholdelse og kundeservice.


Under ekstreme brugsbetingelser kan bearbejdning af metal føre til aflejring af ledende støv inde i el-værktøjet. El-værktøjets beskyttelsesisolering kan forringes. Blæs hyppigt den indvendige del af el-værktøjet med tør og oliefri trykluft gennem ventilationsåbningerne.

Når der bearbejdes gipsholdige materialer, kan støv aflejre sig inde i elværktøjet og på kontaktelementet og hærde i forbindelse med luftfugtighed. Det kan føre til en forringelse af kontaktmekanismen. Rengør hyppigt den indvendige del af elværktøjet ved at blæse tør og oliefri trykluft gennem ventilationsåbningerne og kontaktelementet.

Produkter, der er kommet i kontakt med asbest, må ikke sendes til reparation. Bortskaf produkter, der er forurenet med asbest, iht. forskrifterne om bortskaffelse af asbestholdigt affald, er gældende i brugslandet.

Kontakt venligst din FEIN kundeservice, hvis FEIN elværktøj og tilbehør skal repareres. Adressen findes under www.fein.com.

Forny etiketter og advarsler på el-værktøjet, hvis de er blevet gamle og slidte.

Den aktuelle reservedelsliste til dette el-værktøj findes på internettet under www.fein.com.

Brug kun originale reservedele.

Følgende dele kan du selv udskifte efter behov:
Ekstra håndtag, tilbehør

Mangelsansvar/reklamationsret og garanti.

Mangelsansvaret/reklamationsretten er fastlagt i de lovbestemmelser, der gælder i det land, hvor maskinen markedsføres. Derudover yder FEIN garanti iht. FEIN fabrikantens garantierklæring.

Produktets leveringsomfang kan også kun omfatte en del af tilbehøret, der er beskrevet eller illustreret i denne driftsvejledning.

Overensstemmelseserklæring.

CE-erklæringen gælder kun for lande i den Europæiske Union og EFTA (European Free Trade Association) og kun for produkter, der er beregnet til EU- eller EFTA-markedet. Når produktet er markedsført på EU-markedet, mister UKCA tegnet sin gyldighed.

UKCA-erklæringen gælder kun for det britiske marked (England, Wales og Skotland) og kun for produkter, der er beregnet til det britiske marked. Når produktet er markedsført på det britiske marked, mister CE-tegnet sin gyldighed.

Udafbrugtagning.

1. Afbryd produktet fra nettet eller fjern akkuen.
2. Fjern indsatsværktøj og tilbehør, der er monteret på produktet.

Miljøbeskyttelse, bortskaffelse.

Emballage, udtjent el-værktøj og tilbehør bedes afleveret til miljøvenlig genbrug.

Tilbehør.

Brug kun originalt tilbehør fra FEIN, der er udvalgt til produktet. Tilladt tilbehør til produktet findes under www.fein.com.

Oversettelse av den originale bruksanvisningen.

Anvendte symboler, forkortelser og uttrykk.

Symbol, tegn	Forklaring
	Generelle forbudstegn. Dette er forbudt.
	Vedlagte dokumenter som driftsinstruks og generelle sikkerhetsinformasjoner må leses.
	Følg anvisningene i teksten eller bildet ved siden av!
	Følg anvisningene i teksten eller bildet ved siden av!
	Ikke berør sagbladet.
	Før dette arbeidet må du trekke støpselet ut av stikkontakten. Ellers er det fare for skader hvis elektroverktøyet starter utilsiktet.
	Bruk øyebeskyttelse ved arbeid.
	Bruk hørselvern ved arbeid.
	Bruk håndbeskyttelse ved arbeid.
	Ekstra informasjon.
	Gripeflate
CE	Bekrefter at elektroverktøyet er i samsvar med direktivene til Den europeiske union.
UK CA	Bekrefter elektroverktøyets samsvar med direktivene fra Storbritannia (England, Wales, Skottland).
⚠ ADVARSEL	Denne informasjonen henviser til en mulig farlig situasjon som kan medføre alvorlige skader eller død.
	Vrakede elektroverktøy og andre elektrotekniske og elektriske produkter må samles inn hver for seg og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.
	Kjennetegner resirkulerbare emballasjer og produkter som skal samles og kastes separat fra hverandre.
	Er bare gyldig for Kina: Miljøvernet varer i 10 år ved normal bruk av produktet.
	Innkopling
	Utkopling
	låst
	Ikke låst
	Produkt med dobbelt eller forsterket isolasjon
	Stål
	Aluminium
	Kunststoff

Symbol, tegn	Forklaring
	Lavt slagtall
	Høyt slagtall
(**)	Kan inneholde sifre eller bokstaver
(Ax – Zx)	Merking for interne formål

Tegn	Enhet internasjonal	Forklaring
P_1	W	Opptatt effekt
P_2	W	Avgitt effekt
n_0	/min, min^{-1}	Slagtall, ubelastet
s	mm	Slaglengde
U	V	Spenning
f	Hz	Frekvens
$M...$	mm	Mål, metrisk
Ø	mm	Diameter til en rund del
Ø	mm	maksimal utvendig diameter til rør/med forlengelse av kjeden
	mm	maksimale mål materiale
	kg	Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Lydtrykknivå
L_{wA}	dB(A)	Lydeffektnivå
L_{pCpeak}	dB	Maksimalt lydtrykknivå
$K...$		Usikkerhet
a	m/s^2	Svingningsemisjonsverdi iht. EN 62841 (vektorsum fra tre retninger)
$a_{h,D}$	m/s^2	Gjennomsnittlig svingningsverdi til saging
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Basis- og avledede enheter fra det internasjonale enhetssystemet **SI**.

For din egen sikkerhet.

ADVARSEL **Les gjennom alle advarslene og anvisningene.** Unnlatelse av å overholde advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

Ikke bruk dette elektroverktøyet før du har lest og forstått denne driftsinstruksen og de vedlagte "Generelle sikkerhetsinformasjonene" (dokumentnummer 3 41 30 465 06 0). Oppbevar de angitte papirene til senere bruk og overrekk disse sammen med elektroverktøyet hvis det lånes bort eller selges videre.

Følg også de vanlige nasjonale arbeidsmiljøbestemmelsene.

Tiltenkt bruk

Rørsagen PCS1000E (**) er beregnet for saging av runde og profilerte arbeidsstykker av metall- og plastmateriale for kommersielt bruk med innsatsverktøy og tilbehør som er godkjent for produktet av FEIN (se www.fein.com), uten tilførsel av vann og i omgivelser beskyttet mot vær og vind.

I støyutsatte omgivelser er en redusering av driftskvaliteten mulig, som tidsmessig begrenset svikt, tidsmessig redusering av funksjon eller tiltenkt drift, hvor det er nødvendig at feilen fjernes av betjeningspersonen.

Dette elektroverktøyet er også beregnet til bruk på vekselstrømgeneratorer med tilstrekkelig ytelse, som oppfyller kravene i standard ISO 8528, modellklasse G2. Denne standarden oppfylles ikke hvis den såkalte klirrfaktoren overskrider 10 %. I tvilstilfeller må du informere deg om den generatoren du bruker.

Forutsebar feilbruk.

For å kunne produktet sikkert og utelukke feilbruk, er det følgende forbudt:

- egenmektig ombygging
- Utilsiktet bruk
- tilsidesettelse av bruksanvisninger
- automatisert industriell kontinuerlig bruk
- overskridelse av bruk i henhold til lokale arbeidssikkerhets-forskrifter

Spesielle sikkerhetsinformasjoner.

Hold elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene når du utfører arbeider der innsatsverktøyet kan treffe på skjulte strømledninger eller den egne tilkoplingsledningen. Kontakten med en spenningsførende ledning kan også sette verktøyets metalliske deler under spenning og medføre elektrisk støt.

Fest og sikre arbeidsstykket ved hjelp av tvinger eller på annen måte på et stabilt underlag. Dersom du bare holder arbeidsstykket med hånden eller mot kroppen din, blir det labilt, som kan medføre at du mister kontrollen.

Mer sikkerhetsinformasjon.

Ikke bruk skadet elektroverktøy. Kontroller hus og andre komponenter for skader som sprekker eller brudd før hver bruk av elektroverktøyet.

Sperr av flaten under arbeidsområdet når du arbeider i høyden og sikre elektroverktøyet og arbeidsstykket alltid mot at de faller ned.

Bruk elektroverktøyet bare på en stabil arbeidsflate og sørg for å stå stødig.

Hold hendene unna sagbladet. Ikke grip foran eller under sagbladet. Kontakt med sagbladet kan føre til skader. Sagbladet kan bli svært varmt ved saging.

Ikke berør deler eller sagblader på elektroverktøyet som beveger seg.

Ikke berør sagbladets skarpe kanter.

Bruk alltid skarpe sagblader.

Ikke forsøk å fjerne sagbladet mens det fremdeles beveger seg.

Trekk sagbladet alltid fast før du bruker elektroverktøyet.

Bruk alltid elektroverktøyets håndtak.

Sørg for sikkerhet når du bearbeider brennbare materialer.

Materialer som inneholder magnesium må ikke bearbeides. Det er brannfare.
CFK (karbonfiberforsterket plast) og materialer som inneholder asbest må ikke bearbeides. Disse gjelder som kreftfremkallende.

Bruk personlig beskyttelsesutstyr. Avhengig av type bruk må du bruke visir, øyebeskyttelse eller vernebriller. Om nødvendig må du bruke støvmaske, hørselvern, vernehansker eller spesialforkle som holder små slipe- og materialpartikler unna kroppen din. Øynene bør beskyttes mot fremmedlegemer som kan slynges rundt ved visse typer bruk. Støv- eller pustevernmasker må filtrere den typen støv som oppstår ved den aktuelle bruken. Hvis du er utsatt for sterk støy over lengre tid, kan det medføre skader på hørselen.

Sikre arbeidsstykket. Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnretninger, holdes sikrere enn med hånden.

Det er forbudt å skru eller nagle skilt eller tegn på elektroverktøyet. En skadet isolasjon gir ingen beskyttelse mot elektriske støt.

Bruk kun reservedeler eller tilbehør som er levert og godkjent av produsenten. En sikker bruk kan ikke garanteres selv om annet tilbehør som passer til elektroverktøyet blir benyttet.

Rengjør ventilasjonsåpningene til elektroverktøyet med ikke-metalliske verktøy med jevne mellomrom. Motorviften trekker støv inn i motorhuset. Dette kan forårsake elektrisk fare når det samles for mye metallstøv.

Sjekk strømledningen og støpselet mht. skader før igangsetting.

Bruk elektroverkføyet kun med forskriftsmessig jordede stikkontakter. Bruk kun tilkoplingsledninger og skjøteledninger med jordet kontakt som ikke er skadet. En ikke gjennomgående jordledning kan føre til elektrisk støt.

Anbefaling: Elektroverktøyet må alltid brukes med en jordfeilbryter dimensjonert til jordfeilstrøm på 30 mA eller mindre.

Vibrasjons- og støy-emisjonsverdier

Vibrasjons- og støy-emisjonsverdiene som er angitt i disse instruksene er bitt målt i samsvar med en i EN 62841 standardisert måleprosess og kan benyttes for sammenligningen av elektroverktøy med hverandre. De er også egnet for en foreløpig vurdering av vibrasjons- og støybelastningen.

⚠ De angitte vibrasjons- og støy-emisjonsverdiene representerer hovedsakelig bruk av elektroverktøyet.

Hvis elektroverktøyet imidlertid benyttes for annen bruk med avvikende innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan de totale vibrasjonsverdiene og støyemisjonsverdiene avvike. Det kan øke vibrasjons- og støybelastningen tydelig over hele arbeidstiden.

For en nøyaktig vurdering av vibrasjons- og støybelastningen bør det også tas hensyn til tidene hvor apparatet er slått av eller riktignok er i gang, men faktisk e er i bruk. Det kan redusere vibrasjons- og støybelastningen tydelig over hele arbeidstiden.

⚠ Bestem ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot virkningen av vibrasjoner og støy som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsprosessene.

Håndtering av farlig støv

I arbeidsprosesser der dette verktøyet fjerner deler av materialer kan det oppstå støv som kan være farlig. Berøring eller innånding av noen typer støv som f.eks. av asbest og asbestholdige materialer, blyholdig maling, metall, noen tresorter, mineraler, silikatpartikler av

steinholdige materialer, løsemidler for maling, trebeskyttelsesmidler, bunnstoff for båter kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettssykdommer, kreft, forplantningsskader hos mennesker. Risikoen ved innånding av støv er avhengig av eksponeringen. Bruk en avsuging som passer til støvet som oppstår, bruk personlig beskyttelsesutstyr og sørg for en god ventilasjon av arbeidsplassen. Overlat bearbeidelsen av asbestholdig material kun til fagfolk.
Trestøv og lettmetallstøv, varme blandinger av slipestøv og kjemiske stoffer kan ved ugunstige vilkår antenne seg selv og forårsake en eksplosjon. Unngå gnistsprut i retning av støvbeholderen og en overoppheting av el-verktøyet og slipematerialet, tøm støvbeholderen i tide, følg bearbeidelsesinstruksene til materialprodusenten og de gyldige nasjonale forskriftene for materialene som skal bearbeides.

Oppstart

Gjennomfør følgende skritt før hver bruk av produktet.
- Sjekk produktets forskriftsmessige tilstand og at det er funksjonsdyktig.
- Sjekk innsatsverktøyet for at det sitter fast.

Bruksinformasjon.

Sikre elektroverktøyet alltid med en spenninnretning som beskrevet (se side 8). Et elektroverktøy som er falt ned eller en spenninnretning som faller ned kan forårsake alvorlige skader.

Elektroverktøyet må kun føres inn mot arbeidsstykket i innkoplet tilstand.

Før elektroverktøyet jevnt og med svak fremføring i skjæreretningen. For sterk fremføring reduserer bruksstiden for innsatsverktøyene sterkt.

Hold elektroverktøyet i håndgrepet hele tiden mens du sager.

Elektroverktøyet skal slås av umiddelbart etter saging.

Slagtallinnstilling:
- lavt slagtall for bearbeiding av aluminium og kunststoffer,
- høyt slagtall for bearbeiding av stål.

For øket brukstid av sagbladet ved bearbeiding av metall anbefales å bruke et smøremiddel:
- For skjæring i stålplater: Skjæreolje,
- for skjæring i aluminium: Petroleum.

Alternativt kan skjærelinjen også smøres med en skjærepasta.

Bruk anbefalte festeanordninger og føringer.

Hvis mulig, monter festeanordninger i den viste posisjonen (se side 8).

Spenninnretning 9 07 02 001 00 1

For rør og rundstangmaterialer med et tverrsnitt på maks 159 mm.
- Legg strammekjeden rundt arbeidsstykket og heng kroken til lasken inn i strammekjeden.
- Stram kjeden med håndtaksbøylen.
- Plasser sagen på støttebolten.
- Lås sagen med låsebolten.

Spenninnretning 9 07 02 004 00 6

For rør og rundstangmaterialer med et tverrsnitt på 100 … 325 mm. Benytt kun sagblad med en lengde på 500 mm eller 600 mm, og en tykkelse på 2 mm.
- Legg strammekjeden rundt arbeidsstykket og heng kroken til lasken inn i strammekjeden.
- Stram kjedet med strammemutteren.
- Plasser sagen på støttebolten.
- Lås sagen med låsebolten.

Ved å forlenge strammekjedet kan også emner med en maksimal diameter på 440 mm behandles (kjede 3 02 31 003 00 3 og bolt 3 02 16 130 00 4 er påkrevd).

Sagbladstyring 9 06 06 002 00 9

For rør og rundstangmaterialer med et tverrsnitt på maks 325 mm. Benytt kun sagblad med en lengde på 530 mm og en tykkelse på 1,6 mm.
- Fjern det ekstra håndtaket på sagen.
- Fest sagbladets føring til hullet på saghodet.
- Finjusteringen av sagbladet gjøres ved hjelp av de to eksentermutrene.
- Hekt forspenningsfjæren i hullene på saghodet.

Spenninnretning 9 07 02 003 00 8

For profiler med en bredde på maks 310 mm og en høyde på maks 550 mm. Utformingen tilsvarer en parallell skruestikke. Spennjern og spennhode kan justeres.
- Still inn spennjernene til ønsket spennområde.
- Plasser klemmeanordningen på arbeidsstykket.
- Lukk spennjernene med håndtaket.
- Plasser sagen på støttebolten.
- Lås sagen med låsebolten.

Klemme- og mateanordning 9 07 02 005 00 0

For rør og rundstangmaterialer med et tverrsnitt på 80 … 400 mm.

Detaljert informasjon finner du i den tilhørende bruksanvisningen 3 41 00 898 06 8.

Vedlikehold og kundeservice.

Ved ekstreme bruksvilkår kan det ved bearbeidelse av metall, støv med elektrisk ledeevne sette seg inn i elektroverktøyet. Den doble isoleringen av elektroverktøyet kan svekkes. Blås ofte elektroverktøyets innerom ut gjennom ventilasjonsspaltene med tørr og oljefri trykkluft.

Ved bearbeiding av materialer som inneholder gips kan støv avleires i elektroverktøyets indre og på koplingselementet og herde i forbindelse med luftfuktighet. Det kan medføre innskrenkninger på koplingsmekanismen. Blås ofte elektroverktøyets innerom ut gjennom luftеåpningene og koplingselementet med tørr og oljefri trykkluft.

Produkter som har vært i kontakt med asbest, må ikke sendes til reparasjon. Håndter produkter kontaminert med asbest i henhold til de gyldige nasjonale bestemmelsene for asbestholdig avfall.

Ta ved FEIN elektroverktøy og tilbehør som skal repareres kontakt med FEIN kundeservice. Adressen finner du i internettet på www.fein.com.

Skift ut klistremerker og varselhenvisninger på elektroverktøyet ved aldring og slitasje.

Den aktuelle reservedelslisten for dette elektroverktøyet finner du på internettet under www.fein.com.
Bruk kun originale reservedeler.
Følgende deler kan du skifte ut selv etter behov:
Ekstrahåndtak, innsatsverktøy

Reklamasjonsrett og garanti.

Reklamasjonsretten for produktet gjelder jf. de lovmessige bestemmelsene i det landet produktet selges i. Ut over dette yter FEIN garanti i henhold til FEIN-produsentens garantierklæring.
Leveranseprogrammet til produktet kan også bare innbefatte en del av tilbehøret som er beskrevet eller avbildet i denne bruksanvisningen.

Samsvarserklæring.

CE-erklæringen gjelder kun for land i Den europeiske unionen og i EFTA [EØS] (European Free Trade Association) og kun for produkter som er bestemt for markedet i EU eller EFTA. Etter at produktet er introdusert på EU-markedet, mister UKCA-merket sin gyldighet.
UKCA-erklæringen gjelder kun for det britiske markedet (England, Wales og Skottland) og kun for produkter som er bestemt for det britiske markedet. Etter at produktet er introdusert på det britiske markedet, mister CE-merket sin gyldighet.

Driftsstans

1. Kople produktet fra nettet eller fjern batteriet.
2. Demonter innsatsverktøy og tilbehør som er montert på produktet.

Miljøvern, avfallshåndtering.

Emballasjer, gammelt elektroverktøy og tilbehør må leveres inn til miljøvennlig resirkulering.

Tilbehør

Bruk kun originalt tilbehør fra FEIN som er bestemt for produktet. Godkjent tilbehør for produktet finner du på www.fein.com.

Översättning av bruksanvisning i original.

Använda symboler, förkortningar och begrepp.

Symbol, tecken	Förklaring
	Allmän förbudssymbol. En sådan hantering är förbjuden.
	Bifogad dokumentation som t. ex. bruksanvisningen och Allmänna säkerhetsanvisningarna ska ovillkorligen läsas.
	Följ anvisningarna i texten eller grafiken!
	Följ anvisningarna i texten eller grafiken!
	Berör inte sågbladet.
	Innan beskriven åtgärd vidtas ska stickproppen dras ur nätuttaget. I annat fall finns risk för att elverktyget vid oavsiktlig start orsakar personskada.
	Vid arbetet ska ögonskydd användas.
	Vid arbetet ska hörselskydd användas.
	Vid arbetet ska handskydd användas.
	Tilläggsinformation.
	Greppområde
CE	Försäkrar om att elverktyget överensstämmer med Europeiska gemenskapens direktiv.
UK CA	Försäkrar om att elverktyget överensstämmer med Storbritanniens (England, Wales, Skottland) direktiv.
⚠ VARNING	Denna anvisning hänvisar till en eventuellt farlig situation som kan leda till allvarliga personskador eller till död.
	Kasserade elverktyg och andra elektrotekniska och elektriska produkter ska omhändertas och hanteras på miljövänligt sätt.
	Kännetecknar återvinningsbara förpackningar och produkter, som måste insamlas och disponeras separat från varandra.
	Gäller endast för Kina: Miljöskyddets giltighet vid normal användning är 10 år.
	Inkoppling
	Frånkoppling
	låst
	inte låst
	En produkt med dubbel eller förstärkt isolering
	Stål
	Aluminium
	Plast

Symbol, tecken	Förklaring
	Låg slagfrekvens
	Hög slagfrekvens
(**)	Kan innehålla siffror eller bokstäver
(Ax – Zx)	Kodbeteckning för interna syften

Tecken	Internationell enhet	Förklaring
P_1	W	Upptagen effekt
P_2	W	Avgiven effekt
n_0	/min, min^{-1}	Slagfrekvens på tomgång
s	mm	Slaglängd
U	V	Märkspänning
f	Hz	Frekvens
$M...$	mm	Mått, metrisk gänga
Ø	mm	Diameter för en rund komponent
Ø 6⁄	mm	max. ytterdiameter för rör/med förlängd kedja
	mm	max. materialmått
	kg	Vikt enligt EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Ljudtrycksnivå
L_{wA}	dB(A)	Ljudeffektnivå
L_{pCpeak}	dB	Toppljudtrycksnivå
$K...$		Onoggrannhet
a	m/s^2	Vibrationsemissionsvärde enligt EN 62841 (vektorsumma i tre riktningar)
$a_{h,D}$	m/s^2	genomsnittligt vibrationsvärde vid sågning
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Bas- och härledda enheter från det Internationella enhetssystemet **SI**.

För din säkerhet.

⚠ VARNING **Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.



Använd inte detta elverktyg innan du noggrant läst och fullständigt förstått denna instruktionsbok samt bifogade „Allmänna säkerhetsanvisningar“ (publikationsnummer 3 41 30 465 06 0). Dessa underlag bör förvaras för senare användning och ska bifogas elverktyget vid överlåtelse eller försäljning.

Beakta även tillämpliga nationella arbetarskyddsbestämmelser.

Ändamålsenlig användning.

Rörsticksågen PCS1000E (**) är avsedd för yrkesmässig sågning av runda och arbetsstycken i annat format av metall och plast med av FEIN för produkten godkända insatsverktyg och tillbehör (se www.fein.com) utan vattentillförsel i väderskyddad omgivning.

I en störningsbelagd omgivning är en minskad driftkvalitet möjlig, som tidsbegränsat avbrott, tidsmässigt reducerad funktion eller ändamålsenlig driftfunktion för vars åtgärdande användarens ingrepp behövs.

Detta elverktyg är även avsett för användning med växelströmsgeneratorer som har tillräckligt hög effekt och som motsvarar standarden ISO 8528 i utförandeklass G2. Bestämmelserna i denna standard uppfylls i synnerhet inte om klirrfaktorn överskrider 10 %. I osäkra fall ta reda på generatorns data.

Felanvändning som kan förutses.

För att kunna driva produkten säkert och utesluta felanvändning är följande förbjudet:

- egenmäktiga ombyggnader
- icke ändamålsenlig användning
- underlåtelse att följa användningsinstruktionerna
- automatiserad industriell kontinuerlig användning
- Överskridande av användningen enligt lokala arbetsskyddsföreskrifter

Speciella säkerhetsanvisningar.

Håll i elverktyget endast vid de isolerade greppytorna när arbeten utförs på ställen där insatsverktyget kan skada dolda elledningar eller egen anslutningssladd. Kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta verktygets metalldelar under spänning och leda till elstöt.

Fäst och säkra arbetsstycket med tvingar eller på annat sätt på ett stabilt underlag. Om du håller arbetsstycket i handen eller mot kroppen är arbetsstycket ostadigt och du kan lätt förlora kontrollen.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

Använd aldrig ett skadat elverktyg. Kontrollera före varje användning av elverktyget att höljet eller andra komponenter inte har skador, som sprickor eller brott.

Spärra vid arbete högt uppe ytan under arbetsområdet och säkra elverktyget och arbetsstycket mot nedfall.

Använd elverktyget endast på en stabil arbetsyta och se till att du står stadigt.

Se till att hålla händerna på betryggande avstånd från sågbladet. För inte in handen mot eller under sågbladet. Om sågbladet berörs finns risk för kroppsskada. Sågbladet kan under sågning bli mycket hett.

Berör inga delar eller sågblad som rör sig på elverktyget.

Berör inte sågbladets skarpa kanter.

Använd Alltid skarpa sågblad.

Försök inte ta bort sågbladet då det ännu är i rörelse.

Spänn alltid fast sågbladet innan du använder elverktyget.

Använd alltid elverktygets handgrepp.

Säkerställ säkerheten vid bearbetning av brännbara material.

Magnesiumhaltigt material får inte bearbetas. Det finns risk för brand.
Bearbeta inte CFK (kolfiberarmerad plast) eller asbesthaltigt material. Dessa ämnen anses vara canceralstrande.

Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltefter avsett arbete ansiktsskärm, ögonskydd eller skyddsglasögon. Om så behövs, använd dammfiltermask, hörselskydd, skyddshandskar eller skyddsförkläde som skyddar mot små utslungade slip- och materialpartiklar. Ögonen ska skyddas mot utslungade främmande partiklar som kan uppstå under arbetet. Damm- och andningsskydd måste kunna filtrera bort det damm som eventuellt uppstår under arbetet. Risk finns för hörselskada under en längre tids kraftigt buller.

Säkra arbetsstycket. Arbetsstycket ligger säkrare i en uppspänningsanordning än i handen.

Det är förbjudet att med skruvar eller nitar fästa brickor och märken på elverktyget. En skadad isolering skyddar inte längre mot elstöt.

Använd endast tillbehör som speciellt tagits fram eller godkänts av elverktygets tillverkare. Användningen behöver inte vara säker bara för att tillbehöret passar till elverktyget.

Rengör regelbundet elverktygets ventilationsöppningar med verktyg som inte består av metall. Motorns fläkt drar in damm till motorhuset. Vid kraftig koncentration kan metalldammet orsaka elektrisk fara.

Kontrollera före start att nätsladden och stickproppen inte skadats.

Anslut elverktyget endast till föreskrivna vägguttag med skyddsjord. Använd endast oskadade anslutningsledningar och jordade förlängningskablar. Om skyddsjordledningen är bruten kan det leda till elektriska stötar.

Rekommendation: Anslut alltid elverktyget via en jordfelsbrytare (RCD) med en jordläckageström på högst 30 mA.

Vibrations- och bulleremissionsvärden

De vibrations- och bulleremissionsvärden som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod standardiserad i EN 62841 och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Den kan även tillämpas för preliminär bedömning av vibrations- och bullerbelastning.

⚠ De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena motsvarar den huvudsakliga användningen av elverktyget.

Om däremot elverktyget används för andra ändamål och med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan de totala vibrationsvärdena och bulleremissionsvärdena avvika. Detta kan öka vibrations- och bullerbelastningen väsentligt under den totala tidsperioden.

För en exakt bedömning av vibrations- och bullerbelastningen bör även de tider beaktas när elverktyget är frånkopplat eller är igång, men inte används. Detta kan minska vibrations- och bullerbelastningen väsentligt under den totala tidsperioden.

⚠ Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationens och bullrets inverkan, t.ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, varmhållning av händerna, organisation av arbetsförloppen.

Hantering av hälsovådligt damm

Om verktyget används för sågning av vissa material kan hälsovådligt damm uppstå.
Beröring eller inandning av vissa damm som t. ex. asbest och asbesthaltigt material, blyhaltig målning, metall, vissa trädslag, mineraler, silikatpartiklar från stenhaltigt material, färglösningsmedel, träskyddsmedel, antifouling för vattenfordon kan hos personer utlösa allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär, cancer, fortplantningsskada. Risken vid inandning av damm är beroende av expositionen. Använd en utsugning som är lämplig för det damm som bildas, personlig skyddsutrustning och se till att arbetsplatsen är väl ventilerad. Låt en fackman bearbeta asbesthaltigt material.
Trädamm och lättmetallsdamm, het blandning av slipdamm och kemiska ämnen kan under ogynnsamma förhållanden antändas eller explodera. Undvik gnistor i riktning mot dammbehållaren samt överhettning av elverktyget och slipmaterialet, töm i god tid dammbehållaren, beakta materialtillverkarens anvisningar för bearbetning samt de föreskrifter för bearbetat material som gäller i ditt land.

Driftstart.

Utför följande steg före varje användning av produkten:
- Kontrollera produktens ordentliga tillstånd och funktionsduglighet.
- Kontrollera att insatsverktyget sitter stadigt.

Användningsinstruktioner.

Säkra alltid elverktyget med en spännanordning enligt beskrivningen (se sida 8). Ett fallande elverktyg eller en fallande spännanordning kan orsaka allvarliga personskador.


Elverktyget ska vara tillslaget när det förs mot arbetsstycket.

För elverktyget jämnt och med lätt frammatning i skärriktningen. För kraftig frammatning reducerar betydligt insatsverktygens livslängd.

Håll fast elverktyget i greppytorna under hela sågningen.

Koppla genast från elverktyget efter sågningen.

Inställning av slagfrekvens:
- låg slagfrekvens för bearbetning av aluminium och plast,
- hög slagfrekvens för bearbetning av stål.

För förlängning av sågbladets brukstid vid bearbetning av metall rekommenderar vi att använda ett smörjmedel:
- för snitt i stålplåt: Skärolja,
- för snitt i aluminium: Petroleum.

Alternativt kan snittlinjen bestrykas med skärpasta.

Använd rekommenderade uppspänningsanordningar och gejder.

Montera uppspänningsanordningarna om möjligt i visad position (se sida 8).

Uppspänningsanordning 9 07 02 001 00 1

För rör och runt material med en diameter upp till max. 159 mm.
- Lägg spännkedjan kring arbetsstycket och häng upp fästelementets hakar i spännkedjan.
- Spänn kedjan med handtagsbygeln.
- Lägg upp sågen på stödbulten.
- Lås sågen med spårbultarna.

Uppspänningsanordning 9 07 02 004 00 6

För rör och runt material med en diameter upp till 100 … 325 mm. Använd endast med sågblad med en längd av 500 mm eller 600 mm och en tjocklek av 2 mm.
- Lägg spännkedjan kring arbetsstycket och häng upp fästelementets hakar i spännkedjan.
- Spänn kedjan med spännmuttern.
- Lägg upp sågen på stödbulten.
- Lås sågen med spårbultarna.

Genom förlängning av spännkedjan kan också arbetsstycken med en diameter på maximalt 440 mm bearbetas (kedja 3 02 31 003 00 3 och bultar 3 02 16 130 00 4 fordras).

Sågbladsstyrskena 9 06 06 002 00 9

För rör och runt material med en diameter upp till max. 325 mm. Använd endast för sågblad med en längd av 530 mm och en tjocklek av 1,6 mm.
- Demontera sågens tilläggshandtag.
- Fäst sågbladsstyrskenan i hålet på sågens växelhus.
- Sågbladets finjustering utförs med båda excentermuttrarna.
- Häng in förspänningsfjädern i hålen på växelhuset.

Uppspänningsanordning 9 07 02 003 00 8

För profiler med en bredd på max. 310 mm och en höjd på max. 550 mm. Konstruktionen motsvarar ett parallellskruvstäd. Spännbackarna och spännhuvudet kan justeras.
- Ställ in spännbacken på önskat spännområde.
- Lägg spännanordningen upp mot arbetsstycket.
- Stäng spännbackarna med handtagsbygeln.
- Lägg upp sågen på stödbulten.
- Lås sågen med spårbultarna.

Spänn- och matningsanordning 9 07 02 005 00 0

För rör och runt material med en diameter upp till 80 … 400 mm.

Detaljerad information finner du i tillhörande bruksanvisning 3 41 00 898 06 8.

Underhåll och kundservice.


Under extrema betingelser kan ledande damm samlas i elverktygets inre när metall bearbetas. Elverktygets skyddsisolering kan i detta fall menligt påverkas. Blås ofta elverktygets inre rent genom ventilationsöppningarna med torr och oljefri tryckluft.

Vid bearbetning av gipshaltiga material kan damm samlas inne i elverktyget och på kopplingselementet och hårdna i samband med luftfuktighet. Det kan menligt påverka kopplingsmekanismen. Renblås ofta elverktygets inre genom ventilationsöppningarna med torr och oljefri tryckluft.

Produkter som varit i beröring med asbest får inte lämnas till reparation. Disponera med asbest kontaminerade produkter enligt landets gällande instruktioner för hantering av asbesthaltigt avfall.

Ta kontakt med FEIN kundtjänst för FEIN elverktyg och tillbehör som bör repareras. Adressen hittar du i Internet under www.fein.com.

Förnya dekaler och varningsanvisningar på elverktyget vid åldring och slitage.

Den aktuella reservdelslistan för detta elverktyg hittar du i Internet på adress: www.fein.com.

Använd endast originalreservdelar.

Följande delar kan du vid behov själv byta ut:
Stödhandtag, insatsverktyg

Garanti och tilläggsgaranti.

Garanti lämnas på produkten enligt de lagbestämmelser som gäller i aktuellt användningsland. Dessutom lämnar FEIN en tilläggsgaranti enligt FEIN-tillverkargarantiförklaring.

Vid leverans av produkten kan vissa delar saknas av de tillbehör som beskrivs eller visas i denna bruksanvisning.

Försäkran om överensstämmelse.

CE-försäkran gäller endast för Europeiska unionens länder och EFTA (European Free Trade Association) och endast för produkter som är avsedda för EU- eller EFTA-marknaden. Efter marknadsintroduktionen av produkten på EU-marknaden förlorar UKCA tecknet sin giltighet.

UKCA-försäkran gäller endast för den brittiska marknaden (England, Wales och Skottland) och endast för produkter som är avsedda för den brittiska marknaden. Efter marknadsintroduktionen av produkten på brittiska marknaden förlorar CE - tecknet sin giltighet.

Urdrifttagande.

1. Frånkoppla produkten från elnätet eller avlägsna batteriet.
2. Demontera insatsverktyg och tillbehör som monterats på produkten.

Miljöskydd, avfallshantering.

Förpackning, skrotade elverktyg och tillbehör ska hanteras på miljövänligt sätt.

Tillbehör.

Använd endast FEIN originaltillbehör som är avsedda för produkten.. Tillåtna tillbehör för produkten finner du under www.fein.com.

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös.

Symbolit, lyhenteet ja erikoissanasto.

Piktogrammit	Selitys
	Yleinen kieltokilpi. Kyseinen toimenpide on kielletty.
	Oheisiin dokumentteihin sekä käyttöohjeisiin ja yleisiin turvaohjeisiin on ehdottomasti perehdyttävä.
	Noudata viereisen tekstin tai grafiikan ohjeita!
	Noudata viereisen tekstin tai grafiikan ohjeita!
	Älä kosketa sahanterää.
	Ennen seuraavaa työvaihetta on pistoke irrotettava pistorasiasta, koska muutoin työkalu saattaa käynnistyä epähuomiossa itsestään.
	Työstön aikana silmät on suojattava laseilla.
	Työstön aikana on käytettävä kuulosuojainta.
	Työstön aikana on käytettävä suojakäsineitä.
	Lisätietoja.
	Kahvapinta
	Vahvistaa, että sähkötyökalun rakenne vastaa EU-direktiivien suosituksia.
	Vahvistaa sähkötyökalun yhdenmukaisuuden Iso-Britannian (Englanti, Wales, Skotlanti) direktiivien mukaisesti.
⚠VAROITUS	Teksti varoittaa mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa vakavaan työtapaturmaan tai jopa hengenvaaraan.
	Vanhat, käytöstä poistetut sähkötyökalut ja muut sähkökäyttöiset laitteet on hävitettävä ympäristöystävällisesti johtamalla ne kierrätykseen.
	Karakterisoi kierrätyskelpoisia pakkauksia ja tuotteita, joita tulee kerätä ja hävittää erikseen toisistaan.
	Pätee vain Kiinaa varten: Ympäristönsuojelun voimassaolo tuotteen normaalissa käytössä on 10 vuotta.
	Päällekytkentä
	Päältäkytkentä
	lukittu
	ei lukittu
	Tuote, jossa on vahvistettu tai kaksoiseristys
	Teräs
	Alumiini
	Muovi

Piktogrammit	Selitys
	Pieni iskuluku
	Suuri iskuluku
(**)	voi sisältää kirjaimia tai numeroita
(Ax – Zx)	Tunnus sisäisiä tarkoituksia varten

Merkki	Kansainvälinen yksikkö	Selitys
P_1	W	Ottoteho
P_2	W	Antoteho
n_0	/min, min^{-1}	Tyhjäkäyntinopeus
s	mm	Iskun pituus
U	V	Nimellisjännite
f	Hz	Taajuus
$M...$	mm	Mitta, metrinen kierre
Ø	mm	Pyöreän kappaleen läpimitta
Ø Ø	mm	Putkien suurin ulkohalkaisija/ketjun pidennyksellä
	mm	Materiaalin suurimmat sallitut mitat
	kg	Paino vastaa EPTA-Procedure 01-tietoja
L_{pA}	dB(A)	Äänen painetaso
L_{wA}	dB(A)	Äänitaso
L_{pCpeak}	dB	Äänen painetason huippuarvo
$K...$		Epävarmuustekijä
a	m/s^2	Tärinäarvo vastaa standardia EN 62841 (vektorisumma, kolmiulotteinen)
$a_{h,D}$	m/s^2	Keskimääräinen värähtelytaso sahattaessa
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Kansainväliseen **SI**-järjestelmään sisältyvät perusyksiköt ja sen johdannaisyksiköt.

Työturvallisuus.

VAROITUS **Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.** Turvallisuusohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Sähkötyökalun saa ottaa käyttöön vasta sitten, kun ensin on perehdytty käyttöohjeeseen sekä oheisiin yleisiin turvaohjeisiin (julkaisunumero 3 41 30 465 06 0) niin, että niissä annetut ohjeet tulevat ymmärretyiksi. Säilytä kyseiset dokumentit vastaisuuden varalta ja anna ne mukaan, mikäli laite luovutetaan toisen käyttöön tai myydään eteenpäin. Niiden ohella on noudatettava voimassa olevia lakisääteisiä työturvallisuusmääräyksiä.

Asianmukainen käyttö.

Putkipistosaha PCS1000E (**) on tarkoitettu pyöreiden ja muulla tavalla muotoiltujen metalli- ja muovityökappaleiden sahaamiseen ammattikäytössä käyttäen FEIN:in tuotteelle hyväksymiä vaihtotyökaluja ja tarvikkeita, (katso www.fein.com) ilman veden syöttöä, säältä suojatussa ympäristössä.

Häiriöalttiissa ympäristössä on käyttölaadun heikkeneminen mahdollinen, kuten ajallisesti rajoitettu katkos, ajallisesti rajoitetun toiminnan tai tarkoituksenmukaisen suorituskyvyn väheneminen, jonka korjaamiseen tarvitaan käyttöhenkilön väliintulo.

Tämä sähkötyökalu soveltuu myös käytettäväksi yhdessä teholtaan riittävän vaihtovirtageneraattorin kanssa, joka vastaa standardia ISO 8528, rakenneluokka G2. Ko. standardin vaatimuksia ei täytetä, mikäli nk. särökerroin on yli 10 %. Epäselvissä tapauksissa on hyvä ottaa selvää käytetyn generaattorin ominaisuuksista.

Ennustettavissa oleva väärinkäyttö.

Tuotteen turvallisen käytön mahdollistamiseksi ja väärinkäytön poissulkemiseksi, seuraava on kiellettyä:

- omavaltaiset muutostyöt
- asiaton käyttö
- Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen
- automaattisoitu teollinen jatkuva käyttö
- Käytön ylitys paikallisten työsuojeluohjeiden mukaisesti

Erityiset varotoimenpiteet.

Pidä sähkötyökalua eristetyistä kahvapinnoista, kun teet töitä, joissa vaihtotyökalu saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan liitäntäjohtoon. Kosketus jännitteiseen johtoon voi saattaa myös sähkötyökalun metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.

Kiinnitä ja varmista työkappale tukevaan alustaan ruuvipuristimin tai muulla tavalla. Jos pidät työkappaletta vain kädessä tai kehoasi vasten se on epävakaa, mikä saattaa johtaa hallinnan menettämiseen.

Muita turvaohjeita.

Älä käytä vioittuneita sähkötyökaluja. Tarkista ennen sähkötyökalun jokaista käyttöä, ettei kotelossa tai muissa osissa ole vaurioita, kuten halkemia tai murtumisia.

Sulje alue työkohteen alapuolella kun työskentelet korkealla, ja varmista sähkötyökalu ja työkappale putoamiselta.

Käytä sähkötyökalua ainoastaan tukevalla työalustalla ja varmista tukeva seisoma-asento.

Varo, etteivät sormet ja kädet joudu liian lähelle sahanterää. Sahanterän koskettaminen on vaarallista, sitäpaitsi sahanterä voi työstön aikana kuumeta voimakkaasti.

Älä kosketa sähkötyökalun mitään liikkeellä olevia osia tai sahanterää.

Älä kosketa sahanterän teräviä reunoja.

Käytä aina teräviä sahanteriä.

Älä yritä poistaa sahanterää sen vielä liikkuessa.

Kiristä aina sahanterää ennen kuin käytät sähkötyökalua.

Käytä aina sähkötyökalun käsikahvaa.

Huolehdi turvallisuudesta palavien aineiden käsittelyssä.

Magnesiumipitoisia materiaaleja ei saa työstää. Tulipalon vaara.
CFK- (= hiilikuituvahvisteinen muovi) ja asbestipitoisia materaaleja ei saa työstää. Niiden katsotaan voivan aiheuttaa syöpää.

Muista henkilökohtaiset suojavarusteet. Käytä työstötilanteesta riippuen kasvosuojainta, silmäsuojainta tai suojalaseja. Jos mahdollista, käytä pölysuojainta, kuulosuojainta, suojakäsineitä tai erikoisvaatetusta, joka antaa suojan ilmaan sinkoilevilta hioma- ja materiaalihiukkasilta. Varsinkin silmät on suojattava eri työstötavoilla ilmaan sinkoilevilta hiukkasilta. Pöly- ja hengityssuojainten täytyy pystyä suodattamaan työstössä syntyvä pöly. Pitkäaikainen altistuminen melulle saattaa heikentää kuuloa.

Varmista työkappaleen asento. Kun työkappale kiinnitetään sopivaan työpenkkiin, sitä on parempi käsitellä kuin käsin kiinni pidettäessä.

Sähkötyökaluun ei saa kiinnittää kilpiä tms. poraamalla tai niittaamalla. Jos koneen eristystä vioitetaan, seurauksena voi olla sähköiskun vaara.

Käytä ainoastaan lisävarusteita, jotka ovat joko sähkötyökalun valmistajan alkuperäisosia tai muutoin valmistajan hyväksymiä. Vaikka jokin vierasvalmisteinen lisävaruste sopisikin sähkökoneeseen, se ei välttämättä ole turvallinen käyttää.

Työkalun ilmanottoaukot on puhdistettava säännöllisesti sopivin apuvälinein (metallisia työkaluja ei saa käyttää). Puhallin imee pölyä moottorin rungon sisään. Jos metallipitoista pölyä pääsee kerääntymään liikaa, siitä koituu sähköiskun vaara.

Tarkasta liitäntäjohdon ja pistokkeen kunto, ennen kuin otat koneen käyttöön.

Käytä sähkötyökalua ainoastaan asianmukaisista suojakosketinpistorasioista. Käytä vain vaurioitumattomia liitosjohtoja ja suojamaadoitettuja jatkojohtoja. Ei-keskeytyksetön maadoitusjohdin voi johtaa sähköiskuun.

Suositus: Käytä sähkökoneen kanssa aina vikavirtasuojakytkintä (PRCD-K), jonka nimellistoimintavirta on 30 mA tai sitä pienempi.

Värinä- ja melupäästöarvot

Näissä ohjeissa mainitut värähtely- ja melupäästöarvot on mitattu EN 62841 standardoidun mittausmenetelmän mukaisesti ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen välisissä vertailussa. Ne sopivat myös värähtely- ja melupäästöarvojen alustavaan arviointiin.

⚠ Mainitut värähtely- ja melupäästöarvot vastaavat sähkötyökalun pääasiallista käyttöä.

Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään eri töissä, eri vaihtotyökalujen kanssa tai riittämättömällä huollolla, voivat värähtelyn yhteisarvot ja melupäästöarvot poiketa ilmoitetuista. Tämä saattaa kasvattaa koko työaikajakson värähtely- ja melurasitusta huomattavasti.
Värähtely- ja melurasituksen tarkkaa arviointia varten määrätyn työaikajakson aikana tulisi ottaa huomioon myös se aika, jolloin laite on sammutettuna tai käy, mutta sitä ei tosiasiassa käytetä. Tämä voi selvästi pienentää koko työaikajakson värähtely- ja melurasitusta.

⚠ Määrää lisävarotoimenpiteitä suojaamaan käyttäjää värinän ja melun vaikutuksilta, kuten esim: Sähkötyökalujen ja vaihtotyökalujen huolto, käsien pitäminen lämpiminä, työvaiheiden järjestely.

Terveydelle vaarallisten pölyjen käsittely

Työvaiheissa, joissa työkalulla lastutaan materiaalia, voi syntyä vaarallista pölyä.
Tietyntyyppisen pölyn koskettaminen tai hengittäminen voi aiheuttaa allergisia reaktioita ja/tai hengitysteiden sairauksia, syöpää tai hedelmällisyyteen vaikuttavia vaurioita. Tällaista pölyä voi erittyä esim. asbestista ja asbestipitoisista materiaaleista, lyijypitoisista maaleista, metallista, eräistä puulaaduista, mineraaleista, kivipitoisista materiaaleista erittyvistä silikaateista, maalinpoistoaineista, puunsuoja-aineista sekä eliöntorjunta-aineista. Riskin suuruus pölyjä hengitettäessä riippuu niiden määrästä. Suosittamme käyttämään tarkoitukseen sopi-

vaa poistoimuria sekä henkilökohtaista suojavarustusta ja huolehtimaan työpaikan riittävästä tuuletuksesta. Asbestipitoisen materiaalin työstö on paras jättää ammattihenkilökunnan hoidettavaksi.
Puupöly ja kevytmetallipöly sekä hionnassa syntyvä pöly yhdessä kemiallisten aineiden kanssa voivat epäsuotuisissa olosuhteissa syttyä itsestään palamaan tai aiheuttaa räjähdyksen. Kipinöintiä pölysäiliön läheisyydessä on vältettävä, samoin sähkötyökalun ja hiottavan esineen ylikuumenemista. Pölysäiliö on hyvä tyhjentää ajoissa. Materiaalin valmistajan työstöohjeita on noudatettava, samoin kuin maakohtaisesti voimassa olevia, kyseisten materiaalien työstöön liittyviä määräyksiä.

Käyttöönotto.

Suorita seuraavat toimenpiteet ennen tuotteen jokaista käyttöä:
- Tarkista tuotteen asianmukainen tila ja toimivuus.
- Tarkista, että vaihtotyökalu on tiukasti paikallaan.

Työstöohjeita.

Varmista aina sähkötyökalu selostuksen mukaisella kiinnityslaitteella (katso sivu 8). Putoava sähkötyökalu tai putoava kiinnityslaite saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Kytke koneeseen virta ennen kuin viet sen työkappaletta vasten.

Liikuta konetta tasaisesti ja samalla kevyesti painaen leikkaussuuntaan. Paine leikkaussuuntaan ei kuitenkaan saa olla liian voimakas, se kuluttaa työkalua huomattavasti.

Pidä sähkötyökalua tartuntapinnoista koko sahauksen ajan.

Katkaise välittömästi virta sähkötyökalusta, sahauksen jälkeen.

Iskuluvun säätö:
- pieni iskuluku alumiinin ja muovin työstössä,
- suuri iskuluku teräksen työstössä.

Suosittelemme käyttämään voiteluainetta metallintyöstössä sahanterän keston pidentämiseksi:
- Teräspeltilevyä leikattaessa: leikkuuöljy,
- Alumiinipeltiä leikattaessa: valopetrolia.

Vaihtoehtoisesti sahauskohdan voi käsitellä leikkuutahnalla.

Käytä suositeltuja kiinnityslaitteita ja ohjaimia.

Asenna kiinnityslaitteita mahdollisuuksien mukaan kuvassa osoitettuun asentoon (katso sivu 8).

Kiinnityslaite 9 07 02 001 00 1

Putkia ja pyöröaineita varten, joiden halkaisija on maks. 159 mm.
- Aseta kiristysketju työkappaleen ympäri ja ripusta liitoslaatan koukut ketjuun.
- Kiristä ketju sankakahvan avulla.
- Aseta saha tukipultin varaan.
- Lukitse saha pidätinpulteilla.

Kiinnityslaite 9 07 02 004 00 6

Putkia ja pyöröaineita varten, joiden halkaisija on 100 … 325 mm. Käytä ainoastaan sahanterien kanssa joiden pituus on 500 mm tai 600 mm ja paksuus 2 mm.
- Aseta kiristysketju työkappaleen ympäri ja ripusta liitoslaatan koukut ketjuun.
- Kiristä ketju kiritysmutterin avulla.
- Aseta saha tukipultin varaan.
- Lukitse saha pidätinpulteilla.

Pidentämällä kiristysketjua voidaan myös työkappaleita, joiden halkaisija on korkeintaan 440 mm työstää (ketju 3 02 31 003 00 3 ja pultti 3 02 16 130 00 4 tarvitaan).

Sahanteräohjain 9 06 06 002 00 9

Putkia ja pyöröaineita varten, joiden halkaisija on maks. 325 mm. Käytä ainoastaan sahanterien kanssa joiden pituus on 530 mm ja paksuus 1,6 mm.
- Irrota sahan lisäkahva.
- Kiinnitä sahanteräohjain sahan vaihteistopään reikään.
- Sahanterän hienosäätö suoritetaan kahden epäkeskomutterin avulla.
- Ripusta esikiristysjousi vaihteistopään reikiin.

Kiinnityslaite 9 07 02 003 00 8

Profiileja varten, joiden leveys on maks. 310 mm ja korkeus maks. 550 mm. Rakenne vastaa suuntaisruuvipenkkiä. Kiristysleukoja ja kiinnityspäätä voi säätää.
- Säädä kiristysleuat toivotulle kireysalueelle.
- Aseta kiinnityslaite työkappaleen päälle.
- Sulje kiristysleuat sankakahvan avulla.
- Aseta saha tukipultin varaan.
- Lukitse saha pidätinpulteilla.

Kiristys- ja syöttölaite 9 07 02 005 00 0

Putkia ja pyöröaineita varten, joiden halkaisija on 80 … 400 mm.

Yksityiskohtaiset tiedot löydät toimitukseen kuuluvasta käyttöohjeesta 3 41 00 898 06 8.

Kunnossapito, huolto.

Äärimmäisissä käyttöolosuhteissa saattaa metallia työstettäessä kerääntyä johtavaa pölyä sähkötyökalun sisälle. Sähkötyökalun suojaeristys saattaa vahingoittua. Puhalla usein sähkötyökalun sisätila puhtaaksi tuuletusaukkojen kautta, käyttäen kuivaa ja rasvatonta paineilmaa.

Kipsipitoisia materiaaleja työstettäessä voi pölyä kerrostua sähkötyökalun ja kytkentäelementin sisäpintaan ja kovettua sinne ilmankosteuden seurauksena. Tämä voi aiheuttaa ongelmia sähkötyökalua kytkettäessä. Käytä kuivaa ja öljytöntä paineilmaa ja puhalla sitä sähkötyökalun ilmanvaihtoaukkojen kautta sisään ja puhdista samalla myös kytkentäelementti.

Tuotteita, jotka ovat olleet kosketuksessa asbestiin, ei saa lähettää korjattaviksi. Huolehdi asbestilla saastuneista tuotteista maan voimassaolevien asbestipitoisen jätteen hävittämisestä koskevien määräysten mukaisesti.

Ota FEIN asiakaspalveluun yhteyttä, jos sinulla on korjausta vaativia FEIN sähkötyökaluja tai tarvikkeita. Osoitteen löydät Internetistä osoitteesta www.fein.com.

Uusi koneessa olevat tarrat tai varoitusmerkit, jos ne ovat kuluneet pahasti.
Tähän sähkötyökaluun kuuluvan varaosaluettelon voi hakea internet-osoitteesta www.fein.com.
Käytä varaosina vain alkuperäisosia.
Seuraavat osat voi tarvittaessa vaihtaa itse:
Llisäkahva, poraustyökalut

Takuu.

Tuotteeseen pätee takuu, joka vaaditaan sen tuontimaassa. Sen ohella pätee FEINin takuuehdoissa määrittämä valmistajakohtainen takuu.
Tämän tuotteen toimitukseen saattaa kuuluu vain osa tässä asennusohjeessa selostetuista tai kuvatuista lisätarvikkeista.

EU-vastaavuus.

CE-tiedonanto koskee vain Euroopan unionin ja EFTAn (European Free Trade Association) maita ja vain EU- ja EFTA-markkinoille tarkoitettuja tuotteita. Tuotteen EU-markkinoille liikkeeseenlaskemisen jälkeen UKCA-merkinä menettää voimassaolonsa.
UKCA-tiedonanto koskee vain brittimarkkinoita (Englanti, Wales ja Skotlanti) ja brittimarkkinoille tarkoitettuja tuotteita. Tuotteen brittimarkkinoille liikkeeseenlaskemisen jälkeen CE-merkinä menettää voimassaolonsa.

Käytöstä poistaminen.

1. Kytke tuote irti sähköverkosta tai poista akku.
2. Irrota tuotteeseen asennetut vaihtotyökalut ja tarvikkeet.

Ympäristönsuojelu, jätehuolto.

Pakkausmateriaalit, käytöstä poistetut sähkötyökalut sekä lisävarusteet on johdettava kierrätykseen.

Lisälaitteet.

Käytä yksinomaan alkuperäisiä FEIN tarvikkeita, jotka on tarkoitettu kyseiselle tuotteelle. Sallitut tarvikkeet tuotteelle löydät osoitteessa www.fein.com.

Orijinal kullanım kılavuzu çevirisi.

Kullanılan semboller, kısaltmalar ve kavramlar.

Sembol, işaret	Açıklama
	Genel yasak işareti. Bu davranış yasaktır.
	Kullanma kılavuzu ve genel güvenlik talimatı gibi ekteki belgeleri mutlaka okuyun.
	Yandaki metin veya grafikteki talimata uyun!
	Yandaki metin veya grafikteki talimata uyun!
	Testere bıçağına dokunmayın.
	Bu işlem adımından önce şebeke fişini prizden çekin. Aksi takdirde elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışması durumunda yaralanma tehlikesi vardır.
	Çalışırken koruyucu gözlük kullanın.
	Çalışırken koruyucu kulaklık kullanın.
	Çalışırken koruyucu eldiven kullanın.
	Ek bilgiler.
	Tutma yüzeyi
CE	Elektrikli el aletinin Avrupa Birliği yönetmeliklerine uyumlu olduğunu onaylar.
UK CA	Elektrikli el aletinin Büyük Britanya (İngiltere, Galler, İskoçya) yönergeleri ile uyumlu olduğunu onaylar.
⚠UYARI	Bu uyarı, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek muhtemel tehlikeli bir durumu gösterir.
	Kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve diğer elektro teknik ve elektrikli ürünler ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu geri kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.
	Ayrı ayrı toplanıp tasfiye edilmesi gereken geri dönüştürülebilir ambalajları ve ürünleri belirtir.
	Sadece Çin için geçerli: Ürünün normal kullanımında çevre koruma süresi 10 yıldır.
	Açma
	Kapama
	Kilitli
	Kilitli değil
	İkili veya güçlendirilmiş izolasyonlu ürünler
	Çelik
	Alüminyum
	Plastik

Sembol, işaret	Açıklama
	Küçük strok sayısı
	Büyük strok sayısı
(**)	rakam veya harf içerebilir
(Ax – Zx)	Kurum içinde kullanılan kod

Sembol	Uluslar arası birim	Açıklama
P_1	W	Giriş gücü
P_2	W	Çıkış gücü
n_0	/min, min^{-1}	Boştaki strok sayısı
s	mm	Strok uzunluğu
U	V	Nominal gerilim
f	Hz	Frekans
$M...$	mm	Ölçü, metrik diş
Ø	mm	Yuvarlak bir parçanın çapı
Ø	mm	Borular için maksimum dış çap/zincir uzatması ile
	mm	Maksimum malzeme ölçüleri
	kg	Ağırlığı EPTA-Procedure 01'e uygun
L_{pA}	dB(A)	Ses basıncı seviyesi
L_{wA}	dB(A)	Gürültü emisyonu seviyesi
L_{pCpeak}	dB	En yüksek ses basıncı seviyesi
$K...$		Tolerans
a	m/s^2	Titreşim emisyon değeri EN 62841'e göre (üç yönün vektör toplamı)
$a_{h,D}$	m/s^2	Kesme için orta titreşim sayısı
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Temel ve türetilen değerler uluslar arası birimler sistemi **SI**'den alınmıştır.

Güvenliğiniz için.

⚠UYARI **Bütün güvenlik talimat ve uyarılarını okuyun.** Güvenlik talimat ve uyarılarına uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün güvenlik talimatı ve uyarılarını ilerde kullanmak üzere saklayın.

Bu kullanma kılavuzunu ve ekteki "Genel güvenlik talimatı" 'nı (ürün kodu 3 41 30 465 06 0) esaslı biçimde okuyup tam olarak anlamadan bu elektrikli el aletini kullanmayın. Anılan belgeleri ileride kullanmak üzere saklayın ve elektrikli el aletini başkalarına verdiğinizde veya devrettiğinizde bu belgeleri de verin.
İlgili ulusal çalışma hükümlerine de uyun.

Amacına uygun kullanım.

Boru testeresi; PCS1000E (**) metal ve plastikten yapılmış yuvarlak ve diğer şekilli iş parçalarının FEIN tarafından ürün için onaylanmış kesici uçlar ve aksesuarlar ile (bkz. www.fein.com) hava koşullarına karşı korumalı bir ortamda su kaynağı olmadan ticari kullanım için tasarlanmıştır.

Arızaya yol açabilecek ortamlarda, belirli bir süre işletme dışı kalma, belirli bir süre fonksiyon kısıtlaması veya usulüne uygun olmayan çalışma gibi işletme kalitesinin düşmesi mümkündür ve bu gibi durumlarda kullanıcının müdahale etmesi gerekir.

Bu elektrikli el aleti ISO 8528 normu, G2 tipine uygun yeterli güce sahip alternatif akım jeneratörlerinde kullanılmaya uygun olarak tasarlanmıştır. Distorsiyon oranı % 10'u aşacak olursa bu norma uygunluk sağlanmaz. Kuşkulu durumlarda kullandığınız jeneratörün özellikleri hakkında bilgi alın.

Öngörülebilir yanlış kullanım.

Ürünün güvenli olarak kullanılabilmesi ve yanlış kullanımlardan kaçınılması için aşağıdaki işlemler yasaklanmıştır:

- Alette yapılacak yetkisiz değişiklikler
- Amaç dışı kullanım
- Kullanım talimatına uyulmaması
- Otomatik endüstriyel kesintisiz kullanım
- Yerel iş güvenliği yönetmeliklerine uygun olarak kullanımın aşılması

Özel güvenlik talimatı.

Ucun görünmeyen akım kablolarına veya aletin kendi şebeke bağlantı kablosuna temas etme olasılığı bulunan işleri yaparken aleti izolasyonlu tutamak yüzeylerinden tutun. Ucun akım ileten bir kablo ile teması elektrikli el aletinin metal parçalarını da elektrik gerilimine maruz bırakabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

İş parçasını bir işkence veya başka bir tertibatla sabit bir tabana tespit ederek emniyete alın. İş parçasını sadece elinizle tutar veya bedeninize dayarsanız, iş parçası güvenli durmaz ve bu da aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilir.

Diğer güvenlik uyarıları.

Hasarlı elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce her defasında gövde ve diğer parçalarda çizik veya kırıklar olup olmadığını kontrol edin.

Yüksekte çalışırken çalışma alanının altındaki alanı kapatın ve elektrikli aleti ve iş parçasını her zaman düşmeye karşı emniyete alın.

Elektrikli aletini yalnızca sabit bir çalışma yüzeyinde kullanın ve sağlam bir şekilde durduğundan emin olun.

Ellerinizi testere bıçağından uzak tutun. Testere bıçağının önünü veya altını kavramayın. Testere bıçağı ile temas yaralanmalara neden olabilir. Kesme işlemi esnasında testere bıçağı çok ısınabilir.

Elektrikli el aleti üzerindeki hareketli parçalara veya testere bıçaklarına dokunmayın.

Testere bıçağının keskin kenarlarına dokunmayın.

Her zaman keskin testere bıçakları kullanın.

Testere bıçağını hareket halindeyken çıkarmaya çalışmayın.

Elektrikli aleti kullanmadan önce testere bıçağını daima sıkın.

Daima elektrikli el aletinin sapını kullanınız.

Yanıcı maddelerle çalışırken güvenliği sağlayınız.

Magnezyum içeren malzemeleri işlemeyin. Yangın çıkma tehlikesi vardır.
CFK (Karbon fiber takviyeli plastik) ve asbest içeren malzemeleri işlemeyin. Bu malzemeler kanserojen kabul edilmektedir.

Kişisel koruyucu donanım kullanın. Yaptığınız işe göre tam yüz siperliği, göz koruma donanımı veya koruyucu gözlük kullanın. Eğer uygunsa küçük taşlama ve malzeme parçacıklarına karşı koruma sağlayan toz maskesi, koruyucu kulaklık, koruyucu iş eldivenleri veya özel iş önlüğü kullanın. Gözler çeşitli uygulamalarda etrafa savrulan parçacıklardan korunmalıdır. Toz veya soluma maskesi çalışma sırasında ortaya çıkan tozları filtre eder. Uzun süre yüksek gürültü altında çalışırsanız işitme kaybına uğrayabilirsiniz.

İş parçasını emniyete alın. Bir germe donanımı ile emniyete alınmış iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli işlenir.

Elektrikli el aletinin üstüne etiket ve işaretlerin vidalanması veya perçinlenmesi yasaktır. Hasar gören izolasyon elektrik çarpmasına karşı koruma sağlamaz.

Elektrikli el aletinin üreticisi tarafından özel olarak geliştirilmemiş veya onaylanmamış aksesuar kullanmayın. Herhangi bir aksesuarın elektrikli el aletinize uyması güvenli işletme için tek başına yeterli değildir.

Elektrikli el aletinin havalandırma aralıklarını metal olmayan araçlarla düzenli aralıklarla temizleyin. Motor fanı tozu gövdenin içine çeker. Metal tozunun aşırı ölçüde birikmesi elektriksel tehlike yaratır.

Aleti çalıştırmadan önce her defasında şebeke bağlantı kablosunda ve şebeke fişinde hasar olup olmadığını kontrol edin.

Elektrikli el aletini sadece yönetmeliklere uygun topraklama kontağı olan bir prizde çalıştırınız. Sadece topraklama kontağı olan hasarsız bağlantı kabloları ve uzatma kabloları kullanınız. Sürekli olmayan bir koruyucu iletken elektrik çarpmasına neden olabilir.

Tavsiye: Elektrikli aletini daima 30 mA veya daha düşük hatalı akım değerine sahip bir hatalı akım koruma şalteri (RCD) üzerinden çalıştırın.

Titreşim ve gürültü emisyon değerleri

Bu talimatta belirtilen titreşim ve gürültü emisyon değerleri EN 62841'de anılan bir ölçme yöntemi ile belirlenmiş olup, elektrikli el aletlerinin birbiri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler titreşim ve gürültü yükünün geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

⚠ Belirtilen titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli el aletinin temel kullanım alanlarına aittir.

Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için kullanılırsa, farklı uçlar veya yetersiz bakım altında kullanılırsa, belirtilen titreşim ve gürültü emisyonu seviyesinden sapmalar görülebilir. Bu da, bütün çalışma süresi içindeki titreşim ve gürültü emisyon yükünü belirgin ölçüde yükseltebilir.
Titreşim ve gürültü emisyon yükünün tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu süreler veya çalıştığı fakat gerçekten kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu da, bütün çalışma süresi içindeki titreşim ve gürültü emisyon yükünü belirgin ölçüde azaltabilir.

⚠ Kullanıcıyı titreşimlere ve gürültüye karşı korumak için ek güvenlik önlemleri alın, örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş akışının organize edilmesi.

Tehlikeli tozlarda çalışma

Bu aletle malzemelerin kazındığı işlerde tehlikeli olabilecek tozlar ortaya çıkar.
Örneğin asbest, asbest içeren malzemeler, kurşun içeren boyalar, metaller, bazı ahşap türleri, mineraller, taş içerikli malzemelere ait silikat parçacıkları, boya incelticiler, ahşap koruyucu maddeler, su araçlarında kullanılan zehirli koruyucu maddelere dokunmak veya bunları solumak kullanıcılarda alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına, üreme rahatsızlıklarına neden olabilir. Tozların solunma tehlikesi yayılımla ilgilidir. Yaptığınız işte ortaya çıkan

toza uygun bir emme tertibatı ve kişisel koruyucu donanım kullanın ve çalıştığınız yerin iyice havalandırılmasını sağlayın. Asbest içeren malzemelerin işlenmesini uzmanlara bırakın.
Ahşap tozu ve hafif metal tozu, kızgın malzeme tozu ile kimyasal maddelerin karışımı elverişsiz koşullarda kendiliğinden tutuşabilir ve patlamaya neden olabilir. Çalışırken ortaya çıkan kıvılcımların toz haznelerine yönelmesini, elektrikli aletinin ve malzeme kazıma işlemi esnasında ortaya çıkan malzemenin aşırı ölçüde ısınmasını önleyin, toz haznelerini zamanında boşaltın, malzeme üreticisinin talimatlarına ve ülkenizdeki malzeme işleme yönetmeliklerine uyun.

İşletmeye alma.

Ürünü her kullanmadan önce aşağıdaki adımları uygulayın:
- Ürünün uygun durumunu ve çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Takılan uçların sıkı oturup oturmadığını kontrol edin.

Çalışırken dikkat edilmesi gereken hususlar.

Elektrikli el aletini daima tarif edildiği gibi bir sıkıştırma tertibatı ile sabitleyin (bkz. sayfa 8). Düşen bir elektrikli el aleti veya düşen bir sıkıştırma cihazı ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Elektrikli el aletini her zaman çalışır durumda iş parçasına yöneltin.

Elektrikli el aletini düzgün ve hafif bir itme kuvveti ile kesme yönünde hareket ettirin. Aşırı bastırma/itme kuvveti kullanılan uçların kullanım ömrünü önemli ölçüde kısaltır.

Tüm kesme işlemi sırasında elektrikli el aletini tutma yüzeyinden tutunuz.

Elektrikli el aletini kesme işleminden hemen sonra kapatınız.

Strok sayısı ayarı:
- Alüminyumun ve plastiklerin işlenmesi için düşük strok sayısı,
- Çeliğin işlenmesi için yüksek strok sayısı.

Metaller işlenirken testere bıçağının kullanım süresinin uzatılması için bir yağlama maddesi kullanılması tavsiye edilir:
- Çelik saclarda kesme için: Kesme yağı,
- Alüminyumda kesme için: Gazyağı.

Alternatif olarak kesme hattına bir kesme pastası da sürelebilir.

Önerilen sıkıştırma tertibatlarını ve kılavuzlarını kullanın.

Mümkünse, sıkıştırma tertibatlarını gösterilen konuma monte edin (bkz. sayfa 8).

Germe donanımı 9 07 02 001 00 1

Çapı maksimum 159 mm olan boru ve yuvarlak malzeme için.
- Germe zincirini iş parçası çevresine yerleştirin ve laşenin kancasını germe zincirine takın.
- Zinciri tutamak kolla gerin.
- Testereyi destek cıvatasının üzerine yerleştirin.
- Testereyi kilitleme cıvatası ile kilitleyin.

Germe donanımı 9 07 02 004 00 6

Çapı maksimum 100 … 325 mm olan boru ve yuvarlak malzeme için. Sadece 500 mm ya da 600 mm ve kalınlığı 2 mm uzunluğunda olan testere bıçakları için kullanın.
- Germe zincirini iş parçası çevresine yerleştirin ve laşenin kancasını germe zincirine takın.
- Zinciri gerdirme somunu ile gerin.
- Testereyi destek cıvatasının üzerine yerleştirin.
- Testereyi kilitleme cıvatası ile kilitleyin.

Germe zincirinin uzatılmasıyla, çapı maksimum 440 mm olan iş parçaları da işlenebilir (Zincir 3 02 31 003 00 3 ve cıvata 3 02 16 130 00 4 gerekir).

Testere bıçağı kılavuzu 9 06 06 002 00 9

Çapı maksimum 325 mm olan boru ve yuvarlak malzeme için. Sadece 530 mm ve kalınlığı 1,6 mm uzunluğunda olan testere bıçakları için kullanın.
- Testerenin ek tutamağını sökün.
- Testere bıçağı kılavuzunu testerenin dişli başlığındaki deliğe takın.
- Testere bıçağının ince ayarı iki eksantrik somun yardımıyla yapılır.
- Ön germe yayını dişli başlığındaki deliklere takın.

Germe donanımı 9 07 02 003 00 8

Maksimum genişliği 310 mm ve maksimum yüksekliği 550 mm profiller için. Tasarım paralel bir mengeneye karşılık gelmektedir. Sıkıştırma çeneleri ve germe kafası ayarlanabilir.
- Sıkıştırma çenesini istenen germe aralığına ayarlayın.
- Sıkıştırma tertibatını iş parçasının üzerine yerleştirin.
- Sıkıştırma çenelerini tutma çubuğu ile kapatın.
- Testereyi destek cıvatasının üzerine yerleştirin.
- Testereyi kilitleme cıvatası ile kilitleyin.

Sıkıştırma ve besleme tertibatı 9 07 02 005 00 0

Çapı maksimum 80 … 400 mm olan boru ve yuvarlak malzeme için.

Ayrıntılı bilgileri ilgili kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz 3 41 00 898 06 8.

Bakım ve müşteri servisi.

Bazı aşırı kullanım durumlarında metaller işlenirken elektrikli el aletinin içinde iletken tozlar birikebilir. Bunun sonucunda elektrikli el aletinin koruyucu izolasyonu olumsuz yönde etkilenebilir. Elektrikli el aletinin içindeki birikintileri sık sık havalandırma aralıklarından kuru ve yağsız basınçlı hava ile temizleyin.

Alçı içeren malzemeler işlenirken elektrikli el aletinin içinde ve anahtarlama elemanında toz birikebilir ve hava nemi ile birleşince sertleşebilir. Bu, anahtarlama mekanizmasının işlevini olumsuz yönde etkileyebilir. Elektrikli el aletinin iç kısmını havalandırma aralıklarından ve anahtarlama elemanını kuru ve yağsız basınçlı hava ile sık sık temizleyin.

Asbeste temas eden ürünler onarım işlemine gönderilemez. Asbestle kirlenen ürünleri ülkenizdeki asbest içerikli atıklara ilişkin yasal mevzuata uygun olarak atın.

Onarımı gereken FEIN elektrikli el aletleri ve aksesuarı için lütfen FEIN Müşteri Servisi ile iletişime geçin. Adresi İnternette www.fein.com. sayfasında bulabilirsiniz.

Eskidiğinde veya aşındığında elektrikli el aletindeki etiketi ve uyarıları yenileyin.

Bu elektrikli el aletinin güncel yedek parça listesini İnternette www.fein.com. sayfasında bulabilirsiniz.

Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

Aşağıdaki parçaları gerektiğinde kendiniz de değiştirebilirsiniz:
Ek tutamak, uçlar

Teminat ve garanti.

Ürüne ilişkin teminat piyasaya sunulduğu ülkenin yasal düzenlemeleri çerçevesinde geçerlidir. Ayrıca FEIN, FEIN üretici garanti beyanına uygun bir garanti sağlar.

Elektrikli süpürgenizin teslimat kapsamında bu kullanım kılavuzunda tanımlanan ya da şekli gösterilen aksesuarın sadece bir bölümü bulunabilir.

Uyumluluk beyanı.

CE beyanı Sadece Avrupa Birliği ve EFTA üyeleri (European Free Trade Association) ve sadece AB ve EFTA pazarları için tasarlanan ürünler için geçerlidir. Ürün AB pazarına sunulduğunda UKCA işareti geçerliliğini yitirir.

UKCA beyanı Sadece Britanya pazarı (İngiltere, Galler ve İskoçya) ve Britanya pazarı için tasarlanmış ürünler için geçerlidir. Ürün Britanya pazarına sunulduğunda CE işareti geçerliliğini yitirir.

Devre dışı bırakma.

1. Ürünü elektrik şebekesinden ayırın ya da aküyü çıkarın.
2. Ürüne monte edilmiş kesici uç aletlerini ve aksesuarları sökün.

Çevre koruma, tasfiye.

Ambalaj malzemesi, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve aksesuar çevre dostu geri kazanım merkezine gönderilmelidir.

Aksesuar.

Sadece ürün için belirlenen orijinal FEIN aksesuarlarını kullanın. Ürün için güncel yedek parça listesi www.fein.com adresinde bulabilirsiniz.

Az eredeti kezelési útmutató fordítása.

Felhasznált jelölések, rövidítések és fogalmak.

Szimbólumok, jelek	Magyarázat
	Általános tiltó jel. Ez az eljárás tilos.
	Mindenképpen olvassa el a mellékelt dokumentációt, mint például a kezelési útmutatót és a biztonsági tájékoztatót.
	Tartsa be az oldalsó szövegben vagy ábrán található utasításokat!
	Tartsa be az oldalsó szövegben vagy ábrán található utasításokat!
	Ne érintse meg a fűrészlapot.
	Ezen munkalépés megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból. Ellenkező esetben az elektromos kéziszerszám véletlenszerű elindulása sérüléseket okozhat.
	A munkák közben használjon védőszemüveget.
	A munkák közben használjon zajcsökkentő fülvédőt.
	A munkák közben használjon kézvédőt.
	Kiegészítő információ.
	Fogantyú-felület
CE	A CE-jel igazolja, hogy az elektromos kéziszerszám megfelel az Európai Unió irányelveinek.
UK CA	igazolja, hogy az elektromos kéziszerszám megfelel Nagy-Britannia (Anglia, Wales, Skócia) Unió irányelveinek.
⚠ FIGYELMEZTETÉS	Ez a tájékozató egy lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.
	A használaton kívül helyezett elektromos kéziszerszámokat és egyéb elektrotechnikai és elektromos termékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelő újrafelhasználásra kell leadni.
	Újrahasználható csomagolásokat és termékeket jelöl, amelyeket egymástól elkülönítve kell összegyűjteni és ártalmatlanítani.
	Csak Kínára érvényes: A környezetvédelem időtartama a termék normális használata esetén 10 év.
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	reteszelve
	nincs reteszelve
	Kettős, vagy megerősített szigeteléssel ellátott termék
	Acél
	Alumínium

Szimbólumok, jelek	Magyarázat
	Műanyag
	Alacsony löketszám
	Magas löketszám
(**)	Számjegyeket vagy betűket tartalmazhat
(Ax – Zx)	Jelölés belső célokra

Jel	Nemzetközi egység	Magyarázat
P_1	W	Teljesítményfelvétel
P_2	W	Leadott teljesítmény
n_0	/min, min^{-1}	Üresjárati löketszám
s	mm	Lökethossz
U	V	Feszültség
f	Hz	Frekvencia
M...	mm	Méret, metrikus menet
Ø	mm	Egy körkeresztmetszetű alkatrész átmérője
Ø 	mm	maximális külső átmérő csövekhez/a lánc meghosszabbításával
	mm	maximális munkadarab méretek
	kg	Súly az „EPTA-Procedure 01” (01 EPTA-szabvány) szerint
L_{pA}	dB(A)	Hangnyomás szint
L_{wA}	dB(A)	Hangteljesítmény szint
L_{pCpeak}	dB	Hangnyomásszint csúcsérték
K...		Szórás
a	m/s^2	A rezgéskibocsátási összérték (a három irányban mért rezgés vektorösszege) az EN 62841 szabványnak megfelelően
$a_{h,D}$	m/s^2	fűrészeléshez használt átlagos rezgési érték
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Az **SI** nemzetközi egységrendszer alapegységei és levezetett egységei.

Az Ön biztonsága érdekében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket a biztonsági előírásokat és utasításokat.



Ne használja ezt az elektromos kéziszerszámot, mielőtt gondosan el nem olvasta és meg nem értette ezt a kezelési útmutatót és a mellékelt „Általános biztonsági tájékoztatót” (dokumentáció száma: 3 41 30 465 06 0). A fent megnevezett dokumentációt a későbbi használathoz őrizze meg és az elektromos kéziszerszám továbbadása vagy eladása esetén adja tovább az új tulajdonosnak.

Ugyanígy tartsa be az idevonatkozó helyi munkavédelmi rendelkezéseket.

Rendeltetésszerű használat.

A PCS1000E (**) csőfűrész a FEIN cég által az adott termékhez engedélyezett betétszerszámok és tartozékok használatával (lásd www.fein.com) vízhozzávezetés nélkül és az időjárás hatásaitól védett környezetben körkeresztmetszetű és más alakú, fémből és műanyagból készült munkadarabokban végzett fűrészelésre szolgál.

Olyan környezetekben, ahol zavaró hatások lépnek fel, az üzemelési minőség csökkenhet, például korlátozott időtartamú leállások, a működés vagy a rendeltetésszerű viselkedés korlátozott időtartamú legyengülése léphetfel, és előfordulhat, hogy a problémák megszüntetéséhez a kezelő személy beavatkozására van szükség.

Ez az elektromos kéziszerszám egy megfelelő teljesítményű váltakozó áramú generátorról is üzemeltethető, amely megfelel az ISO 8528 szabványban meghatározott G2 kiviteli osztály követelményeinek. Egy generátor mindenekelőtt akkor NEM felel meg ennek a szabványnak, ha az úgynevezett torzítási tényező túllépi a 10 %-ot. Ha kétségei vannak, tájékozódjon az Ön által használt generátor tulajdonságairól.

Előrelátható helytelen alkalmazás.

A termék biztonságos üzemeltetésének biztosítására, valamint a helytelen alkalmazás kizárására a következő műveletek tilosak:

- önkényes átépítések
- A rendeltetéstől eltérő célokra való használat
- A kezelési utasítások figyelmen kívu?l hagyása
- automatizált, folyamatos ipari használat
- A helyi munkavédelmi előírásokat meghaladó használat

Biztonsági információk.

Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékekhez, vagy a készülék saját hálózati csatlakozó kábeljéhez érhet. Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.

Rögzítse és biztosítsa a munkadarabot egy csavaros szorítóval vagy más eszközzel egy stabil alaplaphoz. Ha a munkadarbot csak a kezével tartja, vagy a testéhez szorítja, ez labilis marad, és Ön könnyen elveszítheti az uralmát a kéziszerszám, vagy a munkadarab felett.

További biztonsági előírások

Ne használjon megrongálódott elektromos kéziszerszámokat. Az elektromos kéziszerszám minden egyes használata előtt ellenőrizze a házat és a többi komponenset, nincsenek-e megrongálódva, például nem találhatók-e rajtuk repedések vagy törések.

Ha a magasban dolgozik, kerítse be a munkaterület alatti tartományt és biztosítsa az elektromos kéziszerszámot és a munkadarabot leesés ellen.

Az elektromos kéziszerszámot csak egy stabil munkavégzési felületen használja és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon.

Tartsa távol mindkét kezét a fűrészlaptól. Ne nyúljon a fűrészlap elé vagy alá. A fűrészlap megérintése sérülésekhez vezethet. A fűrészlap fűrészeléskor nagyon felhevülhet.

Ne érintse meg az elektromos kéziszerszám mozgó alkatrészeit vagy fűrészlapjait.

Ne érintse meg a fűrészlap éleit.

Mindig csak éles fűrészlapokat használjon.

Ne próbálja meg eltávolítani a fűrészlapot, amíg az mozgásban van.

Mindig húzza meg szorosra a fűrészlapot, mielőtt használatba veszi az elektromos kéziszerszámot.

Mindig használja az elektromos kéziszerszám fogantyúját.

Gyúlékony anyagok megmunkálásakor gondoskodjon a biztonságról.

Ne munkáljon meg a berendezéssel magnéziumot tartalmazó anyagokat. Ellenkező esetben tűzveszély lép fel.
Ne munkáljon meg a berendezéssel CFK-t (szénszállal erősített műanyagot) vagy azbesztet tartalmazó anyagokat. Ezek az anyagok rákkeltő hatásúak.

Viseljen személyi védőfelszerelést. Használjon az alkalmazásnak megfelelő teljes védőálarcot, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben célszerű, viseljen porvédő álarcot, zajtompító fülvédőt, védő kesztyűt vagy különleges kötényt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagrészecskéket. Mindenképpen védje meg a szemét a kirepülő idegen anyagoktól, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A por- vagy védőálarcnak meg kell szűrnie a használat során keletkező port. Ha hosszú ideig ki van téve az erős zaj hatásának, elvesztheti a hallását.

A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse. Egy befogó szerkezettel rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.

Az elektromos kéziszerszámra táblákat és jeleket csavarokkal vagy szegecsekkel felerősíteni tilos. Egy megrongálódott szigetelés már nem nyújt védelmet az áramütés ellen.

Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem az elektromos kéziszerszámot gyártó cég fejlesztett ki, vagy amelynek használatát az nem engedélyezte. Biztonságos üzemelést csak úgy lehet elérni, ha a tartozék pontosan hozzáillik az Ön elektromos kéziszerszámához.

Rendszeresen tisztítsa ki egy fémmentes tárggyal az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait. A motorventilátor beszívja a port a motorházba. Ez túlságosan sok fémpor felgyülemlése esetén villamos zárlatot okozhat.

Üzembevétel előtt ellenőrizze, nincs-e megrongálódva a hálózati csatlakozó vezeték és a csatlakozó dugó.

Az elektromos kéziszerszámot csak egy előírásszerű védőérintkezővel ellátott dugaszoló aljzathoz csatlakoztatva szabad üzemeltetni. Csak hibátlan csatlakozó vezetéket és védővezetéket is tartalmazó hosszabbítót használjon. Egy nem végig átmenő védővezeték áramütéshez vezethet.

Ajánlás: Az elektromos kéziszerszámot mindig csak egy 30 mA vagy annál alacsonyabb méretezési áramú hibaáram védőkapcsolón (RCD) keresztül üzemeltesse.

Rezgésszintek és zajkibocsátási értékek

Az ezen előírásokban megadott rezgésszintek és zajkibocsátási értékek az EN 62841 szabványban rögzített mérési módszerrel kerültek meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymás közötti összehasonlítására használhatók. Az értékek a rezgési és zajterhelés ideiglenes becslésére is alkalmazhatók.

⚠ A megadott rezgésszintek és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területeire vonatkoznak.

Ha azonban az elektromos kéziszerszámot más célokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgési összértékek és a zajkibocsátási értékek eltérhetnek az itt megadott értékektől. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési és zajterhelést lényegesen megnövelheti.

A rezgési és zajterhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési és zajterhelést lényeges mértékben csökkentheti.

⚠ Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések és a zajkibocsátás hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

A veszélyes porfajták kezelése

Az ezzel a szerszámmal végzett anyaglemunkáló folyamatok során olyan porok keletkeznek, amelyek veszélyesek lehetnek.

Egyes porfajták (például azbeszt és azbeszt tartalmú anyagok, ólomtartalmú festékrétegek, fémek, egyes fafajták, ásványok, követ tartalmazó anyagok szilikát részecskéi, festék oldószerek, favédőszerek, a vízi járművek védelmére használt rohadás gátló anyagok) megérintése vagy belélegzése allergiás reakciókat, légúti betegségeket, rákos megbetegedéseket és a szaporodási szervek károsodását válthatják ki. A porok belélegzésével kapcsolatos kockázat az expozíció mértékétől függ. Alkalmazzon a keletkező poroknak megfelelő porelszívást, viseljen személyi védőfelszereléseket és gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről. Az azbeszt tartalmú anyagok megmunkálását bízza szakemberekre.

Fa és könnyűfémporok, valamint a csiszolás során keletkező porok és vegyszerek forró keverékei bizonyos körülmények között saját maguktól meggyulladhatnak, vagy robbanást okozhatnak. Gondoskodjon arról, hogy a szikrák ne a portartály felé repüljenek, kerülje el az elektromos kéziszerszám és a csiszolásra kerülő munkadarab túlhevülését, vegye figyelembe az anyag gyártójának megmunkálási előírásait, valamint az adott országban a megmunkálásra kerülő anyagokra vonatkozó érvényes előírásokat.

Üzembe helyezés

A termék minden egyes használata előtt hajtsa végre a következő lépéseket:

- Ellenőrizze a termék előírásszerű állapotát és a termék működőképességét.
- Ellenőrizze a betétszerszám szilárd rögzítését.

Kezelési tájékoztató.

Az elektromos kéziszerszámot mindig a leírásnak megfelelő (lásd a 8. oldalon) befogó szerkezettel biztosítsa. Egy leeső elektromos kéziszerszám vagy egy leeső befogó szerkezet súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolva vigye fel a megmunkálásra kerülő munkadarabra.

Vezesse az elektromos kéziszerszámot egyenletesen és könnyedén tolva a vágási irányban. A túl erős előtolás a szerszámok élettartamát lényeges mértékben csökkenti.

Az elektromos kéziszerszámot az egész fűrészelési eljárás során a fogófelületnél fogva tartsa.

A fűrészelési eljárás befejezése után azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot.

A löketszám beállítása:

- alacsony löketszám alumínium és műanyagok megmunkálására,
- magas löketszám acél megmunkálására.

A fémmegmunkálás során a fűrészlap élettartamának megnövelésére javasoljuk, hogy használjon kenőanyagot:

- acéllemezek vágása esetén: hűtő-kenőfolyadék,
- alumíniumlemezek vágása esetén: petróleumot.

A vágási vonalat alternatív megoldásként vágópasztával is be lehet kenni.

Használja a javasolt befogó szerkezeteket és megvezetéseket.

A befogó szerkezeteket lehetőség szerint az ábrázolt helyzetben rögzítse (lásd a 8 oldalon).

Befogó berendezés 9 07 02 001 00 1

Legfeljebb 159 mm átmérőjű csövekhez és körkeresztmetszetű anyagokhoz.

- Tegye fel a befogóláncot a munkadarab köré és akassza be a heveder fülét a befogóláncba.
- Feszítse meg a fogantyús kengyellel a láncot.
- Tegye fel a fűrészt a tartócsavarra.
- Reteszelje a rögzítőcsavarral a fűrészt.

Befogó berendezés 9 07 02 004 00 6

100 … 325 mm átmérőjű csövekhez és körkeresztmetszetű anyagokhoz. Csak 500 mm vagy 600 mm hosszúságú és 2 mm vastagságú fűrészlapokkal használja.

- Tegye fel a befogóláncot a munkadarab köré és akassza be a heveder fülét a befogóláncba.
- Feszítse meg a befogócsavarral a láncot.
- Tegye fel a fűrészt a tartócsavarra.
- Reteszelje a rögzítőcsavarral a fűrészt.

A befogólánc meghosszabbításával legfeljebb 440 mm átmérőjű munkadarabokat is meg lehet munkálni (Ehhez a 3 02 31 003 00 3 láncra és a 3 02 16 130 00 4 csavarra is szükség van).

Fűrészlap-megvezetés 9 06 06 002 00 9

Legfeljebb 325 mm átmérőjű csövekhez és körkeresztmetszetű anyagokhoz. Csak 530 mm hosszúságú és 1,6 mm vastagságú fűrészlapokkal használja.

- Szerelje le a fűrész pótfogantyúját.
- Rögzítse a fűrészlapmegvezetést a fűrész hajtóműfején található furatba.
- A fűrészlap beállítását a két excentrikus anyával lehet végrehajtani.
- Akassza be az előfeszítő rugókat a hajtóműfejen található furatokba.

Befogó berendezés 9 07 02 003 00 8
Legfeljebb 310 mm szélességű és legfeljebb 550 mm magasságú profilokhoz. A felépítés megfelel egy párhuzamos satu felépítésének. A befogópofák és a befogófej beállíthatóak.
- Állítsa be a befogópofát a kívánt befogási tartományra.
- Tegye fel a befogó szerkezetet a munkadarabra.
- Zárja össze a fogantyúval a befogópofákat.
- Tegye fel a fűrészt a tartócsavarra.
- Reteszelje a rögzítőcsavarral a fűrészt.

Befogó és előtoló szerkezet 9 07 02 005 00 0
80 … 400 mm átmérőjű csövekhez és körkeresztmetszetű anyagokhoz.
Részletesebb információk a hozzátartozó 3 41 00 898 06 8 használati utasításban találhatók.

Üzembentartás és vevőszolgálat.


Különösen hátrányos körülmények fennállása esetén fémek megmunkálásakor az elektromos kéziszerszám belsejében elektromosan vezetőképes por rakódhat le. Ez hátrányos hatással lehet az elektromos kéziszerszám védőszigetelésére. Fújja ki gyakran az elektromos kéziszerszám belső terét a szellőzőnyíláson keresztül száraz és olajmentes préslevegővel.
Gipszet tartalmazó anyagok megmunkálása során por rakódhat le az elektromos kéziszerszám belső terében és a kapcsolóelemen, majd a levegõ nedvességtartalmával vegyülve kikeményedhet. Ez befolyással lehet a kapcsoló mechanizmus működésére. Fújja ki gyakran az elektromos kéziszerszám belső terét a szellőző nyílásokon keresztül száraz és olajmentes préslevegővel.
Az olyan termékeket, amelyek azbeszttel kerültek érintkezésbe, nem szabad javításra leadni. Az azbeszttel szennyezett termékeket az adott országban érvényes, az azbesztet tartalmazó hulladékokra vonatkozó előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
A javításra szoruló FEIN elektromos kéziszerszámokkal és tartozékokkal forduljon a FEIN Vevőszolgálathoz. A címet a www.fein.com címen találhatja meg.
Ha elhalványul, vagy elkopik, tegyen fel új figyelmeztető címkéket az elektromos kéziszerszámra.
Ennek az elektromos kéziszerszámnak a pillanatnyilag érvényes pótalkatrész-listáját az interneten a www.fein.com címen találhatja meg.
Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
A következő alkatrészeket szükség esetén Ön is kicserélheti:
Pótfogantyú, szerszámok

Jótállás és szavatosság.

A termékre vonatkozó jótállás a forgalomba hozási országban hatályos törvényes rendelkezéseknek megfelelően érvényes. Termékeinket ezen túlmenően a FEIN jótállási nyilatkozatában leírtaknak megfelelő kiterjesztett garanciával szállítjuk.
A termék szállítmányának tartalma az ezen Üzemeltetési útmutatóban leírásra vagy ábrázolásra kerülő tartozékoknak gyakran csak egy részét tartalmazza.

Megfelelőségi nyilatkozat.

A **CE-nyilatkozat** csak az Európai Unió és az EFTA (Európai Szabadkereskedelmi Társulás) országaira és csak azokra a termékekre érvényes, amelyek az EU- vagy EFTA-piac számára kerültek gyártásra. A terméknek az EU-piacon való forgalombahozatala után az UKCA-jel érvényét veszti.
Az **UKCA-nyilatkozat** csak a brit piacra (Angliára, Walesre és Skóciára) és csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyek a brit piac számára kerültek gyártásra. A terméknek a brit piacon való forgalombahozatala után a CE-jel érvényét veszti.

Üzemen kívül helyezés.

1. Válassza el a terméket a hálózattól vagy távolítsa el az akkumulátort.
2. Szerelje le a termékre felszerelt betétszerszámokat és tartozékokat.

Környezetvédelem, hulladékkezelés.

A csomagolásokat, a selejtes elektromos kéziszerszámokat és tartozékokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újra felhasználni.

Tartozék.

Csak eredeti, FEIN gyártmányú tartozékokat, használjon, amelyek az adott termékhez szolgálnak. Az adott termékhez megengedett tartozékok jegyzéke a www.fein.com címen található.

Překlad původního návodu k obsluze.

Použité symboly, zkratky a pojmy.

Symbol, značka	Vysvětlení
	Všeobecná značka zákazu. Toto počínání je zakázané.
	Nezbytně čtěte přiložené dokumenty jako návod k obsluze a všeobecná bezpečnostní upozornění.
	Uposlechněte pokynů ve vedle stojícím textu nebo grafice!
	Uposlechněte pokynů ve vedle stojícím textu nebo grafice!
	Nedotýkejte se pilového listu.
	Před tímto pracovním krokem vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky. Jinak existuje nebezpečí poranění díky neúmyslnému rozběhu elektronářadí.
	Při práci použijte ochranu očí.
	Při práci použijte ochranu sluchu.
	Při práci použijte ochranu rukou.
	Doplňková informace.
	Oblast uchopení
CE	Potvrzuje shodu elektronářadí se směrnicemi evropského společenství.
UK CA	Potvrzuje shodu elektronářadí se směrnicemi Velké Británie (Anglie, Wales, Skotsko).
⚠ VAROVÁNÍ	Toto upozornění ukazuje možnou nebezpečnou situaci, která může vést k vážným poraněním nebo smrti.
	Vyřazené elektronářadí a další elektrotechnické a elektrické výrobky rozebrané shromážděte a dodejte k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.
	Označuje recyklovatelné obaly a výrobky, které se musejí navzájem odděleně sbírat a likvidovat.
	Platné pouze pro Čínu: Trvání ochrany životního prostředí při normálním používání výrobku činí 10 let.
	Zapnutí
	Vypnutí
	Zaaretováno
	Nezaaretováno
	Výrobek s dvojitou nebo zesílenou izolací
	Ocel
	Hliník
	Umělá hmota
	Malý počet zdvihů

Symbol, značka	Vysvětlení
	Velký počet zdvihů
(**)	může obsahovat číslice nebo písmena
(Ax – Zx)	Označení pro interní účely

Značka	Jednotka mezinárodní	Vysvětlení
P_1	W	Příkon
P_2	W	Výkon
n_0	/min, min^{-1}	Počet zdvihů při běhu naprázdno
s	mm	Délka zdvihu
U	V	Jmenovité napětí
f	Hz	Frekvence
$M...$	mm	Rozměr, metrický závit
Ø	mm	Průměr kulatého dílu
Ø 6⁄	mm	Maximální vnější průměr trubek/s prodloužením řetězu
	mm	Maximální rozměry materiálu
	kg	Hmotnost podle EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Hladina akustického tlaku
L_{wA}	dB(A)	Hladina akustického výkonu
L_{pCpeak}	dB	Špičková hladina akustického tlaku
$K...$		Nepřesnost
a	m/s^2	Hodnota emise vibrací podle EN 62841 (vektorový součet tří os)
$a_{h,D}$	m/s^2	Střední hodnota vibrací pro řezání
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Základní a odvozené jednotky z mezinárodní soustavy jednotek **SI**.

Pro Vaši bezpečnost.

⚠VAROVÁNÍ **Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.



Toto elektronářadí nepoužívejte, dokud jste si důkladně nepřečetli a zcela neporozuměli tomuto návodu k obsluze a též přiloženým „Všeobecným bezpečnostním upozorněním“ (číslo spisu 3 41 30 465 06 0). Uchovejte uvedené podklady k pozdějšímu použití a předejte je při zapůjčení nebo prodeji elektronářadí.

Dbejte rovněž příslušných národních ustanovení ochrany při práci.

Určené použití.

Pila na trubky PCS1000E (**) podle svého určení slouží k řezání kruhových a jinak tvarovaných obrobků z kovu a umělé hmoty pro průmyslové nasazení pomocí firmou FEIN pro výrobek schválených pracovních nástrojů a příslušenství (viz www.fein.com) bez přívodu vody v prostředí chráněném před povětrnostními vlivy.

V rušivém prostředí je možné snížení kvality provozu, jako dočasný výpadek, dočasné omezení funkce nebo určeného provozního chování, pro jehož odstranění je zapotřebí zásah obsluhující osoby.

Toto elektronářadí je zamýšleno i pro používání na generátorech střídavého proudu s dostatečným výkonem, jež vyhovují normě ISO 8528, třída provedení G2. Této normě nevyhovují zejména tehdy, když takzvaný činitel harmonického zkreslení překračuje 10 %. Při pochybnosti se na Vámi používaný generátor informujte.

Předvídatelné chybné použití.

Pro bezpečný provoz výrobku a vyloučení chybného použití je zakázáno následující:

- svévolné úpravy
- Použití odporující účelu
- nerespektování upozornění k obsluze
- automatizované průmyslové nepřetržité použití
- překročení použití dle místních předpisů o bezpečnosti práce

Speciální bezpečnostní předpisy.

Pokud provádíte práce, u kterých může pracovní nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní připojovací kabel, držte elektronářadí na izolovaných plochách rukojetí. Kontakt s elektrickým vedením vedoucím napětí může uvést i kovové díly stroje pod napětí a vést k zásahu elektrickým proudem.

Upevněte a zajistěte obrobek pomocí svěrek či jiným způsobem na stabilní podklad. Pokud držíte obrobek jen rukou nebo proti svému tělu, zůstává nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

Další bezpečnostní upozornění.

Nepoužívejte žádné poškozené elektronářadí. Před každým použitím elektronářadí zkontrolujte poškození tělesa a ostatních komponentů, zda nemají trhliny nebo praskliny.

Při práci ve výšce zabraňte v přístupu na plochu pod pracovní oblastí a neustále jistěte elektronářadí a obrobek proti pádu.

Elektronářadí používejte pouze na stabilní pracovní ploše a postarejte se o bezpečný postoj.

Udržujte své ruce daleko od pilového listu. Nesahejte před a pod pilový list. Kontakt s pilovým listem může vést k poranění. Pilový list může být při řezání velmi horký.

Nedotýkejte se na elektronářadí žádných pohyblivých dílů ani pilových listů.

Nedotýkejte se ostrých hran pilového listu.

Vždy používejte ostré pilové listy.

Nepokoušejte se odstranit pilový list, pokud je ještě v pohybu.

Než elektronářadí použijete, vždy pevně utáhněte pilový list.

Vždy používejte rukojeť elektronářadí.

Zajistěte bezpečnost při opracování hořlavých materiálů.

Neopracovávejte žádný materiál s obsahem hořčíku. Existuje nebezpečí požáru.
Neopracovávejte žádnou umělou hmotu zesílenou uhlíkovými vlákny a žádný materiál s obsahem azbestu. Tyto materiály jsou považovány za karcinogenní.

Noste osobní ochranné vybavení. Podle aplikace použijte ochranu celého obličeje, ochranu očí nebo ochranné brýle. Taktéž adekvátně noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, jež Vás ochrání před malými částicemi brusiva a materiálu. Oči mají být chráněny před odletujícími cizími tělísky, jež vznikají při různých aplikacích. Protiprachová maska či respirátor musejí při používání vznikající prach odfiltrovat. Pokud jste dlouho vystaveni silnému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.

Zajistěte obrobek. Obrobek držený upínacím přípravkem je držen bezpečněji než ve Vaší ruce.

Je zakázáno šroubovat nebo nýtovat na elektronářadí štítky nebo značky. Poškozená izolace nenabízí žádnou ochranu proti úderu elektrickým proudem.

Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo speciálně vyvinuto nebo povoleno výrobcem elektronářadí. Bezpečný provoz není dán sám od sebe tím, že příslušenství lícuje na Vaše elektronářadí.

Pravidelně čistěte větrací otvory elektronářadí nekovovými nástroji. Ventilátor motoru vtahuje prach do tělesa. To může způsobit při nadměrném nahromadění kovového prachu elektrické ohrožení.

Před uvedením do provozu zkontrolujte vedení síťové přípojky a síťovou zástrčku na poškození.

Elektronářadí provozujte pouze s předepsanými zásuvkami s ochranným kontaktem. Používejte pouze nepoškozené připojovací kabely a prodlužovací kabely s ochranným kontaktem. Neprůchozí ochranný vodič může vést k zásahu elektrickým proudem.

Doporučení: elektronářadí provozujte vždy přes proudový chránič (RCD) s jmenovitým svodovým proudem 30 mA či méně.

Hodnoty emise vibrací a hluku

V těchto pokynech uvedené hodnoty emise vibrací a hluku byly změřeny podle normovaných měřících metod v EN 62841 a mohou být použity pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

⚠ Uvedené hodnoty emise vibrací a hluku reprezentují hlavní použití elektronářadí.

Pokud ovšem bude elektronářadí nasazeno pro jiná použití, s odlišnými pracovními nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se celkové hodnoty vibrací a hodnoty emise hluku lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.
Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, v nichž je stroj vypnutý nebo sice běží, ale fakticky není nasazen. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

⚠ Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinkem vibrací a hluku jako např.: údržba elektronářadí a pracovních nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Zacházení s nebezpečným prachem

Při pracovních procesech s úběrem materiálu pomocí tohoto nářadí vzniká prach, který může být škodlivý. Dotyk nebo vdechnutí některého prachu jako např. azbestu a materiálů s obsahem azbestu, olovnatých nátěrů, kovu, některých druhů dřeva, minerálů, částeček křemičitanů z materiálů s obsahem kamene, rozpouštědel barev, prostředků na ochranu dřeva, antivegetativních nátěrů plavidel, může u osob vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest, rakovinu, poruchy reprodukce. Riziko dané vdechnutím prachu závisí na expozici. Použijte odsávání určené na vznikající prach a též osobní ochranné pomůcky a postarejte se o dobré větrání pracovního místa. Opracovávání materiálů s obsahem azbestu přenechte pouze odborníkům.
Dřevěný prach a prach lehkých kovů, horké směsi z brusného prachu a chemických látek se mohou za nepříznivých podmínek samy vznítit nebo způsobit

výbuch. Zabraňte odletu jisker ve směru zásobníku prachu a též přehřátí elektronářadí a broušeného materiálu, nádobu na prach včas vyprazdňujte, dbejte upozornění výrobce materiálů k opracovávání a též ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávané materiály.

Uvedení do provozu.

Před každým použitím výrobku proveďte následující kroky:
- Zkontrolujte řádný stav a funkčnost výrobku.
- Zkontrolujte pevné usazení pracovního nástroje.

Pokyny k obsluze.

Elektronářadí vždy zajistěte upínacím přípravkem, jak je popsáno (viz strana 8). Padající elektronářadí nebo upínací přípravek mohou způsobit vážná zranění.

Jen zapnuté elektronářadí veďte proti obrobku. Elektronářadí veďte rovnoměrně a s lehkým posuvem ve směru střihu. Příliš silný posuv výrazně snižuje životnost nasazovacích nástrojů.

Během celého procesu řezání držte elektronářadí na plochách rukojetí.

Po procesu řezání elektronářadí ihned vypněte.

Nastavení počtu zdvihů:
- nízký počet zdvihů pro opracování hliníku a umělých hmot,
- vysoký počet zdvihů pro opracování oceli.

Pro zvýšení životnosti pilového listu při opracování kovu se doporučuje používat mazací prostředek:
- pro řezy do ocelového plechu: řezný olej,
- pro řezy do hliníku: petrolej.

Alternativně lze řeznou čáru potřít řeznou pastou.

Používání doporučených upínacích přípravků a vodítek.

Upínací přípravky namontujte podle možnosti v zobrazené poloze (viz strana 8).

Upínací přípravek 9 07 02 001 00 1

Pro trubky a kruhový materiál s průměrem max. 159 mm.
- Položte upínací řetěz okolo obrobku a háčky spony zavěste do upínacího řetězu.
- Řetěz napněte pomocí rukojeti.
- Pilu nasaďte na nosný čep.
- Pilu zaaretujte pomocí západkového čepu.

Upínací přípravek 9 07 02 004 00 6

Pro trubky a kruhový materiál s průměrem 100 … 325 mm. Používejte pouze u pilových listů s délkou 500 mm nebo 600 mm a tloušťkou 2 mm.
- Položte upínací řetěz okolo obrobku a háčky spony zavěste do upínacího řetězu.
- Řetěz napněte pomocí napínací matice.
- Pilu nasaďte na nosný čep.
- Pilu zaaretujte pomocí západkového čepu.

Díky prodloužení upínacího řetězu lze opracovávat i obrobky s průměrem maximálně 440 mm (je zapotřebí řetěz 3 02 31 003 00 3 a čep 3 02 16 130 00 4).

Vedení pilového listu 9 06 06 002 00 9

Pro trubky a kruhový materiál s průměrem max. 325 mm. Používejte pouze u pilových listů s délkou 530 mm a tloušťkou 1,6 mm.
- Demontujte přídavnou rukojeť pily.
- Vedení pilového listu upevněte do otvoru na hlavě převodovky pily.
- Jemné seřízení pilového listu se nastaví pomocí obou excentrických matic.
- Předepínací pružinu zavěste do otvorů na hlavě převodovky.

Upínací přípravek 9 07 02 003 00 8

Pro profily s šířkou max. 310 mm a výškou max. 550 mm. Sestava odpovídá paralelnímu svěráku. Upínací čelisti a upínací hlava jsou přestavitelné.
- Nastavte upínací čelist na požadovaný upínací rozsah.
- Nasaďte upínací přípravek na obrobek.
- Uzavřete upínací čelisti pomocí třmenu.
- Pilu nasaďte na nosný čep.
- Pilu zaaretujte pomocí západkového čepu.

Upínací a posuvové zařízení 9 07 02 005 00 0

Pro trubky a kruhový materiál s průměrem 80 … 400 mm.

Detailní informace naleznete v příslušném návodu k obsluze 3 41 00 898 06 8.

Údržba a servis.

Při extrémních podmínkách použití se může při opracování kovů uvnitř elektronářadí usazovat vodivý prach. Může být negativně ovlivněna ochranná izolace elektronářadí. Vnitřek elektronářadí často vyfukujte skrz větrací otvory suchým tlakovým vzduchem bez oleje.

Při opracování materiálů s obsahem sádry se může uvnitř elektronářadí a na spínacím prvku usazovat prach a ve spojení se vzdušnou vlhkostí ztuhnout. To může vést k narušování spínacího mechanizmu. Často vyfukujte vnitřek elektronářadí skrz větrací otvory a spínací prvek pomocí suchého a oleje prostého tlakového vzduchu.

Výrobky, které přišly do styku s azbestem, nesmějí být předány do opravy. Azbestem kontaminované výrobky zlikvidujte podle v dané zemi platných předpisů pro likvidaci odpadů s obsahem azbestu.

S elektronářadím a příslušenstvím FEIN se v případě oprav prosím obraťte na Váš zákaznický servis FEIN. Adresu naleznete na internetu na www.fein.com.

Při vyblednutí nebo opotřebení obnovte samolepky a varovná upozornění na elektronářadí.

Aktuální seznam náhradních dílů tohoto elektronářadí naleznete na internetu na www.fein.com.

Používejte pouze originální náhradní díly.

Následující díly můžete, je-li třeba, vyměnit sami: přídavná rukojeť, pracovní nástroje

Záruka a ručení.

Záruka na výrobek platí podle zákonných ustanovení země uvedení do provozu. Nad to navíc poskytuje firma FEIN záruku podle prohlášení o záruce výrobce FEIN.

V obsahu dodávky výrobku může být obsažen i jen jeden díl příslušenství popsaného nebo zobrazeného v tomto návodu k obsluze.

Prohlášení o shodě.

CE prohlášení platí pouze pro země Evropské unie a EFTA (European Free Trade Association) a pouze pro výrobky, které jsou určené pro trh EU nebo EFTA. Po uvedení výrobku do oběhu na trhu EU ztrácí označení UKCA svou platnost.

UKCA prohlášení platí pouze pro britský trh (Anglie, Wales a Skotsko) a pouze pro výrobky, které jsou určené pro britský trh. Po uvedení výrobku do oběhu na britském trhu ztrácí označení CE svou platnost.

Odstavení z provozu.

1. Odpojte výrobek od sítě nebo odstraňte akumulátor.
2. Demontujte na výrobku namontované pracovní nástroje a příslušenství.

Ochrana životního prostředí, likvidace.

Obaly, vyřazené elektronářadí a příslušenství dodejte k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Příslušenství.

Používejte pouze originální příslušenství od firmy FEIN, které je pro výrobek určené. Schválené příslušenství výrobku naleznete na www.fein.com.

Preklad originálneho návodu na použitie.

Používané symboly, skratky a pojmy.

Symbol, značka	Vysvetlenie
	Značka všeobecného zákazu. Táto činnosť je zakázaná.
	Bezpodmienečne si prečítajte priloženú dokumentáciu ako Návod na použitie a Všeobecné bezpečnostné predpisy.
	Dodržiavajte pokyny uvedené v priloženom texte alebo na obrázkoch!
	Dodržiavajte pokyny uvedené v priloženom texte alebo na obrázkoch!
	Nedotýkajte sa pílového listu.
	Pred každým pracovným úkonom na náradí vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Inak hrozí následkom neúmyselného rozbehnutia ručného elektrického náradia nebezpečenstvo poranenia.
	Pri práci používajte pomôcku na ochranu zraku.
	Pri práci používajte chrániče sluchu.
	Pri práci používajte pracovné rukavice.
	Dodatočná informácia.
	Uchopovacia časť náradia
CE	Potvrdzuje konformitu ručného elektrického náradia so smernicami Európskeho spoločenstva.
UK CA	Potvrdzuje zhodu elektrického náradia so smernicami Veľkej Británie (Anglicko, Wales, Škótsko).
⚠ POZOR	Toto upozornenie poukazuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vážnym poraneniam alebo môže spôsobiť smrť.
	Vyradené ručné elektrické náradie a iné elektrické a elektrotechnické výrobky zbierajte ako triedený odpad a dajte ich na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.
	Označuje recyklovateľné obaly a produkty, ktoré musíte zbierať a likvidovať oddelene od seba.
	Platné iba pre Čínu: Pri bežnom použití produktu je dĺžka ochrany životného prostredia 10 rokov.
	Zapnúť
	Vypnúť
	zaaretované
	nezaaretované
	Výrobok s dvojitou alebo zosilnenou izoláciou
	Oceľ
	Hliník
	Plasty

Symbol, značka	Vysvetlenie
	Nízka frekvencia zdvihov
	Vysoká frekvencia zdvihov
(**)	môže obsahovať číslice alebo písmená
(Ax – Zx)	Označenie na interné účely

Značka	Medzinárodná jednotka	Vysvetlenie
P_1	W	Príkon
P_2	W	Výkon
n_0	/min, min^{-1}	Počet voľnobežných zdvihov
s	mm	Dĺžka zdvihu
U	V	Menovité napätie
f	Hz	Frekvencia
M...	mm	Rozmer, metrický závit
Ø	mm	Priemer okrúhlej súčiastky
Ø 6	mm	max. vonkajší priemer pre rúry/s predĺžením reťaze
	mm	maximálne rozmery obrobka
	kg	Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Hladina zvukového tlaku
L_{wA}	dB(A)	Hladina akustického tlaku
L_{pCpeak}	dB	Špičková hodnota hladiny akustického tlaku
K...		Nepresnosť merania
a	m/s^2	Hodnota emisie vibrácií podľa normy EN 62841 (súčet vektorov troch smerov)
$a_{h,D}$	m/s^2	stredná hodnota vibrácií pri rezaní
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Základné a odvodené jednotky Medzinárodného systému jednotiek **SI**.

Pre Vašu bezpečnosť.

POZOR **Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.**

Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Nepoužívajte toto ručné elektrické náradie predtým, ako si dôkladne prečítate tento Návod na používanie ako aj priložené „Všeobecné bezpečnostné pokyny“ (spisové číslo 3 41 30 465 06 0) a kým úplne neporozumiete ich obsahu. Uvedené podklady si dobre uschovajte na neskoršie použitie a v prípade odovzdania ručného elektrického náradia alebo predaja inej osobe ich odovzdajte s náradím.

Rovnako dodržiavajte aj príslušné národné ustanovenia o ochrane zdravia pri práci.

Použitie v súlade s určením.

Píla na rúry PCS1000E (**) slúži v súlade s určením na pílenie kruhových obrobkov a obrobkov iných tvarov z kovu a umelej hmoty pre komerčné nasadenie so spoločnosťou FEIN pre daný produkt schválenými vloženými, resp. nasadenými nástrojmi a príslušenstvom (pozri www.fein.com) bez prívodu vody v prostredí chránenom pred poveternostnými vplyvmi.

V poruchovom prostredí je možné zníženie kvality prevádzky a takisto časovo obmedzený výpadok, časovo obmedzené zníženie funkcie alebo zodpovedajúceho správania počas prevádzky, ktorých odstránenie si bude vyžadovať zásah obsluhujúcej osoby.

Toto ručné elektrické náradie je konštruované aj na používanie pomocou trojfázových generátorov s dostatočným výkonom, ktoré zodpovedajú norme ISO 8528, triede vyhotovenia G2. Tejto norme nezodpovedá predovšetkým to, ak sa prekročí činiteľ

harmonického skreslenia v hodnote 10 %. V prípade pochybností sa poinformujte o generátore, ktorý používate.

Predvídateľné chybné použitie.

Aby ste produkt mohli bezpečne prevádzkovať a vylúčili chybné použitie, je zakázané nasledovné:

- svojvoľné zmeny/prestavby
- použitie odporujúce účelu
- nerešpektovanie pokynov na obsluhu a ovládanie
- automatizované priemyselné trvalé používanie
- Prekročenie použitia zodpovedajúco miestnym predpisom bezpečnosti pri práci

Špeciálne bezpečnostné pokyny.

Držte ručné elektrické náradie len za izolované plochy určené na držanie náradia, ak vykonávate také práce, pri ktorých by pracovný nástroj mohol natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastnú prívodnú šnúru. Kontrakt s vedením, ktoré je pod prúdom, môže dostať pod prúd aj kovové súčiastky náradia, a to môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom.

Upevnite obrobok a zaistite ho pomocou zvierok alebo iným spôsobom na stabilnej podložke. Keď pridržiavate obrobok iba rukou alebo ho opierate o vlastné telo, zostáva labilným, čo môže zapríčiniť vašu stratu kontroly.

Ďalšie bezpečnostné pokyny.

Nepoužívajte poškodené elektrické náradie. Skontrolujte pred každým použitím teleso a ostatné komponenty elektrického náradia, či nevykazuje poškodenia, ako napr. trhliny alebo lomy.

Uzatvorte pri prácach vo výške plochu pod pracovným priestorom a zaistite, resp. zabezpečte elektrické náradie a obrobok vždy proti spadnutiu na zem.

Používajte elektrické náradie iba na stabilnej pracovnej ploche a postarajte sa o istý a bezpečný postoj.

Obe ruky majte v dostatočnej vzdialenosti od pílového listu. Nesiahajte rukami pred ani pod pílový list. Kontakt s pílovým listom môže mať za následok poranenie. Pílový list sa môže pri pílení zahriať na veľmi vysokú teplotu.

Nedotýkajte sa na elektrickom náradí žiadnych pohybujúcich sa častí alebo pílových listov.

Nedotýkajte sa ostrých hrán pílového listu.

Používajte vždy iba ostré pílové listy.

Nepokúšajte sa o odstránenie pílového listu, pokiaľ sa ešte pohybuje.

Skôr než použijete elektrické náradie, vždy pevne utiahnite pílový list.

Vždy používajte rukoväť elektrického náradia.

Pri obrábaní horľavých materiálov sa postarajte o bezpečnosť.

Neobrábajte žiaden materiál, ktorý obsahuje magnézium. Hrozí nebezpečenstvo požiaru. **Neobrábajte žiaden plastový materiál zosilnený uhlíkovým vláknom ani materiál obsahujúci azbest.** Tieto látky sú považované za rakovinotvorné.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Podľa druhu použitia náradia používajte ochranný štít na celú tvár, štít na oči alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to primerané, používajte ochrannú dýchaciu masku, chrániče sluchu, pracovné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá Vás uchráni pred odletujúcimi drobnými čiastočkami brusiva a obrábaného materiálu. Predovšetkým oči treba chrániť pred odletujúcimi cudzími telieskami, ktoré vznikajú pri rôznom spôsobe používania náradia. Ochrana proti prachu alebo ochranná dýchacia maska musia predovšetkým odfiltrovať konkrétny druh prachu, ktorý vzniká pri danom druhu použitia náradia. Keď je človek dlhšiu dobu vystavený hlasnému hluku, môže utrpieť stratu sluchu.

Zabezpečte obrobok. Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia je bezpečnejší ako ten, ktorý pridržiavate rukou.

Je zakázané skrutkovať alebo nitovať na ručné elektrické náradie nejaké štítky alebo značky. Poškodená izolácia neposkytuje žiadnu ochranu pred zásahom elektrickým prúdom.

Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo špeciálne vyvinuté alebo schválené výrobcom ručného elektrického náradia. Bezpečná prevádzka nie je zaručená iba tým, že sa určité príslušenstvo na Vaše ručné elektrické náradie hodí.

Pravidelne čistite vetracie otvory ručného elektrického náradia pomocou nejakých nekovových nástrojov. Ventilátor elektromotora vťahuje do telesa náradia prach. V prípade nadmierneho nahromadenia kovového prachu to môže spôsobiť ohrozenie elektrickým prúdom.

Ak chcete náradie používať, skontrolujte najprv, či nie je poškodená elektrická prívodná šnúra a zástrčka.

Prevádzkujte elektrické náradie iba na zásuvkách s ochranným kontaktom podľa predpisov. Používajte iba nepoškodené prípojné káble a predlžovacie káble s ochranným kontaktom. Ochranný vodič, ktorý nie je priechodný, môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Odporúčanie: Používajte toto ručné elektrické náradie vždy iba cez ochranný spínač pri poruchových prúdoch (RCD) s kalkulovaným poruchovým prúdom 30 mA alebo menej.

Hodnoty vibrácií a emisií hluku

V týchto inštrukciách uvedené hodnoty vibrácií a emisií hluku boli merané v súlade s normovanou metódou merania podľa normy EN 62841 a môžete ich použiť na vzájomné porovnávanie zariadení. Sú vhodné aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami a hlukom.

⚠ Uvedené emisné hodnoty vibrácií a hluku reprezentujú hlavné použitia elektrického náradia. Ak sa ale elektrické náradie použije pre iné aplikácie s odlišnými vloženými, resp. nasadenými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, sa môžu celkové hodnoty vibrácií a hodnoty emisie hluku odlišovať. Môže to značne zvýšiť zaťaženie vibráciami a hlukom počas celej doby trvania práce.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami s hlukom by ste mali zohľadniť aj časy, v ktorých je zariadenie vypnuté alebo je síce v prevádzke, ale bez skutočného nasadenia. Toto môže značne znížiť zaťaženie vibráciami a hlukom počas celej doby trvania práce.

⚠ Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora pred účinkom vibrácií a hlukom, ako napríklad: Údržba elektrického náradia a nasadených nástrojov, udržiavanie rúk v teple, organizácia pracovných postupov.

Zaobchádzanie so zdraviu škodlivým prachom

Pri pracovných činnostiach s týmto náradím, pri ktorých dochádza k úberu materiálu, vzniká prach, ktorý môže byť zdraviu škodlivý.

Dotyk alebo vdychovanie niektorých druhov prachu, napr. z azbestu a z materiálov obsahujúcich azbest, z náteru obsahujúceho olovo, z kovov, niektorých druhov dreva, minerálov, silikátových častíc materiálov obsahujúcich kamenivo, z rozpúšťadiel farieb, z prostriedkov na ochranu dreva, z ochranných náterov pre vodné dopravné prostriedky môže vyvolať u niektorých osôb alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest, rakovinu a vyvolávať poruchy plodnosti. Riziko vyvolané nadýchaním sa prachu je závislé od doby zotrvania v ohrozenom priestore. Používajte odsávacie zariadenie zodpovedajúce vznikajúcemu druhu prachu ako aj osobné ochranné pomôcky a postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Obrábanie materiálov, ktoré obsahujú azbest, prenechajte výlučne na odborníkov. Drevený prach, prach z ľahkých kovov, horúce zmesi brúsneho prachu a chemických látok sa môžu za nepriaznivých podmienok samovznietiť, alebo môžu spôsobiť výbuch. Vyhýbajte sa tomu, aby prúd iskier smeroval k zásobníku na prach, a zabráňte prehrievaniu ručného elektrického náradia a brúseného materiálu, zavčasu vyprázdňujte zásobník na prach, dodržiavajte pokyny výrobcu materiálu aj predpisy o obrábaní príslušného materiálu platné vo Vašej krajine.

Uvedenie do prevádzky.

Vykonajte pred každým použitím produktu nasledujúce kroky:

- Skontrolujte riadny stav a funkčnosť produktu.
- Skontrolujte pevné uloženie vloženého, resp. nasadeného nástroja.

Návod na používanie.

Zaistite a zabezpečte elektrické náradie vždy prostredníctvom upínacieho zariadenia tak, ako to je opísané (pozri stranu 8). Padajúce elektrické náradie alebo upínacie zariadenie môže spôsobiť ťažké poranenia.

Prisúvajte ručné elektrické náradie k obrobku iba v zapnutom stave.

Ručné elektrické náradie veďte rovnomerne a s jemným posuvom v smere rezu. Príliš veľký posuv výrazne znižuje životnosť používaných pracovných nástrojov.

Držte elektrické náradie počas celého procesu pílenia za plochu na držanie.

Po procese pílenia elektrické náradie okamžite vypnite.

Nastavenie frekvencie zdvihov:

- nízka frekvencia zdvihov na obrábanie hliníka a plastov,
- vysoká frekvencia zdvihov na obrábanie ocele.

Na zvýšenie životnosti pílového listu ori obrábaní kovov sa odporúča používať mastiaci prostriedok:

- pri strihaní do oceľového plechu: rezací olej,
- pri strihaní do hliníka: petrolej.

Ako alternatívna metóda sa môže čiara rezu potrieť nejakou rezacou pastou.

Používajte odporúčané upínacie zariadenia a vedenia.

Namontujte upínacie zariadenia podľa možnosti v znázornenej pozícii (pozri stranu 8).

Upínacie zariadenie 9 07 02 001 00 1

Pre rúry a kruhový materiál s priemerom max. 159 mm.

- Založte upínaciu reťaz okolo obrobka a háčik spony zapnite do upínacej reťaze.
- Reťaz upnite pomocou strmienka.
- Nasaďte pílu na nosný svorník.
- Zaistite pílu aretačným svorníkom.

Upínacie zariadenie 9 07 02 004 00 6

Pre rúry a kruhový materiál s priemerom 100 … 325 mm. Používajte iba pri pílových listoch s dĺžkou 500 mm alebo 600 mm alebo s hrúbkou 2 mm.

- Založte upínaciu reťaz okolo obrobka a háčik spony zapnite do upínacej reťaze.
- Napínajte reťaz pomocou napínacej matice.
- Nasaďte pílu na nosný svorník.
- Zaistite pílu aretačným svorníkom.

Predĺžením napínacej reťaze môžete obrábať aj obrobky s priemerom maximálne 440 mm (potrebná je reťaz 3 02 31 003 00 3 a svorník 3 02 16 130 00 4).

Vedenie pílového listu 9 06 06 002 00 9

Pre rúry a kruhový materiál s priemerom max. 325 mm. Používajte iba pri pílových listoch s dĺžkou 530 mm a s priemerom 1,6 mm.

- Demontujte prídavnú rukoväť píly.
- Upevnite vedenie pílového listu na otvore na prevodovej hlave píly.
- Jemné nastavenie pílového listu vykonáte pomocou excentrických matíc.
- Zaveste predpínaciu pružinu do otvoru na prevodovej hlave.

Upínacie zariadenie 9 07 02 003 00 8

Pre profily so šírkou max. 310 mm a výškou max. 550 mm. Zostavenie zodpovedá paralelnému zveráku. Upínacie čeľuste a upínacia hlava sú nastaviteľné.

- Nastavte upínaciu čeľusť na požadovaný rozsah upnutia.
- Nasaďte upínacie zariadenie na obrobok.
- Zatvorte upínacie čeľuste pomocou oblúkového držadla.
- Nasaďte pílu na nosný svorník.
- Zaistite pílu aretačným svorníkom.

Upínacie a posúvacie zariadenie 9 07 02 005 00 0
Pre rúry a kruhový materiál s priemerom 80 … 400 mm.
Podrobné informácie nájdete v príslušnom návode na použitie 3 41 00 898 06 8.

Údržba a autorizované servisné stredisko.


Pri extrémnych podmienkach použitia sa môže pri obrábaní kovov vo vnútri elektrického náradia ukladať vodivý prach. Môže to negatívne ovplyvniť ochrannú izoláciu elektrického náradia. Často prefukujte vnútorný priestor elektrického náradia cez vetracie štrbiny suchým stlačeným vzduchom bez obsahu oleja.
Pri obrábaní materiálov obsahujúcich sadru sa môže usadzovať v telese ručného elektrického náradia prach obsahujúci asfalt a v spojení s vlhkosťou vzduchu stvrdnúť. To môže negatívne ovplyvniť spínací mechanizmus. Vnútorný priestor ručného elektrického náradia často pravidelne prefúkajte cez vetracie otvory suchým tlakovým vzduchom, ktorý neobsahuje olej.
Produkty, ktoré boli v kontakte s azbestom, sa nesmú dávať do opravy. Produkty kontaminované azbestom treba dať na likvidáciu podľa predpisov pre likvidáciu odpadu obsahujúceho azbest, ktoré platia vo Vašej krajine.
Obráťte sa, prosím, s elektrickým náradím a príslušenstvom od spoločnosti FEIN, ktoré vyžaduje opravu, na váš servis pre zákazníkov spoločnosti FEIN. Adresu nájdete na internetovej adrese www.fein.com.
Vymeňte nálepky a upozornenia na elektrickom náradí, ak sú zostarnuté a opotrebované.
Aktuálny zoznam náhradných súčiastok pre toto ručné elektrické náradie nájdete na Internete na domovskej stránke www.fein.com.
Používajte len originálne náhradné súčiastky.
V prípade potreby vymeňte nasledujúce súčiastky:
Prídavná rukoväť, pracovné nástroje

Zákonná záruka a záruka výrobcu.

Zákonná záruka na produkt platí podľa zákonných predpisov v krajine uvedenia do prevádzky. Firma FEIN okrem toho poskytuje záruku podľa vyhlásenia výrobcu FEIN o záruke.
V rozsah dodávky produktu môže byť obsiahnutá iba aj časť príslušenstva, ktoré je opísané alebo vyobrazené v tomto návode na použitie.

Vyhlásenie o konformite.

Vyhlásenie CE platí iba pre krajiny Európskej únie a EFTA (European Free Trade Association) a iba pre produkty, ktoré sú určené pre trh EÚ alebo EFTA. Po po uvedení produktu na trh EÚ, stráca značka UKCA svoju platnosť.
Vyhlásenie UKCA platí iba pre britský trh (Anglicko, Wales a Škótsko) a iba pre produkty, ktoré sú určené pre britský trh. Po uvedení produktu na britský trh stráca značka CE svoju platnosť.

Odstavenie z prevádzky

1. Odpojte produkt od siete, alebo odstráňte akumulátor.
2. Odmontujte na produkte namontované vložené, resp. nasadené nástroje a príslušenstvo.

Ochrana životného prostredia, likvidácia.

Obaly, výrobky, ktoré doslúžili, a príslušenstvo dajte na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Príslušenstvo.

Používajte iba originálne príslušenstvo od spoločnosti FEIN, ktoré je určené pre daný produkt. Schválené príslušenstvo pre daný produkt nájdete na www.fein.com.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji.

Użyte symbole, skróty i pojęcia.

Symbol, znak	Objaśnienie
	Ogólne znaki zakazu. Ten sposób postępowania jest surowo wzbroniony.
	Załączone dokumenty, tzn. instrukcję eksploatacji i ogólne wskazówki bezpieczeństwa należy koniecznie przeczytać.
	Należy stosować się do zaleceń zawartych w znajdującym się obok tekście lub na rysunku!
	Należy stosować się do zaleceń zawartych w znajdującym się obok tekście lub na rysunku!
	Nie dotykać brzeszczotu.
	Przed tym etapem pracy należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez niezamierzony rozruch elektronarzędzia.
	Podczas pracy należy używać środków ochrony oczu.
	Podczas pracy należy używać środków ochrony słuchu.
	Podczas pracy należy używać środków ochrony rąk.
	Informacja dodatkowa.
	Zakres chwytania
CE	Potwierdza zgodność budowy elektronarzędzia z wytycznymi Wspólnoty Europejskiej.
UK CA	Potwierdza zgodność elektronarzędzia z wytycznymi Wielkiej Brytanii (Anglii, Walii, Szkocji).
⚠ OSTRZEŻENIE	Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do poważnych urazów ciała lub nawet utraty życia.
	Wyeliminowane elektronarzędzia i inne produkty elektrotechniczne i elektryczne należy zbierać oddzielnie i poddać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Oznacza przydatne do recyklingu opakowania i produkty, wymagające oddzielnego zbierania i utylizacji.
	Dotyczy tylko ChRL: Ochrona środowiska przy normalnym zgodnym z przeznaczeniem użytkowaniu wynosi 10 lat.
	Włączanie
	Wyłączanie
	blokada
	brak blokady
	Produkt z podwójną lub wzmocnioną izolacją
	Stal
	Aluminium
	Tworzywo sztuczne

Symbol, znak	Objaśnienie
	Niska prędkość skokowa
	Wysoka prędkość skokowa
(**)	może zawierać cyfry lub litery alfabetu
(Ax – Zx)	Oznakowanie do celów wewnętrznych

Znak	Jednostka międzynarodowa	Objaśnienie
P_1	W	Moc pobierana
P_2	W	Moc wyjściowa
n_0	/min, min^{-1}	Częstotliwość skoku na biegu jałowym
s	mm	Długość skoku
U	V	Napięcie pomiarowe
f	Hz	Częstotliwość
$M...$	mm	Miara, gwint metryczny
Ø	mm	Średnica okrągłego elementu
Ø ó	mm	maksymalna średnica zewnętrzna rury/z przedłużeniem łańcucha
	mm	maksymalne wymiary materiału
	kg	Ciężar zgodny z EPTA-Procedure 01 (= z metodą Europejskiej Parlamentarnej Weryfikacji Technologii)
L_{pA}	dB(A)	Poziom hałasu
L_{wA}	dB(A)	Poziom mocy akustycznej
L_{pCpeak}	dB	Szczytowy poziom emisji ciśnienia akustycznego
$K...$		Niepewność
a	m/s^2	Wartości łączne drgań (suma wektorowa z trzech kierunków) oznaczone zgodnie z EN 62841
$a_{h,D}$	m/s^2	średnia wartość drgań dla pilarek
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Jednostki podstawowe i jednostki pochodne wg Międzynarodowego Układu Jednostek Miar **SI**.

Dla własnego bezpieczeństwa.

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Nie należy używać elektronarzędzia przed uważnym przeczytaniem i zrozumieniem niniejszej instrukcji eksploatacji, jak również załączonych „Ogólnych wskazówek bezpieczeństwa“ (numer 3 41 30 465 06 0). Dokumenty te należy zachować do dalszych zastosowań i przekazać je oddając lub sprzedając elektronarzędzie.

Należy przestrzegać również odpowiednich przepisów krajowych w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego i higieny pracy.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Piła do rur PCS1000E (**) jest przeznaczona do profesjonalnego cięcia elementów o przekroju kołowym i innym, wykonanych z takich materiałów jak metale i tworzywa sztuczne. Konieczne jest stosowanie narzędzi i wyposażenia atestowanego przez firmę FEIN do użycia z tym produktem (patrz www.fein.com) bez doprowadzania wody i w obszarach chronionych przed czynnikami atmosferycznymi.

W otoczeniu będącym źródłem zakłóceń możliwe jest zmniejszenie jakości funkcjonowania maszyny, na przykład czasowe ustanie pracy, czasowe zakłócenie prawidłowego lub zgodnego z przeznaczeniem działania. Usunięcie togo typu usterek konieczna będzie ingerencja osoby obsługującej maszynę.

Niniejsze elektronarzędzie przewidziane jest również do pracy z generatorami prądu zmiennego o wystarczającej mocy, odpowiadającymi normie ISO 8528, klasy G2. Norma ta uważana jest za przekroczoną, w szczególności wówczas, gdy tak zwany współczynnik zniekształceń harmonicznych przekracza 10 %. W razie zaistnienia wątpliwości należy zasięgnąć informacji na temat stosowanego generatora.

Przewidywalne, niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie.

Aby zagwarantować bezpieczeństwo zastosowania wyrobu oraz wykluczyć niewłaściwe zastosowanie, nie wolno:

- zmiany i przebudowy przeprowadzane na urządzeniu na własną rękę
- Zastosowanie w innym celu, niż opisany powyżej
- ignorować wskazówki dotyczące obsługi
- Automatyczna, przemysłowa eksploatacja ciągła
- Przekroczenie wykorzystania określonego przez lokalne przepisy bezpieczeństwa pracy

Szczególne przepisy bezpieczeństwa.

Podczas wykonywania prac, przy których elektronarzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód przyłączeniowy, należy je trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Pod wpływem kontaktu z przewodem znajdującym się pod napięciem, metalowe części elektronarzędzia znajdą się również pod napięciem, co spowoduje porażenie prądem osoby obsługującej elektronarzędzie.

Materiał przeznaczony do obróbki należy zamocować na stabilnym podłożu i zabezpieczyć przed przesunięciem za pomocą zacisków lub w inny podobny sposób. Jeżeli obrabiany element przytrzymywany jest ręką lub przyciskany do ciała, pozostaje on niestabilny, co może skutkować utratą nad nim kontroli.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Nie korzystaj z uszkodzonych elektronarzędzi. Każdorazowo przed rozpoczęciem eksploatacji sprawdź, czy nie doszło do uszkodzenia obudowy i innych komponentów, np. ich pęknięcia lub złamania.

W trakcie prac na wysokości uwzględnij powierzchnię pod obszarem roboczym i zabezpiecz elektronarzędzie i obrabiany element przed upadnięciem.

Stosuj elektronarzędzie tylko na stabilnej powierzchni roboczej i zachowuj stabilną postawę ciała.

Ręce należy trzymać z daleka od brzeszczotu. Nie należy chwytać przed lub pod brzeszczot. Kontakt z brzeszczotem może doprowadzić do obrażeń. Brzeszczot może się podczas piłowania bardzo rozgrzać.

Nie dotykaj ruchomych elementów lub ostrz tnących elektronarzędzia.

Nie dotykaj ostrych krawędzi tnących ostrza tnącego.

Zawsze stosuj ostre ostrza tnące.

Nie próbuj demontażu ostrza tnącego przed jego całkowitym zatrzymaniem.

Dokręcaj ostrze tnące przed uruchomieniem elektronarzędzia.

Zawsze korzystaj z uchwytu elektronarzędzia.

Zapewnij bezpieczeństwo w trakcie obróbki materiałów palnych.

Nie należy obrabiać materiałów zawierających magnez. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
Nie należy obrabiać CFK (tworzywa sztucznego wzmocnionego włóknem węglowym) ani materiałów zawierających azbest. Materiały te uznawane są za rakotwórcze.

Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od rodzaju pracy, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy użyć maski przeciwpyłowej, ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha, chroniącego przed małymi cząstkami ścieranego i obrabianego materiału. Należy chronić oczy przed unoszącymi się w powietrzu ciałami obcymi, powstałymi w czasie pracy. Maska przeciwpyłowa i ochronna dróg oddechowych muszą filtrować powstający podczas pracy pył. Oddziaływanie hałasu przez dłuższy okres czasu, można doprowadzić do utraty słuchu.

Należy używać urządzeń mocujących lub imadła do zamocowania obrabianego przedmiotu. W przypadku, gdy obrabiany przedmiot trzymany jest w ręku, bezpieczna obsługa urządzenia jest niemożliwa.

Zabronione jest przykręcanie lub nitowanie tabliczek i znaków na elektronarzędziu. Uszkodzona izolacja nie daje żadnej ochrony przed porażeniem prądem.

Nie należy używać osprzętu, który nie został wyprodukowany lub dopuszczony przez producenta elektronarzędzia. Fakt, iż dany osprzęt pasuje na elektronarzędzie nie gwarantuje bezpieczeństwa pracy.

Regularnie należy czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia, używając do tego celu narzędzi niemetalowych. Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy. Duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.

Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy sprawdzić przewód zasilania sieciowego i wtyczkę pod kątem uszkodzeń mechanicznych.

Do zasilania elektronarzędzia wykorzystuj wyłącznie odpowiednie gniazda z uziemieniem. Stosuj wyłącznie wyposażone w uziemienie i nieuszkodzone kable zasilania i przedłużacze. Brak ciągłości w przewodzie uziemiającym może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Zalecenie: Elektronarzędzie należy zawsze stosować przy równoczesnym użyciu wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o pomiarowym prądzie różnicowym wynoszącym 30 mA lub mniej.

Wartości emisji hałasu i drgań

Podane w niniejszej instrukcji wartości drgań i hałasu pomierzone zostały zgodnie z określoną przez normę EN 62841 procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można je też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania i hałas.

⚠ Podane w niniejszej instrukcji wartości drgań i hałasu są reprezentatywne dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia.

Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do prac innego rodzaju lub z innym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, wartości drgań i hałasu mogą odbiegać od podanych. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania i hałas podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania i hałas, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zredukowanie ekspozycji na drgania i hałas podczas całego czasu pracy.

⚠ Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania i hałas, np.: Konserwacja elektronarzędzia i osprzętu, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Obchodzenie się z niebezpiecznymi pyłami

Podczas obróbki ubytkowej za pomocą niniejszego narzędzia powstają pyły, które mogą stanowić zagrożenie.

Dotykanie lub wdychanie niektórych rodzajów pyłów, np. pyłów azbestowych lub z materiałów zawierających azbest, z powłok zawierających ołów, z metalu, z niektórych rodzajów drewna, minerałów, cząsteczek silikatu z materiałów zawierających kamień, środków zawierających rozpuszczalnik, substancji do ochrony drewna, farb przeciwporostowych może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby dróg oddechowych, raka i zaburzenia związane z płodnością. Ryzyko spowodowane wdychaniem pyłów zależy od stopnia ekspozycji. Zaleca się użycie systemu odsysania, dostosowanego do rodzaju pyłu jak również osobistego wyposażenia ochronnego, a także zadbanie o dobrą wentylację stanowiska pracy. Obróbkę materiałów zawierających azbest należy zlecić odpowiednim fachowcom.

W niesprzyjających warunkach może dojść do samozapalenia pyłów drewnianych i pyłów z metali lekkich, gorących mieszanek z pyłów szlifierskich i substancji chemicznych lub wręcz do eksplozji. Należy zapobiec, aby iskry powstające podczas obróbki spadały na pojemnik na pył; należy też unikać przegrzania się elektronarzędzia i obrabianego materiału. Należy regularnie opróżniać pojemnik na pył, przestrzegając przy tym wskazówek producenta obrabianego materiału, jak również obowiązujących przepisów danego kraju.

Uruchomienie urządzenia

Zawsze przed rozpoczęciem eksploatacji produktu wykonaj następujące kroki:

- Sprawdź stan techniczny i sprawność produktu.
- Sprawdź, czy narzędzie robocze jest pewnie i prawidłowo zamocowane.

Wskazówki dotyczące obsługi.

Zawsze w opisany sposób zabezpieczaj elektronarzędzie za pomocą mocowania (patrz strona 8). Upadnięcie narzędzia lub mocowania może spowodować poważne obrażenia ciała.

Elektronarzędzie uruchamiać przed zetknięciem z obrabianym materiałem.

Elektronarzędzie należy przesuwać równomiernie i z lekkim posuwem przez materiał. Zbyt duży posuw zmniejsza znacznie żywotność narzędzi roboczych.

W trakcie cięcia trzymaj elektronarzędzie za powierzchnie uchwytów.

Po zakończeniu ciecia natychmiast wyłącz elektronarzędzie.

Ustawienie prędkości skokowej:

- niska prędkość skokowa – do obróbki aluminium i tworzyw sztucznych,
- wysoka prędkość skokowa do obróbki stali.

Aby przedłużyć okres użytkowania brzeszczotu podczas obróbki metalu, zaleca się użycie środka smarnego:

- dla cięć w blasze stalowej: Olej do cięcia,
- dla cięć w blasze aluminiowej: Nafta.

Alternatywnie można posmarować linię cięcia specjalną pastą ułatwiającą cięcie.

Stosuj zalecane uchwyty i prowadnice.

W miarę możliwości zamontuj uchwyt w przedstawionej pozycji (patrz strona 8).

Urządzenie mocujące 9 07 02 001 00 1

Rury i elementy o przekroju kołowym o średnicy maks. 159 mm.

- Owinąć element przeznaczony do obróbki łańcuchem, a haki pętli zahaczyć o łańcuch.
- Napiąć łańcuch za pomocą uchwytu.
- Nałóż piłę na trzpień nośny.
- Zablokuj piłę blokadą.

Urządzenie mocujące 9 07 02 004 00 6

Rury i elementy o przekroju kołowym o średnicy maks. 100 ... 325 mm. Stosuj wyłącznie ostrza tnące o długości 500 mm lub 600 mm i grubości 2 mm.

- Owinąć element przeznaczony do obróbki łańcuchem, a haki pętli zahaczyć o łańcuch.
- Zamocuj łańcuch za pomocą nakrętki mocującej.
- Nałóż piłę na trzpień nośny.
- Zablokuj piłę blokadą.

Przedłużenie łańcucha umożliwia cięcie elementów o średnicy maksymalnie 440 mm (konieczne zastosowanie łańcucha 3 02 31 003 00 3 i trzpienia 3 02 16 130 00 4).

Prowadzenie ostrza tnącego 9 06 06 002 00 9

Rury i elementy o przekroju kołowym o średnicy maks. 325 mm. Stosuj wyłącznie ostrza tnące o długości 530 mm i grubości 1,6 mm.

- Zdemontuj uchwyt dodatkowy piły.
- Zamocuj prowadzenie ostrza tnącego do otworu w głowicy przekładni piły.
- Precyzyjna regulacja ostrza tnącego możliwa jest za pomocą nakrętek mimośrodowych.
- Zawieś sprężynę napinającą w otworach głowicy przekładni.

Urządzenie mocujące 9 07 02 003 00 8
Do profili o szerokości maks. 310 mm i wysokości maks. 550 mm. Układ jak w przypadku imadła równoległego. Możliwa jest regulacja szczęk zaciskowych i głowicy mocującej.
- Ustaw szczęki zaciskowe w odpowiednim zakresie mocowania.
- Nałóż mocowanie na obrabiany element.
- Zaciśnij szczęki zaciskowe za pomocą uchwytu pałąkowego.
- Nałóż piłę na trzpień nośny.
- Zablokuj piłę blokadą.

Uchwyt mocowania i przesuwu 9 07 02 005 00 0
Rury i elementy o przekroju kołowym o średnicy maks. 80 ... 400 mm.
Szczegółowe informacje zamieszczono w odpowiednich instrukcjach obsługi 3 41 00 898 06 8.

Konserwacja i serwisowanie.


Obróbka metali w ekstremalnych warunkach może spowodować osadzenie się wewnątrz elektronarzędzia pyłu metalicznego, będącego w stanie przewodzić prąd. Może to mieć niekorzystny wpływ na izolację ochronną elektronarzędzia. Należy często przedmuchiwać wnętrze elektronarzędzia (przez otwory wentylacyjne) za pomocą suchego i bezolejowego powietrza sprężonego.
Podczas obróbki materiałów zawierających gips pył gipsowy może nagromadzić się w obudowie elektronarzędzia i na elemencie przełącznikowym i stwardnieć pod wpływem wilgotnego powietrza. Może to spowodować uszkodzenie mechanizmu sterującego. Należy często przedmuchiwać wnętrze elektronarzędzia (przez otwory wentylacyjne) oraz czyścić element przełącznikowy za pomocą suchego i bezolejowego powietrza sprężonego.
Produktów, który miały kontakt z azbestem nie wolno oddawać do naprawy. Produkty skażone azbestem należy usuwać w sposób zgodny z obowiązującymi w danym kraju przepisami prawnymi dotyczącymi postępowania z azbestem.
W razie konieczności naprawy elektronarzędzia wyprodukowanego przez firmę FEIN lub jego osprzętu należy zwrócić się do jednego z punktów obsługi klienta FEIN. Potrzebne adresy można znaleźć na stronie internetowej www.fein.com.
Stare, nieczytelne lub uszkodzone naklejki i ostrzeżenia umieszczone na elektronarzędziu należy zastępować nowymi.
Aktualna lista części zamiennych dla niniejszego elektronarzędzia znajduje się pod adresem internetowym www.fein.com.
Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
W razie potrzeby możliwa jest wymiana we własnym zakresie następujących elementów:
Rękojeść dodatkowa, narzędzia robocze

Rękojmia i gwarancja.

Rękojmia na produkt jest ważna zgodnie z ustawowymi przepisami regulującymi w kraju, w którym produkt został wprowadzony do obrotu. Oprócz tego produkt objęty jest gwarancją firmy FEIN, zgodnie z deklaracją gwarancyjną producenta.
W zakres dostawy urządzenia może wchodzić tylko część ukazanego na rysunkach lub opisanego w instrukcji eksploatacji osprzętu.

Oświadczenie o zgodności.

Oświadczenie CE dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej oraz Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA) i tylko wyrobów, które przeznaczone są do rozprowadzania na rynku UE lub EFTA. Po wprowadzeniu wyrobu na rynek EU, znak UKCA traci ważność.
Oświadczenie UKCA (UK Conformity Assessed) dotyczy tylko Wielkiej Brytanii (Anglii, Walii i Szkocji) i tylko wyrobów, które przeznaczone są do rozprowadzania na rynku Wielkiej Brytanii. Po wprowadzeniu wyrobu na rynek brytyjski, znak CE traci ważność.

Wycofanie z eksploatacji

1. Odłącz urządzenie od sieci zasilania i wyjmij akumulator.
2. Zdemontuj zamontowane do urządzenia narzędzia robocze i wyposażenie dodatkowe.

Ochrona środowiska, usuwanie odpadów.

Opakowanie, zużyte elektronarzędzia i osprzęt należy dostarczyć do utylizacji zgodnie z przepisami z ochrony środowiska.

Osprzęt

Stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe firmy FEIN przeznaczone do tego urządzenia. Zestawienie wyposażenia dodatkowego przeznaczonego do tego urządzenia znajduje się na stronie www.feind.com.

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale.

Simboluri, prescurtări şi termeni utilizaţi.

Simbol, semn	Explicaţie
	Semn de interzicere în general. Această acţiune este interzisă.
	Citiţi neapărat documentele alăturate precum instrucţiunile de utilizare şi indicaţiile de ordin general privind siguranţa şi potecţia muncii.
	Respectaţi instrucţiunile din textul sau schiţa alăturată!
	Respectaţi instrucţiunile din textul sau schiţa alăturată!
	Nu atingeţi pânza de ferăstrău.
	Înaintea acestei etape de lucru scoateţi ştecherul de la reţea afară din priză. În caz contrar pornirea accidentală a sculei electrice poate provoca leziuni.
	În timpul lucrului folosiţi ochelari de protecţie.
	În timpul lucrului folosiţi protecţie auditivă.
	În timpul lucrului folosiţi mănuşi de protecţie.
	Informaţie suplimentară.
	Suprafaţă de prindere
	Certifică conformitatea sculei electrice cu Normele Comunităţii Europene.
	Certifică conformitatea sculei electrice cu directivele din Marea Britanie (Anglia, Ţara Galilor, Scoţia).
⚠AVERTISMENT	Această indicaţie avertizează asupra posibilităţii de producere a unei situaţii periculoase care poate duce la accidentare.
	Colectaţi separat sculele electrice şi alte produse electronice şi electrice scoase din uz şi direcţionaţi-le către o staţie de reciclare ecologică.
	Marchează ambalaje și produse reciclabile, care trebuie colectate și evacuate separat la deșeuri.
	Valabil numai pentru China: Durata protecţiei mediului în cazul utilizării normale a produsului este de 10 ani.
	Pornire
	Oprire
	blocat
	deblocat
	Produs cu izolaţie dublă sau întărită
	Oţel
	Aluminiu
	Material plastic

Simbol, semn	Explicaţie
	Număr de curse minime
	Număr de curse rapid
(**)	poate conţine cifre sau litere
(Ax – Zx)	Marcaj pentru scopuri interne

Simbol	Unitate de măsură internaţională	Explicaţie
P_1	W	Putere nominală
P_2	W	Putere în sarcină
n_0	/min, min^{-1}	Număr de curse la mers în gol
s	mm	Lungimea cursei
U	V	Tensiune de măsurare
f	Hz	Frecvenţă
M...	mm	Dimensiune, filet metric
Ø	mm	Diametrul unei piese rotunde
Ø	mm	Diametru maxim exerior pentru ţevi/cu prelungirea lanţului
	mm	Dimensiuni maxime material
	kg	Greutate conform EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Nivel presiune sonoră
L_{wA}	dB(A)	Nivel putere sonoră
L_{pCpeak}	dB	Nivel maxim putere sonoră
K...		Incertitudine
a	m/s^2	Valoarea vibraţiilor emise conform EN 62841 (suma vectorială a trei direcţii)
$a_{h,D}$	m/s^2	Valoare medie a vibraţiilor la debitare
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Unităţi de măsură de bază sau derivate din Sistemul Internaţional **SI**.

Pentru siguranţa dumneavoastră.

AVERTISMENT **Citiţi toate instrucţiunile şi indicaţiile privind siguranţa şi protecţia muncii.** Nerespectarea instrucţiunilor şi indicaţiilor privind siguranţa şi protecţia muncii poate duce la electrocutare, incendiu şi/sau provoca leziuni grave.

Păstraţi în vederea unei utilizări viitoare toate instrucţiunile şi indicaţiile privind siguranţa şi protecţia muncii.

Nu folosiţi această sculă electrică înainte de a citi temeinic şi a înţelege în întregime prezentele instrucţiuni de utilizare cât şi „Instrucţiunile de ordin general privind siguranţa şi protecţia muncii“ (număr document 3 41 30 465 06 0) alăturate. Păstraţi documentaţia amintită în vederea unei utilizări ulterioare şi transmiteţi-le mai departe în cazul predării sau înstrăinării sculei electrice.

Respectaţi deasemenea normele naţionale de protecţia muncii.

Utilizare conform destinaţiei.

Ferăstrăul pentru ţevi PCS1000E (**) este conceput pentru secţionarea pieselor rotunde sau cu altă formă din metal sau mase plastice pentru uz industrial, utilizând sculele şi accesoriile aprobate de FEIN pentru produs (vezi www.fein.com) fără aport de apă, în medii protejate de intemperii.

Într-un mediu cu interferenţe este posibilă diminuarea calităţii funcţionării, ca întreruperea temporară a funcţionării, reducerea temporară a funcţionării sau a comportmentului de funcţionare conform destinaţiei, pentru eliminarea cărora este necesară intervenţia operatorului.

Această sculă electrică este concepută şi pentru alimentare de la generatoare de curent alternativ având o putere corespunzătoare, care satisfac cerinţele standardului ISO 8528, clasa de execuţie G2. Se consideră că cerinţele standardului nu sunt respectate în special în cazul în care aşa numitul coeficient al

distorsiunilor de neliniaritate depăşeşte 10 %. În caz de dubiu informaţi-vă cu privire la generatorul pe care îl utilizaţi.

Utilizare eronată previzibilă.

Pentru a putea utiliza produsul în siguranţă şi a exclude utilizarea eronată, sunt interzise următoarele:

- orice modificări aduse din proprie iniţiativă
- utilizare neconformă cu destinaţia
- nerespectarea indicaţiilor de utilizare
- utilizare de durată industrială, automatizată
- Depăşirea utilizării conform prevederilor de protecţia muncii locale

Instrucţiuni speciale privind siguranţa şi protecţia muncii.

Ţineţi scula electrică de suprafeţele de prindere izolate atunci când executaţi lucrări la care dispozitivul de lucru poate nimeri conductori electrici ascunşi sau propriul cablu de alimentare. Contactul cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune şi componentele metalice ale sculei electrice şi duce la electrocutare.

Fixaţi şi asiguraţi piesa de lucru cu menghine sau în alt mod pe o suprafaţă stabilă. Dacă ţineţi piesa de lucru numai cu mâna sau o imobilizaţi cu propriul corp, aceasta rămâne instabilă, ceea ce poate duce la pierderea controlului.

Alte indicaţii de siguranţă

Nu utilizaţi scule electrice deteriorate. Înainte de fiecare utilizare a sculei electrice, verificaţi carcasa şi alte componente cu privire la daune, ca de exemplu fisuri şi rupturi.

În timpul lucrărilor la înălţime, îngrădiţi zona din jurul locului în care lucraţi şi asiguraţi întotdeauna scula electrică şi piesa împotriva căderii.

Utilizaţi scula electrică numai pe o suprafaţă de lucru stabilă şi asiguraţi aşezarea fermă.

Ţineţi mâinile departe de pânza de ferăsrău. Nu ţineţi degetele în faţa sau sub pânza de ferăstrău. Contactul cu pânza de ferăstrău poate duce la răniri. Pânza de ferăstrău se poate încălzi puternic în timpul debitării.

Nu se ating părţi mobile sau pânze de ferăstrău la scula electrică.

Nu atingeţi muchiile ascuţite ale pânzei de ferăstrău.

Utilizaţi întotdeauna pânze de ferăstrău ascuţite.

Nu încercaţi să demontaţi pânza de ferăstrău, în timp ce se află în mişcare.

Strângeţi întotdeauna ferm pânza de ferăstrău, înainte de a utiliza scula electrică.

Utilizaţi întotdeauna mânerul sculei electrice.

Respectaţi normele de siguranţă atunci când prelucraţi materiale inflamabile.

Nu prelucraţi materiale care conţin magneziu. Există pericol de incendiu.

Nu prelucraţi CFK (material pastic armat cu fibre carbon) şi nici materiale care conţin azbest. Acestea sunt considerate a fi cancerigene.

Purtaţi echipament personal de protecţie. În funcţie de utilizare, purtaţi o protecţie completă a feţei, protecţie pentru ochi sau ochelari de protecţie. Dacă este cazul, purtaţi mască de protecţie împotriva prafului, protecţie auditivă, mănuşi de protecţie sau şorţ special care să vă ferească de micile aşchii şi particule de material. Ochii trebuie protejaţi de corpurile străine aflate în zbor, apărute în cursul diferitelor aplicaţii. Masca de protecţie împotriva prafului sau masca de protecţie a respiraţiei trebuie să filtreze praful degajat în timpul utilizării. Dacă sunteţi expuşi timp îndelungat zgomotului puternic, vă puteţi pierde auzul.

Asiguraţi piesa de lucru. O piesă de lucru fixată cu un dispozitiv de prindere este ţinută mai sigur decât atunci când o prindeţi numai cu mâna.

Este interzisă înşurubarea sau nituirea de plăcuţe şi embleme pe scula electrică. O izolaţie deteriorată nu oferă protecţie împotriva electrocutării.

Nu folosiţi accesorii care nu au fost realizate sau autorizate în mod special de fabricantul sculei electrice. Utilizarea în condiţii de siguranţă nu este garantată numai prin faptul că accesoriul resprectiv se potriveşte la scula dumneavoastră electrică.

Curăţaţi regulat orificiile de aerisire ale sculei electrice cu unelte nemetalice. Ventilatorul trage praful în carcasă. Acest fapt poate cauza pericole electrice în cazul acumulării excesive de pulberi metalice, generând pericole electrice.

Înaintea punerii în funcţiune verificaţi dacă cablul de alimentare şi ştecherul nu sunt deteriorate.

Utilizaţi scula electrică numai la prize prevăzute cu contact de protecţie, conform normelor. Folosiţi numai cabluri de alimentare nedeteriorate şi cabluri prelungitoare cu protecţie. Un conductor de protecţie întrerupt poate duce la electrocutare.

Recomandare: conectaţi scula electrică întotdeauna printr-un întrerupător cu protecţie diferenţială (RCD), cu un curent de defect măsurat de 30 mA sau mai mic.

Valori pentru nivelul de vibraţii şi emisii de zgomot

Valorile pentru nivelul de vibraţii şi emisii de zgomot indicate în acest manual corespund procesului de măsurare conform EN 62841 şi pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice între ele. Ele se pretează şi pentru o evaluare rapidă a solicitării sonore şi prin vibraţii.

⚠ Valorile pentru nivelul de vibraţii şi emisii de zgomot reprezintă aplicaţiile principale ale sculei electrice.

Dacă, însă, scula electrică este utilizată pentru alte aplicaţii, cu alte unelte sau cu întreţinere insuficientă, valorile totale ale vibraţiilor şi valorile emisiilor de zgomote pot fi diferite. Acest lucru poate creşte semnificativ solicitarea sonoră şi prin vibraţii, pe întreaga durată a lucrului.

Pentru aprecierea exactă a solicitării sonore şi prin vibraţii, ar trebui luaţi în considerare şi timpii în care aparatul este oprit sau funcţionează, dar nu este efectiv utilizat. Acest lucru poate reduce semnificativ solicitarea sonoră şi prin vibraţii, pe întreaga durată a lucrului.

⚠ Stabiliţi măsuri de siguranţă suplimentare, pentru protejarea operatorului de efectele vibraţiilor şi zgomotului, ca de exemplu: întreţinerea sculei electrice şi uneltelor, încălzirea mâinilor, organizarea proceselor de lucru.

Manipularea pulberilor periculoase

În timpul operaţiilor de îndepărtare a materialului cu această unealtă, se degajă pulberi care pot fi periculoase. Atingerea sau inhalarea anumitor pulberi ca de exemplu azbest şi materiale care conţin azbest, vopsele pe bază de plumb, metale, anumite tipuri de lemn, minerale, particule de silicaţi provenind din materiale de construcţii din piatră, solvenţi, agenţi de protecţie a lemnului, vopsele antifouling pentru cisterne, pot provoca reacţii alergice şi/sau afecţiuni ale căilor respiratorii, cancer, infertilitate. Riscul generat de inhalarea acestor pulberi depinde de gradul de expunere la acestea. Folosiţi o instalaţie de aspirare adecvată tipului de praf degajat precum şi echipamente personale de protecţie şi asiguraţi o bună ventilare a locului de muncă. Nu permiteţi prelucrarea materialelor care conţin azbest decât de către personal corespunzător calificat.

În condiţii nefavorabile, praful de lemn şi de metale uşoare, amestecurile fierbinţi de praf de şlefuire şi substanţe chimice se pot autoaprinde sau provoca explozii. Împiedicaţi zborul scânteilor în direcţia recipientului colector de praf precum şi încălzirea excesivă a sculei electrice şi a materialului şlefuit, goliţi din timp recipientul colector de praf, respectaţi instrucţiunile de prelucrare ale producătorului materialului respectv cât şi prescripţiile în vigoare în ţara dumneavoastră cu privire la materialele de prelucrat.

Punerea în funcţiune.

Înainte de fiecare utilizare a produsului, efectuaţi următorii paşi:
- Verificaţi starea corespunzătoare şi funcţionalitatea produsului.
- Verificaţi unealta cu privire la fixarea fermă

Instrucţiuni de utilizare.

Asiguraţi întotdeauna scula electrică cu un dispozitiv de fixare, în modul descris (vezi pagina 8). O sculă electrică în cădere sau un dispozitiv de fixare în cădere poate provoca răniri grave.

Conduceţi scula electrică spre piesa de lucru numai după ce în prealabil aţi pornit-o.

Conduceţi scula electrică uniform şi apăsaţi uşor în direcţia de tăiere. Un avans prea mare reduce considerabil durabilitatea accesoriilor de lucru.

Ţineţi scula electrică de mâner pe întreaga durată a operaţiei de debitare.

După operaţia de debitare, opriţi imediat scula electrică.

Reglarea numărului de curse:
- număr redus de curse la prelucrarea aluminiului şi materialelor plastice,
- număr mare de curse la prelucrarea oţelului.

Pentru creşterea durabilităţii pânzei de ferăstrău la prelucrarea metalului se recomandă utilizarea unui lubrifiant:
- pentru tăieturi în tablă din oţel: ulei de răcire,
- pentru tăieturi în aluminiu: petrol.

Alternativ, linia de tăiere poate fi gresată cu o pastă de răcire.

Utilizaţi dispozitivele de fixare şi ghidajele recomandate.

Montaţi dispozitivele de fixare pe cât posibil în poziţia reprezentată (vezi pagina 8).

Dispozitiv de fixare 9 07 02 001 00 1

Pentru ţevi şi piese rotunde cu un diametru de max. 159 mm.
- Treceţi lanţul de prindere în jurul piesei de lucru şi agăţaţi cârligele eclisei în lanţul de prindere.
- Tensionaţi lanţul cu mânerul.
- Aşezaţi ferăstrăul pe bolţul de susţinere.
- Fixaţi ferăstrăul cu bolţul de fixare.

Dispozitiv de fixare 9 07 02 004 00 6

Pentru ţevi şi piese rotunde cu un diametru de 100 … 325 mm. Utilizaţi numai la pânze de ferăstrău cu o lungime de 500 mm sau 600 mm şi o grosime de 2 mm.
- Treceţi lanţul de prindere în jurul piesei de lucru şi agăţaţi cârligele eclisei în lanţul de prindere.
- Fixaţi lanţul cu piuliţa de fixare.
- Aşezaţi ferăstrăul pe bolţul de susţinere.
- Fixaţi ferăstrăul cu bolţul de fixare.

Prin prelungirea lanţului de fixare pot fi prelucrate şi piese cu un diametru de maxim 440 mm (este necesar lanţul 3 02 31 003 00 3 şi bolţul 3 02 16 130 00 4).

Ghidaj pânză de ferăstrău 9 06 06 002 00 9

Pentru ţevi şi piese rotunde cu un diametru de max. 325 mm. Utilizaţi numai la pânze de ferăstrău cu o lungime de 530 mm şi o grosime de 1,6 mm.
- Demontaţi mânerul suplimentar al ferăstrăului.
- Fixaţi ghidajul pânzei de ferăstrău la gaura de la capul de antrenare al ferăstrăului.
- Reglarea fină a pânzei de ferăstrău este realizată prin intermediul ambelor piuliţe excentrice.
- Agăţaţi arcul de pretensionare în găurile de la capul de antrenare.

Dispozitiv de fixare 9 07 02 003 00 8

Pentru profiluri cu o grosime de max. 310 mm şi o înălţime de max. 550 mm. Construcţia corespunde unei menghine paralele. Bacurile de fixare şi capul de fixare sunt reglabile.
- Reglaţi bacurile de fixare la lăţimea de prindere dorită.
- Aşezaţi dispozitivul de fixare pe piesă.
- Închideţi bacurile de fixare cu brida.
- Aşezaţi ferăstrăul pe bolţul de susţinere.
- Fixaţi ferăstrăul cu bolţul de fixare.

Dispozitiv de fixare şi avans 9 07 02 005 00 0

Pentru ţevi şi piese rotunde cu un diametru de 80 … 400 mm.

Informaţii detaliate găsiţi în manualul de utilizare aferent 3 41 00 898 06 8.

Întreţinere şi asistenţă service post-vânzări.



În condiţii de lucru extreme, la prelucrarea metalelor, în interiorul sculei electrice se poate depune praf bun conducător electric. Izolaţia de protecţie a sculei electrice poate fi afectată. Suflaţi frecvent prin fantele de aerisire aer comprimat uscat şi fără ulei în interiorul sculei electrice.

În cazul prelucrării materialelor care conţin ipsos, în interiorul sculei electrice şi pe elementul de comutare se poate depune praf, care, datorită umidităţii aerului, se poate întări. Aceasta poate cauza deteriorări ale mecanismului de comutare. Curăţaţi frecvent interiorul sculei electrice, suflând aer comprimat uscat, fără ulei, prin orificiile de aerisire şi elementul de comutare.

Produsele care au intrat în contact cu azbestul, nu trebuie date la reparat. Eliminaţi produsele contaminate cu azbest conform reglementărileor în vigoare în ţara dumneavoastră privind eliminarea deşeurilor care conţin azbest.

Pentru repararea sculelor electrice şi accesoriilor FEIN care s-au defectat, adresaţi-vă atelierului dumneavoastră de asistenţă clienţi FEIN. Adresa o găsiţi pe internet la www.fein.com.

Înlocuiţi etichetele şi avertismentele de pe scula electrică, în cazul în care acestea s-au învechit şi s-au uzat.

Găsiţi lista actuală de piese de schimb pentru această sculă electrică pe internet, la www.fein.com.

Folosiţi numai piese de schimb originale.

Puteţi schimba şi singuri, dacă este necesar, următoarele piese:

Mâner suplimentar, accesorii

Garanţia legală de conformitate şi garanţia comercială.

Garanţia legală de conformitate a produsului se acordă conform reglementărilor legale din ţara punerii în circulaţie a acestuia. În plus, FEIN acordă o garanţie comercială conform certificatului de garanţie al producătorului FEIN.

Este posibil ca furnitura produsului să conţină numai o parte a accesoriilor descrise sau ilustrate în prezentele instrucţiuni de utilizare.

Declaraţie de conformitate.

Declarația CE este valabilă pentru țările Uniunii Europene și EFTA (European Free Trade Association) și numai pentru produsele destinate pieței UE sau EFTA. După punerea în circulație a produsului pe piața UE, marcajul UKCA își pierde valabilitatea.

Declarația UKCA este valabilă numai pentru piața britanică (Anglia, Țara Galilior și Scoția) și numai pentru produsele destinate pieței britanice. După punerea în circulație a produsului pe piața britanică, marcajul CE își pierde valabilitatea.

Scoaterea din funcțiune

1. Decuplați produsul de la rețea sau scoateți acumulatorul.
2. Demontați uneltele și accesoriile montate pe produs.

Protecţia mediului înconjurător, eliminare.

Ambalajele, sculele electrice şi accesoriile scoase din uz trebuie direcţionate către o staţie de reciclare ecologică.

Accesorii.

Utilizaţi numai accesorii originale de la FEIN, destinate pentru produs. Accesoriile permise pot fi găsite la adresa www.fein.com.

Prevod originalnega navodila za obratovanje.

Uporabljeni simboli, kratice in pojmi.

Simbol, znaki	Razlaga
	Splošni znak za prepoved. To dejanje je prepovedano.
	Nujno preberite priloženo dokumentacijo, kot je to Navodilo za obratovanje in Splošna varnostna navodila.
	Sledite navodilom bližnjega besedila ali slike!
	Sledite navodilom bližnjega besedila ali slike!
	Ne dotikajte se žaginega lista.
	Pred tem delovnim korakom potegnite omrežno stikalo iz omrežne vtičnice. Sicer obstaja nevarnost poškodb zaradi nenamernega vklopa električnega orodja.
	Pri delu morate uporabljati zaščito za oči.
	Pri delu morate uporabljati zaščito sluha.
	Pri delu morate uporabljati zaščito za roke.
	Dodatna informacija.
	Področje držala
	Potrdilo o skladnosti električnega orodja z direktivami Evropske skupnosti.
	Potrjuje skladnost električnega orodja s smernicami Velike Britanije (Anglija, Wales, Škotska).
	To opozorilo prikazuje možno nevarno situacijo, ki lahko privede do resnih poškodb ali smrti.
	Ločeno zbirajte električna orodja in druge elektrotehnične in električne proizvode in poskrbite za njihovo okolju prijazno recikliranje.
	Označuje embalažo in izdelke, ki jih je mogoče reciklirati, ki jih je treba zbirati in odstranjevati ločeno.
	Velja samo za Kitajsko: Čas, potreben za varstvo okolja, je pri normalni uporabi izdelka 10 let.
	Vklop
	Izklop
	aretirano
	ni aretirano
	Izdelek z dvojno ali ojačano izolacijo
	Jeklo
	Aluminij
	Plastika

Simbol, znaki	Razlaga
	Nizko število hodov
	Visoko število hodov
(**)	lahko vsebuje številke ali črke
(Ax – Zx)	Oznaka za interne namene

Znaki	Mednarodna enota	Razlaga
P_1	W	Zmogljivost motorja
P_2	W	Oddajanje moči
n_0	/min, min^{-1}	Število hodov pri prostem teku
s	mm	Dolžina hoda
U	V	Naznačena napetost
f	Hz	Frekvenca
M...	mm	Mera, metrični navoj
Ø	mm	Premer okroglega dela
Ø 6	mm	Maksimalni zunanji premer za cevi/s podaljškom verige
	mm	Maksimalne mere obdelovanca
	kg	Teža v skladu z EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Nivo hrupa
L_{wA}	dB(A)	Moč hrupa
L_{pCpeak}	dB	Najvišji nivo hrupa
K...		Negotovost
a	m/s^2	Emisijske vrednosti vibracij v skladu z EN 62841 (vektorska vsota treh smeri)
$a_{h,D}$	m/s^2	Srednja nihajna vrednost za žaganje
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Osnovne in izpeljane enote iz mednarodnega merskega sestava **SI**.

Za vašo varnost.

OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Shranite vsa varnostna opozorila in navodila za prihodnost.

Tega električnega orodja ne uporabljajte tako dolgo, preden niste temeljito prebrali tega navodila za uporabo ter priloženih „Splošnih varnostnih opozoril“ (številka spisa 3 41 30 465 06 0) in jih v celoti razumeli. Navedeno dokumentacijo shranite za kasnejšo uporabo in jo izročite naprej pri posredovanju ali odsvojitvi električnega orodja.

Prav tako upoštevajte zadevne nacionalne predpise varstva pri delu.

Namembna Uporaba.

Žaga za cevi PCS1000E (**) služi v skladu s svojim namenom za izvedbo okroglih rezov in izrezov drugačnih oblik obdelovancev iz kovine in plastike za obrtno rabo z vstavljivimi orodji in dodatki, ki jih je odobrilo podjetje FEIN (glejte www.fein.com) brez dovajanja vode v okolici, zaščiteni pred vremenskimi vplivi.

V okolici z mnogimi viri motenj je možno zmanjšanje kakovosti obratovanja, kot npr. časovno omejen izpad, časovno omejeno reduciranje funkcije ali primernega obratovanja, kjer je za odpravo potreben poseg upravljalnega osebja.

To električno orodje je namenjeno tudi za uporabo z generatorji na izmenični tok z dovolj veliko močjo, ki ustrezajo standardu ISO 8528, izvedbeni razred G2. Še posebej ni v skladu s standardom, če se faktor distorzije prekorači za 10 %. V primeru dvoma se informirajte o generatorju, ki ga uporabljate.

Predvidljiva napačna uporaba.

Za varno uporabo izdelka in za izključitev napačne uporabe so prepovedane naslednje točke:

- nepooblaščene predelave
- uporaba,neskladna za namenom uporabe
- Neupoštevanje napotkov za uporabo
- avtomatizirana industrijska trajna uporaba
- Prekoračitev uporabo skladno z lokalnimi predpisi o varstvu pri delu

Posebna varnostna navodila.

Električno orodje smete držati le na izoliranih ročajih, če delate na območju, kjer lahko vstavljeno orodje pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami ali pa kjer lahko zadane ob lastno priključno napeljavo. Stik z napeljavo pod napetostjo povzroči, da so tudi kovinski deli naprave pod napetostjo in to posledično povzroči električni udar.

Pritrdite in zavarujte obdelovanec s pomočjo primežev ali na drug način na stabilno podlogo. Če držite obdelovanec z eno roko ali če ga držite proti svojemu telesu, ga ni moč stabilizirati, kar lahko privede do izgube nadzora nad njim.

Druga varnostna opozorila.

Ne uporabljajte poškodovanega električnega orodja. Pred vsakim začetkom uporabe električnega orodja preverite ohišje in druge komponente glede poškodb, kot so razpoke ali zlomi.

Pri delu na višini ogradite območje pod delovnim območjem in vedno zavarujte električno orodje in obdelovanec pred padcem.

Električno orodje uporabljajte le na stabilni delovni površini in se prepričajte, da stojite varno.

Držite roke vstran od žaginega lista. Ne sezite pred ali pod žagin list. Stik z žaginim listom lahko povzroči poškodbe. Žagin list lahko pri žaganju postane zelo vroč.

Ne dotikajte se gibljivih delov ali žaginih listov električnega orodja.

Ne dotikajte se ostrih robov žaginega lista.

Vedno uporabljajte ostre žagine liste.

Ne poskušajte odstraniti žaginega lista, ko se še premika.

Pred uporabo električnega orodja vedno zategnite žagin list.

Vedno uporabljajte ročaj električnega orodja.

Poskrbite za varnost pri delu z vnetljivimi materiali.

Ne obdelujte materiala, ki vsebuje magnezij. Obstaja nevarnost požara.
Ne smete obdelovati CFK (umetna masa, ojačana s karbonskimi vlakni) in ne materiala, ki vsebuje azbest. Te snovi veljajo za kancerogene.

Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Odvisno od vrste uporabe si nataknite zaščitno masko čez cel obraz, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je potrebno, nosite zaščitno masko proti prahu, zaščitne glušnike, zaščitne rokavice ali specialni predpasnik, ki Vas bo zavaroval pred manjšimi delci materiala, ki nastajajo pri brušenju. Oči je treba zavarovati pred tujki, ki nastajajo pri različnih vrstah uporabe naprave in letijo naokrog. Zaščitna maska proti prahu ali dihalna maska morata filtrirati prah, ki nastaja pri uporabi. Predolgo izpostavljanje glasnemu hrupu ima lahko za posledico izgubo sluha.

Zavarujte obdelovanec. Varneje je, da držite obdelovanec z vpenjalno napravo, kot pa z roko.

Prepovedano je privijačenje ali kovičenje ploščic in znakov na električno orodje. Poškodovana izolacija ne nudi zaščite proti električnemu udaru.

Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec električnega orodja ni razvil in sprostil. Varno obratovanje ne morete zagotoviti s tem, da se pribor prilega električnemu orodju.

Z nekovinskimi orodji morate redno čistititi odprtine za zračenje električnega orodja. Ventilator motorja potegne prah v ohišje. To lahko pri preveliki koncentraciji kovinskega prahu pozvroči električno ogrožanje.

Pred zagonom preverite omrežni priključek in omrežni vtič na poškodbe.

Vakuumsko črpalko priključite samo na vtičnice z zaščitnim kontaktom, skladno s predpisi. Uporabljajte samo nepoškodovane priključne kable in podaljške z zaščitnim kontaktom. Prekinjeni zaščitni vodnik lahko povzroči električni udar.

Priporočamo: Električno orodje uporabljajte vedno preko zaščitnega stikala za okvarni tok (RCD) z dimenzioniranim okvarnim tokom 30 mA ali manj.

Vibracijske vrednosti in vrednosti emisije hrupa

V teh navodilih navedene vibracijske vrednosti in vrednosti emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu z merilnimi postopki standarda EN 62841 in jih lahko uporabljate za primerjavo drugih električnih orodij. Primerni so tudi za začasno ocenitev vibracijskih obremenitev ter obremenitev s hrupom.

⚠ Navedene vibracijske vrednosti in vrednosti emisije hrupa so v glavnem za razne načine uporabe električna orodja.

Če pa se električno orodje uporablja za druge vrste uporabe, z odstopajočimi vstavljivimi orodji ali so ta orodja nezadostno vzdrževana, lahko pride do odstopanja skupnih vrednosti vibracij in vrednosti emisije hrupa. S tem se med celotnim delovnim obdobjem znatno poveča obremenitev zaradi vibracij ter obremenitev s hrupom.
Za točno presojo obremenitev zaradi vibracij in obremenitev s hrupom je priporočljivo, da pri tem upoštevate tudi obdobja, v katerem je naprava izklopljena ali teče, vendar ni dejansko uporabljena. S tem se znatno zmanjša obremenitev zaradi vibracij in obremenitev s hrupom med celotnim delovnim obdobjem.

⚠ Določite ustrezne dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki nihanja in hrupa, na primer: vzdrževanje električnega orodja in vstavljivih orodij, ohranjanje rok v toplem stanju, organizacija delovnih postopkov.

Rokovanje z nevarnimi prahovi
Pri delovnih postopkih, kjer se odstranjuje material, nastajajo pri delu s tem orodjem prahovi, ki so lahko nevarni.
Dotik ali vdihavanje nekaterih prahov, npr. azbesta in materialov, ki vsebujejo azbest, svinčenega premaza, kovin, nekaterih vrst lesa, mineralov, silikatnih delcev kameninskih materialov, barvnih topil, sredstev za zaščito lesa, antivegetativnih premazov za plovila lahko pri osebah povzročijo alergične reakcije in/ali obolenja dihal, rak, okvare plodnosti. Tveganje zaradi vdihavanja prahov je odvisno od ekspozicije. Uporabite primeren način odsesovanja, ki je usklajen z vrsto nastalega prahu ter osebno zaščitno opremo in poskrbite za dobro odzračevanje delovnega mesta. Obdelavo materialov, ki vsebujejo azbest prepustite le strokovnjakom.
Lesni prah in prah lahkih kovin, vroče mešanice brusnega prahu in kemične snovi se lahko pod neugodnimi pogoji samostojno vnamejo ali povzročijo eksplozijo. Preprečite iskrenje v smeri zbiralnikov prahu ter pregrevanje električnega orodja in brusnega materiala, pravočasno izpraznite zbiralnike prahov, upoštevajte opozorila za obdelavo, ki so od proizvajalca materiala ter predpise, ki so za obdelavo materialov veljavni v vaši državi.

Zagon.

Pred vsako uporabo izdelka izvedite naslednje korake:
- Preverite brezhibno stanje in funkcionalnost izdelka.
- Preverite delovno orodje list glede dobre pritrjenosti.

Navodila za uporabo.

Električno orodje vedno zavarujte z vpenjalno napravo, kot je opisano (glejte stran 8). Električno orodje, ki pade na tla, ali vpenjalna naprava, ki pade na tla, lahko povzroči resne telesne poškodbe.


Električno orodje pomaknite do obdelovanca le takrat, ko je vklopljeno.
Električno orodje morate voditi enakomerno in z lahnim pomikom v smeri rezanja. Premočan pomik občutno zmanjša življenjsko dobo vstavnega orodja.
Držite električno orodje med celotnim postopkom žaganja za prijemalno površino.
Nemudoma po končanju žaganja izklopite električno orodje.

Nastavitev števila hodov:
- nizko število hodov za obdelavo aluminija in umetnih mas,
- visoko število hodov za obdelavo jekla.

Za povečanje življenjske dobe žaginega lista pri obdelavi kovin priporočamo, da uporabite mazivo.
- za rezanje jeklene pločevine: rezalno olje,
- za rezanje aluminija: petrolej.

Alternativno lahko rezalno linijo namažete z rezalno pasto.

Uporabite priporočene vpenjalne pripomočke in vodila.

Montirajte vpenjalne pripomočke po možnosti v prikazanem položaju (glejte stran 8).

Vpenjalna priprava 9 07 02 001 00 1
Za cevi in okrogli material z maksimalnim premerom 159 mm.
- Namestite vpenjalno verigo okoli obdelovanca in kavelj vezice v vpenjalno verigo.
- Napnite verigo z ročajem.
- Nasedite žago na nosilni sornik.
- Fiksno pritrdite žago z indeksnim sornikom.

Vpenjalna priprava 9 07 02 004 00 6
Za cevi in okrogli material s premerom 100 … 325 mm. Uporabite samo pri žaginih listih z dolžino 500 mm ali 600 mm in debelino 2 mm.
- Namestite vpenjalno verigo okoli obdelovanca in kavelj vezice v vpenjalno verigo.
- Napnite verigo z napenjalno matico.
- Nasedite žago na nosilni sornik.
- Fiksno pritrdite žago z indeksnim sornikom.

Zaradi podaljšanja natezalne verige je mogoče obdelati tudi obdelovance z maksimalnim premerom 440 mm (potrebna sta veriga 3 02 31 003 00 3 in sornik 3 02 16 130 00 4).

Vodilo žaginega lista 9 06 06 002 00 9
Za cevi in okrogli material z maksimalnim premerom 325 mm. Uporabite samo pri žaginih listih z dolžino 530 mm in debelino 1,6 mm.
- Demontirajte dodatni ročaj žage.
- Pritrdite vodilo žaginega lista na izvrtini na glavi menjalnika žage.
- Fino nastavitev žaginega lista se nastavi preko dveh ekscentričnih matic.
- Prednapeto vzmet obesite v izvrtine na glavi menjalnika.

Vpenjalna priprava 9 07 02 003 00 8
Za profile z maksimalno širino 310 mm in maksimalno višino 550 mm. Sestava ustreza paralelnemu primežu.
Prižemni čeljusti in vpenjalna glava so nastavljive.
- Nastavite prižemne čeljusti na želeno območje vpenjanja.
- Nasedite žago na obdelovanca.
- Zaprite prižemne čeljusti s prijemalnim lokom.
- Nasedite žago na nosilni sornik.
- Fiksno pritrdite žago z indeksnim sornikom.

Vpenjalna in podajalna priprava 9 07 02 005 00 0
Za cevi in okrogli material s premerom 80 … 400 mm.
Podrobne informacije so navedene v pripadajočih navodilih za obratovanje 3 41 00 898 06 8.

Vzdrževanje in servis.


Pri ekstremnih pogojih uporabe se lahko v notranjosti električnega orodja sesede prevodni prah pri obdelavi kovin. Zaščitna izolacija električnega orodja je lahko okrnjena. Pogosto izpihujte notranjost električnega orodja skozi zračne reže s suhim tlačnim zrakom.

Pri obdelavi mavčnih materialov se lahko mavčni prah usede v notranjosti električnega orodja in na stikalnem elementu ter se v povezavi z zračno vlago strdi. To lahko vodi do poškodovanja stikalnega mehanizma. Pogosto izpihavajte notranjost električnega orodja skozi prezračevalne odprtine in stikalni element s suhim stisnjenim zrakom brez vsebnosti olja.

Izdelkov, ki so prišli v stik z azbestom, ne smete vročiti v popravilo. Izdelke, ki so prišli v stik z azbestom morate odstraniti v skladu z ustreznimi veljavnimi nacionalnimi predpisi za odstranjevanje odpadkov z vsebnostjo azbesta.

Če potrebujete popravilo električnega orodja in pribora FEIN, se obrnite na službo za pomoč strankam FEIN. Naslov najdete na internetu pod naslovom www.fein.com.

Pri staranju in obrabi obnovite nalepke in navodila za varnost na električnem orodju.

Aktualni seznam nadomestnih delov se nahaja na spletni strani pod www.fein.com.

Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele.

Naslednje dele lahko po potrebi samostojno zamenjajte:
Dodatni ročaj, vstavna orodja

Jamstvo in garancija.

Jamstvo za izdelek velja v skladu z zakonskimi pravili v državi, kjer se je izdelek dal v promet. Poleg tega vam daje FEIN garancijo v skladu z izjavo proizvajalca FEIN. V obsegu dobave izdelka je lahko tudi samo eden del tega, kar je opisano v navodilih za obratovanje ali pa prikazano na sliki dodatkov.

Izjava o skladnosti.

Izjava CE velja samo za države Evropske unije in EFTO (Evropsko združenje za prosto trgovino) in samo za izdelke, ki so namenjeni za trg Evropske unije ali ETFE. Po dajanju izdelka v promet na trg Evropske unije, izgubi znak UKCA svojo veljavnost.

Izjava UKCA velja samo za britanski trg (Anglijo, Wales in Škotsko) in samo za izdelke, ki so namenjeni za britanski trg. Po dajanju izdelka v promet na britanski trg izgubi oznaka CE svojo veljavnost.

Onesposobljenje za obratovanje

1. Ločite izdelek od električnega omrežja ali odstranite akumulator.
2. Demontirajte vstavljivo orodje in dodatke, nameščeni na izdelku.

Varstvo okolja, odstranitev odpadkov.

Embalaže, odpadna električnega orodja in pribor morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.

Dodatki.

Uporabljajte samo originalne dodatke FEIN, ki so namenjeni izdelku. Dopustne dodatke za izdelek najdete pod www.fein.com.

Prevod originalnog uputstva za upotrebu.

Upotrebljeni simboli, skraćenice i pojmovi.

Simbol, znak	Objašnjenje
	Znak opšte zabrane. Ova radnja je zabranjena.
	Neizostavno čitajte priložena dokumenta kao uputstvo za rad i opšta sigurnosna upozorenja.
	Sledite uputstva u sledećem tekstu ili grafici!
	Sledite uputstva u sledećem tekstu ili grafici!
	Ne dodirujte list testere.
	Pre ovoga radnog zahvata izvucite mrežni utikač iz utičnice. Inače postoji opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja električnog alata.
	Pri radu koristite zaštitu za oči.
	Pri radu koristite zaštitu za sluh.
	U radu koristite zaštitu za ruku.
	Dodatna informacija.
	Područje zahvata
CE	Potvrdjuje usaglašenost električnog alata sa smernicama Evropske Zajednice.
UK CA	Potvrđuje usklađenost električnog alata sa smernicama Velike Britanije (Engleska, Vels, Škotska).
⚠UPOZORENJE	Ovo upozorenje pokazuje moguću opasnu situaciju, koja može uticati na najozbiljnije povrede ili smrt.
	Prikazane električne alate i druge elektrotehničke i električne proizvode sakupljajte odvojeno i odvozite na reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove okoline.
	Označava pakovanja i proizvode za reciklažu koje morate odvojeno sakupiti i zbrinuti.
	Važi samo za Kinu: Trajanje zaštite životne sredine kod normalne upotrebe proizvoda iznosi 10 godina.
	Uključiti
	Isključiti
	utvrdjeno
	nije utvrdjeno
	Proizvodi sa dvostrukom ili pojačanom izolacijom
	Čelik
	Aluminijum
	Plastika

Simbol, znak	Objašnjenje
	Mali broj dizanja
	Veliki broj dizanja
(**)	može sadržati brojeve ili slova
(Ax – Zx)	Oznaka za internu uporebu

Znak	Jedinica internacionalna	Objašnjenje
P_1	W	Primnjena snaga
P_2	W	Predana snaga
n_0	/min, min^{-1}	Broj dizanja u praznom hodu
s	mm	Dužina podizanja
U	V	Odredjivanje napona
f	Hz	Frekvencija
$M...$	mm	Dimenzija, metrički navoj
Ø	mm	Presek nekog okruglog dela
Ø	mm	Maksimalni spoljni presek za cevi/sa produžetkom lanca
	mm	Maksimalne dimenzije materijala
	kg	Težina prema EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Nivo zvučnog pritiska
L_{wA}	dB(A)	Brzi nivo snage
L_{pCpeak}	dB	Vršni nivo zvučnog pritiska
$K...$		Nesigurnost
a	m/s^2	Emisiona vrednost vibracija je prema EN 62841 (Zbir vektora tri pravca)
$a_{h,D}$	m/s^2	srednja vrednost oscijalica za testerisanje
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Bazne i izvedene jedinice iz internacionalnog sistema jedinica **SI**.

Za Vašu sigurnost.

UPOZORENJE **Čitajte sva sigurnosna upozorenja i uputstva.** Propusti kod održavanja sigurnosnih upozorenja i uputstava mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva sigurnosna upozorenja i uputstva za budućnost.

Ne upotrebljavajte ovaj električni alat, pre nego što temeljno ne pročitate i potpuno razumete ovo uputstvo za rad kao i priložena „Opšta sigurnosna upozorenja“ (broj spisa 3 41 30 465 06 0). Čuvajte navedenu dokumentaciju za kasniju upotrebu i predajte je kod nekog otudjenja ili davanja električnog alata.

Pazite isto tako na važeće nacionalne propise o zaštiti na radu.

Namenska upotreba.

Testera za cevi PCS1000E (**) je namenjena za testerisanje okruglih i drugih obradaka od metala i plastike za komercijalnu upotrebu sa radnim alatima i priborom koje je FEIN odobrio za ovaj proizvod (pogledajte www.fein.com) bez dovođenja vode u okruženju zaštićenom od vremenskih uslova.

U okolini sa postojećim smetnjama je moguće umanjenje kvaliteta rada, kao što je povremeno ograničeno ispadanje iz rada, povremeno ograničeno umanjenje funkcije ili umanjenje uslova rada u odnosu na to kako treba, za čije uklanjanje je potrebno angažovanje radnika.

Ovaj elekrični alat je namenjen i za upotrebu kod generatora naizmenične struje sa dovoljnom snagom, koja odgovara standardu ISO 8528, klasa konstrukcije G2. Ovaj standard se posebno ne preporučuje, ako takozvano linearno izobličenje prelazi 10 %. U slučaju sumnje informišite se preko generatora koji upotrebljavate.

Predvidljiva zloupotreba.

Da biste proizvod mogli bezbedno da koristite i da ne bi došlo do pogrešnih primena, zabranjeno je sledeće:

- neovlašćene prepravke
- nenamenska upotreba
- nepoštivanje uputstva za upotrebu
- automatizovana industrijska kontinuirana upotreba
- Prekoračenje upotrebe u skladu sa lokalnim propisima o zaštiti na radu

Specijalna sigurnosna upozorenja.

Držite električni alat za izolovane površine za držanje kada izvodite radove kod kojih radni alat može da udari u saktivene električne vodove ili u sopstveni priključni vod. Kontakt sa vodom pod naponom može da izloži naponu i metalne delove uređaja i da uzrokuje električni udar.

Pričvrstite i osigurajte alat stegama ili na drugi način za stabilnu podlogu. Ako obradak držite samo rukom ili uz telo, on ostaje nestabilan, što može da uzrokuje gubitak kontrole.

Dodatne informacije o bezbednosti.

Ne koristite oštećeni električni alat. Pre svake upotrebe električnog alata proverite da li postoje oštećenja na kućištu i drugim komponentama kao što su pukotine ili lomovi.

Kada radite na visini, ogradite područje ispod radnog prostora i uvek osigurajte električni alat i obradak od pada.

Električni alat koristite samo na stabilnoj radnoj površini i uverite se da bezbedno stoji.

Držite podalje Vaše ruke od lista testere. Ne hvatajte ispred ili ispod lista testere. Konstakt sa listom testere može uticati na povrede. List testere može se veoma ugrejati.

Ne dodirujte pokretne delove ili listove testere na električnom alatu.

Ne dodirujte oštre ivice lista testere.

Uvek koristite oštre listove testere.

Ne pokušavajte da vadite list testere dok se još kreće.

Uvek zategnite list testere pre upotrebe električnog alata.

Uvek koristite dršku električnog alata.

Osigurajte bezbednost pri radu sa zapaljivim materijalima.

Ne obradjujte materijal koji sadrži magnezijum. Postoji opasnost od požara.

Ne obradjujte CFK (pojačivač ugljeničnih vlakana plastike) i materijal koji sadrži azbest. Oni važe kao izazivači raka.

Nosite ličnu zaštitnu opremu. Upotrebljavajte zavisno od namene potpunu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ako odgovara, nosite masku za prašinu, zaštitu za sluh, zaštitne rukavice ili specijalnu kecelju, koja male čestice od brušenja i materijal drže na odstojanju od Vas. Oči treba da budu zaštićene od stranih tela koja bi letela okolo, koja nastaju pri različitim radovima. Maska za prašinu ili disanje mora filtrirati prašinu koja nastaje prilikom rada. Ako ste izloženi dugo glasnoj buci, možete izgubiti i sluh.

Obezbedite radni komad. Radni komad koji drži neki zatezni uredjaj se sigurnije drži nego sa Vašom rukom.

Zabranjeno je zavrtati tablice i znake na električni alat ili ih nitovati. Oštećena izolacija ne pruža neku zaštitu protiv električnog udara.

Ne upotrebljavajte neki pribor koji nije specijalno proizveden od proizvodjača električnog alata ili odobren. Siguran rad nije samo zbog toga, što neki pribor odgovara Vašem električnom alatu.

Čistite redovno otvore za provetravanje električnog alata sa nemetalnim alatima. Motorna duvaljka vuče vazduh u kućište. Ovo može kod prekomernog sakupljanja metalne prašine prouzrokovati električnu opasnost.

Kontrolišite pre puštanja u rad da li su mrežni priključak i utikač oštećeni.

Električni alat koristite samo sa propisanim zaštitnim kontaktnim utičnicama. Koristite samo neoštećene priključne kablove i produžne kablove sa zaštitnim kontaktom. Prekinuti zaštitni provodnik može dovesti do strujnog udara.

Preporuka: Radite sa električnim alatom uvek preko zaštitnog prekidača struje (RCD) sa izmerenom strujom kvara od 30 mA ili manjom.

Vrednosti vibracija i emisije buke

Vrednosti vibracija i emisije buke navedene u ovim uputstvima su izmerene postupkom merenja normiranim u EN 62841 i mogu da se koriste za međusobno upoređivanje električnih alata. Pogodne su i za privremenu procesu izloženosti vibracijama i buci.

⚠ Navedene vrednosti vibracija i emisije buke predstavljaju osnovne primene električnog alata.

Međutim, ako se električni alat koristi za druge primene sa drugim radnim alatima ili ako održavanje nije dovoljno, ukupne vrednosti vibracija i vrednosti emisije buke mogu da se razlikuju. To može da značajno poveća izloženost vibracijama i buci tokom celog radnog perioda.

Za tačnu procenu izloženosti vibracijama i buci trebalo bi razmatrati i periode kada je uređaj isključen i radi, ali se zapravo ne koristi. To može da značajno smanji izloženost vibracijama i buci tokom celog radnog perioda.

⚠ Definišite dodatne bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca od uticaja vibracija i zvukova, kao što su na primer: održavanje električnog alata i radnih alata, održavanje toplote šaka, organizovanje radnih procesa.

Ophodjenje sa opasnom prašinom

Kod rada sa skidanjem materijala sa ovim alatom nastaju prašine, koje mogu biti opasne.

Dodir ili udisanje nekih prašina na primer azbesta i materijala koji sadrže azbest, prezama koji sadrže olovo, metala, nekih vrsta drveta, minerala, čestica silikata materijala koji sadrže kamen, rastvarača za boju,

sredstava za zaštitu drveta, sredstava za upotrebu vodenih vozila može izazvati kod osoba alergijske reakcije i/ili obolenja disajnih puteva, rak, oštećenja rasplodjavanja. Rizik usled udisanja prašine zavisi od ekspozicije. Koristite jedno usisivanje koje odgovara nastaloj prašini kao i ličnu zaštitnu opremu i pobrinite se za dobro provetravanje radnog mesta. Prepustite rad sa azbestnim materijalom samo stručnjacima.
Drvenu prašinu i prašinu lakih metala, vreme mešavine brušene prašine i hemijskih materijala mogu pod nepovoljnim uslovima podleći samopaljenju ili prouzrokovati eksploziju. Izbegavajte varničenje u pravcu rezervoara sa prašinom kao i pregrevanje električnog alata i materijala koji se brusi, praznite na vreme rezervar za prašinu, pazite na uputstva za preradu proizvodjača materijala kao i na propise koji važe u Vašoj zemlji za materijale koje treba preradjivati.

Stavljanje u pogon.

Pre svake upotrebe proizvoda provedite sledeće korake:
- Proverite ispravno stanje i funkcionalnost proizvoda.
- Proverite učvršćenost radnog alata.

Uputstva za rad.

Uvek pričvrstite električni alat pomoću uređaja za stezanje kao što je opisano (pogledajte stranicu 8).
Električni alat ili uređaj za stezanje koji padnu mogu izazvati teške povrede.


Koristite električni alat samo uključen na radni komad.

Vodite električni alat ravnomerno i lakim guranjem u pravcu presecanja. Suviše jako pomeranje napred smanjuje u znatnoj meri vek električnih alata.
Držite električni alat za površinu za držanje tokom čitavog procesa testerisanja.
Isključite električni alat odmah nakon testerisanja.

Podešavanje broja podizanja:
- manji broj pokreta za obradu aluminijuma i plastike,
- Veći broj pokreta za obradu čelika.

Za povećavanje vremena postojanosti lista testere kod obrade metala preporučuje se korišćenje nekog sredstva za podmazivanje.
- za presecanje u čeličnom limu: ulje za rezni alat.
- za presecanje aluminijuma: petrolej.

Alternativno se može linija presecanja premazati sa pastom za rezni alat.

Koristite preporučene uređaje za stezanje i vodilice.

Ako je moguće, montirajte uređaje za stezanje u prikazani položaj (pogledajte stranicu 8).

Zatezni uredjaj 9 07 02 001 00 1

Za cevi i okrugli materijal prečnika od maks. 159 mm.
- Postavite zatezni lanac oko radnog komada i obesite kuke spojnice u zatezni lanac.
- Zategnite lanac sa komadom za prihvatanje.
- Postavite testeru na potporni zavrtanj.
- Blokirajte testeru pomoću zavrtnja za blokiranje.

Zatezni uredjaj 9 07 02 004 00 6

Za cevi i okrugli materijal prečnika od 100 … 325 mm. Koristite samo za listove testere dužine od 500 mm ili 600 mm i debljine od 2 mm.
- Postavite zatezni lanac oko radnog komada i obesite kuke spojnice u zatezni lanac.
- Zategnite lanac zateznom navrtkom.
- Postavite testeru na potporni zavrtanj.
- Blokirajte testeru pomoću zavrtnja za blokiranje.

Produžavanjem steznog lanca mogu da se obrađuju i obraci sa maksimalnim prečnikom od 440 mm (potreban je lanac 3 02 31 003 00 3 i zavrtanj 3 02 16 130 00 4).

Vodilica lista testere 9 06 06 002 00 9

Za cevi i okrugli materijal prečnika od maks. 325 mm. Koristite samo za listove testere dužine od 530 mm i debljine od 1,6 mm.
- Demontirajte dodatnu dršku testere.
- Pričvrstite vodilicu lista testere na rupu na glavi zupčanika testere.
- Fino podešavanje lista testere se vrši pomoću dve ekscentrične navrtke.
- Umetnite napregnutu oprugu u rupe na glavi zupčanika.

Zatezni uredjaj 9 07 02 003 00 8

Za profile širine od maks. 310 mm i visine od maks. 550 mm. Struktura odgovara paralelnom poroku. Stezne čeljusti i stezna glava su podesivi.
- Podesite steznu čeljust na željeni opseg stezanja.
- Postavite steznu napravu na obradak.
- Zatvorite stezne čeljusti drškom.
- Postavite testeru na potporni zavrtanj.
- Blokirajte testeru pomoću zavrtnja za blokiranje.

Stezni i dovodni uređaj 9 07 02 005 00 0

Za cevi i okrugli materijal prečnika od 80 … 400 mm.
Detaljne informacije se mogu naći u pripadajućem uputstvu za upotrebu 3 41 00 898 06 8.

Održavanje i servis.


U ekstremnim uslovima upotrebe kod obrade metala može se nakupiti vodljiva prašina u unutrašnjosti električnog alata. To može uticati na zaštitnu izolaciju električnog alata. Često izduvavajte unutrašnjost električnog alata kroz ventilacione proreze suvim komprimovanim vazduhom bez ulja.

Kod obrade materijala koji sadrže gips može se nataložiti prašina u unutrašnosti električnog alata i spojnog elementa i može se otvrdnuti u vezi sa vlagom iz vazduha. Izduvavajte često unutrašnji prostor kroz otvore za vazduh i spojni element sa suvim i bez ulja komprimovanim vazduhom.
Proizvodi koji su došli u dodir sa azbestom, nesmeju se dati na popravku. Proizvode koji su kontaminirani sa azbestom bacite prema u zemlji važećim propisima za ukilanjanje otpada koji sadrži azbrest.
Za neispravne FEIN električne elete i pribor molimo obratite se FEIN servisnoj službi. Adresu možete naći na internetu na www.fein.com.

Obnovite nalepnicu i opomenu na električnom alatu kod starog alata i habanja.
Aktuelna lista rezervnih delova ovoga električnog alata naći ćete na Internetu pod www.fein.com.
Upotrebljavajte samo originalne rezervne delove.
Sledeće delove možete pri potrebi sami zameniti:
Dodatna drška, upotrebljeni alati

Jemstvo i garancija.

Garancija na proizvod važi prema zakonskim regulativama u zemlji gde se pušta u rad. Pored toga daje FEIN garanciju prema FEIN garantnoj izjavi proizvodjača.
U obimu isporuke proizvoda može da bude sadržan i samo deo pribora opisanog ili prikazanog u ovom uputstvu za upotrebu.

Izjava o usaglašenosti.

CE izjava važi samo za države Evropske unije i EFTA-e (Evropska asocijacija slobodne trgovine) i samo za proizvode namenjene za EU ili EFTA tržište. Nakon stavljanja proizvoda na EU tržište prestaje važenje UKCA znaka.
UKCA izjava važi samo za britansko tržište (Engleska, Vels i Škotska) i samo za proizvode namenjene za britansko tržište. Nakon stavljanja proizvoda na britansko tržište prestaje važenje CE znaka.

Stavljanje van rada.

1. Odvojite proizvod od mreže ili izvadite akumulator.
2. Demontirajte radne alate i pribor montiran na proizvodu.

Zaštita čovekove okoline, uklanjanje djubreta.

Pakovanja, sortirani električni alati i pribor odvozite nekoj reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Pribor.

Koristite samo originalni FEIN pribor koji je namenjen za ovaj proizvod. Dozvoljeni pribor za proizvod ćete naći na www.fein.com.

Prijevod originalnog priručnika za uporabu.

Korišteni simboli, kratice i pojmovi.

Simbol, znak	Objašnjenje
	Opći znak zabrane. Ovo rukovanje je zabranjeno.
	Neizostavno treba pročitati priložene dokumente, kao što su upute za rukovanje i opće napomene za sigurnost.
	Treba se pridržavati uputa u tekstu ili na slikama!
	Treba se pridržavati uputa u tekstu ili na slikama!
	Ne dodirivati list pile.
	Prije ove radne operacije mrežni utikač treba izvući iz mrežne utičnice. Inače postoji opasnost od ozljeda zbog nehotičnog pokretanja električnog alata.
	Kod rada treba nositi zaštitne naočale.
	Kod rada treba nositi štitnik za sluh.
	Pri radovima treba koristiti zaštitne rukavice.
	Dodatna informacija.
	Površina zahvata
CE	Potvrđuje usklađenost električnog alata sa smjernicama Europske unije.
UK CA	Potvrđuje usklađenost električnog alata s direktivama Velike Britanije (Engleske, Walesa, Škotske).
⚠UPOZORENJE	Ove upute pokazuju moguće opasne situacije koje mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda ili do smrtnog slučaja.
	Neuporabive električne alate i ostale elektrotehničke i električne proizvode treba odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.
	Označava ponovno iskoristive ambalažne materijale i proizvode koje je potrebno zasebno prikupiti i zbrinuti.
	Vrijedi samo za Kinu: Trajanje zaštita okoliša pri normalnoj uporabi proizvoda iznosi 10 godina.
	Uključivanje
	Isključivanje
	blokirano
	nije blokirano
	Proizvod sa dvostrukom ili ojačanom izolacijom
	Čelik
	Aluminij
	Plastika

Simbol, znak	Objašnjenje
	Mali broj podizaja
	Veliki broj podizaja
(**)	može sadržavati brojeve ili slova
(Ax – Zx)	Oznaka za interne svrhe

Znak	Međunarodna jedinica	Objašnjenje
P_1	W	Primljena snaga
P_2	W	Predana snaga
n_0	/min, min^{-1}	Broj podizaja pri praznom hodu
s	mm	Dužina hoda
U	V	Napon dimenzioniranja
f	Hz	Frekvencija
$M...$	mm	Mjera, metrički navoj
Ø	mm	Promjer okruglog dijela
Ø	mm	Maksimalni vanjski promjer za cijevi/s produžetkom lanca
	mm	Maksimalna dimenzija materijala
	kg	Težina prema EPTA postupku 01
L_{pA}	dB(A)	Razina zvučnog tlaka
L_{wA}	dB(A)	Razina učinka buke
L_{pCpeak}	dB	Razina max. zvučnog tlaka
$K...$		Nesigurnost
a	m/s^2	Vrijednost emisija vibracija prema EN 62841 (vektorski zbroj u tri smjera)
$a_{h,D}$	m/s^2	Srednja vrijednost vibracija kod piljenja
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Osnovne i izvedene jedinice iz Međunarodnog sustava jedinica **SI**.

Za vašu sigurnost.

⚠UPOZORENJE **Pročitajte sve upute za sigurnost i upute za uporabu.**

Propusti kod poštivanja napomena za sigurnost i uputa mogu prouzročiti strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve napomene za sigurnost i upute spremite za buduću uporabu.

Ovaj električni alat ne koristite prije nego što ste temeljito pročitali i razumjeli ove upute za rukovanje kao i priložene „Opće napomene za sigurnost“ (br. tiska. 3 41 30 465 06 0). Spomenutu dokumentaciju spremite za kasniju uporabu i predajte je novom vlasniku kod predaje ili prodaje električnog alata.

Također, pridržavajte se važećih nacionalnih propisa zaštite pri radu.

Namjenska uporaba.

Pila za rezanje cijevi PCS1000E (**) namijenjena je za piljenje okruglih i drugih metalnih i plastičnih izradaka za komercijalnu uporabu s radnim alatima i priborom koje je tvrtka FEIN odobrila za ovaj proizvod (vidi www.fein.com) bez dovođenja vode u okolini zaštićenoj od vremenskih uvjeta.

U okolini s mnogo smetnji moguće je smanjenje kvalitete rada kao što su privremeni prekid, privremeno smanjenje funkcije ili namjenskog radnog ponašanja za čije je otklanjanje potrebna intervencija radnog osoblja.

Ovaj električni alat je izveden i za priključak na generatore izmjenične struje dovoljne snage, koji odgovaraju normi ISO 8528, klasa izvedbe G2. Ova norma neće odgovarati ako bi se premašio tzv. faktor distorzije 10 %. U slučaju sumnje informirajte se o generatoru koji koristite.

Predvidljiva zlouporaba.

Kako bi proizvod mogao sigurno raditi i kako bi se isključile zlouporabe, zabranjeno je sljedeće:

- neovlašteni prepravci
- nenamjenska uporaba
- nepridržavanje uputa za rukovanje
- automatizirana industrijska trajna uporaba
- Prekoračenje uporabe u skladu s lokalnim propisima o zaštiti na radu

Posebne napomene za sigurnost.

Kada obavljate radove kod kojih radni alat može pogoditi skrivene električne vodove ili svoj električni kabel, držite električni alat za izolirane zahvatne površine. Kontakt s vodom pod naponom može izložiti naponu i metalne dijelove uređaja i uzrokovati električni udar.

Učvrstite i osigurajte izradak za stabilnu podlogu stezaljkama ili na neki drugi način. Ako izradak držite samo rukom ili uz tijelo, on će ostati nestabilan, što može uzrokovati gubitak kontrole.

Dodatne sigurnosne napomene.

Ne rabite oštećen električni alat. Prije svake uporabe električnog alata provjerite oštećenost kućišta i ostalih komponenata kao što su pukotine ili lomovi.

Prilikom rada na visini ogradite površinu ispod radnog područja i uvijek osigurajte električni alat i izradak od pada.

Rabite električni alat samo na stabilnoj radnoj površini i osigurajte da stoji sigurno.

Ruke držite dalje od lista pile. Ne dirajte ispred ili ispod lista pile. Kontakt sa listom pile može dovesti do ozljeda. List pile se kod piljenja može jako zagrijati.

Ne dirajte pokretne dijelove ili listove pile na električnom alatu.

Ne dirajte oštre rubove glave lista pile.

Uvijek rabite oštre listove pile.

Ne pokušavajte vaditi list pile dok se još kreće.

Prije uporabe električnog alata uvijek pritegnite list pile.

Uvijek rabite ručku električnog alata.

Osigurajte sigurnost pri obradi zapaljivih materijala.

Ne obrađujte materijal koji sadržava magnezij. Postoji opasnost od požara.
Ne obrađujte CFK (plastika ojačana ugljikovim vlaknima) i materijal koji sadržava azbest. Njih se smatra kancerogenima.

Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno od primjene koristite masku za zaštitu lica i zaštitne naočale. Ukoliko je to potrebno, nosite masku za zaštitu od prašine, štitnike za sluh, zaštitne rukavice ili specijalne pregače, koje će vas zaštititi od sitnih čestica od brušenja i materijala. Oči treba zaštiti od letećih stranih tijela koja nastaju kod različitih primjena. Zaštitne maske protiv prašine ili za disanje moraju profiltrirati prašinu nastalu kod primjene. Ako ste dulje vrijeme izloženi buci, mogao bi vam se pogoršati sluh.

Osigurajte izradak. Izradak koji se drži sa steznom napravom sigurnije se drži nego sa rukom.

Zabranjeno je natpise i znakove pričvršćivati na električni alat vijcima ili zakovicama. Oštećena izolacija ne pruža nikakvu zaštitu od strujnog udara.

Ne koristite pribor koji nije proizveo ili odobrio proizvođač električnog alata. Siguran rad se ne postiže samo ako pribor odgovara vašem električnom alatu.

Redovito čistite otvore za hlađenje električnog alata sa nemetalnim alatima. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište. To kod prekomjernog nakupljanja metalne prašine može dovesti do električnog ugrožavanja.

Prije puštanja u rad električnog alata provjerite na oštećenja mrežni priključni kabel i mrežni utikač.

Rabite električni alat samo s propisnim utičnicama sa zaštitnim kontaktom. Rabite samo neoštećene priključne kabele i produžne kabele sa zaštitnim kontaktom. Prekinuti zaštitni vodič može uzrokovati električni udar.

Savjet: sa električnim alatom radite uvijek preko zaštitne sklopke struje kvara (RCD) sa strujom kvara dimenzioniranja od 30 mA ili manjom.

Vrijednosti vibracija i emisije buke

Vrijednosti vibracija i emisije buke navedene u ovim uputama izmjerene su u skladu s postupkom mjerenja normiranom prema normi EN 62841 i mogu se rabiti za međusobno uspoređivanje električnih alata. Prikladne su i za privremenu procjenu izloženosti vibracijama i buci.

⚠ Navedene vrijednosti vibracija i emisije buke predstavljaju glavne primjene električnog alata.

Međutim, ako se električni alat uporabi za druge primjene s drugim radnim alatima ili nedovoljnim održavanjem, ukupne vrijednosti vibracija ili vrijednosti emisije buke mogu se razlikovati. To može znatno povećati izloženost vibracijama i buci tijekom cijelog radnog razdoblja.

Radi točne procjene izloženosti vibracijama i buci trebalo bi voditi računa i o razdobljima u kojima je uređaj isključen ili kada radi, ali se zapravo ne rabi. To može znatno smanjiti izloženost vibracijama i buci tijekom cijelog radnog razdoblja.

⚠ Odredite dodatne sigurnosne mjere radi zaštite rukovatelja od utjecaja vibracija i zvukova kao što su, na primjer: Održavanje električnog alata i radnih alata, održavanje topline šaka, organiziranje radnih procesa.

Manipuliranje sa opasnom prašinom

Kod materijala na kojima kod rezanja sa ovim alatom nastaje prašina koja može biti opasna.
Dodirivanje ili udisanje nekih vrsta prašine, npr. od azbesta i materijala sa sadržajem azbesta, premaza sa sadržajem olova, metala, nekih vrsta drva, minerala, čestica silikata od materijala sa sadržajem kamena, razrjeđivača boje, zaštitnih sredstava za drvo, Antifouling za vodene alate, kod nekih osoba može prouzročiti alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih organa, rak, reproduktivne poteškoće. Opasnost od udisanja prašine ovisi od izlaganja prašini. Koristite usisavanje prilagođeno nastaloj prašini, kao i osobna

zaštitna sredstva i osigurajte dobro provjetravanje radnog mjesta. Obradu materijala sa sadržajem azbesta prepustite samo stručnim osobama.
Drvena prašina i prašina od lakih metala, zagrijane prašine od brušenja i kemijskih tvari, pod nepovoljnim uvjetima mogu se same zapaliti i prouzročiti eksploziju. Izbjegavajte iskrenje u smjeru spremnika sa prašinom, kao i pregrijavanje električnog alata i izratka, pravovremeno ispraznite spremnik za prašinu, pridržavajte se uputa za obradu od proizvođača materijala, kao i propisa za obradu materijala u vašoj zemlji.

Stavljanje u pogon.

Prije svake uporabe proizvoda obavite sljedeće korake:
- Provjerite ispravnost i funkcionalnost proizvoda.
- Provjerite pritegnutost radnog alata.

Upute za rukovanje.

Električni alat uvijek osigurajte steznom napravom kao što je opisano (vidi stranicu 8). Električni alat ili stezna naprava koja padne može uzrokovati teške ozljede.


Električni alat približavajte izratku samo u uključenom stanju.

Vodite električni alat jednolično i sa laganim posmakom u smjeru rezanja. Preveliki posmak znatno smanjuje izdržljivost radnog alata.

Držite električni alat za zahvatnu površinu tijekom cijelog postupka piljenja.

Nakon piljenja odmah isključite električni alat.

Namještanje broja podizaja:
- manji broj hodova za obradu aluminija i plastike,
- veliki broj hodova za obradu čelika.

Za povećanje izdržljivosti listova pile pri obradi metala preporučuje se primjena maziva:
- za rezanje čeličnog lima: ulje za rezanje,
- za rezanje aluminija: petrolej.

Alternativno se linija rezanja može premazati pastom za rezanje.

Rabite preporučene stezne naprave i vodilice.

Ako je moguće, montirajte stezne uređaje u prikazani položaj (pogledajte stranicu 8).

Stezna naprava 9 07 02 001 00 1

Za cijevi i okrugli materijal promjera maks. 159 mm.
- Oko izratka položite stezni lanac i kuku vezice zahvatite za stezni lanac.
- Lanac nategnite sa stremenom ručke.
- Postavite pilu na potporni svornjak.
- Blokirajte pilu svornjakom za blokiranje.

Stezna naprava 9 07 02 004 00 6

Za cijevi i okrugli materijal promjera od 100 … 325 mm. Rabite samo za listove pile duljine 500 mm ili 600 mm i debljine 2 mm.
- Oko izratka položite stezni lanac i kuku vezice zahvatite za stezni lanac.
- Zategnite lanac steznom maticom.
- Postavite pilu na potporni svornjak.
- Blokirajte pilu svornjakom za blokiranje.

Produživanjem zateznog lanca možete obrađivati i izratke promjera maksimalno 440 mm (potrebni su lanac 3 02 31 003 00 3 i svornjak 3 02 16 130 00 4).

Vodilica lista pile 9 06 06 002 00 9

Za cijevi i okrugli materijal promjera maks. 325 mm. Rabite samo za listove pile duljine 530 mm i debljine 1,6 mm.
- Demontirajte dodatnu ručku pile.
- Učvrstite vodilicu lista pile u provrt na glavi prijenosnika pile.
- Fino namještanje lista pile obavlja se s pomoću dvije ekcentrične matice.
- Zakvačite zateznu oprugu u provrte na glavi prijenosnika.

Stezna naprava 9 07 02 003 00 8

Za profile širine maksimalno 310 mm i visine maksimalno 550 mm. Struktura odgovara paralelnom škripcu. Stezne čeljusti i stezna glava su prilagodljivi.
- Namjestite steznu čeljust na željeni raspon stezanja.
- Postavite steznu napravu na izradak.
- Stremenom ručke zatvorite stezne čeljusti.
- Postavite pilu na potporni svornjak.
- Blokirajte pilu svornjakom za blokiranje.

Stezna i pomična naprava 9 07 02 005 00 0

Za cijevi i okrugli materijal promjera od 80 … 400 mm.

Detaljne informacije naći ćete u pripadajućem priručniku za uporabu 3 41 00 898 06 8.

Održavanje i servisiranje.


Kod ekstremnih uvjeta uporabe prilikom obrade metala u unutrašnjosti električnog alata može se nakupiti električno vodljiva prašina. To može omesti funkcioniranje zaštitne izolacije električnog alata. Suhim stlačenim zrakom bez ulja često ispuhujte unutrašnjost električnog alata kroz ventilacijske proreze.

Prilikom obrade materijala koji sadržavaju gips prašina se može nataložiti u unutrašnjosti električnog alata i na sklopnom elementu i u spoju s vlažnosti iz zraka stvrdnuti. To može negativno utjecati na sklopni mehanizam. Često ispuhujte unutrašnjost električnog alata kroz ventilacijske otvore i sklopni element suhim stlačenim zrakom bez ulja.

Proizvode koji su došli u kontakt s azbestom nije dopušteno dati na popravak. Zbrinite proizvode onečišćene azbestom u skladu s važećim nacionalnim propisima o zbrinjavanju azbestnog otpada.

Za električne alate i pribor tvrtke FEIN koji je potrebno popraviti molimo obratite se servisnoj službi tvrtke FEIN. Adresu možete naći na internetu, na adresi www.fein.com.

Ako bi naljepnica bila istrošena s nečitljivim tekstom, na električnom alatu je zamijenite novom.

Najnoviji popis rezervnih dijelova ovog električnog alata možete naći na internetu, na adresi www.fein.com.

Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Sljedeće dijelove možete prema potrebi sami zamijeniti:
Dodatna ručka, radni alati

Jamstvo.

Jamstvo za proizvod vrijedi prema zakonskim propisima u zemlji korisnika električnog alata. Tvrtka FEIN daje jamstvo prema FEIN izjavi proizvođača o jamstvu.

U opsegu isporuke proizvoda može biti sadržan i samo dio pribora opisanog ili prikazanog u ovom priručniku za uporabu.

Izjava o usklađenosti.

CE izjava vrijedi samo za države članice Europske unije i EFTA-e (Europske udruge za slobodnu trgovinu) i samo za proizvode namijenjene tržištu EU-a ili EFTA-e. Nakon stavljanja proizvoda na tržište EU-a prestaje vrijediti znak UKCA.

UKCA izjava vrijedi samo za britansko tržište (Engleska, Wales i Škotska) i samo za proizvode namijenjene britanskom tržištu. Nakon stavljanja proizvoda na britansko tržište prestaje vrijediti znak CE.

Stavljanje izvan pogona.

1. Odvojite proizvod od električne mreže ili izvadite akumulator.
2. Demontirajte radne alate i pribor koji su montirani na proizvodu.

Zaštita okoliša, zbrinjavanje u otpad.

Ambalažu, neuporabive električne alate i pribor treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Pribor.

Rabite samo originalni pribor tvrtke FEIN koji je namijenjen za ovaj proizvod. Dopušteni pribor za proizvod naći ćete na adresi www.fein.com.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации.

Использованные условные обозначения, сокращения и понятия.

Символическое изображение, условный знак	Пояснение
	Общий запрещающий знак. Это действие запрещено.
	Обязательно прочтите прилагаемые документы, такие как руководство по эксплуатации и общие инструкции по безопасности.
	Соблюдайте указания, содержащиеся в тексте и на рисунке рядом!
	Соблюдайте указания, содержащиеся в тексте и на рисунке рядом!
	Не прикасайтесь к пильному полотну.
	Перед этой рабочей операцией вынуть вилку из штепсельной розетки сети. В противном случая возможно получение травм в результате непреднамеренного включения электроинструмента.
	При работе использовать средства защиты глаз.
	При работе использовать средства защиты органов слуха.
	Защищайте при работе руки.
	Дополнительная информация.
	Зона удержания
CE	Подтверждает соответствие электроинструмента директивам Европейского Сообщества.
UK CA	Подтверждение соответствия электроинструмента положениям директив Великобритании (Англии, Уэльса, Шотландии).
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Это указание предупреждает о возможной опасной ситуации, которая может привести к серьезным травмам или смерти.
	Отработавшие свой ресурс электрические изделия следует собирать и сдавать отдельно на экологически чистую переработку.
	Обозначает пригодные для вторичной переработки упаковки и изделия, которые необходимо собирать и утилизировать отдельно.
	Действительно только для Китая: Длительность экологической безопасности при нормальных условиях эксплуатации изделия составляет 10 лет.
	Включение
	Выключение
	зафиксировано
	не зафиксировано
	Изделие с двойной или усиленной изоляцией
	Сталь
	Алюминий

Символическое изображение, условный знак	Пояснение
	Пластмасса
	Малая частота ходов
	Большая частота ходов
(**)	может содержать цифры или буквы
(Ax – Zx)	Обозначение для внутренних целей

Условный знак	Единица измерения, международное обозначение	Пояснение
P_1	W	Потребляемая мощность
P_2	W	Отдаваемая мощность
n_0	/min, min^{-1}	Частота холостого хода
s	mm	Длина хода
U	V	Номинальное напряжение
f	Hz	Частота питающей сети
$M...$	mm	Диаметр метрической резьбы
Ø	mm	Диаметр круглой части
Ø 6/	mm	Макс. наружный диаметр труб/с удлинителем цепи
	mm	Макс. размеры обрабатываемого материала
	kg	Вес согласно EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Уровень звукового давления
L_{wA}	dB(A)	Уровень звуковой мощности
L_{pCpeak}	dB	Макс. уровень звукового давления
$K...$		Погрешность
a	m/s^2	Вибрация в соответствии с EN 62841 (векторная сумма трех направлений)
$a_{h,D}$	m/s^2	Среднее значение взвешенного ускорения при пилении
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Основные и производные единицы измерения Международной системы единиц **СИ**.

Для Вашей безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

Не применяйте настоящий электроинструмент, предварительно не изучив основательно и полностью не усвоив это руководство по эксплуатации, а также приложенные «Общие указания по технике безопасности» (номер публикации 3 41 30 465 06 0). Сохраняйте названные документы для дальнейшего использования и приложите их к электроинструменту при его передаче другому лицу или при его продаже. Учитывайте также соответствующие национальные правила по охране труда.

Применение по назначению.

Пила для труб PCS1000E (**) предназначена для пиления заготовок круглой и иной формы из металлов и пластмасс в закрытых помещениях допущенными для данного изделия фирмой FEIN рабочими инструментами и принадлежностями (см. www.fein.com) без подачи воды в рамках коммерческого применения.

При наличии значительных помех возможно снижение качества работы, напр., временных сбоев, временного снижения работоспособности или надлежащих эксплуатационных характеристик, для устранения которых требуется вмешательство оператора.

Этот электроинструмент пригоден для эксплуатации от генераторов переменного тока с достаточной мощностью, которые отвечают норме ISO 8528, класс изготовления G2. Эта норма, в частности, не выполняется, если так называемый коэффициент гармоник превышает 10 %. В случае сомнения ознакомьтесь с информацией по используемому генератору.

Прогнозируемые варианты неправильного использования.

В целях безопасной эксплуатации изделия и во избежание неправильного использования запрещается следующее:

- самовольные конструктивные изменения,
- ненадлежащее использование
- несоблюдение инструкции по эксплуатации
- автоматизированное промышленное непрерывное применение
- превышение применения согласно местным предписаниям по безопасности труда

Специальные указания по технике безопасности.

При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или собственный сетевой кабель, держите электроинструмент за изолированные поверхности рукоятки. Контакт с проводкой под напряжением может зарядить металлические части электроинструмента и привести к поражению электротоком.

Закрепляйте и фиксируйте заготовку на стабильном основании с помощью струбцины или другим способом. Если Вы будете удерживать заготовку рукой или прижимать ее к себе, ее положение будет недостаточно стабильно, в результате чего возможна утрата контроля.

Прочие указания по технике безопасности.

Не используйте поврежденный электроинструмент. Каждый раз перед использованием электроинструмента проверяйте корпус и прочие компоненты на наличие повреждений, напр., трещин или надломов.

При работах на высоте ограждайте поверхность под рабочей зоной и закрепляйте электроинструмент и заготовку, чтобы предотвратить их падение.

Используйте электроинструмент только на стабильной поверхности и следите за устойчивым положением тела.

Держите руки на расстоянии от пильного диска. Не подставляйте руки под пильный диск и не просовывайте руки снизу пильного диска. Прикасание к пильному диску чревато травмами. При распиловке пильный диск может очень сильно нагреваться.

Не дотрагивайтесь до движущихся деталей или пильных полотен на электроинструменте.

Не дотрагивайтесь до острых краев пильного полотна.

Всегда используйте только острые пильные полотна.

Не пытайтесь снять пильное полотно, когда оно продолжает двигаться.

Всегда плотно затягивайте пильное полотно перед применением электроинструмента.

Всегда применяйте рукоятку электроинструмента.

Следите за безопасностью во время обработки горючих материалов.

Не работайте с материалами, содержащими магний. Существует опасность возгорания.

Не обрабатывайте CFK (усиленную углеродным волокном пластмассу) и асбестосодержащие материалы. Эти материалы являются канцерогенными.

Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы применяйте защитный щиток для лица, защитное средство для глаз или защитные очки. Насколько уместно, применяйте противопылевой респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук, которые защищают Вас от абразивных частиц и частиц материала. Глаза должны быть защищены от летающих в воздухе посторонних частиц, которые могут образовываться при выполнении различных работ. Противопылевой респиратор или защитная маска органов дыхания должны задерживать образующуюся при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.

Закрепляйте обрабатываемую деталь. Закрепленная, например, в тисках деталь удерживается надежнее, чем в Вашей руке.

Запрещается закреплять на электроинструменте таблички и обозначения с помощью винтов и заклепок. Поврежденная изоляция не защищает от поражения электрическим током.

Не применяйте принадлежности, которые не были специально сконструированы изготовителем электроинструмента или на применение которых нет разрешения изготовителя. Безопасная эксплуатация не обеспечивается только тем, что принадлежности подходят к Вашему электроинструменту.

Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента неметаллическим инструментом. Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус. Чрезмерное скопление металлической пыли может стать причиной поражения электрическим током.

Перед включением инструмента проверьте сетевой кабель и вилку на наличие повреждений.

Используйте электроинструмент только с надлежащими сетевыми розетками с заземляющим контактом. Используйте только неповрежденный сетевой кабель и удлинительный кабель с заземляющим контактом. Обрыв заземляющего провода может привести к поражению электрическим током.

Рекомендация: При работе всегда подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания 30 мА или менее.

Значения уровня вибрации и шумовой эмиссии

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте EN 62841, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

⚠ Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом.

Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

⚠ Предусмотрите дополнительные меры предосторожности для защиты пользователя от воздействия вибрации, напр.: техобслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, теплые руки, организация труда.

Обращение с опасной пылью

При работах со снятием материала с использованием данного инструмента образуется пыль, которая может представлять собой опасность.

Контакт с некоторыми видами пыли или вдыхание некоторых видов пыли как, напр., асбеста и асбестосодержащих материалов, свинцовосодержащих лакокрасочных покрытий, металлов, некоторых видов древесины, минералов, каменных материалов с содержанием силикатов, растворителей красок, средств защиты древесины, средств защиты судов от обрастания, может вызывать у людей аллергические реакции и/или стать причиной заболеваний дыхательных путей, рака, а также отрицательно сказаться на репродуктивности. Степень риска при вдыхании пыли зависит от экспозиционной дозы.

Используйте соответствующее данному виду пыли пылеотсасывающее устройство и индивидуальные средства защиты и хорошо проветривайте рабочее место. Поручайте обработку содержащего асбест материала только специалистам.

Древесная пыль и пыль легких металлов, горячие смеси абразивной пыли и химических веществ могут самовоспламеняться при неблагоприятных условиях или стать причиной взрыва. Избегайте искрения в сторону контейнера для пыли, перегрева электроинструмента и шлифуемого материала, своевременно опорожняйте контейнер для пыли, соблюдайте указания производителя материала по обработке, а также действующие в Вашей стране указания для обрабатываемых материалов.

Ввод в эксплуатацию.

Перед каждым использованием электроинструмента выполняйте следующие шаги:

- Проверьте надлежащее состояние и работоспособность электроинструмента.
- Проверьте прочность посадки сменного рабочего инструмента.

Указания по пользованию.

Закрепляйте электроинструмент только зажимным приспособлением в соответствии с описанием (см. стр. 8). Падение электроинструмента или падение зажимного приспособления грозит серьезными травмами.

Подводите электроинструмент к заготовке только во включенном состоянии.

Ведите электроинструмент равномерно, слегка подталкивая его в направлении резания. Слишком сильная подача значительно сокращает срок службы электроинструмента.

В процессе пиления постоянно держите электроинструмент за поверхность рукоятки.

Немедленно выключайте электроинструмент по окончании пиления.

Настройка частоты ходов:

- низкая частота ходов для работы с алюминием и пластмассой,
- высокая частота ходов для работы со сталью.

В целях повышения эксплуатационного ресурса пильного полотна при работах по металлу рекомендуется нанести смазку:

- для распиловки листовой стали: масло для смазывания и охлаждения режущего инструмента,
- для распиловки алюминия: керосин.

В качестве альтернативы можно смазывать линию распила пастой для резания.

Используйте рекомендованные зажимные приспособления и направляющие.

По возможности монтируйте зажимные приспособления в изображенном положении (см. стр. 8).

Зажимное приспособление 9 07 02 001 00 1
Для труб и изделий круглого сечения с диаметром макс. 159 мм.

- Наложите натяжную цепь на заготовку и зацепите крючки на накладке за цепь.
- Натяните цепь с помощью рукоятки.
- Установите пилу на опорный болт.
- Зафиксируйте пилу стопорным штифтом.

Зажимное приспособление 9 07 02 004 00 6
Для труб и изделий круглого сечения с диаметром 100 … 325 мм. Использование возможно только для пильных полотен длиной 500 мм или 600 мм и толщиной 2 мм.

- Наложите натяжную цепь на заготовку и зацепите крючки на накладке за цепь.
- Натяните цепь зажимной гайкой.
- Установите пилу на опорный болт.
- Зафиксируйте пилу стопорным штифтом.

За счет удлинения натяжной цепи также возможна обработка заготовок с диаметром максимум 440 мм (требуется цепь 3 02 31 003 00 3 и штифт 3 02 16 130 00 4).

Направляющая пильного полотна 9 06 06 002 00 9
Для труб и изделий круглого сечения с диаметром макс. 325 мм. Использование возможно только для пильных полотен длиной 530 мм и толщиной 1,6 мм.

- Снимите дополнительную рукоятку пилы.
- Закрепите направляющую пильного полотна в отверстии на головке редуктора пилы.
- Прецизионная юстировка пильного полотна настраивается при помощи двух эксцентриковых гаек.
- Навесьте пружину предварительного натяжения в отверстия на головке редуктора.

Зажимное приспособление 9 07 02 003 00 8
Для профилей шириной макс. 310 мм и высотой макс. 550 мм. Монтаж как при параллельных тисках. Зажимные кулачки и зажимную головку можно регулировать.

- Настройте зажимной кулачок на требуемый диапазон зажима.
- Приставьте зажимное приспособление к заготовке.
- Закройте зажимные кулачки с помощью рукоятки.
- Установите пилу на опорный болт.
- Зафиксируйте пилу стопорным штифтом.

Зажимное и подающее приспособление 9 07 02 005 00 0
Для труб и изделий круглого сечения с диаметром 80 … 400 мм.

Более подробная информация находится в соответствующей инструкции по эксплуатации 3 41 00 898 06 8.

Техобслуживание и сервисная служба.



В экстремальных условиях работы при обработке металлов внутри электроинструмента может собираться токопроводящая пыль. Это может иметь нанести ущерб защитной изоляции электроинструмента. Регулярно продувайте внутреннюю полость электроинструмента через вентиляционные щели сухим и не содержащим масел сжатым воздухом.

При обработке содержащих гипс материалов пыль может оседать внутри корпуса электроинструмента и на переключающих элементах и, соединяясь с влагой в воздухе, отвердевать. Это может привести к повреждению переключающего механизма. Регулярно продувайте внутреннюю полость электроинструмента через вентиляционные отверстия и продувайте переключающие элементы сухим и не содержащим масел сжатым воздухом.

Изделия, контактировавшие с асбестом, нельзя отдавать в ремонт. Утилизируйте загрязненные асбестом изделия в соответствии с действующими национальными предписаниями по утилизации отходов, содержащих асбест.

С электроинструментами и принадлежностями FEIN, требующими ремонта, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу FEIN. Адрес находится в Интернете на веб-сайте www.fein.com.

Обновляйте наклейки и предупреждения на электроинструменте в случае их старения или износа.

Актуальный список запчастей к этому электроинструменту Вы найдете в Интернете по адресу: www.fein.com.

Используйте только оригинальные запчасти.

При необходимости Вы можете самостоятельно заменить следующие части:
дополнительную рукоятку, рабочие инструменты

Обязательная гарантия и дополнительная гарантия изготовителя.

Обязательная гарантия на изделие предоставляется в соответствии с законоположениями в стране пользователя. Сверх этого, FEIN предоставляет дополнительную гарантию в соответствии с гарантийным обязательством изготовителя FEIN.

Комплект поставки настоящего электроинструмента может не включать весь набор описанных или изображенных в этом руководстве по эксплуатации принадлежностей.

Декларация соответствия.

Декларация CE действует только для стран Европейского союза и EACT (Европейской ассоциации свободной торговли) и только для изделий, предназначенных для рынка ЕС или EACT. После ввода изделия в оборот на рынке ЕС знак UKCA становится недействительным.

Декларация UKCA действует только для рынка Великобритании (Англии, Уэльса и Шотландии) и только для изделий, предназначенных для рынка Великобритании. После ввода изделия в оборот на рынке Великобритании знак CE становится недействительным.

Выведение из эксплуатации.

1. Отключите электроинструмент от сети питания или извлеките аккумуляторную батарею.
2. Демонтируйте монтированные на электроинструмент рабочие инструменты и принадлежности.

Охрана окружающей среды, утилизация.

Упаковку, пришедшие в негодность электроинструменты и принадлежности следует собирать для экологически чистой утилизации.

Принадлежности.

Используйте только оригинальные принадлежности FEIN, предназначенные для данного электроинструмента. Допущенные для данного электроинструмента принадлежности указаны на www.fein.com.

Переклад оригінальної інструкції з експлуатації.

Використані символи, скорочення та поняття.

Символ, позначка	Пояснення
	Загальний заборонний знак. Ця дія заборонена.
	Обов'язково прочитайте додані документи, напр., інструкцію з експлуатації та загальні вказівки з техніки безпеки.
	Дотримуйтеся інструкцій, які містяться в тексті та на малюнку поруч!
	Дотримуйтеся інструкцій, які містяться в тексті та на малюнку поруч!
	Не торкайтеся до пиляльного полотна.
	Перед виконанням цієї робочої операції витягніть штепсель з розетки. Інакше виникне небезпека поранення внаслідок ненавмисного запуску електроінструменту.
	Під час роботи одягайте захисні окуляри.
	Під час роботи одягайте навушники.
	Під час роботи захищайте руки.
	Додаткова інформація.
	Зона тримання
CE	Підтвердження відповідності електроінструменту положенням директив Європейського Співтовариства.
UK CA	Підтвердження відповідності електроінструмента положенням директив Великої Британії (Англії, Уельсу, Шотландії).
⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Ця вказівка повідомляє про можливість виникнення небезпечної ситуації, яка може привести до серйозних травм або смерті.
	Відпрацьовані електроінструменти та інші електротехнічні і електронні вироби повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.
	Позначає придатні для вторинної переробки упаковки та вироби, які потрібно збирати та утилізувати окремо.
	Дійсно лише для Китаю: Тривалість екологічної безпеки за нормальних умов експлуатації виробу складає 10 років.
	Увімкнення
	Вимкнення
	зафіксовано
	не зафіксовано
	Виріб з подвійною або посиленою ізоляцією
	Сталь
	Алюміній
	Пластмаса

Символ, позначка	Пояснення
	Мала частота ходів
	Велика частота ходів
(**)	може містити цифри або літери
(Ax – Zx)	Позначення для внутрішніх цілей

Позначка	Міжнародна одиниця	Пояснення
P_1	W	Споживча потужність
P_2	W	Корисна потужність
n_0	/min, min^{-1}	Частота ходів на холостому ходу
s	mm	Довжина ходу
U	V	Розрахункова напруга
f	Hz	Частота
M...	mm	Діаметр метричної різьби
Ø	mm	Діаметр круглої частини
Ø	mm	Макс. зовнішній діаметр труб/з подовжувачем ланцюга
	mm	Макс. розміри оброблюваного матеріалу
	kg	Вага відповідно до EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Рівень звукового тиску
L_{wA}	dB(A)	Рівень звукової потужності
L_{pCpeak}	dB	Піковий рівень звукового тиску
K...		Похибка
a	m/s^2	Вібрація у відповідності до EN 62841 (сума векторів трьох напрямків)
$a_{h,D}$	m/s^2	Середнє значення зваженого прискорення при розпилюванні
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Основні та похідні одиниці Міжнародної системи одиниць **SI**.

Для Вашої безпеки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі правила з техніки безпеки і вказівки.**

Невиконання правил з техніки безпеки і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігайте всі правила з техніки безпеки і вказівки на майбутнє.

Не застосовуйте цей електроінструмент, не прочитавши уважно та не зрозумівши дану інструкцію з експлуатації та додані «Загальні вказівки з техніки безпеки» (номер документа 3 41 30 465 06 0). Зберігайте названі документи для подальшого використання та додавайте їх до електроінструменту при його передачі в користування або при продажу.

Зважайте також на чинні національні приписи з охорони праці.

Використання за призначенням.

Пилка для труб PCS1000E (**) призначена для пиляння заготовок круглої та іншої форми з металів і пластмас без подачі води за допомогою допущених фірмою FEIN для цього виробу робочих інструментів і приладдя (див. www.fein.com) у межах комерційного використання в закритих приміщеннях.

За наявності значних перешкод можливе погіршення якості роботи, напр., тимчасові збої, тимчасове погіршення працездатності або належних експлуатаційних характеристик, для усунення яких потрібне втручання оператора.

Цей електроприлад придатний для експлуатації від генераторів змінного струму із достатньою потужністю, що відповідають нормі ISO 8528, клас виконання G2. Ця норма не виконується, зокрема, якщо так званий коефіцієнт гармонік перевищує 10 %. У разі сумнівів поцікавтеся інформацією про генератор, який Ви застосовуєте.

Передбачуване неправильне використання.

Для безпечного використання виробу і для виключення неправильного використання забороняється наступне:

- самовільні зміни в конструкції,
- використання у цілях, що не відповідають призначенню,
- недотримання інструкції з експлуатації
- автоматизоване промислове безперервне застосування
- перевищення застосування згідно з місцевими приписами щодо безпеки праці

Специфічні вказівки з техніки безпеки.

Під час робіт, коли змінний робочий інструмент може зачепити заховану електропроводку або власний кабель живлення, тримайте електроінструмент за ізольовані рукоятки. Зачеплення проводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати також і металеві частини електроінструмента та призводити до ураження електричним струмом.

Закріпляйте і фіксуйте заготовку на стабільній поверхні за допомогою струбцини або іншим чином. Якщо Ви будете тримати заготовку рукою або притискувати до себе, це не забезпечить достатньої стабільності, що може призвести до втрати контролю.

Інші вказівки з техніки безпеки.

Не використовуйте пошкоджений електроінструмент. Перед кожним використанням електроінструмента перевіряйте корпус та інші компоненти на наявність пошкоджень, як-от тріщин або надломів.

У разі робіт на висоті огородіть поверхню під робочою зоною і завжди надійно убезпечуйте електроінструмент і оброблювану деталь від падіння.

Використовуйте електроінструмент лише на стабільній поверхні і зберігайте стійке положення.

Тримайте руки на відстані від пиляльного диска. Не підставляйте руки під пиляльний диск і не просовуйте руки спіднизу пиляльного диска. Доторкання до пиляльного диска може призвести до тілесних ушкоджень. Під час розпилювання пиляльний диск може дуже нагріватися.

Не торкайтеся деталей або пилкових полотен, що рухаються, на електроінструменті.

Не торкайтеся гострих країв пилкового полотна.

Використовуйте лише гострі пилкові полотна.

Не намагайтеся витягти пилкове полотно, якщо воно ще рухається.

Завжди міцно затискайте пилкове полотно перед використанням електроінструмента.

Завжди використовуйте рукоятку електроінструмента.

Слідкуйте за безпекою під час роботи із займистими матеріалами.

Не обробляйте матеріали, що містять магній. Існує небезпека пожежі.

Не обробляйте CFK (пластмаси посилені вуглецевим волокном) і не обробляйте матеріали, що містять азбест. Ці матеріали вважаються канцерогенними.

Вдягайте особисте захисне спорядження. В залежності від виду робіт використовуйте захисну маску, захист для очей або захисні окуляри. За необхідністю вдягайте респіратор, навушники, захисні рукавиці або спеціальний фартух, щоб захистити себе від невеличких частинок, що утворюються під час шліфування, та частинок матеріалу. Очі повинні бути захищені від відлетілих чужорідних тіл, що утворюються при різних видах робіт. Респіратор або маска повинні відфільтровувати пил, що утворюється під час роботи. При тривалій роботі при гучному шумі можна втратити слух.

Фіксуйте оброблювану деталь. Закріплена в затискному пристрої деталь утримується надійніше, ніж у Вашій руці.

Забороняється закріплювати на електроінструменті таблички та позначки за допомогою гвинтів або заклепок. Пошкоджена ізоляція не захищає від ураження електричним струмом.

Не використовуйте приладдя, яке не було сконструйоване виробником електроінструменту саме для даного електроінструменту або на застосування якого немає дозволу виробника. Сама лише можливість закріплення приладдя на Вашому електроінструменті не є гарантією його безпечної експлуатації.

Регулярно очищайте вентиляційні щілини електроінструменту неметалевими інструментами. Вентилятор двигуна затягує пил в корпус. Сильне накопичення металевого пилу може призвести до електричної небезпеки.

Перед увімкненням інструменту перевірте шнур живлення та штепсель на предмет пошкоджень.

Підключайте електроінструмент лише до штепсельних розеток із захисним контактом, виконаним відповідно до приписів. Використовуйте лише неушкоджені з'єднувальні кабелі та подовжувачі із захисним заземленням. Захисний провідник із розривом може призвести до ураження електричним струмом.

Рекомендація: Завжди підключайте електроприлад до пристрою захисного вимкнення із номінальним струмом спрацювання 30 мА або менше.

Значення рівня вібрації та шумової емісії

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за процедурою, визначеною в EN 62841; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

⚠ Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент.

Проте у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим змінним робочим інструментом або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. Це може значно підвищити рівень вібрації і рівень шумового навантаження протягом робочого часу.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, протягом якого електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень шумового навантаження протягом робочого часу.

⚠ Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора інструмента від впливу вібрації та шуму, як-от: технічне обслуговування електроінструменту і робочих інструментів, тримання рук у теплі, організація робочих процесів.

Поводження з небезпечним пилом

Під час робіт із зніманням матеріалу з використанням даного інструменту утворюється пил, що може бути небезпечним.

Контакт з деякими видами пилу або вдихання деяких видів пилу, як напр., пилу від азбесту та матеріалів, що містять азбест, лакофарбових покриттів, що містять свинець, металу, деяких видів деревини, мінералів, кам'яних матеріалів із вмістом силікатів, розчинників фарб, засобів захисту деревини, засобів захисту суден від обростання, може викликати у людей алергічні реакції та/або стати причиною захворювань дихальних шляхів, раку, а також негативно позначитися на репродуктивності. Ступінь ризику при вдиханні пилу залежить від експозиційної дози. Використовуйте пиловідсмоктувальний пристрій, що відповідає даному виду пилу, особисте захисне спорядження та добре провітрюйте робоче місце. Доручайте обробку матеріалу, що містить азбест, лише фахівцям. Деревний пил та пил легких металів, гарячі суміші абразивного пилу і хімічних речовин можуть за несприятливих умов самозайматися або стати причиною вибуху. Уникайте розлітання іскор в напрямку ємності для пилу, перегрівання електроприладу і матеріалу, що шліфується, своєчасно спорожнюйте ємність для пилу, дотримуйтеся вказівок виробника матеріалу та чинних у Вашій країні приписів щодо обробки матеріалу.

Початок роботи.

Перед кожним використанням електроінструмента потрібно виконати наступні дії:

- Перевірте належний стан і функціональну здатність електроінструмента.
- Перевірте робочий інструмент на предмет міцної посадки.

Вказівки з експлуатації.

Завжди закріплюйте електроінструмент за допомогою затискного пристрою згідно з описом (див. стор. 8). Падіння електроінструмента або падіння затискного пристрою може призвести до серйозних травм.

Приставляйте електроприлад до оброблюваної деталі лише увімкнутим.

Ведіть електроприлад рівномірно з легким просуванням у напрямку різання. Занадто сильна подача значно скорочує строк служби електроприладу.

Протягом усього процесу пиляння тримайте електроінструмент за поверхню рукоятки.

Негайно вимикайте електроінструмент після завершення пиляння.

Налаштовування частоти ходів:

- мала частота ходів для роботи з алюмінієм та пластмасою,
- велика частота ходів для роботи із сталлю.

Для підвищення експлуатаційного ресурсу пиляльного полотна при роботах з металом ми радимо наносити мастило:

- для розпилювання листової сталі: олію для змащування і охолодження різального інструмента,
- для розпилювання алюмінію: гас.

В якості альтернативи можна змащувати лінію розпилювання пастою для різання.

Використовуйте рекомендовані затискні пристрої і напрямні.

За можливості монтуйте затискні пристрої у зображеному положенні (див. стор. 8).

Затискний пристрій 9 07 02 001 00 1

Для труб і круглого матеріалу з діаметром макс. 159 мм.

- Покладіть натяжний ланцюг навколо заготовки та зачепіть гачки на накладці за ланцюг.
- Натягніть ланцюг за допомогою рукоятки.
- Встановіть пилу на опорний болт.
- Зафіксуйте пилу фіксатором.

Затискний пристрій 9 07 02 004 00 6

Для труб і круглого матеріалу з діаметром 100 … 325 мм. Використання можливе лише з пилковими полотнами завдовжки 500 мм або 600 мм і завтовшки 2 мм.

- Покладіть натяжний ланцюг навколо заготовки та зачепіть гачки на накладці за ланцюг.
- Натягніть ланцюг за допомогою затискної гайки.
- Встановіть пилу на опорний болт.
- Зафіксуйте пилу фіксатором.

За рахунок подовження натяжного ланцюга також можна обробляти заготовки з діаметром максимум 440 мм (потрібні ланцюг 3 02 31 003 00 3 і прогонич 3 02 16 130 00 4).

Напрямна пилкового полотна 9 06 06 002 00 9

Для труб і круглого матеріалу з діаметром макс. 325 мм. Використання можливе лише з пилковими полотнами завдовжки 530 мм і завтовшки 1,6 мм.

- Демонтуйте додаткову рукоятку пилки.
- Закріпіть напрямну пилкового полотна в отворі на головці редуктора пилки.
- Прецизійне юстирування пилкового полотна налаштовується двох ексцентрикових гайок.
- Навісьте пружину попереднього стиснення в отвори на головці редуктора.

Затискний пристрій 9 07 02 003 00 8

Для профілей завширшки макс. 310 мм і заввишки макс. 550 мм. Монтаж як при паралельних лещатах. Затискні кулачки і затискну головку можна регулювати.

- Налаштуйте затискний кулачок на необхідний діапазон затискання.
- Приставте затискний пристрій до заготовки.
- Закрийте затискні кулачки за допомогою рукоятки.
- Встановіть пилу на опорний болт.
- Зафіксуйте пилу фіксатором.

Затискний і подавальний пристрій 9 07 02 005 00 0

Для труб і круглого матеріалу з діаметром 80 … 400 мм.

Докладна інформація міститься у відповідній інструкції з експлуатації 3 41 00 898 06 8.

Ремонт та сервісні послуги.

За екстремальних умов застосування для обробки металів усередині електроінструмента може осідати електропровідний пил. Це може пошкодити захисну ізоляцію електроінструмента. Часто продувайте внутрішні частини електроінструмента через вентиляційні щілини сухим та очищеним від оливи стисненим повітрям.

У разі обробки матеріалів, які містять гіпс, пил може осідати всередині корпусу електроінструмента і на перемикальних елементах і при поєднанні з вологістю в повітрі твердіти. Це може призвести до псування перемикального механізму. Часто продувайте внутрішні частини інструмента крізь вентиляційні отвори і продувайте перемикальні елементи сухим стисненим повітрям, яке не містить мастило.

Вироби, які контактували з азбестом, не можна віддавати в ремонт. Утилізуйте забруднені азбестом вироби відповідно до чинних національних приписів стосовно утилізації відходів, що містять азбест.

З електроінструментами і приладдям FEIN, які потребують ремонту, звертайтеся, будь ласка, до служби сервісу FEIN. Адреса знаходиться в Інтернеті на вебсайті www.fein.com.

Відновлюйте наліпки і попередження на електроінструменті у разі їхнього старіння або зношення.

Актуальний перелік запчастин до цього електроінструменту Ви знайдете в Інтернеті за адресою: www.fein.com.

Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

За необхідністю Ви можете самостійно замінити наступні деталі:

додаткову рукоятку, робочі інструменти

Гарантія.

Гарантія на виріб надається відповідно до законодавчих правил країни збуту. Крім цього, фірма FEIN надає заводську гарантію відповідно до гарантійного талона виробника.

Можливо, що в обсяг поставки електроінструмента входить не все описане або зображене в цій інструкції з експлуатації приладдя.

Заява про відповідність.

Декларація CE діє лише для країн Європейського союзу та EFTA (Європейської асоціації вільної торгівлі) і лише для виробів, призначених для ринку ЄС або EFTA. Після запуску виробу в обіг на ринку ЄС знак UKCA втрачає чинність.

Декларація UKCA діє лише для ринку Великої Британії (Англії, Уельсу і Шотландії) і лише для виробів, призначених для ринку Великої Британії. Після запуску виробу на ринку Великої Британії знак CE втрачає чинність.

Виведення з експлуатації.

1. Від'єднайте електроінструмент від мережі живлення або вийміть акумуляторну батарею.
2. Демонтуйте монтовані на електроінструменті робочі інструменти і приладдя.

Захист навколишнього середовища, утилізація.

Упаковку, відпрацьовані електроінструменти та приладдя потрібно утилізувати екологічно чистим способом.

Приладдя.

Використовуйте лише оригінальне приладдя FEIN, призначене для цього електроінструмента. Дозволене приладдя для цього електроінструмента зазначене на www.fein.com.

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация.

Използвани символи, съкращения и термини.

Символ, означение	Пояснение
	Общ забраняващ символ. Това действие е забранено.
	Непременно прочетете всички включени в окомплектовката на електроинструмента документи, като ръководство за експлоатация и общи указания за безопасна работа.
	Следвайте указанията на текста, респ. фигурите в съседство!
	Следвайте указанията на текста, респ. фигурите в съседство!
	Не допирайте режещия лист.
	Преди да извършите тази стъпка извадете щепсела от контакта. В противен случай съществува опасност от нараняване при неволно включване на електроинструмента.
	Работете с предпазни очила.
	Работете с шумозаглушители (антифони).
	Работете с предпазни ръкавици.
	Допълнителна информация.
	Зона на ръкохватката
CE	Удостоверява съответствието на електроинструмента на директиви на Европейския съюз.
UK CA	Удостоверява съответствието на електроинструмента на директивите на Великобритания (Англия, Уелс, Шотландия).
⚠ВНИМАНИЕ	Този знак указва възможна опасна ситуация, която може да предизвика тежки травми или смърт.
	Амортизирани електроинструменти и други електронни и електрически продукти трябва да бъдат събирани отделно от битовите отпадъци и да бъдат предавани за вторична преработка на съдържащите се в тях суровини.
	Означава рециклируеми опаковки и продукти, които трябва да се събират и изхвърлят разделно.
	Важи само за Китай: Срокът за екологосъобразно ползване на продукта при нормален режим на работа е 10 години.
	Включване
	Изключване
	заключен
	отключен
	Продукт с двойна или усилена изолация
	Стомана
	Алуминий

Символ, означение	Пояснение
	Пластмаса
	Малка честота на възвратно-постъпателните движения
	Голяма честота на възвратно-постъпателните движения
(**)	може да съдържа цифри или букви
(Ax – Zx)	Обозначение за вътрешни цели

Символ	Международно означение	Пояснение
P_1	W	Консумирана мощност
P_2	W	Полезна мощност
n_0	/min, min^{-1}	Честота на възвратно постъпателните движения на празен ход
s	mm	Дължина на хода
U	V	Номинално напрежение
f	Hz	Честота
$M...$	mm	Размер, метрична резба
Ø	mm	Диаметър на кръгъл детайл
Ø	mm	максимален външен диаметър за тръби/с удължител на веригата
	mm	максимални размери на обработвания детайл
	kg	Маса съгласно EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Равнище на звуковото налягане
L_{wA}	dB(A)	Равнище на мощността на звука
L_{pCpeak}	dB	Пиково равнище на звуковото налягане
$K...$		Неопределеност
a	m/s^2	Генерирани вибрации съгласно EN 62841 (векторна сума по трите направления)
$a_{h,D}$	m/s^2	усреднена стойност на вибрациите при рязане
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Основни и производни единици от Международната система за мерни единици **SI**.

За Вашата сигурност.

ВНИМАНИЕ **Прочетете всички указания за безопасна работа и за работа с електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията за безопасна работа и за работа с електроинструмента могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте всички указания за безопасна работа и за работа с електроинструмента за ползване в бъдеще.



Не използвайте този електроинструмент, преди внимателно да прочетете и напълно да разберете това ръководство за експлоатация, както и приложените «Общи указания за безопасна работа» (Номер на публикация 3 41 30 465 06 0). Съхранявайте посочените материали за ползване по-късно и при продажба на електроинструмента или когато го давате за ползване от други лица ги предавайте заедно с него.

Съблюдавайте също валидните национални разпоредби по охрана на труда.

Предназначение на продукта.

Трионът за тръби PCS1000E (**) е предназначен за професионална употреба за изрязване на детайли с кръгла или друга форма от метал и пластмаса с разрешени от FEIN за машината работни инструменти и принадлежности (вж. www.fein.com) без подаване на вода в защитена от атмосферни влияния среда.

В среда с повишено ниво на смущения е възможно влошаване на качеството на работа, напр. временни прекъсвания, временни смущения във функционалността или поведението на машината, за чието отстраняване е необходима намесата на оператор.

Този електроинструмент е проектиран също и да бъде захранван от генератори на променлив ток с достатъчна мощност, които съответстват на стандарта ISO 8528, клас на изпълнение G2. Един от съществените признаци за непокриване на изискванията на този стандарт е превишаване на т.нар. клир-фактор 10 %. В случай на съмнение потърсете подробна информация за използвания от Вас генератор.

Предвидима неправилна употреба

За да бъде ползван продуктът сигурно и да се избягва неправилното му ползване, се забранява следното:

- преустройство на електроинструмента
- нецелесъобразна употреба
- Неспазване на указанията за ползване
- автоматизирано промишлено продължително използване
- нарушаване на използването в съответствие с локалните предписания за трудова безопасност

Специални указания за безопасна работа.

Когато извършвате дейности, при които има опасност работният инструмент да попадне на скрити проводници под напрежение или да засегне захранващия кабел, допирайте електроинструмента само до изолираните повърхности на ръкохватките. При контакт с проводник под напрежение то може да се предаде на металните части и това да предизвика токов удар.

Захващайте и осигурявайте обработвания детайл към стабилна основа с помощта на скоби или по друг начин. Когато държите детайла само с ръка или ако го притискате към тялото си, той е нестабилен, което може да предизвика загуба на контрол.

Допълнителни указания за безопасност

Не използвайте повреден електрически инструмент. Преди всяка употреба на електрическия инструмент проверявайте корпуса и други компоненти за повреди като пукнатини или счупвания.

При работи във височина преградете повърхността под работния участък и осигурете електрическия инструмент и детайла срещу падане.

Използвайте електрическия инструмент само върху стабилна работна повърхност и осигурете стабилно положение.

Дръжте ръцете си на безопасно разстояние от режещия лист. Не ги поставяйте пред или под режещия лист. Допира до режещия лист може да предизвика травми. По време на рязане режещият лист може да се нагорещи силно.

Не докосвайте движещи се части или режещи ножове на електрическия инструмент.

Не докосвайте острите ръбове на режещия нож.

Винаги използвайте остри режещи ножове.

Не опитвайте да отстраните режещия нож, докато той все още се движи.

Винаги затягайте стабилно режещия нож, преди да използвате електрическия инструмент.

Винаги използвайте ръкохватката на електрическия инструмент.

Осигурете безопасност при обработка на горими материали.

Не обработвайте материали, съдържащи магнезий. Съществува опасност от пожар.

Не обработвайте композитни материали на основата на пластмаса, уякчени с въглеродни нишки и материали, съдържащи азбест. Те се считат за канцерогенни.

Работете с лични предпазни средства. В зависимост от приложението работете с цяла маска за лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с дихателна маска, шумозаглушители (антифони), работни обувки или специализирана престилка, която Ви предпазва от малки откъртени при работата частички. Очите Ви трябва да са защитени от летящите в зоната на работа частички. Противопрахова или дихателната маска филтрират възникващия при работа прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да доведе до загуба на слух.

Осигурявайте добре обработвания детайл. Детайл, захванат с подходящо приспособление, се държи по-сигурно и безопасно, отколкото, ако го държите с ръка.

Забранява се захващането към корпуса на електроинструмента на табелки или знаци с винтове или нитове. Повредена изолация не осигурява защита от токов удар.

Не използвайте допълнителни приспособления, които не са изрично проектирани или допуснати за употреба от производителя на електроинструмента. Фактът, че дадено приспособление може да бъде монтирано към електроинструмента, не означава, че ползването му е безопасно.

Редовно почиствайте вентилационните отвори на електроинструмента с неметални инструменти. Турбинката на електродвигателя засмуква прах в корпуса. При прекомерна запрашеност с метален прах това може да увреди електроизолацията на електроинструмента.

Преди работа проверявайте дали захранващият кабел и щепселът са изрядни.

Използвайте електрическия инструмент само с инсталирани съгласно правилата контакти шуко. Използвайте само неповредени свързващи кабели и удължители със защитен контакт. Недиректен защитен проводник може да доведе до токов удар.

Препоръка: винаги включвайте електроинструмента през предпазен дефектнотоков прекъсвач (RCD) с праг на задействане 30 mA или по-малък.

Стойности на генерираните вибрации и шум

Посочените в това ръководство данни за генерираните вибрации и шум са измерени съгласно стандартизиран в EN 62841 метод и могат да служат за сравнение с други електроинструменти. Те са подходящи също за предварителна оценка на натоварването от вибрации и шум.

⚠ Посочените стойности за генерираните вибрации и шум са представителни за типичните приложения на електроинструмента.

Ако обаче електроинструментът бъде използван за други приложения, с различни работни инструменти или след недостатъчно добро поддържане, генерираните вибрации и шум могат да се различават. Това може да увеличи значително натоварването от вибрации и шум за целия период на работа с електроинструмента.

За точното оценяване на натоварването от вибрации и шум трябва да бъдат отчитани също периодите, в които електроинструментът е изключен, както и периодите, в които е включен, но работи на празен ход. Това може да намали значително натоварването от вибрации и шум за целия период на работа с електроинструмента.

⚠ Предприемайте допълнителни мерки за предпазване на оператора от въздействието на вибрациите и шума, например: правилно поддържане на електроинструмента и работните инструменти, предварително загряване на ръцете, подходяща организация на работните процеси.

Работа с опасни за здравето прахове

При работа с този електроинструмент възникват прахове, които могат да бъдат опасни.

Допирът или вдишването на някои прахове, напр. отделящи се при работа с азбест и азбестосъдържащи материали, съдържащи олово лакови покрития и бои, метали, някои видове дървесина, минерали, силикатни частици от инертни материали, разтворители за някои видове боя, консерванти за дървесина, противообрастващи средства за плавателни съдове може да предизвика алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища, рак, увреждане на половата система и др.п. Рискът вследствие на вдишването на праховете зависи от експозицията. Използвайте подходяща за вида на отделяните прахове аспирационна система, както и лични предпазни средства и осигурявайте добро проветряване на работното място. Оставяйте обработването на азбестосъдържащи материали да се извършва само от квалифицирани техници. При неблагоприятни обстоятелства прах от дървесни материали или от леки метали, горещи смеси от шлифоване и химикали могат да се самовъзпламенят или да предизвикат експлозия. Внимавайте образуващата се по време на работа струя искри да не е насочена към кутии за събиране на отпадъчна прах, избягвайте прегряването на електроинструмента и на обработвания детайл, своевременно изпразвайте прахоуловителната кутия, спазвайте указанията за обработване на производителя на материала, както и валидните във Вашата страна предписания за обработваните материали.

Включване.

Преди всяка употреба на продукта извършвайте следните стъпки:

- Проверете изправното състояние и функционирането на продукта.
- Проверете стабилното закрепване на работния инструмент.

Указания за ползване.

Винаги фиксирайте електрическия инструмент със затягащо приспособление, както е описано (вж. страница 8). Падал електрически инструмент или падало затягащо приспособление могат да причинят тежки наранявания.

Допирайте работния инструмент до детайла само след като предварително сте включили електроинструмента.

Водете електроинструмента равномерно и с леко притискане по посоката на рязане. Твърде бързото подаване намалява съществено дълготрайността на работния инструмент.

По време на целия процес на рязане дръжте електрическия инструмент за повърхността за хващане.

След процеса на рязане веднага изключете електрическия инструмент.

Настройване на честотата на възвратно-постъпателните движения:

- Ниска честота на възвратно-постъпателните движения за работа с алуминий и пластмаса,
- висока честота на възвратно-постъпателните движения за работа със стомана.

За увеличаване на дълготрайността на режещия лист при обработването на метали се препоръчва използването на смазващи вещества:

- при рязане на стоманена ламарина: масло за металорежещи машини,
- при рязане на алуминий: течна газ.

Алтернативно по линията на среза може да се нанесе смазваща паста.

Използвайте препоръчаните затягащи приспособления и водачи.

По възможност монтирайте затягащите приспособления в показаната позиция (вж. страница 8).

Приспособление за захващане 9 07 02 001 00 1

За тръби и кръгъл материал с диаметър от макс. 159 mm.

- Прехвърлете захващаща верига около детайла и окачете куката на халката за веригата.
- Затегнете веригата с ръкохватката.
- Поставете триона върху носещия болт.
- Застопорете триона с фиксиращия болт.

Приспособление за захващане 9 07 02 004 00 6

За тръби и кръгъл материал с диаметър от 100 … 325 mm. Използвайте само при режещи ножове с дължина от 500 mm или 600 mm и дебелина от 2 mm.

- Прехвърлете захващаща верига около детайла и окачете куката на халката за веригата.
- Обтегнете веригата с обтягащата гайка.
- Поставете триона върху носещия болт.
- Застопорете триона с фиксиращия болт.

Чрез удължаване на обтягащата верига могат да се обработват също детайли с диаметър от максимум 440 mm (необходими са верига 3 02 31 003 00 3 и болт 3 02 16 130 00 4).

Водач на режещия нож 9 06 06 002 00 9

За тръби и кръгъл материал с диаметър от макс. 325 mm. Използвайте само при режещи ножове с дължина от 530 mm и дебелина от 1,6 mm.

- Демонтирайте допълнителната ръкохватка на триона.
- Закрепете водача на режещия нож към отвора в редукторната глава на триона.
- Прецизното юстиране на режещия нож се настройва чрез двете ексцентрични гайки.
- Окачете предварително напрегнатата пружина в отворите на редукторната глава.

Приспособление за захващане 9 07 02 003 00 8

За профили с ширина от макс. 310 mm и височина от макс. 550 mm. Конструкцията съответства на паралелно менгеме. Затягащите челюсти и затягащата глава могат да се регулират.

- Настройте затягащата челюст на желания обхват на затягане.
- Поставете затягащото приспособление върху детайла.
- Затворете затягащите челюсти със скобата за хващане.
- Поставете триона върху носещия болт.
- Застопорете триона с фиксиращия болт.

Затягащо и подаващо приспособление 9 07 02 005 00 0

За тръби и кръгъл материал с диаметър от 80 … 400 mm.

Подробна информация ще намерите в съответното ръководство за експлоатация 3 41 00 898 06 8.

Поддържане и сервиз.



При екстремно тежки работни условия при обработване на метал по вътрешните повърхности на електроинструмента може да се отложи електропроводен прах. Защитната изолация на електроинструмента може да бъде нарушена. Редовно продухвайте със сух и неомаслен сгъстен въздух вътрешността на електроинструмента през вентилационните отвори.

При обработване на материали, съдържащи гипс, в корпуса и по превключвателя може да се натрупа прах, съдържаща гипс, която в комбинация с влажността във въздуха да се втвърди. Това може да предизвика повреждането на механизма за включване. Продухвайте често вътрешността на електроинструмента през вентилационните отвори и превключвателя със сух и обезмаслен въздух под налягане.

Продукти, които са влизали в съприкосновение с азбест, не трябва да се предават за ремонт. Изхвърляйте продукти, влизали в съприкосновение с азбест, съгласно валидната в страната нормативна уредба за отпадъци, съдържащи азбест.

Моля, при необходимост от ремонт на електроинструменти и допълнителни приспособления на FEIN се обръщайте към оторизирани сервизи и търговци. Актуални адреси ще намерите в интернет на адрес www.fein.com.

При захабяване и износване подновявайте стикерите и предупредителните указания върху електроинструмента.

Актуален списък с резервни части за този електроинструмент можете да намерите в интернет на адрес www.fein.com.

Използвайте само оригинални резервни части.

При необходимост можете сами да замените следните елементи:

Спомагателна ръкохватка, работни инструменти

Гаранция и гаранционно обслужване.

Гаранционното обслужване на електроинструмента е съгласно законовите разпоредби в страната-вносител. Освен това фирма FEIN осигурява гаранционно обслужване съгласно Гаранционната декларация на производителя на FEIN.

В окомплектовката на доставката на продукта може да е включена само част от описаните в това ръководство за експлоатация и изобразени на фигурите принадлежности.

Декларация за съответствие.

Декларацията CE се отнася само за страните от Европейския съюз и EFTA (European Free Trade Association – Европейска асоциация за свободна търговия) и само за продукти, които са предназначени за ЕС или EFTA. При внос на продукта на пазара на ЕС символът UKCA губи валидността си.

Декларацията UKCA се отнася само до пазара във Великобритания (Англия, Уелс и Шотландия) и само за продукти, които са предназначени за британския пазар. При внос на продукта на британския пазар символът CE губи валидността си.

Спиране от експлоатация

1. Изключете продукта от мрежата или отстранете акумулаторната батерия.
2. Демонтирайте монтираните на продукта работни инструменти и принадлежности.

Опазване на околната среда, бракуване.

Опаковките, излезлите от употреба електроинструменти и допълнителни приспособления трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Допълнителни приспособления.

Използвайте само оригинални принадлежности на FEIN, предназначени за продукта. Разрешени принадлежности за продукта ще намерите на www.fein.com.

Originaalkasutusjuhendi tõlge.

Kasutatud sümbolid, lühendid ja mõisted.

Sümbol, tähis	Selgitus
	Üldine keelumärk. See toiming on keelatud.
	Lugege tingimata läbi seadmele lisatud kasutusjuhend ja üldised ohutusnõuded.
	Järgige kõrvaltoodud tekstis või joonisel sisalduvaid juhiseid!
	Järgige kõrvaltoodud tekstis või joonisel sisalduvaid juhiseid!
	Ärge puudutage saelehte.
	Enne seda tööoperatsiooni tõmmake toitepistik pistikupesast välja. Vastasel korral võib elektriline tööriist soovimatult käivituda ja kasutajat vigastada.
	Töötades kandke kaitseprille.
	Töötades kandke kõrvaklappe või -troppe.
	Töötades kandke kaitsekindaid.
	Lisateave.
	Haardepiirkond
CE	Kinnitab elektrilise tööriista vastavust Euroopa Liidu direktiividele.
UK CA	Kinnitab elektritööriista vastavust Suurbritannia (Inglismaa, Wales, Šotimaa) direktiividele.
⚠TÄHELEPANU	Märkus viitab võimalikule ohuolukorrale, mis võib kaasa tuua tõsised vigastused või surma.
	Kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad ja teised elektrotehnilised ja elektrilised seadmed tuleb sorteeritult kokku koguda ja keskkonnahoidlikult ringlusse võtta.
	Tähistab ümbertöödeldavaid pakendeid ja tooteid, mida tuleb koguda ja käidelda liigiti.
	Kehtib ainult Hiina kohta. Keskkonnakaitse kestus toote tavakasutuse korral on 10 aastat.
I	Sisselülitamine
O	Väljalülitamine
	lukustatud
	ei ole lukustatud
	Topelt- või tugevdatud isolatsiooniga toode
	Teras
	Alumiinium
	Plast

Sümbol, tähis	Selgitus
	Madal käigusagedus
	Kõrge käigusagedus
(**)	võib sisaldada arve või tähti
(Ax – Zx)	Tähistus sisekasutuseks

Tähis	Rahvusvaheline ühik	Selgitus
P_1	W	Sisendvõimsus
P_2	W	Väljundvõimsus
n_0	/min, min^{-1}	Tühikäigusagedus
s	mm	Käigu pikkus
U	V	Nimipinge
f	Hz	Sagedus
$M...$	mm	Meetermõõdustik
Ø	mm	Detaili läbimõõt
Ø Ø	mm	Torude maksimaalne välisläbimõõt/ketipikendusega
	mm	Tooriku maksimaalsed mõõtmed
	kg	Kaal EPTA-Procedure 01 järgi
L_{pA}	dB(A)	Helirõhu tase
L_{wA}	dB(A)	Helivõimsuse tase
L_{pCpeak}	dB	Helirõhu maksimaalne tase
$K...$		Mõõtemääramatus
a	m/s^2	Vibratsioonitase EN 62841 järgi (kolme suuna vektorsumma)
$a_{h,D}$	m/s^2	Keskmine vibratsioon saagimisel
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Rahvusvahelise mõõtühikute süsteemi **SI** põhiühikud ja tuletatud ühikud.

Tööohutus.

TÄHELEPANU **Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Enne elektrlise tööriista kasutuselevõttu lugege põhjalikult läbi kasutusjuhend ja juurdekuuluvad üldised ohutusnõuded (dokumendi nr 3 41 30 465 06 0). Hoidke kõik juhised edaspidiseks kasutamiseks alles ja elektrilise tööriista edastamisel kolmandatele isikutele pange kaasa ka nimetatud dokumendid.

Pidage kinni ka asjaomastest siseriiklikest töökaitsenõuetest.

Sihipärane kasutamine

Torusaag PCS1000E (**) on ette nähtud metallist ja plastist ümmarguste ja muu kujuga toorikute kuivsaagimiseks, kasutades tarvikuid ja lisavarustust, mille on FEIN toote jaoks heaks kiitnud (vt www.fein.com), töötada tuleb niiskuskindlas keskkonnas.

Tõrketundlikus keskkonnas võib töökvaliteet langeda, näiteks võib seade mõneks ajaks lakata töötamast, seadme funktsioon või nõuetekohane töö võib olla mõne aja jooksul häiritud; häirete kõrvaldamiseks on vajalik seadme kasutaja sekkumine.

Elektrilist tööriista saab ühendada ka piisava võimsusega vahelduvvoolugeneraatoriga, mis vastab standardile ISO 8528, klassile G2. Standardiga vastavus puudub eeskätt siis, kui nn moonutustegur ületab 10 %. Vajaduse korral hankige kasutatud generaatori kohta teavet.

Ette ennustatav valekasutus

Elektritööriista ohutuks käitamiseks ja valekasutuse vältimiseks on keelatud:

- omavoliline ümberehitamine
- mittesihipärane kasutus
- kasutusjuhiste eiramine
- automatiseeritud tööstuslik püsikasutus
- ülekoormus kohalike tööeeskirjade järgi

Ohutusalased erinõuded.

Hoidke elektritööriista kasutamisel isoleeritud haardepindadest, kui teete sellega töid, kus lõiketööriist võib tabada varjatud elektrijuhtmeid või oma ühenduskaablit. Kokkupuude pinge all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosi ja põhjustada elektrilööki.

Kinnitage toorik turvaliselt pitskruvide abil või muul viisil tugevale aluspinnale. Kui hoiate toorikut ainult käega või surute seda vastu keha, on toorik ebakindlalt paigas ja te võite kaotada tooriku üle kontrolli.

Muud ohutusjuhised.

Ärge kasutage kahjustada saanud elektrilist tööriista. Iga kord enne kasutamist kontrollige elektrilise tööriista korpust ja muid osi vigastuste, näiteks pragude või murdumise suhtes.

Eraldage tööala kõrgustes töötamise korral ja tagage selle ohutus ning kaitske tööriista ja toorikut mahakukkumise eest.

Kasutage tööriista üksnes siis, kui seisate tugeval aluspinnal kindlalt püsti.

Hoidke käed saelehest eemal. Ärge viige oma käsi saelehe ette ega alla. Saelehega kokkupuude võib põhjustada vigastusi. Saeleht võib töötamisel minna väga kuumaks.

Ärge puudutage elektrilise tööriista liikuvaid osi ega saelehti.

Ärge puudutage saelehe teravaid servi.

Kasutage alati teravaid saelehti.

Ärge püüdke eemaldada veel liikuvat saelehte.

Enne elektrilise tööriista kasutuselevõtmist pingutage saeleht alati.

Kasutage alati elektrilise tööriista käepidet.

Tuleohtlike materjalide töötlemisel tagage tööohutus.

Ärge töödelge magneesiumi sisaldavat materjali. Esineb põlengu oht.
Ärge töödelge süsinikkiuga tugevdatud plasti (CFK) ja asbesti sisaldavat materjali. Need materjalid on kantserogeense toimega.

Kandke isikukaitsevahendeid. Kasutage vastavalt kasutusotstarbele näomaski, silmakaitset või kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolmukaitsemaski, kuulmiskaitsevahendeid, kaitsekindaid või kaitsepõlle, mis kaitseb Teid lihvimisel eralduvate väikeste osakeste eest. Silmad peavad olema kaitstud seadme kasutamisel eralduvate võõrkehade eest. Tolmu- või hingamisteede kaitsemaskid peavad filtreerima kasutamisel tekkiva tolmu. Pikaajaline vali müra võib kahjustada kuulmist.

Kinnitage töödeldav toorik. Kinnitusvahendite abil kinnitatud toorik püsib paremini paigal kui käega hoides.

Elektrilisele tööriistale ei tohi kruvide või neetidega kinnitada silte ja märgiseid. Kahjustatud isolatsioon ei taga kaitset elektrilöögi eest.

Ärge kasutage teiste tootjate tarvikuid, mida elektrilise tööriista tootja ei ole heaks kiitnud. Asjaolu, et tarvikut saab tööriista külge kinnitada, ei taga veel tööriista ohutut tööd.

Puhastage seadme ventilatsiooniavasid regulaarselt mittemetalliliste tööriistadega. Mootori ventilaator tõmbab tolmu korpusse. Metallitolmu liigne kogunemine võib olla ohtlik.

Enne tööriista töölerakendamist kontrollige toitejuhet ja toitepistikut kahjustuste suhtes.

Kasutage elektrilist tööriista ainult nõuetekohaste kaitsekontaktiga pistikupesadega. Kasutage ainutl kahjustamata ühendusjuhtmeid ja kaitsekontaktiga pikendusjuhtmeid. Kahjustatud kaitsejuhe võib tekitada elektrilöögi.

Soovitus: Kasutage elektrilist tööriista alati koos rikkevoolukaitselülitiga (RCD), mille rakendumisvool on 30 mA või väiksem.

Vibratsiooni- ja müraemissiooni väärtused

Siinsetes juhistes toodud vibratsiooni- müraemissiooni väärtused on mõõdetud normiga EN 62841 standardiseeritud mõõtmisprotsessi järgi ning neid saab kasutada elektritööriistade võrdlemiseks. Väärtused võimaldavad anda esialgseid hinnanguid eeldatava vibratsiooni- ja mürataseme kohta.

⚠ Toodud vibratsiooni- ja müraemissiooni väärtused kajastavad tööriista peamisi rakendusi.

Kui aga elektritööriista kasutatakse muul eesmärgil, tavapärasest erinevate tarvikutega või ei ole tööriista regulaarselt hooldatud, võib vibratsiooni- ja müratase normist erineda. Vibratsiooni- ja müratase võib seetõttu kogu töötamisaja jooksul oluliselt tõusta.

Vibratsiooni- ja mürataseme täpseks prognoosimiseks tuleb arvestada ka ajaga, mil seade on kas välja lülitatud või ooterežiimil, aga mitte aktiivses kasutuses. Vibratsiooni- ja müratase võib seetõttu kogu töötamisaja jooksul oluliselt väheneda.

⚠ Enne, kui vibratsiooni- ja mürataseme mõju avaldub, tehke käitaja ohutuse tagamiseks kindlaks sellised lisaohutusmeetmed, nagu näiteks: hooldage elektritööriistu ja tarvikuid, hoidke kasutaja käsi soojas, korraldage töökäike.

Ohtliku tolmu käitlemine

Elektrilise tööriistaga töötamisel tekkib tolm, mis võib olla ohtlik.

Teatava tolmu, nt asbesti või asbesti sisaldavate materjalide töötlemisel tekkiva tolmu, pliid sisaldavate värvide tolmu, metallitolmu, mõnda liiki puidu, mineraalide, kivisisaldusega materjalide räniosakeste tolmu, lahustite, puidukaitsevahendite, veesõidukite lakkide tolm võib põhjustada allergilisi reaktsioone, hingamisteede haigusi ja vähki ning kahjustada sigimisvõimet. Haigestumise oht sõltub sissehingatavast kogusest. Kasutage tekkiva tolmu jaoks sobivaid

isikukaitsevahendeid ning tagage töökohal hea ventilatsioon. Asbesti sisaldavate materjalide töötlemine on lubatud vaid vastava väljaõppega isikutele.
Puidutolm ja kergmetallide tolm, lihvimistolmu ja keemiliste ainete kuumad segud võivad ebasoodsates tingimustes iseeneslikult süttida või plahvatada. Vältige sädemete lendumist tolmumahutite suunas ning elektrilise tööriista ja lihvitava detaili ülekuumenemist, tühjendage õigeaegselt tolmumahutit, pidage kinni materjali tootja juhistest ning riigis kehtivatest ohutusnõuetest.

Kasutuselevõtt.

Iga kord enne toote kasutamist toimige järgmiselt.
- Kontrollige toote nõuetekohast seisukorda ja toimimist.
- Kontrollige, et sisestustööriist oleks korralikult kinni.

Tööjuhised.

Kinnitage elektriline tööriist alati kinnitusvahendite abil (vt juhiseid lk 8). Allakukkuv elektriline tööriist või allakukkuv kinnitusseadis võib tekitada raskeid vigastusi.



Viige tööriist toorikuga kokku alles sisselülitatult. Juhtige tööriista ühtlase ja mõõduka ettenihkega lõike tegemise suunas. Liiga tugev ettenihe vähendab tarvikute tööaega tunduvalt.
Saagimise ajal hoidke elektrilist tööriista käepidemest.
Pärast saagimist lülitage elektriline tööriist kohe välja.

Käigusageduse reguleerimine:
- madal käigusagedus alumiiniumi ja plasti töötlemiseks,
- kõrge käigusagedus terase töötlemiseks.

Selleks et pikendada saelehe vastupidavust metalli töötlemisel, on soovitav kasutada määrdeainet:
- terasplekis tehtavate lõigete puhul: lõikeõli,
- alumiiniumis tehtavate lõigete puhul: petrooleum.

Teise võimalusena võib lõikejoont määrida lõikepastaga.

Kasutage soovitatud kinnitusrakiseid ja juhikuid.

Võimaluse korral paigaldage kinnitusrakised näidatud asendis (vt lk 8).

Kinnitusrakis 9 07 02 001 00 1

Torudele ja ümmargustele detailidele maksimaalse läbimõõduga 159 mm.
- Seadke kinnituskett tooriku ümber ja kinnitage keele konksud kinnitusketi külge.
- Kinnitage kett kaarkäepidemega.
- Asetage saag kandepoldile.
- Lukustage saag fikseerimispoldiga.

Kinnitusrakis 9 07 02 004 00 6

Torudele ja ümmargustele detailidele läbimõõduga 100 … 325 mm. Kasutage vaid saelehtedega, mille pikkus on 500 mm või 600 mm ja laius on 2 mm.
- Seadke kinnituskett tooriku ümber ja kinnitage keele konksud kinnitusketi külge.
- Kinnitage kett pingutusmutriga.
- Asetage saag kandepoldile.
- Lukustage saag fikseerimispoldiga.

Kinnitusketi pikendamisega saab töödelda ka toorikuid läbimõõduga 440 (ket 3 02 31 003 00 3 ja polt 3 02 16 130 00 4 vajalik).

Saelehe juhik 9 06 06 002 00 9

Torudele ja ümmargustele detailidele läbimõõduga 325 mm. Kasutage ainutl saelehtedega, mille pikkus on 530 mm ja paksus on 1,6 mm.
- Võtke sae lisakäepide maha.
- Kinnitage saelehe juhik sae ajami pea avasse.
- Saelehe peenseadistus toimub kahe ekstsentrikmutri kaudu.
- Kinnitage eelpingevedrud ajami pea avadesse.

Kinnitusrakis 9 07 02 003 00 8

Profiilidele, mille maksimaalne laius on 310 mm ja maksimaalne kõrgus on 550 mm. Ülesehitus vastab paralleelsele pitskruvile. Pingutuspakid ja pingutuspea on reguleeritavad.
- Reguleerige kinnituspakk vastavalt soovitud pingutusvahemikule.
- Asetage kinnitusrakis toorikule.
- Kinnitage kinnituspakid kaarkäepidemega.
- Asetage saag kandepoldile.
- Lukustage saag fikseerimispoldiga.

Kinnitus- ja ettenihkerakis 9 07 02 005 00 0

Torudele ja ümmargustele detailidele läbimõõduga 80 … 400 mm.
Üksikasjaliku teabe leiate kasutusjuhendist 3 41 00 898 06 8.

Korrashoid ja hooldus.



Äärmuslikes kasutustingimustes metalli töötlemisel võib elektrit juhtiv tolm ladestuda seadme sisemusse. Elektritööriista isolatsioonikaitse võib saada kahjustada.
Ventilatsiooniavade kaudu puhastage elektrilise tööriista sisemust kuiva ja õlivaba suruõhuga.
Kipsi sisaldavate materjalide töötlemisel võib tolm ladestuda elektrilise tööriista sisemusse ja lülituselemendi piirkonda ning õhuniiskuse toimel kõveneda. See võib häirida lülitusmehhanismi tööd. Ventilatsiooniavade kaudu puhastage elektrilise tööriista sisemust ning lülituselementi kuiva ja õlivaba suruõhuga.
Asbestiga kokku puutunud tooteid ei tohi remonti saata. Asbestiga saastunud tooteid käidelge vastavalt riigis kehtivatele asbesti sisaldavate jäätmete käitlemise eeskirjadele.
Kui FEIN elektritööriist ja tarvikud vajavad remonti, siis pöörduge kohaliku FEIN klienditeeninduse poole. Aadressi leiate internetilehelt: www.fein.com.
Seadme kulumise korral uuendage seadmele kinnitatud kleebis ja hoiatused.
Elektrilise tööriista varuosade ajakohastatud loetelu leiate Internetist veebilehelt www.fein.com.
Kasutage ainult originaalvaruosi.
Vajaduse korral võite ise välja vahetada järgmisi detaile:
lisakäepide, tarvikud

Garantii.

Tootele antakse garantii vastavalt maaletooja riigis kehtivatele nõuetele. Lisaks sellele annab FEIN garantii vastavalt FEIN tootjavastutuse deklaratsioonile.
Toote tarnekomplekti võib kuuluda ainult osa käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud või illustreeritud tarvikutest.

Vastavusdeklaratsioon.

Töökäik **CE-märgise selgitus** Kehtib ainult Euroopa Liidu ja EFTA riikides (Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon) ja ainult toodetele, mis on mõeldud EL- või EFTA-turu jaoks. Pärast toote ELi turule toomist kaotab UKCA märgis oma kehtivuse.
Töökäik **UKCA-märgise selgitus** Kehtib ainult briti turul (Inglismaa, Wales ja Šotimaa) ja ainult toodetele, mis on mõeldud Briti turu jaoks. Pärast toote Briti turule toomist kaotab CE-märgis oma kehtivuse.

Kasutusest kõrvaldamine.

1. Ühendage seade vooluvõrgust lahti või eemaldage aku.
2. Võtke lahti tootele paigaldatud sisestustööriistad ja tarvikud.

Keskkonnakaitse, utiliseerimine.

Pakendid, kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad ja tarvikud tuleb keskkonnahoidlikult ümber töödelda ja ringlusse võtta.

Tarvikud.

Kasutage ainult tootele mõeldud FEINI originaaltarvikuid. Toote lubatud tarvikud leiate aadressilt www.fein.com.

Originalios instrukcijos vertimas.

Naudojami simboliai, trumpiniai ir terminai.

Simbolis, ženklas	Paaiškinimas
	Bendrojo pobūdžio draudžiamasis ženklas. Šis veiksmas yra draudžiamas.
	Būtinai perskaitykite pridedamus dokumentus, tokius kaip, pvz., naudojimo instrukciją ir bendrąsias saugos nuorodas.
	Laikykitės šalia esančiame tekste ar grafiniame vaizde pateiktų reikalavimų!
	Laikykitės šalia esančiame tekste ar grafiniame vaizde pateiktų reikalavimų!
	Nelieskite pjūklelio.
	Prieš atlikdami šį darbo žingsnį, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką. Priešingu atveju, elektriniam įrankiui netikėtai įsijungus iškyla sužalojimo pavojus.
	Dirbkite su akių apsaugos priemonėmis.
	Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis.
	Dirbkite su rankų apsaugos priemonėmis.
	Papildoma informacija.
	Laikymo sritis
CE	Patvirtina elektrinio įrankio atitiktį Europos Bendrijos direktyvoms.
UK CA	Patvirtina elektrinio įrankio atitiktį Didžiosios Britanijos (Anglijos, Velso, Škotijos) direktyvoms.
⚠ĮSPĖJIMAS	Ši nuoroda įspėja apie galimą pavojingą situaciją, kuriai susidarius galima sunkiai ar mirtinai susižaloti.
	Nebetinkamus naudoti elektrinius įrankius bei kitus elektrinius ir elektroninius gaminius surinkite atskirai ir nugabenkite į antrinių žaliavų tvarkymo vietas perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.
	Ženklina perdirbti tinkamas pakuotes ir gaminius, kurie turi būti surenkami ir šalinami atskirai.
	Netaikoma Kinijai: Aplinkos apsaugos trukmė įprastai naudojant gaminį yra 10 metų.
	Įjungimas
	Išjungimas
	užfiksuotas
	neužfiksuotas
	Gaminys su dviguba arba sustiprinta izoliacija.
	Plienas
	Aliuminis
	Plastikas

Simbolis, ženklas	Paaiškinimas
	Mažas judesių skaičius
	Didelis judesių skaičius
(**)	gali būti skaičiai arba raidės
(Ax – Zx)	Ženklinimas vidinėms reikmėms

Ženklas	Tarptautinis vienetas	Paaiškinimas
P_1	W	Naudojamoji galia
P_2	W	Atiduodamoji galia
n_0	/min, min^{-1}	Tuščiosios eigos judesių skaičius
s	mm	Pjūklelio eigos ilgis
U	V	Nustatyta įtampa
f	Hz	Dažnis
$M...$	mm	Dydis, metrinis sriegis
Ø	mm	Apskritos dalies skersmuo
Ø ⟋	mm	Vamzdžių maksimalus išorinis skersmuo/su grandinės ilginamąja dalimi
	mm	Maksimalūs ruošinio matmenys
	kg	Masė pagal „EPTA-Procedure 01“
L_{pA}	dB(A)	Garso slėgio lygis
L_{wA}	dB(A)	Garso galios lygis
L_{pCpeak}	dB	Aukščiausias garso slėgio lygis
$K...$		Paklaida
a	m/s^2	Vibracijos emisijos vertė pagal EN 62841 (trijų krypčių atstojamasis vektorius)
$a_{h,D}$	m/s^2	Vidutinė vibracijos vertė pjaunant
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Tarptautinės matavimo vienetų sistemos **SI** baziniai ir išvestiniai vienetai.

Jūsų saugumui.

⚠ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus.**

Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima susižaloti ar sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šią instrukciją, kad ir ateityje galėtumėte ja pasinaudoti.



Nepradėkite naudoti šio elektrinio įrankio, kol atidžiai neperskaitėte ir gerai nesupratote šios naudojimo instrukcijos bei pridėtų „Bendrųjų saugos nuorodų“ (leidinio numeris 3 41 30 465 06 0). Išsaugokite išvardytus dokumentus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti, ir atiduokite juos kartu su elektriniu įrankiu, jei perduodate ar parduodate jį kitam savininkui.

Taip pat laikykitės specialiųjų nacionalinių darbo saugos reikalavimų.

Naudojimas pagal paskirtį.

Vamzdžiams pjauti skirtas pjūklas PCS1000E (**) yra numatytas komerciniam naudojimui su FEIN šiam gaminiui aprobuotais darbo įrankiais ir papildoma įranga (žr. www.fein.com) apskritiems ir kitokios formos ruošiniams iš metalo ir plastiko pjauti be vandens tiekimo nuo atmosferos poveikio apsaugotoje aplinkoje.

Aplinkoje, kurioje yra trikdžių, galimas eksploatavimo kokybės sumažėjimas, pvz., laikinas gedimas, laikinas funkcijos arba tam tikros darbinės charakteristikos suprastėjimas, kuriam pašalinti reikalingas operatoriaus įsikišimas.

Šį elektrinį įrankį taip pat galima naudoti su pakankamos galios kintamosios srovės generatoriais, atitinkančiais ISO 8528 standartą, gaminio kokybės G2. Įrankis šio standarto neatitinka, jei vadinamasis netiesinių iškraipymų koeficientas viršijamas 10 %. Jei abejojate, išsiaiškinkite apie naudojamą generatorių.

Numatomas netinkamas naudojimas.

Kad galėtumėte gaminiu naudotis saugiai ir nepanaudotume netinkamai, draudžiama:

- savavališkai atlikti pakeitimus
- naudoti ne pagal numatytą paskirtį
- nepaisyti naudojimo instrukcijų.
- automatizuotai nepertraukiamai naudoti pramoniniu būdu
- naudoti nepaisant vietinių darbo saugos taisyklių

Specialiosios saugos nuorodos.

Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų, jei atliekate darbus, kurių metu darbo įrankis gali kliudyti paslėptus elektros laidus arba paties įrankio prijungimo liniją. Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, taip pat ir metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.

Ruošinį spaustuvais arba kitokiomis priemonėmis pritvirtinkite prie stabilaus pagrindo. Jei laikote ruošinį tik ranka arba įrėmę į savo kūną, jis būna nestabilus, todėl galite prarasti kontrolę.

Kitos saugos nuorodos.

Nenaudokite pažeisto elektrinio įrankio. Prieš kiekvieną elektrinio įrankio naudojimą patikrinkite, ar korpusas ir kitos sudedamosios dalys nėra pažeistos, pavyzdžiui, įtrūkusios ar sulūžusios.

Dirbdami aukštyje, atitverkite plotą po darbo sritimi ir visada apsaugokite elektrinį įrankį ir ruošinį, kad nenukristų.

Elektrinį įrankį naudokite tik ant stabilaus darbo paviršiaus ir pasirūpinkite saugia padėtimi.

Rankas laikykite toliau nuo pjūklelio. Niekada nelieskite srities virš pjūklelio ar po juo. Prisilietus prie pjūklelio iškyla pavojus susižeisti. Pjūklelis pjovimo metu gali labai įkaisti.

Nelieskite judančių elektrinio įrankio pjovimo diskų ar kitų dalių.

Nelieskite aštrių pjovimo disko briaunų.

Visada naudokite aštrius pjovimo diskus.

Nebandykite išimti pjovimo disko, kai jis dar juda.

Prieš elektrinį įrankį naudodami, visada tvirtai priveržkite pjovimo diską.

Visada naudokite elektrinio įrankio rankeną.

Dirbdami su degiomis medžiagomis, užtikrinkite saugą.

Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto. Kyla gaisro pavojus.
Neapdorokite CFK (anglies pluoštu armuoto plastiko) ir medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto. Šios medžiagos laikomos vėžį sukeliančiomis.

Dirbkite su asmeninėmis apsaugos priemonėmis. Atitinkamai pagal atliekamą darbą užsidėkite viso veido apsaugos priemones, akių apsaugos priemones ar apsauginius akinius. Jei nurodyta, užsidėkite apsauginį respiratorių nuo dulkių, klausos apsaugos priemones, apsaugines pirštines ir specialią prijuostę, kuri apsaugos jus nuo smulkių šlifavimo ir ruošinio dalelių. Akys turi būti apsaugotos nuo skriejančių svetimkūnių, atsirandančių atliekant įvairius darbus. Respiratorius arba apsauginė kaukė turi išfiltruoti darbo metu kylančias dulkes. Dėl ilgalaikio ir stipraus triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

Įtvirtinkite ruošinį. Saugiau dirbti, kai ruošinys įtvirtintas veržimo įrangoje nei laikomas rankoje.

Draudžiama prie elektrinio įrankio prisukti ar prikniedyti lenteles ar ženklus. Pažeista izoliacija neapsaugo nuo elektros smūgio.

Nenaudokite jokios papildomos įrangos, kurios specialiai nesukūrė arba neaprobavo elektrinio įrankio gamintojas. Tai, kad papildomą įrangą galima pritvirtinti prie įrankio, nereiškia, kad bus saugu naudoti.

Nemetaliniais įrankiais reguliariai valykite elektrinio įrankio ventiliacines angas. Variklio ventiliatorius į korpusą traukia dulkes. Jei metalo dulkių prisirenka per daug, iškyla elektros smūgio pavojus.

Prieš pradėdami eksploatuoti, patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas ir tinklo kištukas.

Elektrinį įrankį eksploatuokite tik su reikalavimus atitinkančiu kištukiniu lizdu su apsauginiu kontaktu. Naudokite tik nepažeistus jungiamuosius laidus ir ilginamuosius laidus su apsauginiu kontaktu. Apsauginis laidas, kuriuo nepratekа elektros srovė, gali sukelti elektros smūgį.

Patarimas: elektrinį įrankį visada naudokite su nuotėkio srovės apsauginiu jungikliu (RCD), kurio išmatuota nuotėkio srovė 30 mA arba mažesnė.

Vibracijos ir triukšmo emisijos vertės

Šioje instrukcijoje pateiktos vibracijos ir triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos pagal EN 62841 standartizuotą matavimo metodą ir lyginant tarpusavyje elektrinius įrankius jas galima naudoti. Jos skirtos vibracijos ir triukšmo emisijos poveikiui preliminariai įvertinti.

⚠ Nurodytos vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus.

Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, bendros vibracijos vertės ir triukšmo emisijos vertės gali kisti. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisijos poveikis per visą darbo laiką galimai žymiai padidės.
Norint tiksliai įvertinti vibracijos ir triukšmo emisijos poveikį, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį prietaisas buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisijos poveikis per visą darbo laiką galimai žymiai sumažės.

⚠ Operatoriui nuo vibracijos ir triukšmo emisijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Kaip elgtis su kenksmingomis dulkėmis

Šiuo įrankiu apdorojant medžiagas susidaro dulkės. Pavojingos gali būti dulkės, pvz., asbesto ir medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto, dažų, kurių sudėtyje yra švino, metalų, kai kurių rūšių medienos, mineralų, medžiagų, kurių sudėtyje yra uolienų, silikato dalelių, dažų tirpiklių, medienos apsaugos priemonių, neapaugančių dažų. Įkvėpus tokių dulkių ir nuo sąlyčio su tokiomis dulkėmis gali kilti alerginės reakcijos, kvėpavimo takų ligos, vėžiniai susirgimai ir vaisingumo sutrikimai. Rizika, kylanti įkvėpus dulkių, priklauso nuo dulkių koncentracijos darbo vietoje. Naudokite esamoje situacijoje tinkamą įrangą susidarančioms dulkėms nusiurbti bei asmenines apsaugos priemones ir pasirūpinkite geru vėdinimu darbo vietoje. Medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto, apdoroti patikėkite specialistams.

Medienos ir lengvųjų metalų dulkės, karšti šlifavimo dulkių ir cheminių medžiagų mišiniai, esant nepalankioms sąlygoms, gali savaime užsidegti ar sukelti sprogimą. Saugokite, kad kibirkščių srautas nebūtų nukreiptas į dulkių surinkimo dėžutę, kad elektrinis įrankis ir šlifuojamas ruošinys neįkaistų; laiku ištuštinkite dulkių surinkimo dėžutę, laikykitės ruošinio gamintojo pateiktų apdorojimo nuorodų bei jūsų šalyje galiojančių atitinkamų medžiagų apdorojimo taisyklių.

Parengimas naudoti.

Prieš kiekvieną gaminio naudojimą atlikite šiuos veiksmus:

- Patikrinkite, ar gaminys yra tinkamos būklės ir gerai veikia.
- Patikrinkite, ar darbo įrankis tvirtai įstatytas.

Valdymo nuorodos.

Visada įtvirtinkite elektrinį įrankį įveržimo įtaisu, kaip aprašyta (žr. psl. 8). Krentantis elektrinis įrankis ar įveržimo įtaisas gali sunkiai sužeisti.

Elektrinį įrankį pirmiausia įjunkite ir tada artinkite prie ruošinio.

Elektrinį įrankį tolygia ir nedidele pastūma stumkite pjovimo kryptimi. Per didelė pastūma labai sutrumpina darbo įrankių naudojimo laiką.

Per visą pjovimo procesą elektrinį įrankį laikykite už rankenos.

Baigę pjauti iš karto išjunkite elektrinį įrankį.

Judesių skaičiaus nustatymas:

- mažas judesių skaičius aliuminiui ir plastikams apdoroti,
- didelis judesių skaičius plienui apdoroti.

Siekiant pailginti pjūklelio eksploatavimo laiką, apdorojant metalus rekomenduojama tepti tepimo priemone:

- pjaunant plieninę skardą: pjovimo alyvą.
- pjaunant aliuminį: žibalą.

Pjovimo liniją taip pat galima patepti pjovimo pasta.

Naudokite rekomenduojamus įveržimo įtaisus ir kreiptuvus.

Jei įmanoma sumontuokite įveržimo įtaisus pavaizduotoje padėtyje (žr. psl. 8).

Įveržimo įranga 9 07 02 001 00 1

Vamzdžiams ir strypams, kurių skersmuo ne didesnis kaip 159 mm.

- Įveržimo grandine apjuoskite ruošinį ir įstatykite liežuvėlio kabliukus į įveržimo grandinę.
- Rankena įtempkite grandinę.
- Uždėkite pjūklą ant laikančiųjų kaiščių.
- Užfiksuokite pjūklą fiksavimo kaiščiais.

Įveržimo įranga 9 07 02 004 00 6

Vamzdžiams ir strypams, kurių skersmuo yra nuo 100 iki 325 mm. Naudokite tik su pjovimo diskais, kurių ilgis 500 mm arba 600 mm ir storis 2 mm.

- Įveržimo grandine apjuoskite ruošinį ir įstatykite liežuvėlio kabliukus į įveržimo grandinę.
- Įveržkite grandinę prispaudžiamąja veržle.
- Uždėkite pjūklą ant laikančiųjų kaiščių.
- Užfiksuokite pjūklą fiksavimo kaiščiais.

Pailginus įveržimo grandinę galima apdoroti ir ruošinius, kurių skersmuo ne didesnis kaip 440 mm (reikalinga grandinė 3 02 31 003 00 3 ir kaištis 3 02 16 130 00 4).

Pjūklo disko kreiptuvas 9 06 06 002 00 9

Vamzdžiams ir strypams, kurių skersmuo ne didesnis kaip 325 mm. Naudokite tik su pjovimo diskais, kurių ilgis 530 mm ir storis 1,6 mm.

- Išmontuokite papildomą pjūklo rankeną.
- Pritvirtinkite pjūklo disko kreiptuvą pjūklo pavaros galvutės angoje.
- Tikslus pjūklo disko nustatymas atliekamas dviem ekscentrinėmis veržlėmis.
- Užkabinkite įtempimo spyruokles į pavaros galvutės angas.

Įveržimo įranga 9 07 02 003 00 8

Profiliuočiams, kurių plotis ne didesnis kaip 310 mm ir aukštis ne didesnis kaip 550 mm. Konstrukcija atitinka lygiagretųjį spaustuvą. Užveržiamuosius kumštelius ir įveržimo galvutę galima reguliuoti.

- Nustatykite užveržiamuosius kumštelius norimam įveržimo intervalui.
- Uždėkite įveržimo įtaisą ant ruošinio.
- Rankena uždarykite užveržiamuosius kumštelius.
- Uždėkite pjūklą ant laikančiųjų kaiščių.
- Užfiksuokite pjūklą fiksavimo kaiščiais.

Įveržimo ir pastūmos įtaisas 9 07 02 005 00 0

Vamzdžiams ir strypams, kurių skersmuo yra nuo 80 iki 400 mm.

Išsamią informaciją rasite priklausančioje naudojimo instrukcijoje 3 41 00 898 06 8.

Techninė priežiūra ir remonto dirbtuvės.

Esant ekstremalioms eksploatavimo sąlygoms, apdorojant metalus elektrinio įrankio viduje gali susikaupti laidžių dulkių. Gali būti pažeista elektrinio įrankio apsauginė izoliacija. Elektrinio įrankio vidų per ventiliacines angas dažnai prapūskite sausu suslėgtu oru be alyvos.

Apdorojant medžiagas, kurių sudėtyje yra gipso, elektrinio įrankio viduje ir ant jungiamojo elemento gali susikaupti dulkių, ir jos gali dėl santykio su oro drėgme sukietėti. Dėl to gali sutrikti jungiamasis mechanizmas. Elektrinio įrankio vidų per ventiliacines angas ir jungiamąjį elementą dažnai prapūskite sausu suslėgtu oru, kuriame nėra alyvos.

Gaminius kurie lietėsi su asbestu, draudžiama perduoti remontui. Asbestu užterštus gaminius šalinkite pagal jūsų šalyje asbesto turinčių atliekų tvarkymą reglamentuojančius tesės aktus.

Jei reikia remontuoti FEIN elektrinius įrankius ir papildomą įrangą, prašome kreiptis į FEIN klientų aptarnavimo skyrių. Adresą rasite internete www.fein.com.

Atnaujinkite pasenusius ir nusitrynusius lipdukus ir įspėjamąsias nuorodas.

Šio elektrinio įrankio atsarginių dalių naujausią sąrašą rasite internete www.fein.com.

Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Šias dalis, jei reikia, galite pakeisti patys:
papildomą rankeną, darbo įrankius

Įstatyminė garantija ir savanoriška gamintojo garantija.

Gaminiui įstatyminė garantija suteikiama pagal šalyje, kurioje buvo pateiktas rinkai, galiojančius įstatyminius aktus. Be to, FEIN suteikia garantiją pagal FEIN gamintojo garantinį raštą.

Gaminio pateiktame komplekte gali būti tik dalis šioje naudojimo instrukcijoje aprašytos ar pavaizduotos papildomos įrangos.

Atitikties deklaracija.

CE deklaracija galioja tik Europos Sąjungos ir ELPA (Europos laisvosios prekybos asociacijos) šalyse ir tik ES arba ELPA rinkai skirtiems gaminiams. Pateikus gaminį į ES rinką, UKCA ženklas netenka galios.

UKCA deklaracija galioja tik Jungtinės Karalystės (Anglijos, Velso ir Škotijos) rinkai ir tik Jungtinės Karalystės rinkai skirtiems produktams. Pateikus gaminį į JK rinką, CE ženklas netenka galios.

Eksploatacijos nutraukimas.

1. Atjunkite gaminį nuo elektros tinklo arba išimkite akumuliatorių.
2. Išmontuokite visus ant gaminio sumontuotus darbo įrankius ir papildomą įrangą.

Aplinkosauga, šalinimas.

Pakuotės, nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir papildoma įranga turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Papildoma įranga.

Naudokite tik originalią šiam gaminiui skirtą FEIN papildomą įrangą. Leidžiamą naudoti papildomą įrangą rasite internete www.fein.com.

Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums.

Lietotie simboli, saīsinājumi un jēdzieni.

Simbols, apzīmējums	Izskaidrojums
	Vispārēja aizlieguma zīme. Šāda darbība ir aizliegta.
	Noteikti izlasiet izstrādājumam pievienotos dokumentus, tai skaitā lietošanas pamācību un vispārējos drošības noteikumus.
	Ievērojiet blakusesošajā tekstā vai grafiskajā attēlā sniegtos norādījumus!
	Ievērojiet blakusesošajā tekstā vai grafiskajā attēlā sniegtos norādījumus!
	Nepieskarieties zāģa asmenim.
	Pirms šīs darba operācijas atvienojiet izstrādājuma kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Pretējā gadījumā elektroinstruments var pēkšņi sākt darboties, radot savainojumus.
	Darba laikā izmantojiet ierīces acu aizsardzībai.
	Darba laikā izmantojiet ierīces ausu aizsardzībai.
	Darba laikā izmantojiet roku aizsargu.
	Papildu informācija.
	Noturvirsma
CE	Šis apzīmējums norāda uz elektroinstrumenta atbilstību Eiropas Kopienas direktīvām.
UK CA	Apstiprina elektroinstrumenta atbilstību Lielbritānijas (Anglija, Velsa, Skotija) direktīvām.
⚠BRĪDINĀJUMS	Šis norādījums ir saistīts ar iespējamu bīstamu situāciju, kas var izraisīt smagu savainojumu vai pat nāvi.
	Nolietotie elektroinstrumenti, kā arī citi elektrotehniskie un elektriskie izstrādājumi jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
	Apzīmē otrreiz pārstrādājamus iepakojumus un produktus, kuri ir jāsavāc un jālikvidē atsevišķi.
	Attiecas tikai uz Ķīnu: vides aizsardzības ilgums izstrādājuma normālas lietošanas gadījumā ir 10 gadi.
	Ieslēgt
	Izslēgt
	Fiksēts
	Nav fiksēts
	Izstrādājums ar divkāršu vai pastiprinātu aizsardzību
	Tērauds
	Alumīnijs
	Plastmasa

Simbols, apzīmējums	Izskaidrojums
	Neliels darbinstrumenta kustību biežums
	Liels darbinstrumenta kustību biežums
(**)	Var saturēt ciparus vai burtus
(Ax – Zx)	Marķēšana iekšējām vajadzībām

Apzīmējums	Starptautiskā mērvienība	Izskaidrojums
P_1	W	Patērējamā jauda
P_2	W	Piegādātā jauda
n_0	/min, min^{-1}	Darbinstrumenta kustību biežums brīvgaitā
s	mm	Asmens gājiena garums
U	V	Izmērītais spriegums
f	Hz	Frekvence
$M...$	mm	Izmērs metriskai vītnei
Ø	mm	Apaļās daļas diametrs
Ø	mm	Maksimālais ārējais diametrs caurulēm/ar ķēdes pagarinātāju
	mm	Maksimālais apstrādājamā materiāla izmērs
	kg	Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	Trokšņa spiediena līmenis
L_{wA}	dB(A)	Trokšņa jaudas līmenis
L_{pCpeak}	dB	Trokšņa spiediena pīķa vērtību līmenis
$K...$		Izkliede
a	m/s^2	Vibrācijas paātrinājuma vērtība atbilstoši standartam EN 62841 (vektoru summa trim virzieniem)
$a_{h,D}$	m/s^2	Vidējā vibrācijas paātrinājuma vērtība zāģēšanas laikā
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	Pamata un atvasinātās mērvienības atbilst starptautiskajai mērvienību sistēmai **SI**.

Jūsu drošībai.

⚠BRĪDINĀJUMS **Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus.** Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var radīt priekšnoteikumus elektriskajam triecienam, izraisīt aizdegšanos un/vai būt par cēloni smagam savainojumam.

Uzglabājiet drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.

Nelietojiet šo elektroinstrumentu, pirms uzmanīgi un ar pilnīgu izpratni nav izlasīta šī lietošanas pamācība, kā arī tai pievienotie „Vispārējie drošības noteikumi“ (izdevuma numurs 3 41 30 465 06 0). Uzglabājiet minētos pavaddokumentus turpmākai izmantošanai un elektroinstrumenta tālāknodošanas vai pārdošanas gadījumā nododiet tos jaunajam īpašniekam.

Ievērojiet arī spēkā esošos nacionālos darba aizsardzības likumdošanas aktus.

Noteikumiem atbilstošs lietojums

Cauruļu zāģis PCS1000E (**) atbilstoši noteikumiem ir paredzēts apaļas un citas formas metāla un plastmasas materiālu zāģēšanai rūpnieciskajā sektorā, izmantojot uzņēmuma FEIN šim izstrādājumam apstiprinātus darbinstrumentus un piederumus (skatiet www.fein.com) bez ūdens padeves no laikapstākļu iedarbības aizsargātā vidē.

Nelabvēlīgos darba apstākļos var parādīties instrumenta darbības traucējumi, kas var izpausties kā īslaicīga kļūme, funkciju ierobežojumi vai darbības traucējumi izvēlētajā lietošanas režīmā un kuru novēršanai ir nepieciešama lietotāja iejaukšanās.

Šis elektroinstruments ir paredzēts darbināšanai arī no maiņstrāvas ģeneratoriem, kas spēj nodrošināt pietiekamu jaudu un atbilst standartam ISO 8528, kā arī izpildījuma klasei G2. Šis standarts nav piemērojams, ja tā saucamais nelineāro kropļojumu koeficients pārsniedz 10 %. Šaubu gadījumā ievāciet sīkāku informāciju par izmantojamo ģeneratoru.

Paredzamais nepareizais lietojums

Lai izstrādājumu varētu droši lietot un nepieļautu nepareizu lietošanu, ir aizliegts:

- neatļautas modifikācijas;
- Paredzētajām mērķim neatbilstoša lietošana
- ignorēt lietošanas norādījumus
- automatizēta industriālā lietošana ilgstošas darbības režīmā
- Lietojuma pārsniegšana atbilstoši vietējiem darba drošības noteikumiem

Īpašie drošības noteikumi.

Veicot darbus, kuru gaitā elektroinstrumentā iestiprinātais darbinstruments var skart slēptus spriegumnesošus vadus vai paša instrumenta elektrokabeli, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām noturvirsmām. Darbinstrumentam saskaroties ar spriegumnesošiem vadiem, spriegums var nonākt arī uz elektroinstrumenta metāla daļām un izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu.

Ar skrūvspīlēm vai citu stiprinājuma ierīci droši nostipriniet apstrādājamo priekšmetu uz stabila paliktņa. Turot apstrādājamo priekšmetu ar roku vai atbalstot to ar kādu no ķermeņa daļām, apstrādājamais priekšmets ir labils un var izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

Papildu drošības norādījumi.

Neizmantojiet bojātu elektroinstrumentu. Katru reizi pirms elektroinstrumenta lietošanas pārbaudiet korpusu un pārējos komponentus, vai tie nav bojāti (piemēram, attiecībā uz plaisām vai plīsumiem).

Strādājot augstumā, norobežojiet laukumu zem darba zonas un vienmēr nodrošiniet elektroinstrumentu un apstrādājamo materiālu pret nokrišanu.

Izmantojiet elektroinstrumentu tikai uz stabilas darba virsmas un rūpējieties par drošu un stabilu stāju.

Netuviniet rokas zāģa asmenim Neturiet rokas zāģa asmens priekšā vai zem tā. Pieskaršanās zāģa asmenim var radīt savainojumus. Zāģēšanas laikā zāģa asmens var stipri sakarst.

Nepieskarieties kustīgām detaļām vai elektroinstrumentā ievietotajai zāģa plātnei.

Nepieskarieties zāģa plātnes asajām malām

Vienmēr izmantojiet asas zāģa plātnes.

Nemēģiniet izņemt zāģa plātni, kamēr tā vēl kustas.

Vienmēr stingri pievelciet zāģa plātni, pirms izmantojat elektroinstrumentu.

Vienmēr izmantojiet elektroinstrumenta rokturi.

Rūpējieties par drošību, apstrādājot degošus materiālus.

Neapstrādājiet magniju saturošus materiālus. Var notikt aizdegšanās.
Neapstrādājiet CFK (plastmasu ar oglekļa šķiedru stiegrojumu) un azbestu saturošus materiālus. Tiek uzskatīts, ka šādi materiāli var izraisīt vēzi.

Lietojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no veicamā darba rakstura izvēlieties pilnu sejas aizsargu, noslēdzošās aizsargbrilles vai parastās aizsargbrilles. Lai aizsargātos no lidojošajām slīpēšanas darbinstrumenta un apstrādājamā materiāla daļiņām, pēc vajadzības lietojiet putekļu aizsargmasku, ausu aizsargus un aizsargcimdus vai arī īpašu priekšautu. Lietotāja acis jāpasargā no lidojošajiem svešķermeņiem, kas dažkārt rodas darba gaitā. Putekļu aizsargmaskai vai respiratoram jāpasargā lietotāja elpošanas ceļi no putekļiem, kas veidojas darba laikā. Ilgstoši atrodoties stipra trokšņa iespaidā, var rasties paliekoši dzirdes traucējumi.

Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu. Spīļierīcē iestiprināts priekšmets ir apstrādājams daudz drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar roku.

Nav atļauts pie elektroinstrumenta pieskrūvēt vai piekniedēt marķējuma plāksnītes un apzīmējumus. Bojātā izolācija nenodrošina pietiekošu aizsardzību pret elektrisko triecienu.

Neizmantojiet piederumus, kas nav īpaši izstrādāti šim elektroinstrumentam vai ieteikti lietošanai kopā ar to. Piederuma drošu lietošanu vēl nenosaka apstāklis, ka to var iestiprināt elektroinstrumentā.

Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres, izmantojot nemetāla rīkus. Dzinēja dzesēšanas ventilators ievelk putekļus elektroinstrumenta korpusā. Metāla putekļu uzkrāšanās korpusā var būt par cēloni paaugstinātai elektrobīstamībai.

Pirms elektroinstrumenta lietošanas pārbaudiet, vai nav bojāts tā elektrokabelis un elektrotīkla kontaktdakša.

Darbiniet elektroinstrumentu tikai pie noteikumiem atbilstošas kontaktligzdas, kas ir aprīkota ar zemēšanas kontaktu. Izmantojiet vienīgi nebojātus elektrokabeļus un pagarinātājkabeļus ar aizsargzemēšanas kontaktu. Ja netiek nodrošināts aizsargvada veselums, lietotājam pastāv risks gūt elektrisko triecienu.

Ieteikums: vienmēr pievienojiet elektroinstrumentu caur noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD) ar aizsargstrāvu 30 mA vai mazāku.

Vibroemisijas un trokšņu emisijas vērtības

Šajā instrukcijā norādītās vibroemisijas un trokšņu emisijas vērtības ir mērītas atbilstoši EN 62841 standartizēto mērīšanas metodi, un tās var tikt izmantotas dažādu elektroinstrumentu parametru salīdzināšanai. Tās ir piemērotas arī vibrāciju un trokšņu iedarbības sākotnējai novērtēšanai.

⚠ Norādītās vibroemisijas un trokšņu emisijas vērtības ir attiecināmas uz elektroinstrumenta galvenajām lietojuma sfērām.

Tomēr, ja elektroinstrumentu izmanto citiem pielietojumiem, ar citiem ievietojamajiem darbarīkiem vai ar nepietiekami veiktu apkopi, vibroemisijas un trokšņu emisijas vērtības var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt vibrāciju un trokšņu radīto iedarbību visā darbu veikšanas laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrāciju un trokšņu radīto iedarbību, jāņem vērā arī laiks, kurā ierīce ir izslēgta vai arī darbojas, bet faktiski netiek izmantota. Tas var ievērojami samazināt vibrāciju un trokšņu radīto iedarbību.

⚠ Nosakiet papildu drošības pasākumus ierīces lietotāja aizsardzībai pret vibrācijām un trokšņiem, piemēram, veicot elektroinstrumenta un ievietojamo darbarīku apkopi, uzturot siltas ierīces lietotāja plaukstas un organizējot darba procesu.

Rīkošanās ar veselībai kaitīgiem putekļiem

Ar šā instrumenta palīdzību veicot darbības, kuru rezultātā notiek materiāla daļiņu atdalīšanās, rodas putekļi, kas var būt bīstami veselībai.
Saskaršanās ar dažu materiālu putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas, elpošanas ceļu saslimšanas, vēzi vai reproduktīvās sistēmas bojājumus; pie šādiem materiāliem pieder azbests un to saturoši materiāli, svinu saturošas krāsas, metāli, dažas koka sugas, minerāli, akmens materiālos esošās silikāta daļiņas, krāsu šķīdinātāji, koksnes konservanti un pretapaugšanas līdzekļi, ar kuriem tiek apstrādātas ūdens transportlīdzekļu zemūdens daļas. Saslimšanas riska pakāpe ir atkarīga no putekļu ieelpošanas ilguma. Lietojiet putekļu veidam atbilstošas uzsūkšanas ierīces un individuālo aizsargaprīkojumu, kā arī parūpējieties par labu ventilāciju darba vietā. Uzticiet azbestu saturošu materiālu apstrādi tikai profesionāļiem. Koka un vieglo metālu putekļi, kā arī karsts apstrādājamā materiāla putekļu un dažu ķīmisko vielu maisījums noteiktos nelabvēlīgos apstākļos var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu. Nepieļaujiet dzirksteļu lidošanu putekļu konteinera virzienā, kā arī elektroinstrumenta un apstrādājamā materiāla pārkaršanu, savlaicīgi iztukšojiet putekļu konteineru; ņemiet vērā apstrādājamā materiāla ražotāja sniegtos norādījumus par materiāla apstrādi un Jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

Nodošana ekspluatācijā.

Pirms katras izstrādājuma lietošanas veiciet šādas darbības:
- Pārbaudiet, vai izstrādājums ir noteikumiem atbilstošā stāvoklī, kā arī tā ekspluatācijas drošumu.
- Pārbaudiet, vai ievietojamais darbarīks ir kārtīgi nostiprināts.

Norādījumi lietošanai.

Vienmēr nostipriniet elektroinstrumentu ar spriegošanas ierīci, kā aprakstīts (skatiet lpp. 8).
Krītošs elektroinstruments vai krītoša spriegošanas ierīce var izraisīt nopietnas traumas.

Kontaktējiet elektroinstrumentu ar apstrādājamo materiālu tikai tad, ja tas ir ieslēgts.

Darba laikā vienmērīgi un ar nelielu spiedienu pārvietojiet elektroinstrumentu zāģēšanas virzienā. Ja spiediens ir pārāk stiprs, ievērojami samazinās elektroinstrumenta kalpošanas laiks.

Visa zāģēšanas procesa laika turiet elektroinstrumentu aiz satveramās virsmas.

Pēc zāģēšanas pabeigšanas elektroinstrumentu uzreiz izslēdziet.

Darbinstrumenta kustību biežuma izvēle:
- neliels darbinstrumenta kustību biežums alumīnija un plastmasas apstrādei,
- liels darbinstrumenta kustību biežums tērauda apstrādei.

Lai palielinātu zāģa asmeņu kalpošanas laiku, metāla apstrādes laikā ieteicams izmantot eļļošanas līdzekļus:
- zāģējot tērauda skārdu: griezējinstrumentu eļļu,
- zāģējot alumīniju: petroleju.

Kā alternatīvu eļļojošajiem šķidrumiem var izmantot īpašu griešanas pastu, ar to pārklājot zāģējuma trasi.

Izmantojiet ieteiktos iespīlēšanas mehānismus un vadotnes.

Ja iespējams, uzmontējiet iespīlēšanas mehānismus attēlā redzamajā pozīcijā (skatiet lappusi 8).

Stiprinājuma ierīce 9 07 02 001 00 1

Caurulēm un apaļas formas materiāliem ar maks. 159 mm diametru.
- Novietojiet stiprinošo ķēdi uz apstrādājamā priekšmeta un ieāķējiet noturplāksnes āķus stiprinošajā ķēdē.
- Savelciet ķēdi ar lokveida rokturi.
- Uzlieciet zāģi uz balsta tapas.
- Nofiksējiet zāģi ar fiksācijas tapu.

Stiprinājuma ierīce 9 07 02 004 00 6

Caurulēm un apaļas formas materiāliem ar 100 … 325 mm diametru. Izmantot tikai zāģa plātnēm ar 500 mm garumu vai 600 mm garumu un 2 mm biezumu.
- Novietojiet stiprinošo ķēdi uz apstrādājamā priekšmeta un ieāķējiet noturplāksnes āķus stiprinošajā ķēdē.
- Nospriegojiet ķēdi ar savilcējuzgriezni.
- Uzlieciet zāģi uz balsta tapas.
- Nofiksējiet zāģi ar fiksācijas tapu.

Pagarinot spriegošanas ķēdi, iespējams apstrādāt arī sagataves ar maksimālo diametru 440 mm (nepieciešama ķēde 3 02 31 003 00 3 un tapa 3 02 16 130 00 4).

Zāģa plātnes vadotne 9 06 06 002 00 9

Caurulēm un apaļas formas materiāliem ar maks. 325 mm diametru. Izmantot tikai zāģa plātnēm ar 530 mm garumu un 1,6 mm biezumu.
- Nomontējiet zāģa papildrokturi.
- Piestipriniet zāģa plātnes vadotni pie zāģa reduktora galvas atveres.
- Zāģa plātnes precīzo lāgošanu veic ar abiem ekscentra uzgriežņiem.
- Iekabiniet iepriekšējās spriegošanas atsperes reduktora galvas atverēs.

Stiprinājuma ierīce 9 07 02 003 00 8

Profiliem ar maksimālo platumu 310 mm un maksimālo augstumu 550 mm. Uzbūve atbilst slēpju skrūvspīlēm. Spīļžokļus un iespīlētāju var regulēt.
- Noregulējiet spīļžokli vēlamajā spriegošanas diapazonā.
- Uzlieciet iespīlēšanas mehānismu uz sagataves.

- Aizveriet spīļžokļus ar rokturskavu.
- Uzlieciet zāģi uz balsta tapas.
- Nofiksējiet zāģi ar fiksācijas tapu.

Iespīlēšanas un padeves mehānisms 9 07 02 005 00 0

Caurulēm un apaļas formas materiāliem ar 80 … 400 mm diametru.

Detalizēta informācija ir pieejama atbilstīgajā lietošanas instrukcijā 3 41 00 898 06 8.

Uzturēšana darba kārtībā un klientu apkalpošanas dienests.



Ārkārtas darbības apstākļos, apstrādājot metālus, elektriskā darbarīka iekšpusē var uzkrāties vadītspējīgi putekļi. Var tikt bojāta elektriskā darbarīka aizsargizolācija. Regulāri izpūtiet elektriskā darbarīka iekšpusi ar sausu, saspiestu gaisu baz eļļas, izmantojot ventilēšanas spraugas.

Apstrādājot ģipsi saturošus materiālus, šo materiālu putekļi var nosēsties elektroinstrumenta korpusā un uz slēdža elementa un mitruma iespaidā sacietēt. Tas var nelabvēlīgi ietekmēt slēdža mehānisma darbību. Caur ventilācijas atvērumiem izpūtiet elektroinstrumenta korpusa iekšpusi un slēdža elementu ar sausa, eļļu nesaturoša saspiestā gaisa plūsmu.

Izstrādājumus, kas ir saskārušies ar azbestu, nedrīkst izmantot, veicot remontu. Utilizējiet ar azbestu piesārņotus izstrādājumus atbilstoši valstī spēkā esošajiem priekšrakstiem par azbestu saturošu atkritumu utilizēšanu.

Ja lietojat FEIN elektriskos darbarīkus un piederumus, kam nepieciešams remonts, lūdzu, sazinieties ar FEIN klientu apkalpošanas dienestu. Adresi varat atrast vietnē www.fein.com.

Atjaunojiet brīdinošās uzlīmes uz instrumenta, ja tās ir novecojušas vai nolietojušās.

Šā elektroinstrumenta aktuālais rezerves daļu saraksts ir atrodams interneta vietnē www.fein.com.

Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Vajadzības gadījumā lietotājs var saviem spēkiem nomainīt šādas daļas:

papildrokturi, nomaināmo darbinstrumentu

Garantija.

Garantija izstrādājumam tiek noteikta atbilstoši spēkā esošajai tās valsts likumdošanai, kurā izstrādājums ir ticis laists pārdošanā. Bez tam firma FEIN nosaka izstrādājumam garantiju atbilstoši FEIN garantijas deklarācijai.

Izstrādājuma piegādes komplektā var būt iekļauta tikai daļa no šajā lietošanas pamācībā aprakstītajiem vai attēlotajiem piederumiem.

Atbilstības deklarācija.

CE apliecinājums ir derīgs tikai Eiropas Savienības un EBTA (Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas) valstīm un tikai izstrādājumiem, kas paredzēti ES vai EBTA tirgum. Pēc izstrādājuma laišanas ES tirgū UKCA zīme zaudē derīgumu.

UKCA apliecinājums attiecas tikai uz Lielbritānijas tirgu (Anglija, Velsa un Skotija) un tikai uz izstrādājumiem, kas paredzēti Apvienotās Karalistes tirgum. Pēc produkta laišanas ES tirgū CE zīme zaudē derīgumu.

Ekspluatācijas pārtraukšana

1. Atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla vai izņemiet akumulatoru.
2. Nomontējiet izstrādājumā uzmontētos ievietojamos darbarīkus un piederumus.

Vides aizsardzība, atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem.

Nolietotie elektroinstrumenti, to iesaiņojums un piederumi jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Piederumi.

Izmantojiet tikai FEIN oriģinālos piederumus, kas ir paredzēti šim izstrādājumam. Izstrādājumam atļautie piederumi ir norādīti vietnē www.fein.com.

正本使用说明书的翻譯。

使用的符号，缩写和代名词。

符号，图例	解说
	一般性的禁止符号。禁止执行此步骤。
	务必阅读附带的文件，例如使用说明书以及一般性的安全提示。
	请遵循旁边文字或插图的指示！
	请遵循旁边文字或插图的指示！
	勿触摸锯片。
	进行这个步骤前，先从电源插座上拔出插头。否则可能因为不小心开动电动工具而造成伤害。
	工作时必须戴上护目镜。
	工作时必须戴上耳罩。
	工作时要戴上工作手套。
	附加资讯。
	握持部位
	证明此电动工具符合欧洲共同体的规定标准。
	确认电动工具符合英国（英格兰，威尔士，苏格兰）的法规。
	本提示指出潜伏的危险状况。它们可能导致严重的伤害甚至造成死亡。
	分开收集损坏的电动工具，电子和电动产品，並且以符合环保要求的方式回收可利用的资源。
	表示必须单独分开收集和废弃处置的可回收包装和产品。
	仅适用于中国： 在正常的使用状况下，本产品的环保期限为 10 年。
	开动
	关闭
	锁定
	解锁
	本产品为双重绝缘或加强绝缘
	钢
	铝
	塑料

符号，图例	解说
	最小冲程比
	最大冲程比
(**)	可以包含数字或字母
(Ax – Zx)	供内部使用的标签

符号	国际通用单位	解说
P_1	W	输入功率
P_2	W	输出功率
n_0	/min, min^{-1}	无负载冲剪次数
s	mm	冲程长度
U	V	额定电压
f	Hz	频率
M...	mm	尺寸，公制螺纹
Ø	mm	圆形零件的直径
Ø	mm	管材的最大外直径 / 使用加长的链条
	mm	最大工件尺寸
	kg	重量符合 EPTA-Procedure 01 的规定
L_{pA}	dB(A)	声压水平
L_{wA}	dB(A)	声功率水平
L_{pCpeak}	dB	最高声压水平
K...		不确定性系数
a	m/s^2	振荡发射值根据 EN 62841 (三向矢量和)
$a_{h,D}$	m/s^2	平均锯削震荡值
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	国际性单位系统 **SI** 中的标准单位和引用单位。

有关您的安全。

警告 **阅读所有的安全规章和指示。**如未遵循安全规章和指示，可能遭受电击，产生火灾和 / 或造成严重伤害。

妥善保存所有的安全规章和指示以便日后查阅。



详细阅读並彻底了解本使用说明书和附带的 " 一般性安全规章 "（书目码 3 41 30 465 06 0）后，才可以使用本电动工具。妥善保存上述文件以方便日后查阅。赠送或贩卖本电动工具时，务必把这些文件转交给受赠者或买主。

同时也要注意各国有关的工作安全规定。

正确的用法。

该手持电动切管机 PCS1000E (**) 适用于在能够遮蔽风雨的工作场所中，用 FEIN 许可的锯片和附件（详见 www.fein.com ）对金属材料和塑料制成的圆形及其他形状的工件进行切割，适合商业用途，无需供水。

在受干扰的环境中，可能会降低操作品质，例如机器暂时丧失功能，暂时降低功能或暂时无法如预期地操作机器，此时操作人员必须及时采取因应措施以便排除障碍。

本电动工具也可以连接在足够功率的交流电发电机上使用。该发电机必须符合 ISO 8528 的标准并且是 G2 装备等级。但是如果逾越了 10 % 的所谓畸变因素，便不算符合上述的标准。如有疑问必须询问有关发电机的细节。

可预见的违规使用。

为了能够安全地操作本产品并排除违规使用，禁止以下行为：

- 擅自改装
- 用于其他用途
- 不遵守操作规程
- 工业上采取自动化的方式连续使用
- 超出当地劳动安全法规规定的使用限制

特殊的安全指示。

工作时，如果机器的安装件可能割断隐藏的电线或机器本身的电源线，一定要握住绝缘手柄操作电动工具。机器如果接触了带电的线路，电动工具上的金属部件也会导电，可能造成操作者触电。

使用夹具或以其他的方式，将工件确实地固定在稳定的基座上。如果僅用手握住工件或用身體顶住工件，无法稳固工件，可能因此導致失控。

其他安全须知

请勿使用已损坏的电动工具。每次使用电动工具前，请检查外壳和其他部件是否有裂纹或断裂等损坏。

在高空作业时，请封锁工作区域下方的区域，并始终固定住电动工具和工件防止它们落下。

只在稳定的工作台面上使用电动工具并确保立足稳固。

双手必须远离锯片。手不可以握在锯片的前端或下部。不小心接触锯片，手会被割伤。锯割时锯片会变得非常灼热。

请勿触摸该电动工具上的运动部件或锯片。

请勿触摸锯片的锋利边缘。

始终要使用锋利的锯片。

千万别尝试锯片仍在运动时将其取下。

在使用该电动工具前，始终要将锯片拧紧。

始终要使用该电动工具的把手。

在切割易燃材料时，请确保安全。

不要处理含镁物质。有发生火灾的危险。
不要加工 CFK（碳纤维增强塑料）或含石棉的材料。这些物质可能致癌。

戴上防护用品。根据适用情况，使用面罩，安全护目镜或安全眼镜。适用时，戴上防尘面具，听力保护器，手套和能挡小磨料或工件碎片的工作围裙。眼防护罩必须挡住各种操作产生的飞屑。防尘面具或口罩必须能够过滤操作产生的颗粒。长期暴露在高强度噪音中会引起失聪。

固定好工件。使用固定装置比用手更能够夹紧工件。

切勿使用螺丝或钉子在电动工具上固定铭牌和标签。如果破坏了机器的绝缘功能便无法防止电击。

只能使用电动工具制造商特别设计和许可的附件。即使能够将其它的工具安装到本电动工具上，並不代表能够确保操作安全。

定期使用非金属工具清洁电动工具的通风孔。马达的风扇会把灰尘吸入机壳中。机器内部如果堆积了大量的金属尘容易造成触电。

操作前必须检查电线和插头是否有任何损坏。

只允许使用符合规定且带保护接地的插座来运行该电动工具。只允许使用完好无损且带保护接地的电源线和电缆延长线。不连贯的安全引线可能会导致触电。

我们的建议：操作本电动工具时，务必要连接最多 30 mA 额定剩馀电流 的漏电断路器 (RCD)。

振动和噪声排放值

在这些操作规程中给出的振动和噪声排放值全部根据 EN 62841 中的标准化测量方法测得，可用于电动工具之间的比较。它们也适用于振动和噪声暴露的初步评估。

⚠ 所给出的振动和噪声排放值针对的是该电动工具的主要应用。

但是，如果将该电动工具用于其他应用，使用不同的附件或保养不足，那么总振动和噪声排放值将会有所不同。这些情况都会显著增加整个作业空间的振动和噪声暴露。

为了准确估计振动和噪声暴露，还应考虑设备关机的时间或正在运行但未实际使用的时间。这样可以显著降低整个作业空间的振动和噪声暴露。

⚠ 规定额外的安全措施，以保护操作员免受振动和噪声的影响，例如：保养电动工具和附件、保持双手温暖、组织作业流程。

处理对身体有危害的废尘

使用本机器时可能会产生有害健康的废尘。
接触或呼吸了某些废尘，例如：石棉尘和有石棉成分的废尘，含铅的颜料尘，金属尘，某些种类的木尘，矿物尘，研磨含矿物工件而产生的砂尘，含颜料稀释剂的废尘，含木材保护剂的废尘以及含防腐蚀剂的废尘等，可能出现过敏现象和 / 或造成呼吸道疾病，癌症以及影响生殖能力。吸入废尘后的致病可能性，需视曝露在危尘中的程度而定。操作机器时必须使用合适而且合格的吸尘装备，以及佩戴个人的防护装备，另外也要保持工作场所的良好通风状况。加工含石棉工件的工作必须交给专业人员执行。木尘和轻建材尘，研磨热尘和化学材料的混合物，都可能在特定状况下产生自燃或者造成爆炸。避免让火花喷向集尘箱。防止电动工具和被研磨物过热。定时清倒集尘箱。注意工件制造商所提出的有关加工时的注意事项，而且要兼顾贵国有关加工该工件的法规。

试运行 。

每次使用本产品之前进行以下步骤：

- 检查产品的状态和功能是否正常。
- 检查附件是否在固定牢固。

操作指示。

请始终按照说明使用夹紧装置来固定该电动工具（参见第 8 页）。掉落的电动工具或夹紧装置可能会导致人员受重伤。

先开动电动工具然后将工具对准要剪切的工件进行剪切。

顺着剪切的方向均匀地轻推电动工具。如果太用力推压机器，会明显降低冲头及冲模的使用寿命。

在整个锯割过程中要始终握住该电动工具的握柄。

请在锯割过程结束后立即关闭该电动工具。

调整往复次数：

- 低冲击次数，用在加工铝材和塑料时，
- 高冲击次数，用来加工钢材。

为了提高锯片的使用寿命，加工金属时最好使用润滑剂：

- 在钢板上切剪时：锯割油，
- 在铝板上切剪时：油脂。

也可以在锯割线上涂抹锯割脂。

请使用推荐的管道固定架和导向架。

请尽可能按照所示位置安装管道固定架（参见第 8 页）。

固定装置 9 07 02 001 00 1

适用于在锯割直径不超过 159 mm 的管材及其它圆形材料时使用。

- 把固定链缠绕在工件上，并且把夹板上的钩子挂在固定链上。
- 使用手柄杆固定链条。
- 将切管机放置在支撑销上。
- 使用止动螺栓锁住切管机。

固定装置 9 07 02 004 00 6

适用于在锯割直径从 100 到 325 mm 的管材及其它圆形材料时使用。只允许使用长度为 500 mm 或 600 mm、厚度为 2 mm 的锯片。

- 把固定链缠绕在工件上，并且把夹板上的钩子挂在固定链上。
- 用张紧螺母张紧链条。
- 将切管机放置在支撑销上。
- 使用止动螺栓锁住切管机。

通过延长管链条，也可以锯割直径不超过 440 mm 的工件（需要使用链条 3 02 31 003 00 3 和销子 3 02 16 130 00 4）。

锯片导向架 9 06 06 002 00 9

适用于在锯割直径不超过 325 mm 的管材及其它圆形材料时使用。只允许使用长度为 530 mm、厚度为 1,6 mm 的锯片。

- 拆卸切管机的辅助手柄。
- 将锯片轨架固定在切管机齿轮箱头部的孔上。
- 通过两个偏心螺母对锯片进行精调。
- 将预拉紧的弹簧挂入齿轮箱头部的孔内。

固定装置 9 07 02 003 00 8

适用于在锯割宽度不超过 310 mm、高度不超过 550 mm 的型材时使用。其结构类似于台钳。钳口和夹紧头均可调节。

- 将钳口调整至所需的夹紧范围。
- 将该管道固定架放置在工件上。
- 转动手柄合上钳口。
- 将切管机放置在支撑销上。
- 使用止动螺栓锁住切管机。

管道固定架 9 07 02 005 00 0

适用于在锯割直径从 80 到 400 mm 的管材及其它圆形材料时使用。

详细信息请参见相关的使用说明书 3 41 00 898 06 8。

维修和顾客服务。


在极端操作条件下加工金属，电动工具内部会积聚导电灰尘。这样电动工具的保护绝缘可能会受影响。经常用干燥、无油的压缩空气通过通风槽吹扫电动工具的内部。

处理含石膏的材料时，灰尘会沉淀在电动工具内部和开关元件上，这些灰尘与空气中的湿气结合后会转硬。上述现象可能妨害开关机构的运作。因此必须时常用干燥无油的压缩空气从通风口吹净电动工具的内部和开关元件。

与石棉接触过的产品不允许寄送去维修。请按照当地有关处理含石棉废物的规定处理受石棉污染的产品。

如果有 FEIN 电动工具和配件需要修理，请联系您的 FEIN 客户服务处。您可以在 www.fein.com 上找到该地址。

更新机器上破旧及磨损的标贴和警告指示牌。

从以下的网址 www.fein.com 可以找到本电动工具目前的备件清单。

只能使用原厂备件。

以下零件您可以根据需要自行更换：
辅助手柄，钻具

保修。

有关本产品的保修条件，请参考购买国的相关法律规定。此外 FEIN 还提供制造厂商的保修服务。有关保修的细节，请向您的专业经销商，FEIN 在贵国的代理或您的 FEIN 顾客服务中心询问。

本使用说明书中提到的或标示的配件，只有一部分是包含在本产品的供货范围中。

合格说明。

CE 声明 仅对欧盟和 EFTA（欧洲自由贸易联盟）的国家，及针对欧盟或 EFTA 市场的产品有效。当产品在欧盟市场流通后，UKCA（英国合格评定标志）商标即失效。

UKCA 声明 仅适用于英国市场（英格兰，威尔士和苏格兰），及适用于针对英国市场的产品。一旦产品进入英国市场，CE 标志便失效。

退役。

1. 断开产品的电源或取出电池。

2. 拆下安装在产品上的附件和配件。

环境保护和废物处理。

必须以符合环保要求的方式处理包装材料和废弃的电动工具与附件。

配件。

只使用规定用于本产品的 FEIN 原厂配件。允许用于本产品的配件请登录网址 www.fein.com 查看。

China RoHS Status Certificate
中国 RoHS 认证概况

Table of Toxic and Hazardous Substances/Elements and their Content
as required by China's Management Methods for Controlling Pollution by Electronic Information Products

有毒有害物质 / 成分及其含量表
- 根据 《中国电子信息产品污染控制管理办法》要求

	有害物质 Hazardous substance					
部件名称 Component name	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子配件 Electronics (PCB, switch, wiring etc.)	x	o	x	o	o	o
发动机 Motor	x	o	o	o	o	o
电源线 Power cord	x	o	o	o	o	o
基础零件 Fastener elements	x	o	o	o	o	o
金属零件 Metal parts	x	o	o	o	o	o
电源 Power supplies	x	o	o	o	o	o
铜管件 Brass parts	x	o	o	o	o	o
铝件 Aluminium parts	x	o	o	o	o	o

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

This table was developed according to the provisions of SJ/T 11364.O: The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572X: the content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572

正本使用說明書的翻譯。

使用的符號，縮寫和代名詞。

符號，圖例	解說
	一般性的禁止符號。禁止執行此步驟。
	必須閱讀附帶的文件，例如使用說明書以及一般性的安全提示。
	請遵循旁邊文字或插圖的指示！
	請遵循旁邊文字或插圖的指示！
	勿觸摸鋸片。
	進行這個步驟前，先從電源插座上拔出插頭。否則可能因為不小心開啟電動工具而造成傷害。
	工作時必須戴上護目鏡。
	工作時必須戴上耳罩。
	工作時要戴上工作手套。
	附加資訊。
	握持部位
CE	證明此電動工具符合歐洲共同體的規定標準。
UK CA	確認電動工具符合英國（英格蘭，威爾士，蘇格蘭）的法規。
警告	本標示提示潛伏的危險狀況。它們可能導致嚴重的傷害甚至造成死亡。
	分類收集已損壞的電動工具，電子和電動產品，並且以符合環保要求的方式回收，可使有用物料循環再用。
	表示必須單獨分開收集和廢物處置的可回收包裝和產品。
	僅適用於中國： 在正常的使用狀況下，本產品的環保期限為 10 年。
	開動
	關閉
	鎖定
	解鎖
	本產品為雙重絕緣或加強絕緣
	鋼
	鋁
	塑料

符號，圖例	解說
	最小衝程比
	最大衝程比
(**)	可以包含數字或字母
(Ax – Zx)	供內部使用的標籤

符號	國際通用單位	解說
P_1	W	輸入功率
P_2	W	輸出功率
n_0	/min, min^{-1}	無負載衝剪次數
s	mm	衝程長度
U	V	額定電壓
f	Hz	頻率
$M...$	mm	尺寸，公制螺紋
Ø	mm	圓形零件的直徑
Ø	mm	管材的最大外直徑 / 使用加長的鏈條
	mm	最大工件尺寸
	kg	重量符合 EPTA-Procedure 01 的規定
L_{pA}	dB(A)	聲壓水平
L_{wA}	dB(A)	聲壓功率水平
L_{pCpeak}	dB	最高聲壓水平
$K...$		不確定系數
a	m/s^2	振蕩發射值根據 EN 62841 (三向矢量和)
$a_{h,D}$	m/s^2	平均鋸削震蕩值
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	國際性單位系統 **SI** 中的標準單位和引用單位。

有關您的安全。

警告 **閱讀所有的安全規章和指示。**如未遵循安全規章和指示，可能遭受電擊，產生火災和 / 或造成嚴重傷害。

妥善保存所有的安全規章和指示以便日后查閱。

詳細閱讀並徹底了解本使用說明書和附帶的 " 一般性安全規章 "（文件編號 3 41 30 465 06 0）後，才可以使用本電動工具。妥善保存上述文件以方便日后查閱。贈送或售賣本電動工具時，務必把這些文件轉交給受贈者或用家。

同時也要注意各國有關的工作安全規定。

預期用途。

這款手持電動切管機 PCS1000E (**) 適用於在能夠遮蔽風雨的工作場所中，用 FEIN 許可的鋸片和附件（詳見 www.fein.com ）對金屬材料和塑膠製成的圓形及其它形狀的工件進行切割，適合商業用途，無需供水。

在受干擾的環境中，可能會降低操作品質，例如機器暫時喪失功能，暫時降低功能或暫時無法如預期地操作機器，此時操作人員必須及時採取因應措施以便排除障礙。

本電動工具也可以連接在足夠功率的交流電發電機上使用。該發電機必須符合 ISO 8528 的標准並且是 G2 裝備等級。但是如果逾越了 10 % 的所謂畸變因素，便不算符合上述的標準。如有疑問必須詢問有關發電機的細節。

可預見的違規使用。

為了能夠安全地操作本產品並排除違規使用，禁止以下行為：

- 擅自改裝
- 非預期用途
- 不遵守操作規程
- 工業上採取自動化的方式連續使用
- 超出當地勞動安全法規規定的使用限制

特別安全說明。

工作時，如果機器的安裝件可能割斷隱藏的電線或機器本身的電源線，一定要握住絕緣手柄操作電動工具。機器如果接觸了帶電的線路，電動工具上的金屬部件也會導電，可能造成操作者觸電。

使用夾具或以其他的方式，將工件確實地固定在穩定的基座上。如果僅用手握住工件或用身體頂住工件，無法穩固工件，可能因此導致失控。

其他安全須知

請勿使用已損壞的電動工具。每次使用電動工具前，請檢查外殼和其他部件是否有裂紋或斷裂等損壞。

在高空作業時，請封鎖工作區域下方的區域，並始終固定住電動工具和工件防止它們落下。

只在穩定的工作檯面上使用電動工具並確保立足穩固。

雙手必須遠離鋸片。手不可以握在鋸片的前端或下部。不小心接觸鋸片，手會被割傷。鋸割時鋸片會變得非常灼熱。

請勿觸摸該電動工具上的運動部件或鋸片。

請勿觸摸鋸片的鋒利邊緣。

始終要使用鋒利的鋸片。

千萬別嘗試鋸片仍在運動時將其取下。

在使用此電動工具前，請務必將鋸片撐緊。

始終要使用該電動工具的把手。

在切割易燃材料時，請確保安全。

不要處理含鎂物質。有發生火災的危險。
不要加工 CFK（碳纖維增強塑料）或含石棉的材料。這些物質可能致癌。

戴上防護用品。根據適用情況，使用面罩，安全護目鏡或安全眼鏡。適用時，戴上防塵面具，聽力保護器，手套和能擋小磨料或工件碎片的工作圍裙。眼防護罩必須擋住各種操作產生的飛屑。防塵面具或口罩必須能夠過濾操作產生的顆粒。長期暴露在高強度噪音中會引起失聰。

固定好工件。使用固定夾具或鉗台比用手持更能夠夾緊工件。

切勿使用螺絲或鉚釘在電動工具上固定名牌和標籤。如果破壞了機器的絕緣功能便無法防止電擊。

只能使用電動工具制造商特定設計和認可的附件。即使能夠將其它的工具安裝到本電動工具上，並不代表能夠確保操作安全。

定期使用非金屬工具清潔電動工具的通風孔。馬達的風扇會把灰塵吸入機殼中。機器內部如果堆積了大量的金屬塵容易造成觸電。

操作前必須檢查電線和插頭是否有任何損壞。

只允許使用符合規定且有保護接地的插座來運作此電動工具。只允許使用完好無損且有保護接地的電源線和電纜延長線。不連貫的安全引線可能會導致觸電。

我們的建議：操作本電動工具時，務必要連接最多 30 mA 額定剩餘電流的漏電斷路器 (RCD)。

振動和噪聲排放值

在這些操作規程中給出的振動和噪聲排放值全部根據 EN 62841 中的標準化測量方法測得，可用於電動工具之間的比較。它們也適用於振動和噪聲暴露的初步評估。

⚠ 所給出的振動和噪聲排放值針對的是該電動工具的主要應用。

但是，如果將該電動工具用於其他應用，使用不同的配件或保養不足，那麼總振動和噪聲排放值將會有所不同。這些情況都會顯著增加整個作業空間的振動和噪聲暴露。

為了準確估計振動和噪聲暴露，還應考慮設備關機的時間或正在運行但未實際使用的時間。這樣可以顯著降低整個作業空間的振動和噪聲暴露。

⚠ 規定額外的安全措施，以保護操作員免受振動和噪聲的影響，例如：保養電動工具和配件、保持雙手溫暖、組織作業流程。

處理對身體有危害的廢塵

使用本機器時可能會產生有害健康的廢塵。
接觸或呼吸了某些廢塵，例如：石棉塵和有石棉成分的廢塵，含鉛的顏料塵，金屬塵，某些種類的木塵，礦物塵，研磨含礦物工件而產生的矽塵，含顏料稀釋劑的廢塵，含木材保護劑的廢塵以及含防腐蝕劑的廢塵等，可能出現過敏現像和 / 或造成呼吸道疾病，癌症以及影響生殖能力。吸入廢塵後的致病可能性，需視曝露在危塵中的程度而定。操作機器時必須使用合適而且合格的吸塵裝備，以及佩戴個人的防護裝備，另外也要保持工作場所的良好通風狀況。加工含石棉工件的工作必須交給專業人員執行。木塵和輕建材塵，研磨熱塵和化學材料的混合物，都可能在特定狀況下產生自燃或者造成爆炸。避免讓火花噴向集塵箱。防止電動工具和被研磨物過熱。定時清倒集塵箱。注意工件制造商所提出的有關加工時的注意事項，而且要兼顧貴國有關加工該工件的法規。

試運行。

每次使用本產品之前進行以下步驟：

- 檢查產品的狀態和功能是否正常。
- 檢查配件是否在固定牢固。

操作指示。

請務必依照指示使用夾緊裝置來固定此電動工具（請參閱第 8 頁）。掉落的電動工具或夾緊裝置可能會導致人員受重傷。

先開動電動工具然後將工具對准要剪切的工件進行剪切。

順著剪切的方向均勻地輕推電動工具。如果太用力推壓機器，會明顯降低衝頭及衝模的使用壽命。

在整個鋸割過程中要始終握住此電動工具的握柄。

請在鋸割過程結束後立即關閉此電動工具。

調整往復次數：

- 低衝擊次數，用在加工鋁材和塑料時，
- 高衝擊次數，用來加工鋼材。

為了提高鋸片的使用壽命，加工金屬時最好使用潤滑劑：

- 在钢板上切剪时：锯割油，
- 在铝板上切剪时：油脂。

也可以在鋸割線上塗抹鋸割脂。

請使用建議的管道固定架和導引架。

請盡可能依照所示位置安裝管道固定架（請參見第 8 頁）。

固定裝置 9 07 02 001 00 1

適用於在鋸割直徑不超過 159 mm 的管材及其它圓形材料時使用。

- 把固定鏈纏繞在工件上，並且把夾板上的鉤子掛在固定鏈上。
- 使用手柄杆固定鏈條。
- 將切管機放置在支撐銷上。
- 使用止動螺栓鎖住切管機。

固定裝置 9 07 02 004 00 6

適用於在鋸割直徑從 100 到 325 mm 的管材及其它圓形材料時使用。只允許使用長度為 500 mm 或 600 mm、厚度為 2 mm 的鋸片。

- 把固定鏈纏繞在工件上，並且把夾板上的鉤子掛在固定鏈上。
- 用張緊螺帽張緊鏈條。
- 將切管機放置在支撐銷上。
- 使用止動螺栓鎖住切管機。

透過延長管鏈條，也可以鋸割直徑不超過 440 mm 的工件（需要使用鏈條 3 02 31 003 00 3 和銷子 3 02 16 130 00 4）。

鋸片導引架 9 06 06 002 00 9

適用於在鋸割直徑不超過 325 mm 的管材及其它圓形材料時使用。只允許使用長度為 530 mm、厚度為 1,6 mm 的鋸片。

- 拆卸切管機的輔助把手。
- 將鋸片導引架固定在切管機變速箱頭部的孔上。
- 透過兩個偏心螺帽對鋸片進行精調。
- 將預先拉緊的彈簧掛入齒輪箱頭部的孔內。

固定裝置 9 07 02 003 00 8

適用於在鋸割寬度不超過 310 mm、高度不超過 550 mm 的型材時使用。其結構類似台鉗。鉗口和夾緊頭均可調整。

- 將鉗口調整至所需的夾持範圍。
- 將此管道固定架放置在工件上。
- 轉動手柄合上鉗口。
- 將切管機放置在支撐銷上。
- 使用止動螺栓鎖住切管機。

管路固定架 9 07 02 005 00 0

適用於在鋸割直徑從 80 到 400 mm 的管材及其它圓形材料時使用。

詳細資訊請參閱相關的使用說明書 3 41 00 898 06 8。

維修和顧客服務。



在極端操作條件下加工金屬，電動工具內部會積聚導電灰塵。這樣電動工具的保護絕緣可能會受影響。經常用乾燥、無油的壓縮空氣通過通風槽吹掃電動工具的內部。

處理含石膏的材料時，灰塵會沉澱在電動工具內部和開關元件上，這些灰塵與空氣中的濕氣結合後會轉硬。上述現像可能妨害開關機構的運作。因此必須時常用乾燥無油的壓縮空氣從通風口吹淨電動工具的內部和開關元件。

與石棉接觸過的產品不允許寄送去維修。請按照當地有關處理含石棉廢物的規定處理受石棉污染的產品。

如果有 FEIN 電動工具和配件需要修理，請聯繫您的 FEIN 客戶服務處。您可以在 www.fein.com 上找到該地址。

更新機器上破舊及磨損的標貼和警告指示牌。

從以下的網址 www.fein.com 可以找到本電動工具目前的備件清單。

只能使用原廠備件。

以下零件您可以根據需要自行更換：
輔助手柄，鑽具

保修。

有關本產品的保修條件，請參考購買國的相關法律規定。此外 FEIN 還提供制造廠商的保修服務。有關保修的細節，請向您的專業經銷商，FEIN 在貴國的代理或您的 FEIN 顧客服務中心詢問。

本使用說明書中提到的或標示的附件，只有一部分是包含在本產品的供貨範圍中。

合格說明。

CE 聲明僅對歐盟和 EFTA（歐洲自由貿易聯盟）的國家，及針對歐盟或 EFTA 市場的產品有效。當產品在歐盟市場流通後，UKCA（英國合格評定標誌）商標即失效。

UKCA 聲明僅適用於英國市場（英格蘭，威爾士和蘇格蘭），及適用於針對英國市場的產品。一旦產品進入英國市場，CE 標誌便失效。

退役。

1. 斷開產品的電源或取出電池。

2. 拆下安裝在產品上的附件和配件。

環境保護和廢物處理。

必須以符合環保要求的方式處理包裝材料和廢棄的電動工具與附件。

附件。

只使用規定用於本產品的 FEIN 原廠附件。允許用於本產品的附件請登錄網址 www.fein.com 查看。

사용 설명서 원본의 번역본 .

사용 기호 , 약어와 의미 .

기호 , 부호	설명
	일반적인 금지 표지 . 이 행동은 금지되어 있습니다 .
	반드시 첨부되어 있는 사용 설명서와 일반 안전수칙을 읽으십시오 .
	문장이나 그림에 나와있는 지시 사항을 반드시 준수하십시오 !
	문장이나 그림에 나와있는 지시 사항을 반드시 준수하십시오 !
	톱날을 만지지 마십시오 .
	이 작업을 실시하기 전에 전원 콘센트에서 플러그를 빼십시오 . 그렇지 않으면 전동공구가 실수로 작동하여 상해를 입을 수 있습니다 .
	작업할 때 보안경을 착용하십시오 .
	작업할 때 귀마개를 사용하십시오 .
	작업할 때 보호장갑을 착용하십시오 .
	추가 정보 .
	손잡이 면
CE	전동공구가 EU (유럽연합) 해당 지침에 적합하다는 것을 증명합니다 .
UK CA	전동공구가 영국 (잉글랜드 , 웨일스 , 스코틀랜드) 의 지침에 적합하다는 것을 확인합니다 .
⚠경고	이 표시는 중상이나 치명적인 부상을 유발할 수 있는 위험한 상황이 될 수 있다는 것을 나타냅니다 .
	폐기용 전동공구와 기타 전기 및 전동 제품은 별도로 수거하여 환경 친화적인 방법으로 재생할 수 있도록 해야 합니다 .
	별도로 수집 및 폐기해야 하는 재활용 가능한 포장 및 제품을 표시합니다 .
	중국에만 해당 : 일반적으로 사용하는 제품의 환경 보호 기간은 10 년입니다
	스위치 켜기
	스위치 끄기
	잠김
	잠기지 않음
	이중 또는 보강된 절연 제품
	스틸
	알루미늄
	플라스틱

기호 , 부호	설명
	저속
	고속
(**)	숫자나 알파벳을 포함할 수 있습니다
(Ax – Zx)	내부 용도용 표시

부호	국제 단위	설명
P_1	W	입력
P_2	W	출력
n_0	/min, min^{-1}	무부하 속도
s	mm	스트로크
U	V	정격 전압
f	Hz	주파수
$M...$	mm	나사 크기
Ø	mm	원형 부품의 직경
Ø	mm	파이프 최대 외경 / 체인 연장선 사용
	mm	작업물 최대 크기
	kg	EPTA-Procedure 01에 따른 중량
L_{pA}	dB(A)	음압 레벨
L_{wA}	dB(A)	음향 레벨
L_{pCpeak}	dB	최고 음압 레벨
$K...$		불확정성
a	m/s^2	EN 62841 에 따른 진동 방출치 (3 방향의 벡터값)
$a_{h,D}$	m/s^2	절단작업 시 평균 진동치
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	국제 단위 시스템 **SI** 의 기본 및 유도 단위

안전 수칙 .

⚠경고 모든 안전 수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 준수해야 합니다 . 안전 수칙과 지시 사항을 지키지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다 .

추후 참고용으로 모든 안전 수칙과 지시 사항을 잘 보관하십시오 .



이 전동공구의 사용 설명서와 첨부된 " 일반 안전 수칙 " (문서 번호 3 41 30 465 06 0) 을 자세히 읽고 완전히 이해한 후에 기기를 사용하십시오 . 나중에 사용할 경우를 위해 위의 자료를 잘 보관하고 전동공구를 인도하거나 매각할 경우 설명서도 함께 전달하십시오 .

또한 국내의 해당 작업 안전 규정을 준수하십시오 .

규정에 맞는 사용 .

파이프 실톱 PCS1000E (**) 은 날씨와 관계 없는 환경에서 FEIN 사가 해당 제품용으로 허용하는 공구와 액세서리 (www.fein.com 참조) 를 장착하여 , 금속 및 플라스틱 재질의 원형이나 다른 형태의 공작물을 상업적 용도로 절단하는 데 사용합니다 .

방해 요소가 있는 환경에서는 작동 성능이 저하될 수 있습니다 , 즉 일시적인 장애 , 일시적인 기능과 규정에 따른 작동 상태가 저하될 수 있습니다 . 이 경우를 해결하려면 작업자가 개입해야 합니다 .

본 전동공구는 ISO 8528 기준과 기기 등급 G2 에 해당하는 성능이 충분한 AC 발전기에 연결하여 사용할 수도 있습니다 . 소위 왜곡율이 10 % 를 초과할 경우에는 특히 이 기준에 상응하지 않습니다 . 확실치 않으면 사용하시는 발전기에 관해 확인해 보십시오 .

예측 가능한 오용 .

제품을 안전하게 작동하고 오용을 배제하기 위해 다음 사항을 금지해야 합니다 .

- 자체 개조
- 목적과 다른 사용
- 사용 지침 미준수
- 자동화된 산업 목적으로 연속 사용
- 현지 산업 안전 규정에 따른 사용 초과

특별 안전 수칙 .

작업할 때 공구로 보이지 않는 전선이나 기기 자체의 코드에 닿을 수 있으면 전동공구의 절연된 손잡이 면을 잡으십시오 . 전류가 흐르는 전선에 접촉하게 되면 기기의 금속성 부품에 전기가 통해 감전될 수 있습니다 .

클램프나 다른 방법으로 작업물을 안정적인 바닥에 잘 고정하십시오 . 작업물을 맨손으로 잡거나 몸으로 받치면 불안정해서 통제를 못할 수 있습니다 .

기타 안전 지침 .

손상된 전동공구를 사용하면 안됩니다 . 전동공구를 사용하기 전에 하우징과 기타 구성품이 균열이나 파손 등 손상되지 않았는지 점검하십시오 .

높은 곳에서 작업할 때 작업 영역 아래 공간을 차단하고 전동 공구와 작업물이 떨어지지 않게 항상 고정하십시오.

전동 공구는 안정적인 작업 표면에서만 사용하고 작업자가 안전하게 서 있도록 유의하십시오 .

톱날에 손을 가까이 하지 마십시오 . 톱날의 앞 부위나 아랫 부분을 잡지 마십시오 . 톱에 닿게 되면 상해를 입을 수 있습니다 . 절단작업 시 톱날이 아주 뜨거워질 수 있습니다 .

움직이는 부품 또는 전동공구의 톱날을 접촉하지 마십시오 .

톱날의 날카로운 모서리를 접촉하지 마십시오 .

항상 날카로운 톱날을 사용하십시오 .

아직 움직이고 있을 때 톱날을 제거하려 하지 마십시오 .

전동공구를 사용하기 전에 항상 톱날을 조이십시오 .

항상 전동공구의 손잡이를 사용하십시오 .

가연성 재료를 가공할 때는 안전을 확보하십시오 .

마그네슘을 함유한 소재에 작업하지 마십시오 . 화재 위험이 있습니다 .
탄소 섬유 강화 플라스틱 (CFP) 소재와 석면 소재에 작업하지 마십시오 . 이는 발암성 물질로 간주됩니다 .

작업자는 보호장비를 착용해야 합니다 . 작업에 따라 안면 마스크나 보안경을 사용하십시오 . 필요한 경우 분진 마스크 , 귀마개 , 보호장갑을 사용하고 연마로 인한 미세한 소재 분자에 접하게 되는 것을 방지하는 특수 작업용 앞치마를 착용하십시오 . 다양한 작업을 할 때 공중에 떠다니는 이물질로부터 눈을 보호해야 합니다 . 분진 마스크나 호흡 마스크로 기기 사용 시 발생하는 분진을 여과해야 합니다 . 작업자가 장기간 강한 소음 환경에서 작업하면 청력을 상실할 수도 있습니다 .

작업물을 잘 고정하십시오 . 고정장치에 장착하여 작업하면 손으로 잡는 것보다 더 안전합니다 .

전동공구에 있는 상표나 표지를 나사로 조이거나 리벳을 박으면 안됩니다 . 절연 상태가 손상되면 감전으로부터 안전하지 못합니다 .

전동공구 제조사가 특별히 개발하거나 허용하지 않은 액세서리를 사용하지 마십시오 . 액세서리가 귀하의 전동공구에 맞는다고 해서 안전한 작동을 보장하는 것이 아닙니다 .

정기적으로 전동공구의 환기구를 비금속 공구를 사용하여 닦아 주십시오 . 모터의 블로어로 인해 하우징 안으로 먼지가 모입니다 . 금속성 분진이 지나치게 쌓이면 감전될 위험이 있습니다 .

기기를 작동하기 전에 전원 코드와 플러그가 손상되지 않았는지 확인해 보십시오 .

전동공구는 반드시 규정에 맞는 보호 접점 소켓에 연결하여 작동하십시오 . 손상되지 않은 연결 케이블과 보호 접점이 있는 연장 케이블만 사용하십시오 . 보호 도체가 연속적이지 않으면 감전이 생길 수 있습니다 .

추천 : 전동공구를 항상 정격 전류가 30 mA 혹은 그 이하인 누전 차단기 (RCD) 를 연결하여 사용하십시오 .

진동 및 소음 방출치

이러한 지침에 나온 진동 및 소음 방출치는 EN 62841 에 명시된 표준 측정 절차에 따라 측정되었으며 전동공구를 서로 비교하는 데 사용할 수 있습니다 . 또한 진동 및 소음 방출의 잠정적 평가에 적합합니다 .

⚠ 지정된 진동 및 소음 방출치는 전동공구의 주요 용도를 나타냅니다 .

그러나 전동공구를 다른 용도에 사용하거나 다른 장착 액세서리를 사용하거나 유지관리가 불충분한 경우 , 전체 진동치와 소음 방출치가 다를 수 있습니다 . 이로 인해 전체 작업 시간 동안 진동 및 소음 오염이 크게 증가할 수 있습니다 .

진동 및 소음 오염의 정확한 추정은 기기가 꺼졌거나 작동 중이지만 실제로 사용하지 않은 시간도 고려해야 합니다 . 이를 통해 전체 작업 시간 동안 진동 및 소음 오염을 크게 줄일 수 있습니다 .

⚠ 진동 및 소음의 영향으로부터 작업자를 보호하기 위해 다음의 추가 안전 조치를 취하십시오 : 전동공구 및 장착 액세서리 유지 , 손 따뜻하게 준비 , 작업 프로세스 구성 .

위험한 분진의 취급

이 전동공구를 사용하여 소재를 제거하는 작업을 할 경우 유해한 분진이 발생할 수 있습니다 .
석면과 석면을 포함한 소재 , 납 성분을 포함한 페인트 , 금속 , 몇가지 목재 종류 , 광물 , 석재 함유 소재의 규산염 입자 , 도료 용매 , 목재 보호재 , 선박용 방오 도료 등에서 발생하는 분진에 접촉하거나 이를 호흡하게 되면 작업자나 주변 사람들까지 알레르기 반응 그리고 / 또는 호흡기 질환 , 암 및 생식기 장애가 생길 수 있습니다 . 분진을 호흡하게 될 위험은 노출 정도에 따라 좌우됩니다 . 발생하는 분진에 적합한 분진 추출장치와 작업자 보호 장비를 사용하고 , 작업장 환기가 잘 되도록 하십시오 . 아스베스트 성분을 함유한 소재는 반드시 전문가에게 맡겨 작업하도록 하십시오 .
목재나 경금속에서 발생하는 분진 혹은 연마 시 생기는 분진과 화학 성분의 뜨거운 혼합물은 좋지 않은 환경에서 저

절로 점화하거나 폭발할 수 있습니다 . 분진 처리 용기쪽으로 불꽃이 튀지 않도록 하고 , 전동공구와 연마 작업물이 과열되지 않도록 하며 , 정기적으로 분진 용기를 비워 주십시오 . 작업 소재 제조사의 사용 방법과 작업하려는 소재에 관한 해당 국가의 규정을 준수하십시오 .

시동 .

제품을 사용하기 전에 항상 다음 단계를 실행하십시오 .

- 제품의 상태와 기능이 올바른지 점검하십시오 .
- 삽입 툴이 단단히 위치하는지 점검하십시오 .

사용 방법 .

전동공구는 설명과 같이 클램핑 장치로 항상 고정하십시오 (8 페이지 참조). 전동공구 또는 클램핑 장치가 떨어지면 심각한 상해를 입을 수 있습니다 .

반드시 전동공구의 스위치가 켜진 상태에서만 작업물에 가까이 대십시오 .

전동공구를 일정한 속도로 절단 방향으로 가볍게 밀어 작업하십시오 . 너무 세게 밀면 톱날의 수명이 현저히 단축됩니다 .

전체 톱질 과정 동안 전동공구의 손잡이 부분을 잡으십시오 .

톱질 후에는 즉시 전동공구의 스위치를 끄십시오 .

스트로크 수 설정하기 :

- 알루미늄과 플라스틱에 작업 시 스트로크 수를 낮게 설정하고 ,
- 강철에 작업 시 스트로크 수를 높게 설정하십시오 .

금속에 작업할 경우 톱날의 수명을 연장하기 위해 윤활유를 사용하는 것이 좋습니다 :

- 철판 절단 시 : 절단유 ,
- 알루미늄 절단 시 : 석유 (가솔린).

혹은 절단선을 따라 절단 페이스트를 발라주어도 됩니다 .

권장하는 고정장치와 가이드를 사용하십시오

가능하면 표시된 위치에 고정장치를 설치하십시오 (8 면 참조).

고정장치 9 07 02 001 00 1

직경이 최대 159 mm 인 파이프와 원형 재료용 .

- 고정 체인을 작업물 주위에 두르고 고리를 고정 체인 안에 거십시오 .
- 체인을 고정장치 손잡이로 당기십시오 .
- 톱을 지지 볼트 위에 놓습니다 .
- 잠금 볼트로 톱을 고정하십시오 .

고정장치 9 07 02 004 00 6

직경이 100 ... 325 mm 인 파이프 및 원형 재료용 . 길이 500 mm 또는 600 mm 와 두께 2 mm 인 톱날만을 사용하십시오 .

- 고정 체인을 작업물 주위에 두르고 고리를 고정 체인 안에 거십시오 .
- 클램핑 너트로 체인을 고정하십시오 .
- 톱을 지지 볼트 위에 놓습니다 .
- 잠금 볼트로 톱을 고정하십시오 .

클램핑 체인을 연장하면 직경 최대 440 mm 의 공작물도 작업할 수 있습니다 (체인 3 02 31 003 00 3 과 볼트 3 02 16 130 00 4 가 필요).

톱날 가이드 9 06 06 002 00 9

직경이 최대 325 mm 인 파이프와 원형 재료용 . 길이 530 mm 와 두께 1.6 mm 인 톱날만을 사용하십시오 .

- 톱의 추가 손잡이를 탈착하십시오 .
- 톱날 가이드를 톱의 기어 헤드에 있는 구멍에 고정하십시오 .
- 톱날의 미세 조정은 두 개의 편심 너트로 이루어집니다 .
- 프리텐션 스프링을 기어 헤드의 구멍에 끼웁니다 .

고정장치 9 07 02 003 00 8

최대 너비가 310 mm 이고 최대 높이가 550 mm 인 프로파일용 . 구조는 평행 바이스에 해당합니다 . 클램핑 조와 클램핑 헤드는 조절 가능합니다 .

- 클램핑 조를 원하는 클램핑 범위로 설정하십시오 .
- 고정장치를 공작물 위에 놓습니다 .
- 핸들 바를 사용하여 클램핑 조를 잠그십시오 .
- 톱을 지지 볼트 위에 놓습니다 .
- 잠금 볼트로 톱을 고정하십시오 .

고정장치 및 피드장치 9 07 02 005 00 0

직경이 80 ... 400 mm 인 파이프 및 원형 재료용 .

자세한 정보는 해당 작동 설명서 3 41 00 898 06 8 에서 확인할 수 있습니다 .

보수 정비 및 고객 서비스 .

극심한 사용 조건에서 금속에 가공할 때 전동공구 내부에 전도성 먼지가 쌓일 수 있습니다 . 전동공구의 보호 절연에 지장을 줄 수 있습니다 . 건조하고 유분이 없는 압축 공기로 환기 슬롯을 통해 전동공구의 내부를 자주 불어 내십시오 .

석고 소재에 작업할 경우 분진이 전동공구의 내부와 스위치 부품에 쌓여 공기의 수분과 함께 경화될 수 있습니다 . 이로 인해 스위치 장치에 장애가 생길 수 있습니다 . 통풍구를 통해 전동공구의 내부와 스위치 부품을 건조한 오일 프리 압축 공기로 자주 청소해 주십시오 .

석면과 접하게 된 제품은 수리를 맡겨서는 안됩니다. 석면으로 오염된 제품은 석면 쓰레기 처리에 관한 각 국가의 해당 규정에 따라 처리해야 합니다 .

FEIN 전동공구 및 부속품을 수리해야 할 경우 해당 FEIN 고객 서비스로 문의하십시오 . 주소는 인터넷 www.fein.com 에 나와 있습니다

오래되고 낡은 전동공구의 경우 명판과 경고 표시를 새로운 것으로 바꾸어 주십시오 .

본 전동공구의 부품 목록은 인터넷 www.fein.com 에 나와 있습니다 .

정품 부속품만을 사용하십시오 .

다음 부속품은 필요에 따라 직접 교환하실 수 있습니다 :
보조 손잡이 , 비트

품질 보증 및 법적 책임 .

제품에 대한 품질 보증은 유통하는 국가의 법적 규정에 따라 유효합니다 . 더불어 FEIN 사는 FEIN 제조사 보증서에 부응하는 품질 보증을 합니다 .

제품의 공급 범위에는 이 사용 설명서에 설명되거나 그림으로 표시된 액세서리 중 일부만 포함되었을 수 있습니다.

적합성에 관한 선언 .

CE 인증은 EU 국가들과 EFTA (유럽자유무역연합) 에서만 , 그리고 EU 또는 EFTA 시장용 제품에만 적용됩니다 . 제품이 EU 시장에 출시되면 UKCA 마크는 그 유효성을 상실합니다 .

UKCA 인증은 영국 (잉글랜드 , 웨일스 , 스코틀랜드) 에서만 , 그리고 영국 시장용 제품에만 적용됩니다 . 제품이 영국 시장에 출시되면 CE 마크는 그 유효성을 상실합니다 .

작동 중단 .

1. 제품을 전원에서 분리하거나 배터리를 제거하십시오 .

2. 제품에 조립된 삽입 툴과 액세서리를 분해하십시오 .

환경 보호 , 처리 .

포장재 , 폐기용 전동공구 및 액세서리는 친환경적인 방법으로 재활용할 수 있도록 분류해야 합니다 .

액세서리 .

해당 제품에 맞는 FEIN 정품 액세서리만 사용하십시오 . 제품에 허용된 액세서리는 www.fein.com 에 있습니다 .

คำแปลของหนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ

สัญลักษณ์ อักษรย่อ และคำศัพท์ที่ใช้

สัญลักษณ์ ตัวอักษร	คำอธิบาย
	ป้ายการห้ามทั่วไป ห้ามการกระทำนี้
	ต้องอ่านเอกสารที่แนบมา เช่น หนังสือคู่มือการใช้งาน และคำเตือนทั่วไปเพื่อความปลอดภัย
	ปฏิบัติตามคำสั่งที่เป็นตัวหนังสือหรือรูปภาพด้านตรงข้าม!
	ปฏิบัติตามคำสั่งที่เป็นตัวหนังสือหรือรูปภาพด้านตรงข้าม!
	อย่าสัมผัสใบเลื่อย
	ก่อนเริ่มขั้นตอนการทำงานนี้ ต้องดึงปลั๊กไฟฟ้าออกจากเต้าเสียบ มิฉะนั้นจะได้รับอันตรายจากการบาดเจ็บหากเครื่องมือไฟฟ้าติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ
	สวมอุปกรณ์ป้องกันตาขณะปฏิบัติงาน
	สวมอุปกรณ์ป้องกันหูขณะปฏิบัติงาน
	สวมถุงมือป้องกันขณะปฏิบัติงาน
	ข้อมูลเพิ่มเติม
	พื้นผิวจับ
	ยืนยันว่าเครื่องมือไฟฟ้าสอดคล้องกับระเบียบของสหภาพยุโรป
	ยืนยันว่าเครื่องมือไฟฟ้าสอดคล้องกับระเบียบของบริเตนใหญ่ (อังกฤษ เวลส์ และสกอตแลนด์)
⚠คำเตือน	เครื่องหมายนี้แจ้งถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตราย ที่อาจทำให้บาดเจ็บอย่างร้ายแรงหรือถึงตายได้
	ต้องคัดแยกเครื่องมือไฟฟ้า และผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ ที่เสื่อมสภาพเพื่อส่งเข้าสู่กระบวนการนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม
	ระบุบรรจุภัณฑ์และผลิตภัณฑ์ที่รีไซเคิลได้ที่ต้องรวบรวมและกำจัดแยกต่างหาก
	ใช้สำหรับประเทศจีนเท่านั้น: ระยะเวลาของการปกป้องสิ่งแวดล้อมเมื่อใช้ผลิตภัณฑ์ตามปกติคือ 10 ปี
	เปิดสวิทช์
	ปิดสวิทช์
	ล็อก
	ไม่ล็อก
	ผลิตภัณฑ์ที่มีฉนวนสองชั้นหรือฉนวนเสริม

สัญลักษณ์ ตัวอักษร	คำอธิบาย
	เหล็ก
	อะลูมิเนียม
	พลาสติก
	ความเร็วช่วงชักต่ำ
	ความเร็วช่วงชักสูง
(**)	อาจประกอบด้วยตัวเลขและตัวอักษร
(Ax – Zx)	การทำเครื่องหมายเพื่อวัตถุประสงค์ภายใน

ตัวอักษร	หน่วยการวัด สากล	คำอธิบาย
P_1	W	กำลังไฟฟ้าเข้า
P_2	W	กำลังไฟฟ้าออก
n_0	/min, min^{-1}	ความเร็วช่วงชักเดินตัวเปล่า
s	mm	ความยาวช่วงชัก
U	V	แรงดันไฟฟ้ากำหนด
f	Hz	ความถี่
M...	mm	ขนาดของเกลียวเมตริก
Ø	mm	เส้นผ่าศูนย์กลางของชิ้นส่วนกลม
Ø 	mm	เส้นผ่าศูนย์กลางภายนอกสูงสุดสำหรับท่อ/ร่วมกับการขยายโซ่
	mm	ขนาดชิ้นงานสูงสุด
	kg	น้ำหนักตามระเบียบการ EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	ระดับความดันเสียง
L_{wA}	dB(A)	ระดับความดังเสียง
L_{pCpeak}	dB	ระดับความดันเสียงสูงสุด
K...		ความคลาดเคลื่อน
a	m/s^2	ค่าความสั่นสะเทือนตามมาตรฐาน EN 62841 (ผลรวมเชิงเวกเตอร์ของสามทิศทาง)
$a_{h,D}$	m/s^2	ค่าความสั่นสะเทือนโดยเฉลี่ยเมื่อเลื่อย
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	หน่วยฐาน และ หน่วยอนุพันธ์ จากระบบหน่วยระหว่างประเทศ **SI**

เพื่อความปลอดภัยของท่าน

⚠คำเตือน **ต้องอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมด** การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง **เก็บรักษาคำเตือนและคำสั่งทั้งหมดสำหรับใช้อ้างอิงในภายหลัง**

อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้า ก่อนได้อ่านหนังสือคู่มือการใช้งานนี้ รวมทั้ง "คำเตือนทั่วไปเพื่อความปลอดภัย"ที่แนบมา (เอกสารเลขที่ 3 41 30 465 06 0) อย่างละเอียดและเข้าใจอย่างครบถ้วนแล้ว เก็บรักษาเอกสารดังกล่าวสำหรับใช้ในภายหลัง และให้แนบไปกับเครื่องมือไฟฟ้าหากนำไปแจกจ่ายหรือขาย

กรุณาปฏิบัติตามกฎระเบียบเพื่อความปลอดภัยทางอุตสาหกรรมที่ใช้ในประเทศที่เกี่ยวเนื่องด้วยเช่นกัน

วัตถุประสงค์การใช้งาน

เลื่อยตัดท่อ PCS1000E (**) เพื่อการใช้งานเชิงพาณิชย์ ใช้สำหรับเลื่อยชิ้นงานทรงกลมและรูปทรงอื่นๆ ที่ทำจากโลหะและพลาสติกโดยไม่ต้องใช้น้ำ ให้ทำงานในบริเวณปลอดภัยจากสภาพอากาศ โดยใช้เครื่องมือและอุปกรณ์ประกอบสำหรับผลิตภัณฑ์ที่ FEIN แนะนำ (ดู www.fein.com)

ในสภาพแวดล้อมที่มีการรบกวน คุณภาพการทำงานอาจลดลงได้ เช่น มีการขัดข้องชั่วคราว ฟังก์ชั่นหรือลักษณะการทำงานที่ตั้งใจไว้ลดลงชั่วคราว ซึ่งผู้ปฏิบัติงานจำเป็นต้องทำการแก้ไข

เครื่องมือไฟฟ้านี้ยังเหมาะสำหรับใช้กับเครื่องกำเนิดไฟฟ้ากระแสสลับที่มีกระแสไฟฟ้าออกพอเพียงตรงตามมาตรฐาน ISO 8528 ประเภทการออกแบบ G2 หากเครื่องกำเนิดไฟฟ้ามีสิ่งที่เรียกกันว่าปัจจัยความผิดเพี้ยนมากกว่า 10 % เครื่องกำเนิดไฟฟ้าก็จะไม่ตรงตามมาตรฐานนี้เป็นอย่างยิ่ง หากมีข้อสงสัย กรุณาอ่านเกี่ยวกับเครื่องกำเนิดไฟฟ้าที่ท่านใช้

การใช้งานที่ไม่เหมาะสมที่คาดการณ์ได้

เพื่อให้สามารถใช้งานผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัย และเพื่อป้องกันการใช้งานในทางที่ผิด ห้ามทำสิ่งต่อไปนี้:

- การดัดแปลงเครื่องโดยไม่ได้รับอนุญาต
- การใช้งานที่ไม่เป็นไปตามวัตถุประสงค์การใช้งาน
- การไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน
- การใช้งานต่อเนื่องในอุตสาหกรรมอัตโนมัติ
- การใช้งานเกินกว่าข้อกำหนดความปลอดภัยในการทำงานของท้องถิ่น

คำเตือนพิเศษเพื่อความปลอดภัย

จับเครื่องมือไฟฟ้าตรงพื้นผิวจับที่หุ้มฉนวนเมื่อทำงานในบริเวณที่เครื่องมืออาจสัมผัสกับสายไฟฟ้าที่ซ่อนอยู่หรือสายไฟฟ้าของตัวเครื่องเอง การสัมผัสกับสายที่ "มีกระแสไฟฟ้า" ไหลผ่าน จะทำให้ส่วนที่เป็นโลหะของเครื่องที่ไม่มีฉนวนหุ้มเกิด "มีกระแสไฟฟ้า" ด้วย และทำให้ผู้ใช้งานเครื่องถูกไฟฟ้าดูด

รัดและยึดชิ้นงานให้แน่นกับพื้นผิวที่มั่นคงโดยใช้คีมจับวัตถุหรืออุปกรณ์จับยึดอื่นๆ ที่เหมาะสม หากใช้มือถือชิ้นงานหรือยันชิ้นงานไว้กับร่างกายเท่านั้น ชิ้นงานจะไม่มั่นคงซึ่งอาจนำไปสู่การสูญเสียการควบคุม

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติม

อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่ชำรุด ก่อนใช้เครื่องมือไฟฟ้าทุกครั้งให้ตรวจสอบตัวเรือนและส่วนประกอบอื่นๆ เพื่อหาความเสียหาย เช่น รอยแตกร้าว หรือการแตกหัก

เมื่อทำงานที่ระดับความสูง ให้ปิดกั้นบริเวณด้านล่างพื้นที่ทำงาน และยึดเครื่องมือไฟฟ้าและชิ้นงานให้แน่นกันการตกหล่นเสมอ

ใช้เครื่องมือไฟฟ้าบนพื้นผิวทำงานที่มั่นคงเท่านั้น และต้องแน่ใจว่าได้จัดท่ายืนที่ปลอดภัย

เอามือออกห่างจากใบเลื่อย อย่าวางมือของท่านไว้ด้านหน้าหรือด้านใต้ใบเลื่อย การสัมผัสกับใบเลื่อยอาจทำให้บาดเจ็บได้ ขณะเลื่อย ใบเลื่อยอาจร้อนขึ้นมาก

อย่าสัมผัสชิ้นส่วนหรือใบเลื่อยที่เคลื่อนไหวบนเครื่องมือไฟฟ้า

อย่าสัมผัสขอบแหลมคมของใบเลื่อย

ใช้ใบเลื่อยที่มีความคมเสมอ

อย่าพยายามถอดใบเลื่อยออกในขณะที่ใบเลื่อยยังเคลื่อนที่อยู่

ยึดใบเลื่อยให้แน่นทุกครั้งก่อนใช้เครื่องมือไฟฟ้า

ใช้ด้ามจับของเครื่องมือไฟฟ้าแสมอ

ตรวจสอบความปลอดภัยเมื่อทำงานกับวัสดุไวไฟ

อย่าทำงานกับวัสดุที่ประกอบด้วยแมกนีเซียม อันตรายจากไฟไหม้**อย่าทำงานกับพอลิเมอร์เสริมแรงด้วยคาร์บอนไฟเบอร์ CFP (carbon-fiber-reinforced polymer)** และ**วัสดุที่มีแอสเบสทอส** วัสดุเหล่านี้ถือเป็นสารก่อมะเร็ง

สวมอุปกรณ์ป้องกันเฉพาะตัว สุดแล้วแต่กรณีให้ใช้กระบังป้องกันหน้า สวมแว่นตากันลมและฝุ่น หรือ แว่นตาป้องกันอันตราย สุดแล้วแต่ความเหมาะสมให้สวมหน้ากากกันฝุ่น สวมประกบหูป้องกันเสียงดัง สวมถุงมือ และสวมผ้ากันเปื้อน พิเศษที่สามารถกันผงขัดหรือเศษชิ้นงานออกจากตัวท่านได้ แว่นป้องกันตาต้องสามารถหยุดเศษผงที่ปลิวว่อนที่เกิดจากการปฏิบัติงานแบบต่างๆ ได้ การได้ยินเสียงดังมากเป็นเวลานานอาจทำให้ท่านสูญเสียการได้ยิน

ยึดชิ้นงานให้มั่นคง ชิ้นงานที่ถูกจับด้วยอุปกรณ์ยึดหนีบหรือปากกาจับ จะมั่นคงกว่าการจับด้วยมือ

อย่าตอกหมุดหรือขันสกรูเพื่อติดป้ายชื่อและเครื่องหมายใดๆ เข้ากับเครื่องมือไฟฟ้า หากฉนวนหุ้มชำรุด จะป้องกันไฟฟ้าดูดไม่ได้

อย่าใช้อุปกรณ์ประกอบที่บริษัทผู้ผลิตเครื่องมือไฟฟ้าไม่ได้ออกแบบไว้โดยเฉพาะและไม่ได้แนะนำให้ใช้ ด้วยเหตุผลเพียงเพราะว่าอุปกรณ์ประกอบมีขนาดเข้าพอเหมาะกับเครื่องมือไฟฟ้าของท่านก็ไม่ได้เป็นการรับรองความปลอดภัยการทำงานแต่อย่างใด

ทำความสะอาดช่องระบายอากาศที่เครื่องมือไฟฟ้าตามช่วงเวลาเป็นประจำโดยใช้เครื่องมือที่ไม่ใช่โลหะ เครื่องเป่าลมของมอเตอร์จะดูดฝุ่นเข้าในครอบเครื่อง หากฝุ่นที่ประกอบด้วยโลหะสะสมกันมากเกินไป อาจทำให้เกิดอันตรายจากไฟฟ้าได้

ก่อนเริ่มต้นทำงาน ให้ตรวจสอบสายไฟฟ้าและปลั๊กไฟฟ้าเพื่อหาจุดชำรุด

ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าจากเต้ารับแบบต่อสายดินตามระเบียบข้อบังคับเท่านั้น ใช้เฉพาะสายเชื่อมต่อและสายพ่วงต่อที่ไม่เสียหายที่มีการต่อลงดินเท่านั้น สายตัวนำป้องกันที่ไม่มีความต่อเนื่องอาจทำให้เกิดไฟฟ้าดูดได้

ข้อแนะนำ: ใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานผ่านอุปกรณ์ป้องกันไฟดูด (RCD) ที่มีขนาดกระแสไฟฟ้ากำหนด 30 mA หรือน้อยกว่าเสมอ

ค่าการสั่นสะเทือนและการปล่อยเสียงรบกวน

ค่าการสั่นสะเทือนและการปล่อยเสียงรบกวนที่ระบุไว้ในคำแนะนำเหล่านี้วัดตามกระบวนการวัดที่ได้มาตรฐานใน EN 62841 และสามารถใช้สำหรับเปรียบเทียบเครื่องมือไฟฟ้าหนึ่งกับอีกเครื่องหนึ่งได้ ค่าเหล่านี้ยังเหมาะสำหรับใช้ประเมินการสัมผัสการสั่นสะเทือนและเสียงรบกวนเบื้องต้นอีกด้วย

⚠ ค่าการสั่นสะเทือนและการปล่อยเสียงรบกวนที่ระบุแสดงถึงการใช้งานหลักของเครื่องมือไฟฟ้า

อย่างไรก็ตาม หากใช้เครื่องมือไฟฟ้าเพื่อทำงานประเภทอื่นใช้เครื่องมือที่ต่างจากปกติ หรือได้รับการบำรุงรักษาไม่ดีพอ ค่าการสั่นสะเทือนโดยรวมและค่าการปล่อยเสียงรบกวนอาจเปลี่ยนแปลงไป ปัจจัยนี้อาจเพิ่มระดับการสัมผัสการสั่นสะเทือนและเสียงรบกวนได้อย่างมากตลอดระยะเวลาทำงานทั้งหมด

เพื่อการประมาณระดับการสัมผัสการสั่นสะเทือนและเสียงรบกวนที่แม่นยำ ควรนำเวลาขณะเครื่องปิดสวิทช์หรือขณะเครื่องกำลังวิ่งแต่ไม่ได้ทำงานจริงมาพิจารณาด้วย ปัจจัยนี้อาจลดระดับการสัมผัสการสั่นสะเทือนและเสียงรบกวนได้อย่างมากตลอดระยะเวลาทำงานทั้งหมด

⚠ วางมาตรการด้านความปลอดภัยเพิ่มเติมเพื่อปกป้องผู้ใช้เครื่องจากผลกระทบของการสั่นสะเทือนและเสียงรบกวน เช่น: บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์ประกอบ ทำมือให้อุ่นไว้ จัดระเบียบลำดับงาน

การจัดการกับฝุ่นอันตราย

เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้านี้สำหรับไสวัสดุออก อาจเกิดฝุ่นที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ การสัมผัสหรือหายใจเอาฝุ่นบางประเภทเข้าไป ต. ย. เช่นแอสเบสทอส หรือวัสดุที่มีแอสเบสทอส เคลือบผิวที่มีสารตะกั่ว โลหะ ไม้บางประเภท แร่ธาตุ และอนุภาคซิลิเกตจากวัสดุผสมหิน ตัวทำละลายสี ผลิตภัณฑ์รักษาเนื้อไม้ สีกันเพรียงสำหรับเรือเดินสมุทร สามารถกระตุ้นให้เกิดปฏิกิริยาแพ้แก่ผู้ใช้เครื่องหรือผู้ที่ยืนอยู่ใกล้เคียง และ/หรือนำมาซึ่งโรคติดเชื้อระบบหายใจ มะเร็ง ความผิดปกติแต่กำเนิด หรืออันตรายต่อการเจริญพันธุ์อื่นๆ อันตรายจากการหายใจเอาฝุ่นเข้าไปขึ้นอยู่กับการรับฝุ่น ให้ใช้อุปกรณ์ดูดฝุ่นที่กำหนดให้ใช้ได้กับฝุ่นที่เกิดขึ้น รวมทั้งใช้อุปกรณ์ป้องกันร่างกาย และจัดสถานที่ทำงานให้มีการระบายอากาศที่ดี ปล่อยให้วัสดุที่มีแอสเบสทอสเป็นงานของผู้เชี่ยวชาญ ฝุ่นไม้และฝุ่นที่เป็นโลหะเบา ส่วนผสมร้อนๆ ของผงขัด และเคมีวัสดุ สามารถลุกไหม้ด้วยตนเองภายใต้สภาพแวดล้อมที่ไม่พึงประสงค์ หรืออาจทำให้เกิดระเบิดได้ หลีกเลี่ยงไม่ให้ประกายไฟแลบไปยังทิศทางอุปกรณ์เก็บผง รวมทั้งอย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าและวัสดุที่ขัดร้อนเกินไป ถ่ายอุปกรณ์เก็บผง/ถังผงให้ทันท่วงที ปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำงานของบริษัทผู้ผลิตวัสดุ รวมทั้งกฎข้อบังคับที่เกี่ยวกับวัสดุชิ้นงาน ที่บังคับใช้ในประเทศของท่าน

การเริ่มต้นปฏิบัติงาน

ทำตามขั้นตอนต่อไปนี้ทุกครั้งก่อนใช้ผลิตภัณฑ์

- ตรวจสอบสภาพที่เหมาะสมและความสามารถในการทำงานของผลิตภัณฑ์
- ตรวจสอบความกระชับพอดีของเครื่องมือ

คำแนะนำในการปฏิบัติงาน

ยึดเครื่องมือไฟฟ้าด้วยอุปกรณ์จับยึดตามที่อธิบายไว้เสมอ (ดูหน้า 8) เครื่องมือไฟฟ้าหรืออุปกรณ์จับยึดที่ตกลงมาอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสได้

จับเครื่องมือไฟฟ้าเข้าหาชิ้นงานเมื่อเปิดสวิทช์อยู่เท่านั้น เคลื่อนเครื่องมือไฟฟ้าอย่างสม่ำเสมอ และป้อนเบาๆ ไปยังทิศทางตัด การป้อนแบบสุดแรงจะลดอายุการใช้งานของเครื่องมือเป็นอย่างมาก

จับเครื่องมือไฟฟ้าที่พื้นผิวจับตลอดกระบวนการเลื่อย

ปิดสวิทช์เครื่องมือไฟฟ้าทันทีหลังเสร็จสิ้นการเลื่อย

การปรับช่วงชัก:

- ความเร็วช่วงชักต่ำสำหรับทำงานกับอะลูมิเนียม และพลาสติก
- ความเร็วช่วงชักสูงสำหรับทำงานกับเหล็ก

เพื่อเพิ่มอายุการใช้งานของใบเลื่อยเมื่อเลื่อยโลหะ ขอแนะนำให้ใช้สารหล่อลื่น:

- สำหรับการตัดในแผ่นเหล็ก: น้ำมันตัด (cutting oil)
- สำหรับการตัดในอะลูมิเนียม: ปิโตรเลียม

การใช้สารหล่อลื่นที่มีลักษณะเหมือนแป้งเปียก (cutting paste) ทาลงบนเส้นตัดก็เป็นอีกทางเลือกหนึ่ง

การใช้อุปกรณ์จับยึดและตัวนำที่แนะนำ

ติดตั้งอุปกรณ์จับยึดในตำแหน่งที่แสดงไว้เท่าที่เป็นไปได้ (ดูหน้า 8)

อุปกรณ์จับยึด 9 07 02 001 00 1

สำหรับท่อและวัสดุทรงกลมที่มีเส้นผ่าศูนย์กลางสูงสุด 159 มม.

- วางโซ่หนีบรอบชิ้นงานและแขวนตะขอของตัวกระชับเข้าในโซ่หนีบ
- ดึงโซ่ให้ตึงด้วยด้ามจับอุปกรณ์จับยึด
- ติดตั้งเลื่อยตัดท่อเข้ากับโบลท์ยึด
- ล็อคเลื่อยตัดท่อด้วยโบลท์ล็อค

อุปกรณ์จับยึด 9 07 02 004 00 6

สำหรับท่อและวัสดุทรงกลมที่มีเส้นผ่าศูนย์กลาง 100 … 325 มม. ให้ใช้ร่วมกับใบเลื่อยที่มีความยาว 500 มม. หรือ 600 มม. และความหนา 2 มม. เท่านั้น

- วางโซ่หนีบรอบชิ้นงานและแขวนตะขอของตัวกระชับเข้าในโซ่หนีบ
- ปรับความตึงของโซ่ด้วยน็อตยึด
- ติดตั้งเลื่อยตัดท่อเข้ากับโบลท์ยึด
- ล็อคเลื่อยตัดท่อด้วยโบลท์ล็อค

เมื่อขยายโซ่หนีบ ท่านสามารถตัดชิ้นงานที่มีเส้นผ่าศูนย์กลางสูงสุด 440 มม. ได้ด้วย (ต้องใช้โซ่ 3 02 31 003 00 3 และโบลท์ 3 02 16 130 00 4)

ตัวนำใบเลื่อย 9 06 06 002 00 9

สำหรับท่อและวัสดุทรงกลมที่มีเส้นผ่าศูนย์กลางสูงสุด 325 มม. ให้ใช้ร่วมกับใบเลื่อยที่มีความยาว 530 มม. และความหนา 1,6 มม. เท่านั้น

- ถอดด้ามจับเพิ่มของเลื่อยออก
- ยึดตัวนำใบเลื่อยเข้ากับรูบนหัวเกียร์ของเลื่อย
- การปรับละเอียดของใบเลื่อยทำได้โดยใช้น็อตเยื้องศูนย์สองตัว
- ใส่พรีโหลดสปริงเข้าไปในรูบนหัวเกียร์

อุปกรณ์จับยึด 9 07 02 003 00 8

สำหรับรูปโครงร่างที่มีความกว้างสูงสุด 310 มม. และความสูงสูงสุด 550 มม.
โครงสร้างนี้สอดคล้องกับโครงสร้างของปากกาจับชิ้นงานแบบขนาน ก้ามหนีบและหัวหนีบสามารถปรับได้

- ปรับก้ามหนีบให้ตรงกับช่วงการหนีบที่ต้องการ
- นำอุปกรณ์จับยึดไปยังชิ้นงาน
- ปิดก้ามหนีบด้วยด้ามจับปากกาจับท่อ
- ติดตั้งเลื่อยตัดท่อเข้ากับโบลท์ยึด
- ล็อคเลื่อยตัดท่อด้วยโบลท์ล็อค

อุปกรณ์ป้อนและจับยึด 9 07 02 005 00 0

สำหรับท่อและวัสดุทรงกลมที่มีเส้นผ่าศูนย์กลาง 80 … 400 มม.

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาอ่านหนังสือคู่มือการใช้งานที่เกี่ยวข้อง 3 41 00 898 06 8

การซ่อมบำรุงและการบริการลูกค้า


หากใช้เครื่องทำงานอย่างหนักกับโลหะ ฝุ่นที่มีคุณสมบัติเป็นตัวนำไฟฟ้าอาจสะสมอยู่ข้างในเครื่องมือไฟฟ้า ฉนวนป้องกันทั้งหมดของเครื่องมือไฟฟ้าอาจเสียได้ เป่าด้านในของเครื่องมือไฟฟ้าผ่านช่องระบายอากาศบ่อยๆ ด้วยอากาศอัดที่แห้งและปราศจากน้ำมัน

เมื่อทำงานกับวัสดุที่มีซิปซัมเป็นพื้นฐาน อาจมีฝุ่นสะสมอยู่ภายในเครื่องมือไฟฟ้าและที่ส่วนประกอบสวิทช์ และฝุ่นจะแข็งตัวเมื่อสัมผัสความชื้นในอากาศ ซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อกลไกสวิทช์ได้ เป่าพื้นที่ภายในเครื่องมือไฟฟ้าผ่านช่องระบายอากาศและส่วนประกอบสวิทช์บ่อยๆ ด้วยอากาศอัดที่แห้งและปราศจากน้ำมัน

อย่าส่งผลิตภัณฑ์ที่สัมผัสกับแอสเบสทอสไปซ่อมแซม กำจัดผลิตภัณฑ์ที่ปนเปื้อนแอสเบสทอสตามข้อบังคับเฉพาะประเทศว่าด้วยการกำจัดของเสียที่ประกอบด้วยแอสเบสทอส

หากมีเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์ประกอบของ FEIN ที่ต้องซ่อมแซม โปรดติดต่อศูนย์บริการหลังการขาย FEIN ของท่าน สามารถดูที่อยู่ได้ในอินเทอร์เน็ตที่ www.fein.com.

เมื่อสติกเกอร์และป้ายเตือนเก่าและเสื่อมสภาพ ให้ติดตัวใหม่บนเครื่องมือไฟฟ้า

รายการอะไหล่ที่มีอยู่ในปัจจุบันสำหรับเครื่องมือไฟฟ้านี้ กรุณาดูในอินเทอร์เน็ตที่ www.fein.com

ใช้เฉพาะชิ้นส่วนอะไหล่ของแท้เท่านั้น

หากต้องการ ท่านสามารถเปลี่ยนชิ้นส่วน ดังต่อไปนี้ เองได้:
ด้ามจับเพิ่ม เครื่องมือ

การรับประกันและความรับผิดชอบ

การรับประกันสำหรับผลิตภัณฑ์ให้มีผลบังคับตามกฎระเบียบทางกฎหมายในประเทศที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์ นอกจากนี้ บริษัท FEIN ยังให้การรับประกันตามคำประกาศรับประกันของบริษัทผู้ผลิต FEIN อีกด้วย

ในการจัดส่งผลิตภัณฑ์อาจมีเพียงบางส่วนของอุปกรณ์ประกอบที่บรรยายหรือแสดงในคู่มือการใช้งานนี้

การรับรองการปฏิบัติตามมาตรฐาน

การรับรอง CE นี้ใช้ได้เฉพาะกับประเทศในสหภาพยุโรป และ EFTA (European Free Trade Association) และสำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีไว้สำหรับตลาด EU หรือ EFTA เท่านั้น หลังจากวางจำหน่ายผลิตภัณฑ์ในตลาด EU เครื่องหมาย UKCA จะไม่มีผลบังคับใช้

การรับรอง UKCA ใช้ได้เฉพาะกับตลาดบริเตนใหญ่ (อังกฤษ เวลส์ และสกอตแลนด์) และสำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีไว้สำหรับตลาดบริเตนใหญ่เท่านั้น หลังจากวางจำหน่ายผลิตภัณฑ์ในตลาดบริเตนใหญ่ เครื่องหมาย CE จะไม่มีผลบังคับใช้

การเลิกใช้งาน

1. ปลดผลิตภัณฑ์ออกจากแหล่งจ่ายไฟหรือถอดแบตเตอรี่ออก
2. ถอดเครื่องมือและอุปกรณ์ประกอบใดๆ ที่ติดตั้งอยู่บนผลิตภัณฑ์ออก

การรักษาสภาพแวดล้อมและการกำจัดขยะ

ต้องคัดแยกหีบห่อ เครื่องมือไฟฟ้า และอุปกรณ์ประกอบที่เสื่อมสภาพ เพื่อส่งเข้าสู่กระบวนการนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม

อุปกรณ์ประกอบ

ใช้เฉพาะอุปกรณ์ประกอบแท้จาก FEIN ที่ออกแบบไว้สำหรับผลิตภัณฑ์เท่านั้น ท่านสามารถค้นหาอุปกรณ์ประกอบที่ได้รับการรับรองสำหรับผลิตภัณฑ์ได้ที่ www.fein.com

取扱説明書原本の翻訳。

本説明書で使用中のマーク、略号および用語

マーク、記号	説明
	一般的な禁止事項を示しています。ここに記載された行動は禁止されています。
	取扱説明書や安全上の一般注意事項などの付属文書を必ずお読みください。
	ここに記載された文章または図に従ってください。
	ここに記載された文章または図に従ってください。
	ソーブレードに触れないでください。
	その作業ステップを始める前にコンセントから電源プラグを抜いてください。電動工具が不意に動き出して怪我をする恐れがあります。
	作業時には保護メガネを着用してください。
	作業時には防音保護具を着用してください。
	作業時には保護手袋を着用してください。
	付随情報。
	グリップ領域
CE	本電動工具が CE に準拠していることを示しています。
UK CA	電動工具に関するイギリス（イングランド、ウェールズ、スコットランド）の指令に適合していることを示しています。
⚠警告	この表示は死傷事故の原因となりかねない危険な状況であることを示しています。
	使用できなくなった電動工具やその他の電子･電気機器は分別回収し、再利用させてください。
	分別して回収および廃棄される必要があるリサイクル可能な包装材および製品を表します。
	中国のみに適用 : 同製品を通常の方法で使用した場合の環境保護期間は 10 年間です。
	スイッチオン
	スイッチオフ
	ロック状態
	ロック解除状態
	製品の絶縁機構が二重または増強仕様となっていることを示しています。
	鋼
	アルミニウム
	合成樹脂

マーク、記号	説明
	ストローク数（小）
	ストローク数（大）
(**)	数字または文字を含みます。
(Ax – Zx)	社内専用コード

記号	国際単位	説明
P_1	W	電力消費量
P_2	W	出力電力
n_0	/min, min^{-1}	空運転時のストローク数
s	mm	ストローク長
U	V	定格電圧
f	Hz	周波数
$M...$	mm	メートルねじの寸法
Ø	mm	円形部品の直径
Ø	mm	パイプの最大外径 / 延長チェーン使用
	mm	材料最大寸法
	kg	重量（EPTA-Procedure 01 に準拠して測定されています）
L_{pA}	dB(A)	音圧レベル
L_{wA}	dB(A)	音量レベル
L_{pCpeak}	dB	ピーク音圧レベル
$K...$		不的確
a	m/s^2	EN 62841 準拠振動加速度（3 方向のベクトル和）
$a_{h,D}$	m/s^2	切断時の代表振動値
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	国際単位系（**SI**）で使用されている基本単位および組立単位。

安全のために

⚠警告 **安全上の注意と使用方法をすべてよくお読みください。**安全上の注意と使用方法を厳守しないと、感電、火災、怪我等の事故発生の恐れがあります。

お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。



この取扱説明書および付属の「安全上のご注意」(文書番号 3 41 30 465 06 0) をよくお読みになり、理解したうえで本電動工具をご使用ください。取扱説明書や安全上の注意に関する書類はいつでも読み返せるように保管し、電動工具を譲渡または売却する際には必ずこれらの書類も添えてください。

国内で適用されている一連の労働安全衛生規則にも留意してください。

正しい使用方法

この業務用パイプソー PCS1000E (**) は、金属材および合成樹脂材の棒材、またはその他の形状の工作物の切断用に使用します。雨風から保護された場所で、水を供給せずに、必ず FEIN が本製品用に許可した先端工具およびアクセサリーを併用してください (www.fein.com 参照)。

適切な環境の中で使用しなかった場合、一時的な故障や機能異常や正しい運転が行なえなることがあり、オペレータによる対処が必要となることがあります。

この電動工具は、ISO 8528 規格の G2 タイプ AC 発電機でも使用することができます。しかし、この規定は 10 % 以上の大きな能力変動がある場合は適応いたしません。ご不明な点がありましたら、ご使用の発電機についてご確認ください。

予測可能な誤使用。
この製品を安全に使用し、誤使用を回避するため、以下は禁じられています。

- 勝手に改造すること
- 用途に沿わない方法で使用すること
- 使用上の注意に従わない行動
- 工業環境における自動化された連続使用
- 現地の労働安全法で定められた内容を超える方法での使用

特殊な安全注意事項

電気線が埋設された場所、または自らの接続コードに接触しそうな状況で作業する際には、電動工具上にある絶縁されたハンドルを持ってください。電圧線に触れると、工具の金属部分を通じて感電する恐れがあります。

工作物はハタガネまたはその他の方法で安定した土台にしっかりと固定してください。工作物を手や体で押さえると不安定です。このため、コントロールを失うことがあります。

その他の安全上の注意

損傷した電動工具を使用しないでください。電動工具をご使用になる際には、ハウジングやその他のコンポーネントにひびや破損等の損傷がないかを必ず事前に確認してください。

高い位置で作業をおこなう際には、その下の作業領域への立ち入りを禁止し、電動工具と工作物が落下しないように安全措置を講じてください。

電動工具は安定した作業面でのみ使用し、安全な姿勢をとってください。

ソーブレードに手を近づけないでください。ソーブレードの前または下に手を入れないでください。ソーブレードに接触すると、けがの原因になります。切断時、ソーブレードは非常に高温になることがあります。

電動工具の可動部分やソーブレードに触れないでください。

ソーブレードの鋭角な角に触れないでください。

必ず鋭角なソーブレードを使用してください。

ソーブレードが動いている間はこれを取り外さないでください。

電動工具を使用する前に、必ずソーブレードをしっかりと引っ張ってください。

電動工具を使用する際には、必ずハンドルを持ってください。

可燃材料を加工する際には、必ず安全に注意してください。

マグネシウムを含む材質を加工しないでください。火災が発生する危険があります。
CFRP (炭素繊維強化プラスチック) およびアスベストを含有する材質の加工は行なわないでください。これらの材質は発がん性物質とされています。

個人防護具を着用してください。用途に応じてフェイスシールド、保護ゴーグルおよび保護メガネを着用してください。各用途に適した防じんマスク、防音保護具、作業手袋または特殊な作業エプロンなどを着用し、研削時に発生する粉じんから身体を守ってください。
作業中に飛散する様々な異物から目を守ってください。粉じんマスクおよび呼吸マスクなどを着用し、作業中に発生する粉じんから防護してください。騒音の激しい場所で作業を長時間続けると、聴力損失の原因となることがあります。

材料をしっかりと固定してください。材料をクランプ等で固定すると、手で保持する場合よりも安全です。

電動工具上に銘板やマークを固定する際には、ネジやリベットを使用しないでください。電気的な絶縁を破壊し、感電を防げなくなる恐れがあります。

電動工具メーカーが認証していないアクセサリーは使用しないでください。アクセサリーが電動工具に取り付けられるだけでは、安全な作業がおこなえるとは限りません。

非金属製工具で電動工具の通気孔を定期的に掃除してください。モーターファンは粉じんを装置内へ吸引します。金属粉じんが多く蓄積されると、感電を発生する恐れがあります。

ご使用になる前に電源線およびプラグが破損していないかを確認してください。

電動工具は必ず適切なアース付きコンセントにつないでください。損傷のない、アース付き接続コードおよび延長コードのみを使用してください。アース線がつながっていないと、感電を引き起こす恐れがあります。

推奨：この電動工具には検出電流が 30 mA またはそれ以下の漏電遮断器 (RCD) を常に使用ください。

振動・騒音値

本書に記載されている振動・騒音値は EN 62841 規格の測定方法にもとづいて測定されており、各種電動工具を比較する際に参考にすることができます。これらのデータは振動・騒音負荷の事前評価にも参考にすることができます。

⚠ 記載中の振動・騒音値は、電動工具の主要な使用方法に基づきます。

電動工具を他の用途で、もしくは異なる先端工具を使用して、またはメンテナンスをあまり行なわないで使用した場合、総振動量や騒音量は異なってくる可能性があります。これは、全体的な作業期間を通じて振動・騒音負荷を大幅に上昇させる結果となることがあります。

振動および騒音負荷の正確な評価には、装置のスイッチが切れている時間や作動していても実際に使用されていない時間も考慮に入れる必要があります。これは、全体的な作業期間を通じて振動・騒音負荷を大幅に減少させる結果となることがあります。

⚠ 次のような追加的な安全措置を講じて、振動や騒音から使用者を保護してください。電動工具と先端工具のメンテナンス、手を温かく保つ、作業手順書の作成等。

危険粉じんの取り扱い
本工具を使用して工作物を加工すると、危険な粉じんが発生することがあります。
岩石含有物質、塗料溶剤、木材保護剤、船舶用防汚材のアスベスト、アスベスト含有物質、鉛含有塗料、金属、一部の木材、鉱物、ケイ素粒子等の粉じんと接触したり、これらを吸引するとアレルギー反応、気管支炎、癌、不妊の原因となる場合があります。粉じんの吸引によるリスクは暴露状態に依存します。発生する粉じんに適した吸じん方法、防護具を使用し、作業場の換気を充分に行ってください。アスベスト含有材の加工は専門家にご依頼ください。環境によっては、木粉じんや軽金属粉じん、研磨粉じんおよび化学材の高温混合気が引火または爆発の原因となることがあります。粉じん容器の方向への火花飛散、電動工具や研磨物の過剰加熱を回避してください。粉じん容器内の粉じんは適時に除去してください。物質メーカーの加工指示および加工材に定められた各国の規定に従ってください。

使用開始
本製品をご使用の前には、必ず以下の手順を実行してください。

- 本製品が正常な状態にあるか、正常に機能しているかを確認してください。
- 先端工具がしっかりと座っているかを確認してください。

取り扱いにあたっての注意
電動工具は記述にしたがって、必ずクランプ装置で固定してください (8 のページ参照)。電動工具やクランプ装置が落下すると、重傷につながるおそれがあります。

必ず電動工具のスイッチを入れてから工作物にあててください。

電動工具に均等に力をあてながら、切断方向へ軽く押してください。力を与えすぎると、電動工具の寿命が大幅に短くなります。

切断中は必ず電動工具のハンドルを保持してください。

切断が終わったら電動工具の電源を直ちに切ってください。

ストローク設定：

- アルミニウムおよびプラスチック材の加工にはストローク数を低くしてください。
- 鋼材の加工にはストローク数を高くしてください。

金属加工時のソーブレード寿命を長く維持するため、潤滑剤のご使用をお勧めします。

- 鋼板の切断時：カッティングオイル
- アルミの切断時：石油

切断線上にカッティングペーストを塗布することも可能です。

推奨されているクランプ装置とガイドを使用してください。
可能な限り、クランプ装置は記載されている位置に取り付けてください (8 のページ参照)。

クランプ装置 9 07 02 001 00 1
直径 159 mm のパイプ材および棒材用。

- 固定チェーンを加工物の周りに置き、グラバーのフックを固定チェーン内にひっかけてください。
- ハンドルでチェーンを締めてください。
- パイプソーを支持ボルト上に置いてください。
- パイプソーをラッチボルトでロックしてください。

クランプ装置 9 07 02 004 00 6
直径 100 ~ 325 mm のパイプ材および棒材用。長さが 500 mm または 600 mm および厚さが 2 mm のソーブレードのみを使用してください。

- 固定チェーンを加工物の周りに置き、グラバーのフックを固定チェーン内にひっかけてください。
- チェーンを固定ナットで固定してください。
- パイプソーを支持ボルト上に置いてください。
- パイプソーをラッチボルトでロックしてください。

引張チェーンを長くすることで、最大直径 440 mm までの工作物を加工できるようになります (チェーン 3 02 31 003 00 3 および ボルト 3 02 16 130 00 4 が必要です)。

ソーブレードガイド 9 06 06 002 00 9
最大直径 325 mm のパイプ材および棒材用。長さが 530 mm および厚さが 1,6 mm のソーブレードのみを使用してください。

- パイプソーの補助ハンドルを取り外してください。
- ソーブレードガイドをパイプソーのギアヘッドにあるボア穴に固定してください。
- ソーブレードの微調整は、両方の偏心ナットで行えます。
- ギアヘッドにあるボア穴に補助ばねを引っかけてください。

クランプ装置 9 07 02 003 00 8
最大幅 310 mm および最大高 550 mm のプロファイル材用。この構造は横万力に相当します。固定レバーと固定ヘッドは調整可能です。

- 固定レバーを任意の固定領域に調整してください。
- クランプ装置を工作物上に置いてください。
- ハンドルバーで固定レバーを閉じてください。
- パイプソーを支持ボルト上に置いてください。
- パイプソーをラッチボルトでロックしてください。

クランプおよび送り装置 9 07 02 005 00 0
直径 80 ~ 400 mm のパイプ材および棒材用。

詳細情報は、取扱説明書 3 41 00 898 06 8 をご覧ください。

メンテナンスおよび顧客サービス



過度な環境条件下で金属材料を加工すると、電動ツール内部に誘電性を持つ粉じんが溜まり、本体の絶縁機構に悪影響をおよぼすことがあります。通気溝に乾燥した、オイルフリーの圧縮空気を吹き付けて、電動工具の内部やスイッチ工レメントを定期的に掃除してください。

石膏を含む材質を加工すると、粉塵が電動工具のハウジング内部やスイッチ付近に溜まり、空気中の湿気を吸収して硬化することがあります。これが、スイッチ機構の機能の悪化につながる恐れがあります。電動工具の通気孔やスイッチ工レメントに乾燥した、オイルフリーの圧縮空気を吹き付けて、電動工具の内部やスイッチ工レメントを定期的に掃除してください。

アスベストと接触した製品は修理に出さないでください。アスベストで汚染された製品は、各国に適用されているアスベスト含有廃棄物の処理の既定に従って処分してください。

FEIN 電動工具およびアクセサリーの修理に関しては、最寄りの FEIN 顧客サービスまでご連絡ください。連絡先はウェブサイト www.fein.com に記載されています。

電動工具が古くなったり磨耗したりした場合には、貼付シールと警告表示を新品のものと取り換えてください。

この電動工具に適用される最新の交換パーツリストは、インターネットサイト www.fein.com をご覧ください。

純正交換パーツのみを使用してください。

以下の部品は、必要に応じてお客様ご自身で交換していただけます:
補助ハンドル、先端工具

保証

製品保証に関しては、本製品が販売される国で定められた法的規定が適用されます。さらに FEIN 社の保証内容に従い、保証が適用されます。

本製品の納品範囲には、この取扱説明書に記載・掲載されているすべてのアクセサリーが含まれているわけではありません。

準拠宣言

CE 宣言は、欧州連合および EFTA (European Free Trade Association) の加盟国、および EU 市場または EFTA 市場向け製品のみを対象として適用されます。EU 市場で製品を販売する際には、UKCA マーキングはその効力を失います。

UKCA 宣言は、イギリス (イングランド、ウェールズ、スコットランド、およびイギリス市場向け製品のみを対象として適用されます。イギリス市場で製品を販売する際には、CE マーキングはその効力を失います。

使用の中止。

1. 本製品を電源網から外し、バッテリーを取り外してください。
2. 本製品に取り付けられた先端工具やアクセサリーを取り外してください。

環境保護、処分

梱包資材、使用済みの電動工具およびアクセサリーは、環境にやさしい資源リサイクルのために分別してください。

アクセサリー

FEIN が本製品での使用を認めている純正アクセサリーのみをご使用ください。本製品用に承認されているアクセサリーは www.fein.com でご覧ください。

मूल संचालन निर्देशों का अनुवाद

प्रयुक्त चिन्ह, संक्षेपण और शब्दावली.

चिन्ह, संकेत	स्पष्टीकरण
	सामन्य निषेध चिन्ह. यह कार्य करना मना है.
	ध्यान रहे, साथ के कागजात, निर्देश और सामन्य सूचनांए अवश्य पढ़ें.
	साथ के लेख़ और फ़ोटो में लिख़े निर्देश का पालन करे!
	साथ के लेख़ और फ़ोटो में लिख़े निर्देश का पालन करे!
	आरी की धार को हाथ नहीं लगाएं.
	यह काम करने से पहले प्लेंग को सोकट में से जरूर निकाल लें, नही तो मशीन के अचानक चल जाने से चोट लगने का खतरा हो सकता है.
	काम करते समय आंखों पर सुरक्षा -चश्में पहन लें।
	काम करते समय कानों के बचाव के लिए सुरक्षा -गियर पहन लें.
	काम करते समय हाथों के बचाव के लिए सुरक्षा -दस्ताने पहन लें.
	अतिरिक्त सूचना
	पकड़ने की जगह
CE	यूरोपियन संघ के नियमों अनुसार विद्युत उपकरण की अनुरूपता प्रमाणित की जाती है.
UK CA	ग्रेट ब्रिटेन (इंग्लैंड, वेल्स, स्कॉटलैंड) के दिशा-निर्देशों के साथ विद्युत उपकरण की अनुरूपता की पुष्टि करता है।
⚠चेतावनी	इस संकेत का अर्थ है कि सम्भव खतरनाक स्थिति पैदा हो सकती है जिससे खतरनाक चोट लग सकती है या मृत्यु भी हो सकती है.
	खराब विद्युत मशीनों और अन्य इलेक्ट्रिक उपकरणों को अलग से इकठ्ठा कर लें तथा पर्यावरण के हित में उनके पुन:उपयोग के लिए उपयुक्त स्थान पर जमा करवा दें.
	पुनःचक्रण योग्य पैकेजिंग सामग्री और उत्पाद होने का संकेत करता है जिन्हें एकत्रण और निपटान एक दूसरे से अलग-अलग किया जाना चाहिए
	केवल चीन के लिए वैध: उत्पाद के सामान्य उपयोग की स्थिति में पर्यावरण सुरक्षा की अवधि 10 वर्ष है।
	स्विच ऑन करें
	स्विच ऑफ करें
	तालाबंद
	तालाबंद नहीं
	उत्पाद में दुगनी या मजबूत इन्स्युलेशन है
	स्टील
	एल्युमिनियम
	प्लास्टिक

चिन्ह, संकेत	स्पष्टीकरण
	चरण की धीमी गति
	चरण की तेज गति
(**)	अंक और अक्षर युक्त हो सकते हैं
(Ax – Zx)	आंतरिक उद्देश्यों के लिए संकेत

संकेत	अंतर्राष्ट्रिय मानक	स्पष्टीकरण
P_1	W	इनपुट पावर
P_2	W	आउटपुट पावर
n_0	/min, min^{-1}	बिना लोड पर चरण की गति
s	mm	चरण की लम्बाई
U	V	रेटिड वोल्टेज
f	Hz	फ़्रीक्वेन्सी
M...	mm	पेच की चूड़ियों का माप
Ø	mm	गोल हिस्से का व्यास
Ø 6⁄	mm	पाइप के बाहर का अधिकतम व्यास /जंजीर - इक्स्टेन्शन के साथ
	mm	काम करने वाले टुकड़े का अधिकतम माप
	kg	भार EPTA-Procedure-क्रियाविधि 01 अनुसार
L_{pA}	dB(A)	साउंड प्रैशर लेवल
L_{wA}	dB(A)	साउंड पावर लेवल
L_{pCpeak}	dB	साउंड प्रैशर का उच्चतम लेवल
K...		आशंका
a	m/s^2	EN 62841 अनुसार वाईब्रेशन ऐमिशन मान (तीनों दिशाओं का वैक्टर जोड़)
$a_{h,D}$	m/s^2	आरे से कटने का औसतन वाईब्रेशन रेट
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s^2	अंतर्राष्ट्रिय मानक प्रणाली **SI** के अधारिक और व्युत्पन्न मानक.

आपकी सुरक्षा के लिए.

⚠ चेतावनी **समस्त सुरक्षा सूचनांए और निर्देश पढ़े.**सुरक्षा सूचनाएं और निर्देशों का पालन नही करने से इलैक्ट्रिक करंट, आग और/ या खतरनाक चोट लगने की सम्भावना हो सकती है.

समस्त सुरक्षा सूचनांए और निर्देशों को भविष्य के लिए सम्भाल कर रखें.

इस निर्देश और सलंग्न "सामन्य सुरक्षा सूचनांए" (लेख-क्रम नंबर 3 41 30 465 06 0) को पढ़ने तथा उनको सही समझने से पहले इस विद्युत उपकरण का प्रयोग न करें. इन सूचनाओं को भविष्य में प्रयोग करने के लिए सम्भाल कर रखें और विद्युत उपकरण किसी और को देने या बेचने के समय यह कागजात अवश्य साथ दें.

संबंधित राष्ट्रीय औद्योगिक सुरक्षा नियमों पर भी ध्यान दें.

अभिप्रेत उपयोग।

यह पाइप-कटिंग आरी PCS1000E (**), लक्षित रूप से, मौसम से सुरक्षित परिवेश में और पानी का इस्तेमाल किए बिना FEIN द्वारा उत्पाद के लिए अनुमत ऐप्लिकेशन टूल और सहायक उपकरणों (www.fein.com देखें) का इस्तेमाल करके व्यावसायिक स्तर पर धातु और प्लास्टिक से बने हुए गोलाकार और अन्य आकारों की वर्कपीस की कटाई करने के लिए उपयुक्त है।

बाधा होने वाले वातावरण में क्रिया की गुणवत्ता में कमी संभव है; इससे कुछ समय के लिए विफलता हो सकती है, कार्य या इच्छित रूप से ऑपरेट करने में अस्थायी रूप से कमी हो सकती है, जिसको सुधारने के लिए ऑपरेटर की आवशयकता होगी.

इस पावर टूल को पर्याप्त पावर आउटपुट वाले AC जनरेटर के साथ प्रयोग किया जा सकता है जो ISO 8528 स्टैंडर्ड , डिजाइन टाइप G2 से अनुकूल हैं। यह स्टैंडर्ड विशेषकर तब नही अनुकूल होता अगर तथाकथित डिस्टोर्शन (खनकने का) फ़ैक्टर 10 % से अधिक हो। संदेह की अवस्था में उपयोग मे किए जा रहे अपने जनरेटर के बारे में सूचना लें।

पूर्वानुमेय गलत अनुप्रयोग।

उत्पाद का सुरक्षित संचालन सुनिश्चित करने के लिए और गलत अनुप्रयोग की संभावना समाप्त करने के लिए, निम्नलिखित कार्य करने की मनाही है:

- पावर टूल में बिना अनुमति के बदलाव
- अनुचित इस्तेमाल
- संचालन निर्देशों का उल्लंघन
- औद्योगिक स्तर पर निरतर ऑटोमेटेड उपयोग
- स्थानीय कार्य सुरक्षा प्रावधानों के अनुसार नियत उपयोग से अधिक उपयोग

विशेष सुरक्षा सूचनांए.

जब आप ऐसे कार्य कर रहे हों जिनमें ऐप्लिकेशन टूल छिपे हुए विद्युत कनेक्शनों या अपने खुद के कनेक्शन तार के संपर्क में आ सकता है, तब ऐप्लिकेशन टूल का इंसुलेशन-युक्त हैंडल पकड़ें। विद्युतीय प्रवाह वाले किसी तार से संपर्क धातु के हिस्सों में वोल्टेज भी उत्पन्न कर सकता है और बिजली के झटके का कारण बन सकता है।

वर्कपीस को क्लैंप या किसी अन्य माध्यम से एक स्थिर आधार पर कसें और लॉक करें। जब आप वर्कपीस को केवल हाथों से या अपने शरीर का बल लगाकर पकड़ते हैं, यह अस्थिर रहता है, जिसके कारण आप नियत्रण गवा सकते हैं।

अन्य सुरक्षा निर्देश।

क्षतिग्रस्त पावर टूल का इस्तेमाल नहीं करें। हर बार पावर टूल का इस्तेमाल करने से पहले इसके आवरण और अन्य घटकों की जांच करके देखें कि कहीं उनमें टूटने या दरार पड़ने जैसी क्षतियां तो उत्पन्न नहीं हुई हैं।

ऊंचाई पर काम करने के दौरान कार्य क्षेत्र के नीचे वाली जगह को अवरोधित कर दें और पावर टूल तथा वर्कपीस को गिरने से सुरक्षित करें।

पावर टूल को केवल एक स्थिर कार्य सतह पर इस्तेमाल करें और सुनिश्चित करें कि आप सुरक्षित स्थिति में हैं।

आरे की धार से अपने हाथ दूर रखें. अपने हाथों को आरे की धार के आगे या नीचे नही आने दें. आरे की धार से आपको चोट लग सकती है. काटने की क्रिया के दौरान आरे की धार बहुत गर्म हो सकती है.

पावरटूल पर किसी भी गति करने वाले पार्ट अथवा आरी के ब्लेड को नहीं छुएँ।

आरी ब्लेड के पैने किनारों को नहीं छुएँ।

हमेशा पैने आरी ब्लेड का इस्तेमाल करें।

जब आरी का ब्लेड चल रहा हो, तब उसे निकालने की कोशिश नहीं करें।

पावर टूल का उपयोग करने से पहले, आरी का ब्लेड अच्छी तरह कस दें।

हमेशा पावर टूल के हैंडल का प्रयोग करें।

काम करने के दौरान ज्वलनशील पदार्थों से सुरक्षा के इंतज़ाम करें।

मैग्नीशियम युक्त सामग्री के साथ कार्य नहीं करें . आग का खतरा.

सीएफपी (कार्बन फाइबर प्रबलित पॉलिमर) और एस्बेस्टोस युक्त सामग्री के साथ कार्य नहीं करें . इन सामग्रियों से केन्सर होने की संभावना है.

अपनी नीजी रक्षा के लिए सुरक्षा गियर पहनें. काम करने की क्रिया अनुसार फ़ेस-शील्ड, सुरक्षा -चश्मे पहनें. क्रिया अनुसार धूल से बचने के लिए डस्ट-मास्क, कानों की रक्षा के सुरक्षा - गियर, सुरक्षा -दस्ताने या खास सुरक्षा -एप्रन पहनें जिस से छोटे-छोटे रगढाई के और कॉम करने वाले पदार्थ के कण दूर रहें . विभिन्न कार्यों को करने के दौरान जो असामान्य चीज़ें बाहर निकलती हैं उनसे आँखों की रक्षा करने की ज़रूरत होती है। इस्तेमाल किए जाने वाले धूलरोधी मास्क या श्वसन -मुखौटे ऐसे होने चाहिए, जो कॉम करने के दौरान बनने वाली धूल को अवश्य फ़िल्टर करें। बहुत तेज़ शोर वाले वातावरण में काम करने पर बहरापन आ सकता है.

काम करने वाले टुकड़े को जकड़ के रखें। अपने हाथ में पकड़ने से बेहतर है कि काम करने वाला टुकड़ा किसी तानकर रखने वाले उपकरण में जकड़ कर रखा जाए।

मशीनों पर पेच या कील से नाम-प्लेट या संकेत लगाना मना है। इलैक्ट्रिक करंट लगने के समय टुटे-फ़ूटे रोधक से कोई सुरक्षा नही होती.

मशीन के साथ कोई ऐसे सहायक उपकरण प्रयोग न करें जो इस कंपनी के न बने हों या जिनका प्रयोग कंपनी द्वारा अनुमित न हों. मशीन पर फ़िट हो जाने से यह नही समझा जा सकता कि सहायक उपकरण सुरक्षित क्रिया में काम करेगा।

मशीन के वायु-छिद्रों को नियमित रूप से गैर-धातु यंत्र के साथ साफ़ करें. मोटर का पंखा चलने से मशीन के अंदर बूरा चला जाता है. अधिक बूरा जम जाने से बिजली द्वारा खतरा हो सकता है.

प्रयोग करने से पहले मशीन की भली भांति जांच कर लें कि तार और मेन प्लग ठीक हालत में हैं ।

पावर टूल का संचालन करने के लिए, हमेशा बताए गए अर्थिंग -युक्त सॉकेट का इस्तेमाल करें। अर्थिंग संपर्क के साथ केवल गैर-क्षतिग्रस्त कनेक्शन केबल और एक्सटेंशन केबल का उपयोग करें। सुरक्षात्मक अर्थिंग टूटी होने पर बिजली का झटका लग सकता है।

सुझाव: इस टूल को सदा 30 mA या कम रेटिड करंट वाले अवशेष करंट यंत्र (RCD) के साथ चलाएं.

कंपन और शोर उत्सर्जन मान

इन दिशा-निर्देशों में उल्लिखित कंपन और शोर उत्सर्जन के मानों को EN 62841 में मानकीकृत की गई एक मापन प्रक्रिया के अंतर्गत मापा गया है और इनका इस्तेमाल विभिन्न पावर टूल की एक दूसरे से तुलना करने के लिए किया जा सकता है। ये माने कंपन और शोर के स्तरों के अस्थाई मूल्यांकन के लिए भी उपयुक्त हैं।

⚠ निर्दिष्ट किए गए कंपन और शोर उत्सर्जन मान पावर टूल के मुख्य अनुप्रयोगों के लिए हैं। हालांकि, जब पावर टूल को अन्य अनुप्रयोगों के लिए, अन्य प्रकार के ऐप्लिकेशन टूल के साथ या अपर्याप्त रखरखाव के साथ इस्तेमाल किया जाता है तो कंपन के कुल मान और शोर उत्सर्जन के मान भिन्न हो सकते हैं। इस स्थिति में संपूर्ण कार्य अवधि के दौरान कंपन और शोर का स्तर उल्लेखनीय रूप से बढ़ सकता है।

कंपन और शोर के स्तर के सटीक मूल्यांकन के लिए उस अवधि पर भी ध्यान दिया जाना चाहिए जिस दौरान उपकरण बंद है अथवा यह चल तो रहा है किंतु वास्तव में इसका कोई प्रयोग नहीं हो रहा है। इस स्थिति में संपूर्ण कार्य अवधि के दौरान कंपन और शोर का स्तर उल्लेखनीय रूप से घट सकता है।

⚠ कंपन और शोर से होने वाले प्रभावों से ऑपरेटर को बचाने के लिए अतिरिक्त सुरक्षात्मक कदम उठाएं, उदाहरण के लिए: पावर टूल और ऐप्लिकेशन टूल का रखरखाव, हाथों को गर्म रखना, कार्य की प्रक्रिया संगठित करना।

ख़तरनाक बुरादे के साथ चाल-चलन

इस मशीन के साथ काम करते समय जब पदार्थ हटाये जाते हैं, तो वहां धूल और बुरादापैदा होने से स्वास्थ्य को हानि पहुंच सकती है. भिन्नबुरादों पर हाथ लगने से या उनके सांस लेने से जैसे ऐस्बेस्टॉस या ऐस्बेस्टॉस से मिले उत्पाद, सिसे की परतें, धातु, कई प्रकार की लकड़ियां, ख़निज पदार्थ , पत्थर के पदार्थ जिन में सिलिकेट कण हों, पेंट सॉलवंट, लकड़ी संरक्षक , समुद्री जहाजों की दुर्गन्ध से रक्षा करने के पेंट- इन सब से ऑपरेटर या आस-पास ख़ड़े लोगों को एलर्जी हो सकती है और श्वास -रोग, कैंसर, पैदाइशी रोग या अन्य जननीय रोग हो सकते हैं. रोग का ख़तरा सांस से ली गयी बुरादे की मात्रा पर निर्भर होता है. काम करते समय निकल रही बुरादे की धूल को उपयुक्सक्शन पंप के प्रयोग से हटाएं और अपने निजी बचाव के लिए सुरक्षा गियर पहनें और कार्य -स्थल पर वायुसंचार का प्रबंध करें.ऐस्बेस्टॉस से मिले पदार्थों का काम इस क्षेत्र के विशेषज्ञ पर छोड़ दें. लकड़ी और हल्के धातुयों की धूल, बुरादों के तस मिश्रण और रासायनिक पदार्थप्रतिकूल स्थिति में सुलग सकते हैं या धमाका उत्पन्न कर सकते हैं. धूल जमा करने वाली थैली को चिंगारियों सेबचाएं तथा ध्यान रहे कि मशीन और वह वस्तु जिस पर काम किया जा रहा हो, ज्यादा गर्म न हो जाएं. समय पर धूल की थैली को ख़ाली कर दें और पदार्थ निर्माताके निर्देशों का पालन करें तथा अपने देश में लागू नियमों का पालन करें जो प्रयोग किए जा रहे पदार्थों के लिए मान्य है.

प्रथम शुरुआत।

उत्पाद के प्रत्येक उपयोग से पहले निम्नलिखित चरणों का पालन करें:

- जांच करें कि उत्पाद सही अवस्था में है और उसके फ़ंक्शन सही ढंग से कार्य कर रहे हैं।
- जांच करें कि ऐप्लिकेशन टूल सही से लगा हुआ है।

मशीन चलाने के निर्देश .

जैसा कि बताया गया है, पावर टूल को हमेशा एक क्लैंपिंग डिवाइस की सहायता से कसें (पृष्ठ 8 देखें)।

पावर टूल के नीचे गिरने अथवा क्लैम्पिंग डिवाइस के नीचे गिरने से गंभीर चोट लग सकती है।

केवल ऑन स्थिति में मशीन को कार्य -वस्तु की ओर ले जांए.

मशीन को एकसमान और हल्का जोर लगा कर काटने की दिशा में जांए. सख़्त जोर लगाने से मशीन के उपकरण लंबी अवधि तक नही चलते.

कटाई की पूरी प्रक्रिया के दौरान पावर टूल को हैंडल सतह से पकड़े रहें।

कटाई पूरी होने के तुरंत बाद पावर टूल को स्विच-ऑफ़ कर दें।

चरण गति सेट करना:

- एल्युमिनियम और प्लास्टिक पर काम करने के लिए निम्न चरण गति दर,
- स्टील के लिए उच्च चरण गति दर.

टूल की धार की आयु बढ़ाने के लिए धातु काटते समय लुब्रिकंट प्रयोग करने की सिफारिश की जाती है:

- स्टील चद्दरी को काटने के लिए: काटने का तेल,
- एलमिन्युम को काटने के लिए: पेट्रोल .

इसकी जगह काटने की कतार पर काटने वाली पेस्ट भी लगायी जा सकती है.

सुझाए गए क्लैम्पिंग उपकरणों और गाइड का इस्तेमाल करें।

जहां तक संभव हो सके, क्लैम्पिंग उपकरणों को दिखाई गई पोज़ीशन में माउंट करें (पृष्ठ 8 देखें)।

जकड़ने का यंत् 9 07 02 001 00 1

अधिकतम 159 mm के व्यास वाले पाइप और गोलाकार मैटेरियल के लिए।

- जकड़ने की जंजीर से कार्य -वस्तु को चारों तरफ से जकड़ लें और ग्रेबर के हुक को जंजीर के साथ जोड़ दें.
- जंजीर को जकड़ने वाले यंत्र के हैंडल के साथ कस दें.
- आरी को सपोर्टिंग बोल्ट पर रखें।
- लैच बोल्ट की सहायता से आरी को पोज़ीशन में फ़िक्स करें।

जकड़ने का यंत् 9 07 02 004 00 6

100 ... 325 mm के व्यास वाले पाइप और गोलाकार मैटेरियल के लिए। केवल 500 mm अथवा 600 mm की लंबाई और 2 mm की मोटाई वाले आरी ब्लेड के साथ इस्तेमाल करें।

- जकड़ने की जंजीर से कार्य -वस्तु को चारों तरफ से जकड़ लें और ग्रेबर के हुक को जंजीर के साथ जोड़ दें.
- चैन को क्लैंपिंग नट से कसें।
- आरी को सपोर्टिंग बोल्ट पर रखें।
- लैच बोल्ट की सहायता से आरी को पोज़ीशन में फ़िक्स करें।

क्लैंपिंग चैन की लंबाई बढ़ाकर अधिकतम 440 mm तक के व्यास वाले वर्कपीस पर भी काम किया जा सकता है (चैन 3 02 31 003 00 3 और बोल्ट 3 02 16 130 00 4 की आवश्यकता पड़ेगी)।

आरी ब्लेड गाइड 9 06 06 002 00 9

अधिकतम 325 mm के व्यास वाले पाइप और गोलाकार मैटेरियल के लिए। केवल 530 mm की लंबाई और 1,6 mm की मोटाई वाले आरी ब्लेड के साथ इस्तेमाल करें।

- आरी के अतिरिक्त हैंडल को आरी से उतारें।
- आरी ब्लेड गाइड को आरी के गियर हेड पर दिए गए छिद्र में फ़िक्स करें।
- आरी ब्लेड की बारीक एडजस्टिंग दोनों बाहरी नट की सहायता से की जाती है।
- प्री -लोड स्प्रिंग को गियर हेड में दिए गए छिद्रों में हुक करें।

जकड़ने का यंत्र 9 07 02 003 00 8

अधिकतम 310 mm की चौड़ाई और अधिकतम 550 mm की ऊंचाई वाली प्रोफ़ाइल के लिए। इसकी डिज़ाइन एक समानांतर वाइस के समान होती है। क्लैंपिंग जॉ और क्लैंपिंग हेड को एडजस्ट किया जा सकता है।

- क्लैंपिंग जॉ को इच्छित क्लैंपिंग स्थान पर रखें।
- क्लैंपिंग उपकरण को वर्कपीस पर रखें।
- क्लैंपिंग जॉ को हैंडल बार से बंद करें।

- आरी को सपोर्टिंग बोल्ट पर रखें।
- लैच बोल्ट की सहायता से आरी को पोज़ीशन में फ़िक्स करें।

क्लैंपिंग और फ़ीड उपकरण 9 07 02 005 00 0
80 ... 400 mm के व्यास वाले पाइप और गोलाकार मैटेरियल के लिए।
विस्तृत जानकारी के लिए, संबंधित संचालन निर्देश 3 41 00 898 06 8 देखें।

रिपेयर और सर्विस .


कठिन उपयोग परिस्थितियों में धातुओं पर काम करते हुए पावर टूल के भीतर विद्युत - सुचालक धूल जमा हो सकती है। पावर टूल का सुरक्षात्मक इंसुलेशन बेअसर हो सकता है। पावर टूल के भीतर वेंटिलेशन छिद्रों के माध्यम से सूखी और तेल-रहित संपीड़ित हवा जल्दी-जल्दी ब्लो करते रहें।
जिप्सम युक्त पदार्थों के साथ काम करते समय पावर टूल के अंदर और स्विच पर धूल नमी के साथ जम सकती है और कठोर हो सकती है. इस से स्विच के पुर्जों पर खराब असर हो सकता है. पावर टूल के निकास छिद्रों और स्विच के पुर्जों को शुष्क और तेल रहित कंप्रेस् ड हवा के झोंक लगाएं.
ऐस्बेस्टॉस के संपर्क में आने वाले उत्पादों को मरम्मत के लिए नहीं भेजें. इस तरह के दूषित उत्पादों का अपने देश में लागू विशिष्ट नियमों अनुसार निपटारा करें .
आपके जिन FEIN पावर टूल्स और सहायक उपकरणों को मरम्मत की आवश्यकता है कृपया उनके साथ अपनी FEIN ग्राहक सेवा से संपर्क करें। ग्राहक सेवा का पता आप इंटरनेट पर www.fein.com पर जाकर प्राप्त कर सकते हैं।
अगर पावर टूल पर स्टिकर और चेतावनी संकेतक फीके पड़ गए हैं या फट गए हैं, तो इन्हें बदल दें.
इस पावर टूल के स्पेयर पार्ट्स की वर्तमान सूची आपको इंटरनेट में www.fein.com में देखने को मिलेगी.
केवल मूल स्पेयर पार्ट्स का प्रयोग करें.
आवश्यकता अनुसार नीचे लिखे पार्ट्स बदले जा सकते हैं:
सहायक हैंडल, अनुप्रयोग उपकरण

गारंटी और जिम्मेवारी.

जिस देश में मशीन बेची जाती है उस देश के कानूनी नियमों अनुसार गारंटी मान्य होगी. इसके अलावा FEIN द्वारा FEIN उत्पादक गारंटी भी दी जाती है.
इस संचालन निर्देशिका में वर्णित या चित्रित सहायक उपकरणों में से कुछ को ही इस उत्पाद के साथ डिलीवर किया जा सकता है।

अनुरूपता का स्पष्टीकरण .

CE उद्घोषणा केवल यूरोपीय संघ (ईयू) और ईएफ़टीए (यूरोपियन फ्री ट्रेड एसोसिएशन) के सदस्य देशों और केवल ईयू या ईएफ़टीए बाजार के लिए निर्धारित उत्पादों पर लागू होती है। उत्पाद को ईयू बाजार में उतारे जाने के बाद, UKCA प्रतीक की वैधता समाप्त हो जाएगी।
UKCA उद्घोषणा केवल ब्रिटिश बाजार (इंग्लैंड, वेल्स, और स्कॉटलैंड) पर और केवल ब्रिटिश बाजार के लिए निर्धारित उत्पादों पर लागू होती है। उत्पाद को बरिटिश बाजार में उतारे जाने के बाद, CE प्रतीक की वैधता समाप्त हो जाएगी।

उत्पाद की सेवा-मुक्ति

1. उत्पाद को विद्युत आपूर्ति से डिस्कनेक्ट करें या बैटरी निकालें।
2. उत्पाद पर लगे ऐप्लिकेशन टूल और सहायक उपकरणों को हटाएं।

पर्यावरण सुरक्षा , पुन:उपयोग.

पैकिंग सामान, खराब विद्युत टूल और उनके पार्टस को पर्यावरण की रक्षा हेतु पुन:उपयोग के लिए अलग कर दें.

सहायक उपकरण।

केवल FEIN के असली सहायक उपकरणों के उपयोग करें, जो इस उत्पाद के लिए निर्धारित किए गए हैं। उत्पाद के लिए अनुमत उपकरणों को आप www.fein.com पर देख सकते हैं।

الصيانة والخدمة.



قد يترسب الغبار الناقل في داخل العدة الكهربائية عند معالجة المعادن بظروف الشغل الشديدة للغاية. قد يؤثر ذلك سلبياً على عزل الوقاية بالعدة الكهربائية. كرر نفخ العدة الكهربائية من الداخل عبر شقوق التهوية بواسطة الهواء المضغوط الجاف والخالي من الزيوت.

عند معالجة المواد التي تحتوي على الجص قد تترسب الأغبرة بداخل العدة الكهربائية وعلى عنصر التحكم، ليقسى فيما بعد بالاتصال مع الرطوبة الجوية. قد يؤدي ذلك إلى تراجع بسلامة عمل آلية التحكم. نظف المجال الداخلي بالعدة الكهربائية عبر فتحات التهوية وأيضا عنصر التحكم بالنفخ بواسطة الهواء المضغوط الجاف والخالي من الزيت.

لا يجوز تسليم المنتجات التي لامست الأسبستوس ليتم تصليحها. تخلص من المنتجات الملوثة بالأسبستوس طبقا للأحكام السارية في البلد بخصوص التخلص من النفايات الملوثة بالأسبستوس.

يرجى مراجعة مركز خدمة زبائن شركة فاين في حال توفرت لديكم عدد كهربائية أو توابع فاين تتطلب أعمال التصليح. يعثر على العنوان في الشبكة بموقع **www.fein.com**.

جدد اللاصقات وملاحظات التحذير بالعدة الكهربائية إن أمست قديمة أو تالفة.

يُعثر على قائمة قطع الغيار الراهنة لهذه العدة الكهربائية في الإنترنِت بموقع **www.fein.com**.

استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.

يمكنك أن تستبدل القطع التالية بنفسك عند الضرورة:
مقبض يدوي إضافي، عدد الشغل

الكفالة والضمان.

إن الكفالة بالنسبة لهذا المنتج سارية المفعول حسب الأحكام القانونية في بلد التوزيع. إضافة عن ذلك، فإن شركة فاين تمنح الضمان حسب تصريح ضمان المنتج فاين.

من الممكن ان يشمل حجم تسليم الجهاز فقط جزءاً من اللواحق الموصوفة والمصورة في تعليمات التشغيل هذه.

تصريح التوافق.

إن **تصريح CE** ساري المفعول فقط بالنسبة لدول الاتحاد الأوروبي ودول الـ **EFTA** (منطقة التجارة الحرة الأوروبية) وفقط بالنسبة للمنتجات المخصصة لأسواق الاتحاد الأوروبي أو أسواق دول الـ **EFTA**. تفقد إشارة الـ **UKCA** فعاليتها فور ترويج المنتج في الأسواق الأوروبية.

إن **تصريح UKCA** ساري المفعول فقط بالنسبة للأسواق البريطانية (إنكلترا، ويلز، اسكتلندا) وفقط بالنسبة للمنتجات المخصصة للأسواق البريطانية. تفقد إشارة الـ **CE** فعاليتها فور ترويج المنتج في الأسواق البريطانية.

إيقاف التشغيل

1. قم بفصل الجهاز من الشبكة أو قم بإزالة المركم.
2. فك أدوات العمل واللواحق المركبة على الجهاز.

حماية البيئة، التخلص من العدة.

ينبغي التخلص من التغليف والعدد الكهربائية والتوابع البالية بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

التوابع.

استخدم فقط اللواحق الأصلية من إنتاج شركة فاين والمخصصة لهذا الجهاز. تجد اللواحق المسموح بهذا الجهاز على الموقع **www.fein.com**.

⚠ حدد إضافة عن ذلك إجراءات أمان إضافية لوقاية المستخدم من تأثير الاهتزازات والضجيج، مثلاً: صيانة العدد الكهربائية وعدد الشغل، تدفئة اليدين، تنظيم خطوات العمل.

التعامل مع الأغبرة المضرة

عند تنفيذ مجريات العمل التي تقوم بإزاحة مادة الشغل بواسطة هذه العدة، تتشكل الأغبرة التي قد تكون خطيرة.

إن ملامسة أو استنشاق بعض الأغبرة، مثلا: أغبرة الأسبستوس والمواد التي تحتوي على الأسبستوس والطلاء الحاوي على الرصاص والمعادن وبعض أنواع الخشب والفلزات وجزيئات السيليكات من المواد الحاوية على الحجر والمواد المحلة للطلاء، والمواد الواقية للخشب وطلاء وقاية سفل القوارب، قد يؤدي لدى بعض الأشخاص إلى ردود فعل تحسسية و/ أو أمراض المجاري التنفسية والسرطان والأضرار الوراثية. تتعلق خطورة استنشاق الأغبرة بمدى التعرض لها. استخدم شافطة ملائمة للغبار الناتج وأيضا عتاد وقاية شخصي وأمن تهوية جيدة لمكان العمل. اترك أعمال معالجة المواد الحاوية للأسبستوس ليقوم بها العمال المتخصصين فقط.

إن أغبرة الخشب وأغبرة المعادن الخفيفة والخلائط الساخنة المتشكلة من أغبرة الجلخ والمواد الكيماوية قد تشتعل من تلقاء نفسها في الظروف الغير ملائمة أو قد تؤدي إلى حصول الانفجار. تجنب تطاير الشرر إلى اتجاه وعاء الغبار وأيضا زيادة إحماء العدة الكهربائية وعدد الجلخ، وأفرغ وعاء الغبار في الوقت المناسب. تراعى ملاحظات المعالجة من طرف منتج مادة الشغل وأيضا الأحكام السارية في بلدكم بصدد المواد المرغوب معالجتها.

التشغيل.

قم بالخطوات التالية قبل أي استخدام للجهاز:
- تأكد من حالة الجهاز وفعالية وظائفه.
- تأكد من ثبات أداة العمل.

إرشادات التشغيل.

أمّن العدة الكهربائية دائماً بواسطة أداة شدّ بالشكل الموصوف (راجع الصفحة 8). إن سقوط العدة الكهربائية أو تجهيزة الشدّ، قد يؤدي إلى حصول الإصابات الشديدة.

وجه العدة الكهربائية نحو قطعة الشغل فقط عندما تكون مطفأة.

وجه العدة الكهربائية بانتظام وبدفع خفيف باتجاه القص. إن زيادة الدفع تقلل فترة صلاحية عدد الشغل بشكل شديد.

امسك بالعدة الكهربائية أثناء كامل عملية النشر من قبل سطح القبض.

اطفئ العدة الكهربائية بعد عملية النشر فوراً.

ضبط عدد الأشواط:
- عدد أشواط منخفض لمعالجة الألمنيوم واللدائن،
- عدد أشواط مرتفع لمعالجة الفولاذ.

ينصح باستخدام مادة إزلاق لزيادة مدة صلاحية نصل المنشار عند معالجة المعادن:
- لقص صفيح الفولاذ: زيت قص،
- لقص الألمنيوم: البترول.

يمكن دهن خط القص بواسطة معجون قص عوضا عن ذلك.

استخدام تجهزات الشدّ وتجهيزات التوجيه المنصوح بها.

ركب تجهزات الشدّ إن أمكن ذلك بالوضعية الموضحة (راجع الصفحة 8).

تجهيزة الشد 1 00 001 02 07 9

لأجل الأنابيب والمواد المستديرة بقطر أقصاه 159 مم.
- ضع جنزير الشد حول قطعة الشغل وعلّق مشابك العروة بجنزير الشد.
- شدّ الجنزير بواسطة المقبض القوسي.
- ركز المنشار على خابور الحمل.
- ثبّت المنشار بواسطة خابور التعشيق.

تجهيزة الشد 6 00 004 02 07 9

لأجل الأنابيب والمواد المستديرة بقطر يبلغ 100 ... 325 مم. يستخدم فقط مع نصال المنشار بطول يبلغ 500 مم أو 600 مم وبثخن يبلغ 2 مم.
- ضع جنزير الشد حول قطعة الشغل وعلّق مشابك العروة بجنزير الشد.
- شدّ الجنزير بواسطة صامولة الشد.
- ركز المنشار على خابور الحمل.
- ثبّت المنشار بواسطة خابور التعشيق.

يمكن عن طريق تمديد جنزير الشد أن يتم أيضاً معالجة قطع الشغل بقطر أقصاه 440 مم (يتطلب ذلك الجنزير 3 00 003 31 02 3 والخابور 4 00 130 16 02 3).

موجّه نصل المنشار 9 00 002 06 06 9

لأجل الأنابيب والمواد المستديرة بقطر أقصاه 325 مم. يستخدم فقط مع نصال المنشار بطول يبلغ 530 مم وبثخن يبلغ 1,6 مم.
- فك المقبض اليدوي الإضافي بالمنشار.
- ثبّت موجّه نصل المنشار بالثقب على رأس التروس بالمنشار.
- يتم الضبط الدقيق بنصل المنشار عبر الصامولتين اللاتمركزيتين.
- أشبك نابض الشد المسبق في الثقب برأس التروس.

تجهيزة الشد 8 00 003 02 07 9

من أجل المجسمات بعرض أقصاه 310 مم وارتفاع أقصاه 550 مم. إن الإنشاء يطابق ملزمة مناظرة. إن عناصر الشدّ ورأس الشدّ قابلة للضبط.
- اضبط عناصر الشدّ على مجال الشدّ المرغوب.
- اركن تجهزة الشدّ على قطعة الشغل.
- اغلق عناصر الشدّ بواسطة الممسك القوسي.
- ركز المنشار على خابور الحمل.
- ثبّت المنشار بواسطة خابور التعشيق.

تجهزة الشدّ والتغذية 0 00 005 02 07 9

لأجل الأنابيب والمواد المستديرة بقطر يبلغ 80 ... 400 مم.

يُعثر على المعلومات التفصيلية بتعليمات التشغيل المعنية 8 06 898 00 41 3.

الاستخدام الخاطئ المتوقع.

لكي يتم استخدام المنتج بشكل آمن ولتجنت الاستعمالات الخاطئة يُمنع ما يلي:

- إجراء التعديلات شخصياً
- الاستعمال غير المخصص
- عدم التقيّد بتعليمات التشغيل
- الاستخدام الصناعي المؤتمت المستمر
- تجاوز الاستخدام طبقاً لأحكام أمان العمل المحلية

ملاحظات أمان خاصة.

امسك بالعدة الكهربائية من قبل المقابض اليدوية المعزولة عند إنجاز الأعمال التي قد تصيب خلالها العدة الكهربائية الخطوط الكهربائية المخفية أو خط الوصل الخاص بالجهاز. إن ملامسة الخطوط التي يسري بها جهد كهربائي قد يكهرب أيضاً أجزاء الجهاز المعدنية، فيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية.

ثبت وأمّن قطعة الشغل بواسطة الملازم أو بطريقة مناسبة أخرى على قاعدة متينة. عندما تمسك بقطعة الشغل بواسطة اليد فقط أو عند ضغطها نحو جسمك، فإنها تبقى غير ثابتة، مما قد يؤدي إلى فقدان إمكانية التحكم.

المزيد من تعليمات الأمان.

لا تستخدم العدة الكهربائية التالفة. افحص الهيكل وغيره من العناصر بالعدة الكهربائية كل مرة قبل استخدام العدة الكهربائية على تواجد التلف كالتشقق والكسر على سبيل المثال.

اقفل السطوح الكائنة تحت مجال العمل عند إجراء الأعمال في الأماكن المرتفعة، وأمّن العدة الكهربائية وقطعة الشغل دائماً ضد السقوط.

استخدم العدة الكهربائية على سطح العمل الثابت فقط وأمّن الوقوف بشكل آمن.

أبعد يديك عن نصل المنشار. لا تمد يدك أمام أو تحت نصل المنشار. إن ملامسة نصل المنشار قد يؤدي إلى الإصابات. قد يسخن نصل المنشار بشدة أثناء النشر.

لا تلمس الأجزاء المتحركة أو نصل المنشار المتحرك بالعدة الكهربائية.

لا تلمس الحواف الحادة بنصل المنشار.

استخدم نصال المنشار الحادة دائماً.

لا تحاول أن تفك نصل المنشار إن كان لا يزال يتحرك.

أحكم شدّ نصل المنشار دائماً قبل أن تستخدم العدة الكهربائية.

استخدم المقبض اليدوي بالعدة الكهربائية دائماً.

اتخذ إجراءات توفير الأمان عند معالجة المواد القابلة للاحتراق.

لا تعالج المواد التي تحتوي على المغنزيوم. يتشكل خطر نشوب الحرائق.
لا تعالج الـ ثي في كي (اللدائن المدعومة بألياف كربونية) ولا تعالج المواد التي تحتوي على الأسبستوس. إنها تُعتبر مسببة للسرطان.

ارتد عتاد وقاية شخصي. استخدم حسب الاستعمال وقاية كاملة للوجه، وواقية للعينين أو نظارات واقية. ارتد عند الضرورة قناع للوقاية من الغبار وواقية سمع وقفازات واقية أو مريول خاص يبعد عنك جسيمات التجليخ والمواد الدقيقة. ينبغي وقاية العينين من الجسيمات الغريبة المتطايرة التي تنتج عن الاستعمالات المختلفة. يجب أن تقوم الأقنعة الواقية للتنفس والواقية من الغبار بترشيح الأغبرة الناتجة عن الاستخدام. قد تصاب بفقدان السمع إن تعرضت لضجيج عال لفترة طويلة.

أمن قطعة الشغل. تثبت قطعة الشغل التي تم تثبيتها بواسطة ملزمة أو تجهيزة قمط بأمان أكبر عن التي تم تثبيتها بيدك.

ممنوع ربط اللافتات أو الإشارات بالعدة الكهربائية بواسطة البراغي أو مسامير البرشمة. إن العزل التالف لا يقي من الصدمات الكهربائية.

لا تستخدم التوابع التي لم يطورها أو التي لم يسمح باستعمالها منتج العدة الكهربائية بشكل خاص. إن مجرد إمكانية تركيب التوابع على عدتك الكهربائية لا يؤمن إمكانية تشغيلها بأمان.

نظف فتحات التهوية بالعدة الكهربائية بواسطة عدد الشغل الغير معدنية بشكل منتظم. إن منفاخ المحرك يشفط الغبار إلى داخل الهيكل. قد يؤدي ذلك إلى المخاطر الكهربائية في حال تجمع الأغبرة المعدنية بشكل شديد.

افحص كبل الوصل بالشبكة الكهربائية وقابس الوصل بالشبكة الكهربائية على وجود أي تلف قبل البدء بالتشغيل.

شغّل العدة الكهربائية فقط عبر المقابس الكهربائية المحمية طبقاً للأحكام.
استعمل فقط كبلات الوصل وكبلات التمديد الغير تالفة والمحمية بملامسات الوقاية. إن ناقل التأريض الوقائي الغير مستمر قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية

نصيحة: شغل العدة الكهربائية دائما عبر مفتاح للوقاية من التيار المتخلف (RCD) مع تيار متخلف مقنن يبلغ 30 ميلي أمبير أو أقل.

قيم ابتعاث الاهتزازات والضجيج

لقد تم قياس قيم ابتعاث الاهتزازات والضجيج المذكورة في التعليمات هذه طبقاً لأسلوب قياس موحد حسب EN 62841 ويمكن استخدامها لمقارنة العدد الكهربائية فيما بينها. كما أنها ملائمة لتقدير أعباء التعرض للاهتزازات والضجيج مؤقتاً.

⚠ إن قيم ابتعاث الاهتزازات والضجيج المذكورة تمثل استخدامات العدة الكهربائية الأساسية.

أما في حال تم استعمال العدة الكهربائية لاستخدامات أخرى، بواسطة عدد شغل مختلفة أو دون صيانة كافية، فقد تختلف قيم الاهتزازات الإجمالية وقيم ابتعاث الضجيج عن ذلك. قد يؤدي ذلك إلى زيادة التعرض لأعباء الاهتزازات والضجيج عبر كامل فترة العمل بشكل واضح.

لكي يتم تقدير أعباء التعرض للاهتزازات والضجيج بشكل دقيق، ينبغي أيضاً مراعاة الأوقات التي تطفأ خلالها العدة الكهربائية أو التي قد تكون خلالها قيد التشغيل ولكن دون استخدامها للعمل فعلاً. يمكن أن يؤدي ذلك إلى تخفيض أعباء التعرض للاهتزازات والضجيج عبر كامل فترة العمل بشكل واضح.

الرمز، الإشارة	الشرح
	اللدائن
	عدد أشواط صغير
	عدد أشواط كبير
(**)	قد يتضمن الأرقام أو الأحرف
(Ax – Zx)	التعليم لغايات داخلية

الإشارة	الوحدة الدولية	الشرح
P_1	W	دخل القدرة
P_2	W	خرج القدرة
n_0	/min, min^{-1}	عدد الأشواط بلا حمل
s	mm	طول الشوط
U	V	الجهد المقنن
f	Hz	التردد
M...	mm	مقاس، أسنان لولبة مترية
Ø	mm	قطر قطعة مستديرة
Ø Ø	mm	القطر الخارجي الأقصى للأنابيب/ مع تمديد الجنزير
	mm	أقصى مقاسات مادة الشغل
	kg	الوزن حسب EPTA-Procedure 01
L_{pA}	dB(A)	مستوى ضغط الصوت
L_{wA}	dB(A)	مستوى قدرة الصوت
L_{pCpeak}	dB	ذروة مستوى ضغط الصوت
K...		الاضطراب
a	m/s^2	قيمة ابتعاث الاهتزازات حسب EN 62841 (مجموع المتجهات بثلاثة اتجاهات)
$a_{h,D}$	m/s^2	قيمة الاهتزازات المتوسطة للنشر
	m، s، kg، A، mm، V، W، Hz، N، °C، dB، min، m/s^2	الوحدات الأساسية والمشتقة من نظام الوحدات الدولي **SI**.

من أجل سلامتك.

تحذير **اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات**. إن التقصير عند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/ أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع ملاحظات الأمان و التعليمات للمستقبل.

لا تستعمل هذه العدة الكهربائية قبل قراءة "ملاحظات الأمان العامة" (رقم الوثيقة 0 06 465 30 41 3) المرفقة بإمعان وفهمها كاملة. احتفظ بالأوراق المذكورة لمراجعتها في المستقبل وسلمها مع العدة الكهربائية في حال تسليمها للغير أو بيعها.

تراعى أيضا أحكام أمان العمل الوطنية المعنية.

الاستخدام المخصص.

لقد خصص منشار الأنابيب (**) PCS1000E من أجل نشر قطع الشغل الدائرية الشكل وبغيرها من الأشكال في مواد الشغل المعدنية واللدائن في مجال العمل المهني للتشغيل مع عدد الشغل والتوابع (راجع www.fein.com) المسموحة من قبل شركة FEIN دون الإمداد بالماء في الأجواء التي تم حمايتها من عوامل الطقس.

إن الأجواء المعرضة للاضطرابات قد تؤدي إلى احتمال تخفيض جودة التشغيل، كالأعطال المحددة زمنيا، وتخفيض الوظيفة أو أداء التشغيل المخصص لفترة زمنية محددة، والتي يتطلب إصلاحها تدخل المستخدم.

تصلح هذه العدة الكهربائية أيضا لمولدات التيار المتناوب ذات القدرة الكافية التي تتوافق مع المعيار ISO 8528، فئة التصنيع G2. لا يتم التوافق مع هذا المعيار بشكل خاص عندما يتجاوز ما يسمى بعامل التشوه % 10. استفسر عن المولد المستخدم في حال الشك.

ترجمة تعليمات التشغيل الأصلية.

الرموز والاختصارات والمصطلحات المستخدمة.

الرمز، الإشارة	الشرح
	إشارة منع عامة. إن هذا التصرف ممنوع.
	ينبغي قراءة الوثائق، كتعليمات التشغيل وملاحظات الأمان العامة بشكل ضروري.
	اتبع تعليمات النص أو الصورة المجاورة!
	اتبع تعليمات النص أو الصورة المجاورة!
	لا تلمس نصل المنشار.
	اسحب قابس الشبكة الكهربائية عن مقبس الشبكة الكهربائية قبل خطوة العمل هذه، وإلا فقد يتشكل خطر الإصابة بجروح من خلال بدء تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
	استخدم وقاية للعينين عند مزاولة العمل.
	استخدم وقاية للسمع عند مزاولة العمل.
	استخدم وقاية لليدين أثناء العمل.
	معلومات إضافية.
	سطح القبض
	تؤكد توافق العدة الكهربائية مع توجيهات الجماعة الأوروبية.
	تأكيد توافق العدة الكهربائية مع إرشادات بريطانيا العظمى (إنكلترا، ويلز، سكوتلندا).
	تشير هذه الملاحظة إلى حالة ربما تكون خطيرة وقد تؤدي إلى إصابات خطيرة أو إلى الموت.
	تجمع العدد الكهربائية المستهلكة وغيرها من المنتجات الالكترونية والكهربائية بشكل منفصل ليتم إعادة استهلاكها بطريقة منصفة بالبيئة.
	تشير إلى الأغلفة وإلى المنتجات القابلة للتدوير، التي ينبغي أن تجمع على انفراد ليتم التخلص منها على حدة.
	ساري المفعول في الصين فقط: تبلغ مدة استمرار وقاية البيئة عند استخدام المنتَج بشكل اعتيادي 10 سنوات.
	تشغيل
	إطفاء
	مثبّت
	غير مثبّت
	مُنتج معزول عزل مضاعف أو زائد
	الفولاذ
	الألمنيوم

de	**EU-Konformitätserklärung** **Rohrsäge** Sachnummer	Die Firma C. & E. Fein GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei:*
en	**EC / UK Declaration of Conformity** **Pipe cutting saw** Article number	C. & E. Fein GmbH declares under our sole responsibility that the mentioned products comply with all relevant provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical documents at:*
fr	**Déclaration de conformité CE** **Scie à tube** Numéro d'article	La société C. & E. Fein GmbH déclare sous sa seule responsabilité que les produits mentionnés sont conformes à toutes les dispositions pertinentes des directives et ordonnances mentionnées ci-après et qu'ils sont conformes aux normes suivantes. Documents techniques auprès de :*
it	**Dichiarazione di conformità CE** **Seghetto per tubi** Codice prodotto	La ditta C. & E. Fein GmbH dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla direttive e prescrizioni elencate di seguito e corrispondono alle seguenti norme. Documentazione tecnica allegata:*
nl	**EG-conformiteitsverklaring** **Buizenzaagmachine** Zaaknummer	De firma C. & E. Fein GmbH verklaart als alleen verantwoordelijke dat de genoemde producten voldoen aan alle toepasselijke bepalingen van de hierna vermelde richtlijnen en verordeningen en overeenkomen met de volgende normen. Technische documenten bij:*
es	**Declaración de conformidad CE** **Sierra para tubos** N° de art.	La empresa C. & E. Fein GmbH declara bajo su responsabilidad exclusiva que los productos mencionados cumplen todas las disposiciones pertinentes de las directivas y reglamentos enumerados a continuación y que se corresponden con las normas siguientes. Expediente técnico en:*
pt	**Declaração de conformidade CE** **Serra de tubos** Número de artigo	A empresa C. & E. Fein GmbH declara com total responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições relevantes das diretivas e regulamentos listados abaixo e cumprem as seguintes normas. Dados técnicos em:*
el	**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ** **Σέγα σωλήνων** Κωδικός αριθμός	Η εταιρεία C. & E. Fein GmbH δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα προαναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών και κανονισμών που παρατίθενται παρακάτω και είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Για τα τεχνικά απευθυνθείτε στη:*
da	**EF-konformitetserklæring** **Rørsav** Typenummer	Firmaet C. & E. Fein GmbH erklærer på eget ansvar, at de nævnte produkter overholder alle gældende bestemmelser, der findes i de efterfølgende direktiver og forordninger, og at de stemmer overens med efterfølgende standarder. Teknisk materiale hos:*
no	**EF-samsvarserklæring** **Rørsag** Produktnummer	Firmaet C. & E. Fein GmbH erklærer ved å være alene ansvarlig for, at de nevnte produktene er i samsvar med alle relevante bestemmelser i de nedenfor oppførte direktiver og forordninger og stemmer overens med følgende standarder. Tekniske dokumenter hos:*

sv	**EG-försäkran om överensstämmelse**		Företaget C. & E. Fein GmbH försäkrar under exklusivt ansvar att nämnda produkter motsvarar nedan upptagna riktlinjer och förordningar och överensstämmer med följande normer. Tekniska underlag vid:*
	Rörsticksåg	Produktnummer	
fi	**EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**		Yritys C. & E. Fein GmbH vakuuttaa yksinomaisella vastuulla, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavassa lueteltujen direktiivien ja säännösten kyseisiä määräyksiä ja vastaavat seuraavia standardeja. Tekniset tiedot osoitteessa:*
	Putkipistosaha	Tuotenumero	
tr	**AT Uygunluk Beyanı**		C. & E. Fein GmbH şirketi, söz konusu ürünlerin aşağıda listelenen direktif ve yönetmeliklerin ilgili tüm hükümlerine uygun olduğunu ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu kendi sorumluluğu altında beyan eder. Teknik dokümanlar ektedir:*
	Boru dekupaj testeresi	Ürün numarası	
hu	**Megfelelőségi nyilatkozat**		A C. & E. Fein Kft saját egyedi felelősségére kijelenti, hogy a megnevezett termékek az ezt követően felsorolt irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó rendelkezésének megfelelnek és a következő szabványokkal is megegyeznek. A műszaki dokumentáció helye:*
	Csőfűrész	Rendelési szám	
cs	**Prohlášení o shodě ES**		Firma C. & E. Fein GmbH prohlašuje ve výhradní zodpovědnosti, že jmenované výrobky odpovídají všem příslušným ustanovením následně uvedených směrnic a nařízení a jsou v souladu s následujícími normami. Technické podklady u:*
	Pila na trubky	Objednací číslo	
sk	**Vyhlásenie o zhode ES**		Firma C. & E. Fein GmbH vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že sa menované produkty zhodujú so všetkými príslušnými ustanoveniami následne uvedených smerníc a nariadení, ako aj s nasledujúcimi normami. Technické dokumentácie má:*
	Píla na rúry	Číslo predmetu	
pl	**Deklaracja zgodności WE**		Firma C. & E. Fein GmbH deklaruje ze świadomością odpowiedzialności, że wymienione produkty odpowiadają wszystkim, odpowiednim wymaganiom wymienionych poniżej dyrektyw, rozporządzeń i norm. Przechowywanie dokumentacji technicznej:*
	Piła do rur	Numer części	
ro	**Declaraţie de conformitate CE**		Firma C. & E. Fein GmbH declară pe proprie răspundere, că produsele menţionate corespund tuturor reglementărilor aplicabile din directivele şi reglementările menţionate în continuare şi că ele corespund cu normele următoare. Documentaţie tehnică la:*
	Ferăstrău pentru ţevi	Cod articol	
sl	**ES - Izjava o skladnosti**		Podjetje C. & E. Fein GmbH s polno odgovornostjo izjavlja, da so omenjeni izdelki v skladu z vsemi ustreznimi določbami spodaj navedenih smernic in predpisov in skladni z naslednjimi standardi. Tehnična dokumentacija pri:*
	Cevna žaga	Koda artikla	
sr	**EZ izjava o usaglašenosti**		Kompanija C. & E. Fein GmbH na sopstvenu odgovornost izjavljuje da navedeni proizvodi ispunjavaju sve važeće odredbe direktiva i propisa koji su navedeni u nastavku i da su usuglašeni sa sledećim normama. Za poručivanje tehničkih dokumenata:*
	Testera za cevi	Broj artikla	
hr	**EZ izjava o sukladnosti**		Tvrtka C. & E. Fein GmbH uz punu odgovornost izjavljuje da navedeni proizvodi udovoljavaju svim primjenjivim odredbama iz direktiva i uredaba navedenih u nastavku i da se podudaraju sa sljedećim normama. Tehničku dokumentaciju možete naručiti od:*
	Pila za cijevi	Broj artikla	

ru	**Декларация соответствия ЕС**		Компания C. & E. Fein GmbH под свою исключительную ответственность заявляет, что указанные продукты соответствуют всем применимым предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанным нормам. Техническая документация хранится у:*
	Пила для труб	Артикульный номер	
uk	**Заява про відповідність ЄС**		Компанія C. & E. Fein GmbH заявляє під свою одноособову відповідальність, що названі електроінструменти відповідають усім чинним положенням нижчезазначених директив і розпоряджень, а також нижчезазначеним нормам. За технічну документацію відповідає:*
	Пилка для труб	Артикульний номер	
bg	**Декларация за съответствие ЕО**		Фирма C. & E. Fein GmbH декларира на собствена отговорност, че посочените продукти отговарят на всички приложими изисквания на долупосочените директиви и разпоредби и съответстват на следните стандарти. Техническа документация при:*
	Трион за тръби	Материален номер	
et	**EÜ vastavusdeklaratsioon**		Ettevõte C. & E. Fein GmbH kinnitab oma ainuvastutusel, et nimetatud tooted vastavad kõigile allpool loetletud juhiste ja eeskirjade asjakohastele sätetele ning järgmistele standarditele. Tehnilised dokumendid:*
	Torusaag	Osa number	
lt	**EB atitikties deklaracija**		Bendrovė C. & E. Fein GmbH savo atsakomybe pareiškia, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus toliau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus bei šiuos standartus. Techninė dokumentacija laikoma:*
	Vamzdžiams pjauti skirtas pjūklas	Gaminio numeris	
lv	**EK atbilstības deklarācija**		Vienīgi uz savu atbildību firma C. & E. Fein GmbH deklarē, ka norādītie izstrādājumi atbilst visiem turpmāk minēto direktīvu un regulu noteikumiem, kā tālāk norādītajiem standartiem. Tehniskās dokumentācijas pie:*
	Cauruļu zāģis	Artikula numurs	

PCS1000E (**)	**7 234 ...**	EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022 EN IEC 55014-1:2021 EN 55014-1:2017+A11:2020 EN IEC 55014-2:2021 EN 55014-2:1997+AC:1997+A1:2001+A2:2008 EN IEC 63000:2018
		CE UKCA 2006/42/EG Supply of Machinery Regulations 2008, 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Regulations 2011/65/EU 2016, The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
		* C. & E. Fein GmbH 73529 Schwäbisch Gmünd, Germany
		i.V. S. Böhm Director of Quality Management i.V. Dr. M. Hergesell Director of Product Development
		C. & E. Fein GmbH, Hans-Fein-Straße 81 73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany Schwäbisch Gmünd-Bargau, 23.10.2024

C. & E. Fein GmbH
Hans-Fein-Straße 81
73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany
www.fein.com
info@fein.de

3 41 01 419 06 0. 2025-03-03.

FEIN